

VERIŽNA ŽAGA

Villager VGS 3011 PE

Originalna navodila za uporabo



OPOZORILO

- Pred uporabo preberite navodila. Pri delu vedno upoštevajte varnostna navodila in opozorila.
- Navodila za uporabo shranite in jih imejte vedno na voljo.





VARNOSTNA NAVODILA



Pomembna opozorila so označena s simbolom za nevarnost -  .
Pred uporabo preberite ta navodila in zmanjšajte nevarnost poškodb.
Upoštevajte opozorila, ki so označena z zgoraj prikazanim simbolom.

■ V NAVODILIH IN NA NAPRAVI SE POJAVLJAJO NASLEDNJI SIMBOLI



Nevarnost težjih telesnih poškodb ali celo smrti v primeru neupoštevanja navodil.



Nevarnost poškodb naprave ali lastnine v primeru neupoštevanja navodil.



Pomembne informacije in nasveti za bolj učinkovito uporabo.



Pozor! Pred uporabo preberite ta navodila in jih upoštevajte. Seznanite se z delovanjem stikal za upravljanje in s pravilnim načinom uporabe. Navodila shranite skupaj z napravo.

Pozor! Nevarnost poškodb sluha.

Pri normalnem delovanju je lahko uporabnik izpostavljen hrupu z vrednostjo 80 dB(A) ali več.

Pozor: Zaščitite se pred hrupom! Med uporabo naprave upoštevajte državne predpise.

Namen uporabe / napačna uporaba:

Verižna žaga se uporablja za podiranje dreves, rezanje hlodov, kleščenje vej, rezanje lesenega gradbenega materiala in lesenih obdelovancev v skladu z močjo naprave. Žago lahko uporabljate samo za rezanje lesa.

Naprava je namenjena samo za usposobljene uporabnike. Uporabniki morajo med delom uporabljati predpisano osebno zaščitno opremo. Uporabnik (ne proizvajalec) je odgovoren za škodo ali poškodbe, ki nastanejo tretjim osebam ali njihovi lastnini.

Uporabljajte samo predpisane kombinacije mečev in verig, ki so navedene v teh navodilih. Uporabniki morajo biti seznanjeni s temi navodili in z načinom uporabe ter z vsemi nevarnostmi. Uporabniki morajo upoštevati vsa varnostna opozorila in navodila ter med delom uporabljati zdrav razum za varno opravljanje dela.

Spreminjanje naprave razveljavi garancijo. Uporabnik je odgovoren za škodo ali poškodbe, ki nastanejo zaradi uporabe spremenjene naprave. Naprava ni namenjena profesionalni uporabi.

Pomembne opombe

Tudi če napravo uporabljate na pravilen način, ne morete preprečiti vseh nevarnosti. Pri delu z napravo se lahko pojavijo spodaj navedene nevarnosti:

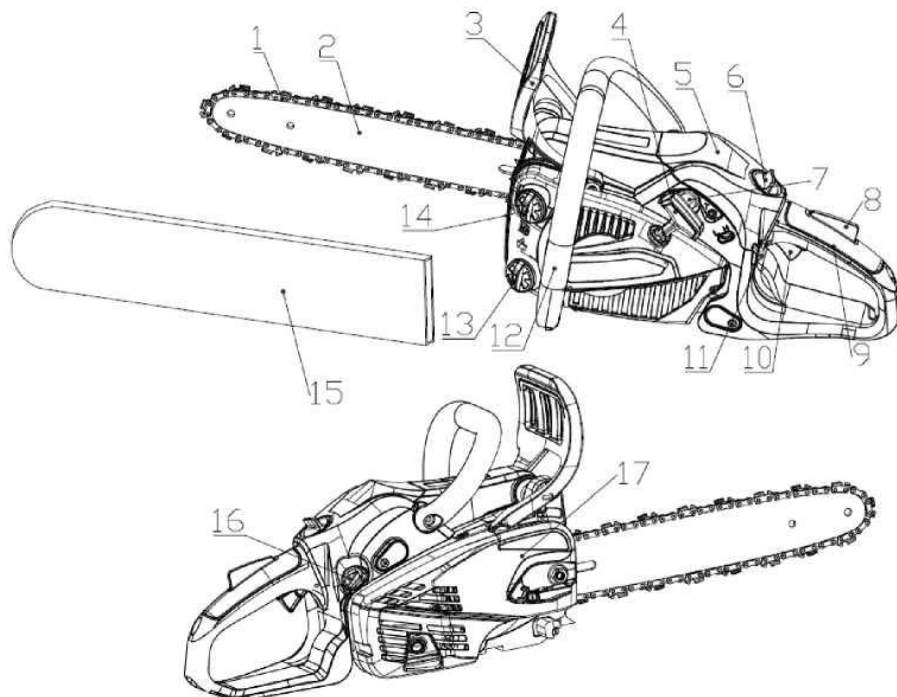
- Stik z nezaščitenim delom žage - nevarnost poškodb.
- Nevarnost povratnih udarcev - nevarnost poškodb.
- Poškodbe sluha zaradi neuporabe zaščite za sluh.
- Vdihavanje strupenih izpušnih plinov.
- Stik bencina s kožo.
- Hrup. Naprava proizvaja hrup, ki ga ni mogoče preprečiti. Hrupna dela morajo imeti dovoljenje, čas opravljanja dela pa mora biti omejen. Med delom imejte predpisane odmore in omejite čas uporabe vreme. Obvezna je uporaba zaščite za sluh za uporabnika in osebe v bližini.
- Vibracije. Opozorilo: Dejanska vrednost vibracij lahko med delom preseže navedene vrednosti, saj so vibracije odvisne od spodaj opisanih dejavnikov:
- Ali napravo uporabljate na ustrezen način.
- Ali je način žaganja in uporabe pravilen.
- Ali je uporaba naprave v skladu z zakonom.

- Ali je naprava pravilno nabrušena.
- Ali so ročaji nameščeni na proti vibracijske nosilce ali so pritrjeni neposredno na napravo.

Če opazite spremembo barve kože ali če občutite srbenje, mravljinčenje ali druge simptome, takoj prenehajte z uporabo naprave. Med delom imejte odmore. Če naprave ne uporabljate pravilno in v skladu z navodili, obstaja nevarnost bolezni belih prstov zaradi izpostavljenosti vibracijam. Upoštevajte državne predpise, ki lahko omejujejo čas uporabe.

1. Oznaka delov

1. Veriga	7. Ročica za zapiranje dovoda zraka	13. Posoda za olje
2. Meč	8. Varnostna ročica stikala za plin	14. Posoda za gorivo
3. Sprednji ščitnik	9. Zadnji ročaj	15. Ščitnik za meč
4. Zagonska ročica	10. Stikalo za plin	16. Vbrizgalka
5. Pokrov zračnega filtra	11. Stikalo za vklop/izklop motorja	17. Pokrov sklopke
6. Matica	12. Sprednji ročaj	



2. Simboli na napravi



Pred uporabo preberite ta navodila.



Opozorilo! Nevarnost povratnega udarca! Bodite pozorni na povratne udarce in se izogibajte stiku konice meča z obdelovancem.



Ne uporabljajte verižne žage z eno roko.



Žago držite z obema rokama.



Nosite zaščitno opremo (zaščita za oči, sluh, zaščitna čelada).



Pred uporabo preberite ta navodila.



Med delom nosite zaščitne proti vibracijske rokavice.



Nosite čvrste čevlje z nedrsečim podplatom.



Odprtina za nalivanje MEŠANICE GORIVA.

Položaj: zraven pokrovčka posode za gorivo.



Odprtina za nalivanje olja za verigo.

Položaj: zraven pokrovčka posode za olje.



Upravljanje s stikalom za vklop/izklop motorja. Če stikalo premaknete na položaj "O", se motor takoj zaustavi.

Položaj: na stikalu.



Zavrtite ročico za zapiranje dovoda zraka v nasprotni smeri urinega kazalca in zaprite dovod zraka.

Zavrtite ročico za zapiranje dovoda zraka v smeri urinega kazalca in odprite dovod zraka.

Položaj: zraven pokrova zračnega filtra.



Vijak z oznako "H" se uporablja za nastavitve vrtljajev pri visoki hitrosti.

Vijak z oznako "L" se uporablja za nastavitve vrtljajev pri nizki hitrosti.

Vijak z oznako "T" se uporablja za nastavitve vrtljajev v prostem teku.

Položaj: na zgornjem delu žage in na levi strani zadnjega ročaja.



Prikaz smeri delovanja zavore verige. Sprostitev - bela puščica in aktivacija - črna puščica.

Položaj: na sprednjem delu pokrova verižnika.



Prikaz pravilne smeri namestitve verige.

Položaj: na sprednjem delu pokrova verižnika.



Zagotovljena stopnja glasnosti.



Ročni vklop motorja.

Simboli so odtisnjeni na napravi za bolj varno opravljanje dela in vzdrževanje. Pazite, da simbolov ne poškodujete.

3. Za varno delovanje

Pred uporabo:

1. Pred uporabo preberite ta navodila in se seznanite s pravilnim načinom uporabe naprave.
2. Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil. Trenutek nepazljivosti je lahko vzrok za težje telesne poškodbe.
3. Žago uporabljajte samo v dobro prezračenih prostorih. Nikoli ne vklaplajte naprave v notranjosti ali v zaprtih prostorih. Izpušni plini vsebujejo strupen ogljikov monoksid.
4. Žage ne uporabljajte v slabem ali vetrovnem vremenu. Prav tako je ne uporabljajte v slabi vidljivosti ali pri previsoki ali prenizki temperaturi. Pred žaganjem pregledajte drevo za suhe veje, ki lahko med žaganjem odpadejo z drevesa.
5. Uporabljajte zaščitno obleko in opremo, kot so zaščita za oči, sluh in zaščitna čelada. Nosite proti vibracijske rokavice.

Prevelika izpostavljenost vibracijam in mrazu lahko povzroči poškodbe in nevrovaskularne motnje (imenovane tudi "Raynaudov sindrom" ali „bolezen belih prstov“). Upoštevajte navodila za zmanjševanje izpostavljenosti vibracijam.

Telo naj bo toplo, še posebej roke, sklepi, glava, vrat, stopala in noge. Med odmori izvajajte vaje za boljši pretok krvi v rokah in ne kadite. Veriga mora biti ostra, protivibracijski AV sistem pa ne sme biti poškodovan. Neostra veriga poveča vibracije, ki se prenašajo na vaše roke. Omejite čas uporabe naprave.

Simptomi prevelike izpostavljenosti vibracijam se pojavijo posebej pri ljudeh, ki napravo redno uporabljajo. Simptomi se pojavijo na dlaneh, zapestjih in prstih v obliki izgube občutka, srbenja, bolečine in spremembe barve kože. Na simptome še dodatno vpliva nizka temperatura in premočno stiskanje ročajev. Če se pojavi katerikoli od zgoraj naštetih simptomov, zmanjšajte čas uporabe naprave in se posvetujte z zdravnikom.

6. Z gorivom ravnajte pazljivo. Politu gorivo obrišite in se pred vklopom žage odmaknite vsaj 3 m od območja nalivanja goriva.
7. Pri pripravi in skladiščenju mešanice goriva se odmaknite od isker ali odprtega plamena (npr. kajenje, odprt plamen ali iskrenje). Med nalivanjem goriva in uporabo naprave ne smete kaditi.

8. Napravo lahko uporablja samo ena oseba. Ostale osebe se morajo odmakniti iz območja dela. Otroci in živali morajo biti ves čas vsaj 10 m oddaljeni od delovnega območja.
9. Nikoli ne vklaplajte naprave, če delovno območje ni čisto ali nimate ravnotežja ter varne poti umika v trenutku padanja drevesa.
10. Pri delu vedno trdno držite napravo z obema rokama in bodite v ravnotežju.
11. Ostali deli telesa morajo biti med delom odmaknjeni od verige in meča. Nikoli ne vklaplajte naprave, če je veriga v stiku z obdelovancem ali drugim predmetom.
12. Žago lahko prenašate samo z izklopljenim motorjem. Meč in veriga morata biti usmerjena nazaj, izpušna odprtina pa mora biti usmerjena stran od uporabnika.
13. Pred uporabo preglejte napravo in ščitnike za poškodbe in preverite delovanje varnostnih funkcij. Nikoli ne uporabljajte poškodovane, slabo nastavljene ali nepopolno sestavljene žage. Veriga se mora ob sprostitvi stikala za plin takoj zaustaviti.
14. Napravo lahko popravlja samo pooblaščen serviser, ki uporablja samo originalne rezervne dele. To zagotavlja varno delovanje naprave. (S tem se izognete poškodbam, ki lahko nastanejo zaradi popraviljanja naprave z neustreznim orodjem).
15. Pred odlaganjem vedno izklopite motor.
16. Pri žaganju tankih vej in grmovja bodite še posebej pozorni, saj se lahko veje zataknejo v verigo, zaradi česar obstaja velika nevarnost povratnega udarca.
17. Posebej previdni bodite pri žaganju napetih vej. Upoštevajte smer odboja veje, ko jo prežagate.
18. Ročaji morajo biti suhi, čisti in brez ostankov olja ali maziva.
19. Zaščitite se pred povratnim udarcem. Če se meč z verigo zatakne v obdelovanec, obstaja velika nevarnost nenadnega odboja meča navzgor in nazaj proti uporabniku (povratni udarec). Povratni udarec lahko nastane tudi, če s konico meča zarežete v obdelovanec, zato vedno režite s spodnjim delom meča. V tem primeru je povratni udarec usmerjen stran od uporabnika. Povratni udarec lahko povzroči izgubo nadzora.
20. Pred prenašanjem naprave, morate na meč namestiti ščitnik. Žago odložite na trdno podlago in preprečite iztekanje goriva ali poškodbe.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA PREPREČEVANJE POVRATNEGA UDARCA



Povratni udarec se pojavi, če se s konico meča dotaknete obdelovanca ali drugega predmeta ali če se veriga zatakne v obdelovanec. Če se s konico dotaknete obdelovanca, povzročite nenaden odboj meča navzgor in nazaj proti uporabniku. Zatikanje verige pa lahko povzroči močan odboj meča nazaj proti uporabniku. Vsak povratni udarec lahko povzroči nevarno izgubo nadzora, zaradi česar obstaja velika nevarnost težjih telesnih poškodb.



- Ne zanašajte se samo na varnostna sredstva, ki so nameščena na žagi. Uporabnik mora poskrbeti za varno delo:

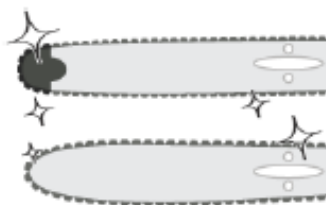
1. Z osnovnim razumevanjem povratnega udarca lahko zmanjšate ali preprečite nastanek povratnih udarcev. Nenadni povratni udarci povečajo nevarnost nastanka poškodb.

2. Napravo trdno držite z obema rokama (desna roka na zadnjem in leva roka na sprednjem ročaju). S stikali upravljajte s prsti. Trdno držanje naprave zmanjšuje nevarnost nastanka povratnih udarcev in omogoča boljši nadzor nad žago. Žage ne izpuščajte iz rok.

3. Iz delovnega območja odstranite odvečne predmete. Pazite, da med delom s konico meča ne zadenete ob deblo, veje ali druge trde predmete.

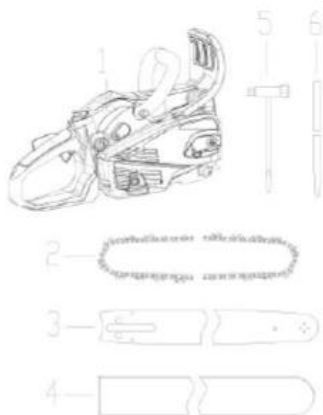


4. Žagajte pri visoki hitrosti.
5. Ne žagajte nad višino ramen.



6. Upoštevajte navodila proizvajalca za vzdrževanje in brušenje verige.
7. Uporabljajte samo priporočene verige.

4. Namestitev meča in verige



OPOZORILO

Veriga ima ostre robove. Nosite zaščitne rokavice.

Običajno pakiranje vsebuje spodaj prikazane dele:

1. Pogonski del žage z motorjem
2. Veriga
3. Meč
4. Ščitnik za meč
5. Ključ za svečko
6. Pila

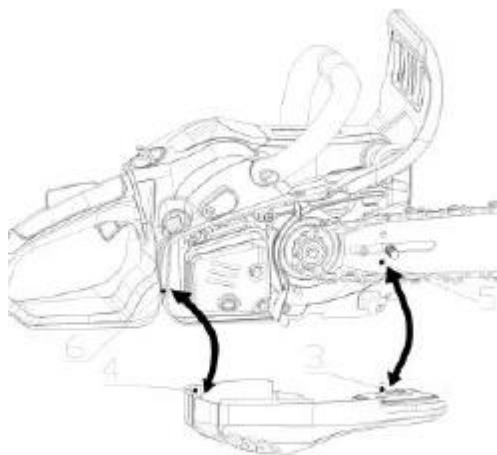
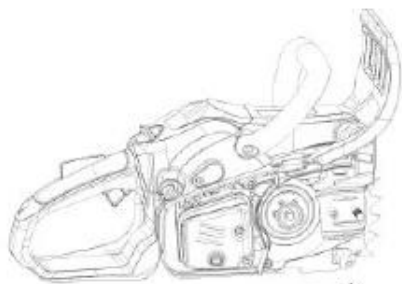
**OPOZORILO**

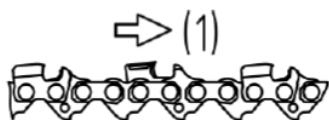
Odstranite embalažo in na pogonski del namestite meč z verigo. Upoštevajte spodaj opisana navodila:

1. Povlecite ščitnik proti sprednjemu ročaju in sprostite zavoro verige.

2. Odvijte matici in odstranite pokrov verižnika 2 ter distančnik 1.

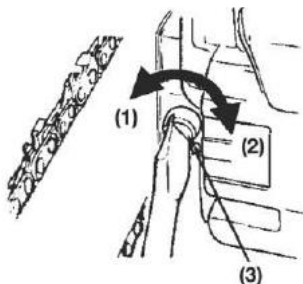
3. Namestite verigo na verižnik in med namestitvijo verige okoli meča pritrdite meč na napravo. Zatič 4 se mora prilegati v luknjo 6 na ohišju naprave. Zatič za nastavitev napetosti verige 3 se mora prilegati v utor na meču 5. Potem namestite pokrov verižnika in z roko privijte matici.



**OPOMBA**

Upoštevajte smer vrtenja verige:

(1) Smer vrtenja.



4. Dvignite konico meča in nastavite pravilno napetost verige z vijakom za nastavev napetosti. Veriga se mora popolnoma prilegati spodnjemu delu meča.

5. Dvignite konico meča in privijte matico (12~15 N.m). Z roko preverite napetost verige. Veriga se mora premikati brez zatikanja in mora na spodnjem delu popolnoma nalega na meč. Če veriga ni pravilno napeta, ponovno odvijte matico in nastavite ustrezno napetost.

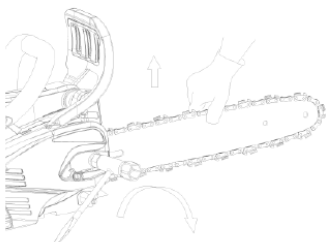
6. Privijte vijak za nastavev napetosti.

(1) Odvijte

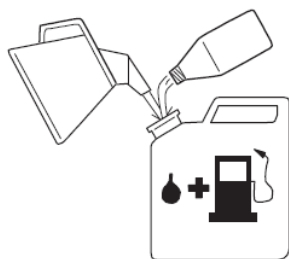
(2) Privijte

**POMEMBNO**

Veriga mora biti pravilno napeta, saj se v nasprotnem primeru lahko pojavijo poškodbe meča in verige ali izpadanje verige v primeru premajhne napetosti. Nove verige se hitreje raztezajo, zato preverite napetost po prvi uporabi. Kovinski prislon je osnovna oprema žage in ga morate namestiti pred prvo uporabo. Namestite ga na sprednji del žage in pritrdite z dvema vijakoma.



5. Gorivo in olje za verigo



■ Gorivo

Za podmazovanje motorja uporabite olja za zračno hlajene 2-taktne motorje. Če to ni dostopno, uporabljajte kvalitetno olje z dodatnim antioksidantom, ki je posebej označeno za uporabo z 2-taktnimi zračno hlajenimi motorji.

PRIPOROČENO RAZMERJE MEŠANICE

BENCIN 40: OLJE 1

Bencin, l	Olje za 2-taktne motorje, ml
	2,5% (1:40)
1	25
5	125
10	2.5
20	500



Gorivo je izjemno vnetljivo. Nikoli ne kadite in ne približujte goriva odprtemu ognju ali iskram.

**POMEMBNO**

1. UPORABA OLJA ZA 4-TAKTNE MOTORJE ali VODNO HLAJENE 2-TAKTNE MOTORJE – Uporaba tovrstnega olja povzroči onesnaženost svečke, zamašitev izpuha ali poškodbe (zaribavanje) bata.

2. UPORABA GORIVA BREZ OLJA (ČISTI BENCIN) – Uporaba čistega bencina povzroči velike poškodbe notranjih delov motorja.

■ IZDELAVA MEŠANICE

1. Izmerite količino bencina in olja, ki ju boste zmešali.
2. V čisto posodo nalijte malo bencina.
3. Nalijte vse olje in dobro premešajte.
4. Nalijte preostanek bencina in ponovno dobro premešajte (vsaj 1 minuto).
5. Označite posodo in preprečite zamenjavo z bencinom.

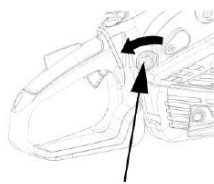
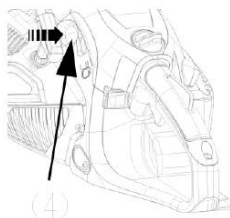
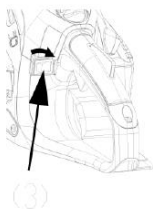
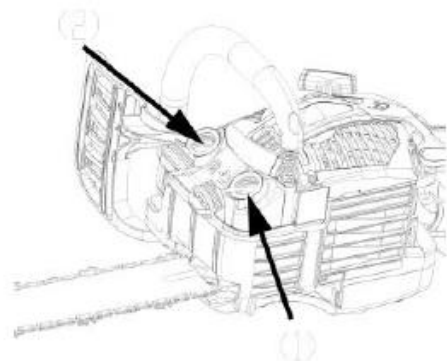
**■ OLJE ZA VERIGO**

Uporabite ustrezno olje za verigo za celoletno uporabo.

**OPOMBA**

Ne uporabljajte starega ali uporabljenega olja, saj lahko povzročite poškodbe črpalke za olje.

6. Uporaba



■ ZAGON MOTORJA

1. Odvijte in odstranite pokrovčka posode za gorivo in posode za olje ter jih odložite na čisto podlago.

2. Nalijte gorivo in olje v posodi do približno 80% napolnjenosti posode.

3. Privijte pokrovčka in jih dobro zategnite. Obrišite polito gorivo in kapljice goriva

4. Premaknite stikalo za vklop/izklop na položaj za vklop „I“.

5. Nekajkrat pritisnite vbrizgalko, dokler vanjo ne priteče gorivo.

1. Olje

2. Gorivo

3. Stikalo za vklop/izklop motorja

4. Vbrizgalka

5. Ročica za zapiranje dovoda zraka

6. Zavrtite ročico za zapiranje dovoda zraka v smeri urinega kazalca. S tem zaprete dovod zraka in blokirate stikalo za plin na položaju za zagon.

7. Potisnite sprednji ščitnik naprej in aktivirajte zavoro verige.

8. Pritisnite žago ob tla in z roko močno povlecite zagonsko ročico.

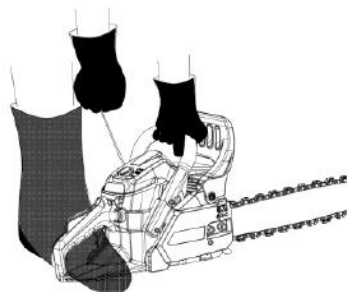


OPOMBA

Pri ponovnem vklopu motorja, ročice za zapiranje dovoda zraka ni potrebno premikati - dovod zraka mora biti odprt.

**OPOMBA**

Ko ročico za zapiranje dovoda zraka zavrtite, je ne morete z roko vrniti na začetni položaj. Če želite vrniti ročico na začetni položaj, pritisnite stikalo za plin.

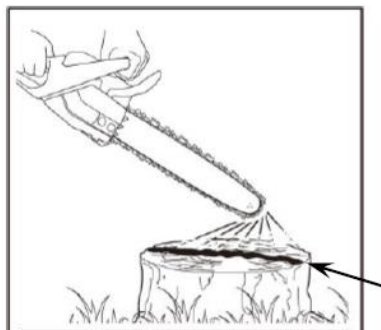


9. Ko zaslišite zvok vklopa motorja, pritisnite stikalo za plin in vrnite ročico za zapiranje dovoda zraka na začetni položaj ter ponovno močno povlecite zagono ročico.

10. Ko se motor vklopi, povlecite sprednji ščitnik nazaj proti napravi in sprostite zavoro verige. Potem počakajte nekaj trenutkov, da se motor segreje.

**OPOZORILO**

Pred zagonom se prepričajte, da se veriga ničesar ne dotika. Pred vsakim zagonom preverite, če je zavora verige aktivirana.



Olje za verigo

▪ PREVERJANJE PODMAZOVANJA

Po vklopu namestite verigo nad čisto podlago in pritisnite stikalo za plin do polovice. Na površini mora nastati sled olja, kot je prikazano na sliki.

**POMEMBNO**

Posoda za olje se izprazni skoraj hkrati s posodo za gorivo. Ko polnite posodo za gorivo, vedno napolnite tudi posodo za olje.

▪ PREVERJANJE DELOVANJA SKLOPKE

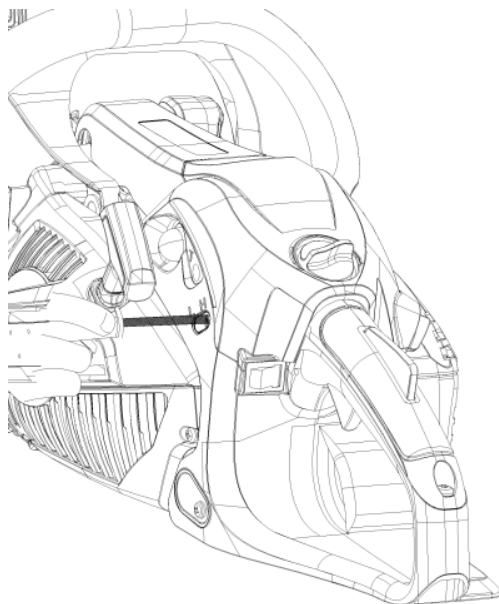
Veriga se v prostem teku ne sme premikati. Pred vsako uporabo preverite, če se veriga v prostem teku premika.



OPOZORILO

▪ NASTAVITEV UPLINJAČA

Uplinjač je tovarniško nastavljen. Pri delu je občasno potrebno opraviti dodatne nastavitve. Nastavitve lahko opravlja samo pooblaščen serviser. Pred nastavitvijo uplinjača se prepričajte, da so filtri za zrak in gorivo čisti in je mešanica goriva sveža (ne stara) in v pravilnem razmerju.



POMEMBNO

Nastavitev uplinjača vedno opravljate z nameščenim mečem in verigo.

Pri nastavitvah upoštevajte spodaj opisane postopke:

1. H in L vijaka imata omejeno število obratov, kot je prikazano spodaj.

H vijak - 1/4

L vijak - 1/4

2. Vključite motor in počakajte nekaj minut, da se segreje.

3. Zavrtite vijak za nastavitev št. vrtljajev v prostem teku (T) v nasprotni smeri urinega kazalca, da se veriga v prostem teku ne vrti. Če je št. vrtljajev v prostem teku prenizko, vijak rahlo privijte v smeri urinega kazalca.

4. Naredite preizkusni rez in ustrezno nastavite št. vrtljajev pri visoki hitrosti. Nastavitev opravite tako, da dosežete največjo moč in ne najvišjo hitrost.

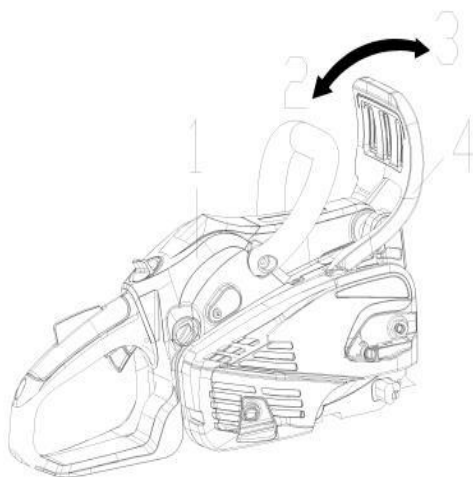
1. Vijak za nastavitev št. vrtljajev v prostem teku

2. L vijak

3. H vijak

▪ ZAVORA VERIGE

Žaga je opremljena z zavoro verige, ki zaustavi verigo v milisekundah. Zavora verige ščiti pred povratnim udarcem.



Zavora verige je varnostno sredstvo, ki se aktivira ob pritisku na sprednji ročaj ali v primeru povratnega udarca. Ko je zavora aktivirana, se izklopi prenos sklopke.

Ko je zavora verige aktivirana, se beli konus premakne iz osnove zavorne ročice.

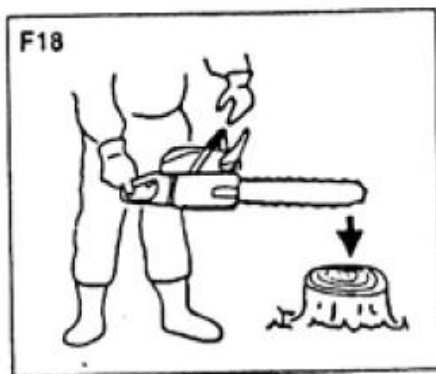
(1) Sprednji ročaj (2) Sprostite (3) Aktivirajte (4) Ščitnik sprednjega ročaja.

Zavoro verige sprostite tako, da povlečete sprednji ščitnik proti sprednjemu ročaju. Zasliši se "klik".



OPOZORILO

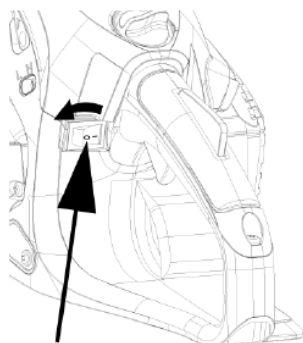
Ko se zavora verige aktivira, spustite stikalo za plin in zmanjšajte št. vrtljajev. Če motor deluje pri visoki hitrosti z aktivirano zavoro verige, se lahko sklopka pregreje.



Pred vsako uporabo preverite delovanje zavore verige.

Preverjanje delovanja zavore verige:

- 1) Izklopite motor.
- 2) Namestite žago v vodoravni položaj in spustite sprednji ročaj. Konica meča naj prosto pade na štor ali deblo. Pri tem se mora zavora verige aktivirati. Občutljivost aktiviranja je odvisna od dolžine meča. Če zavora verige ne deluje pravilno, nesite napravo na pooblaščen servis.



(3)

■ Izklop motorja

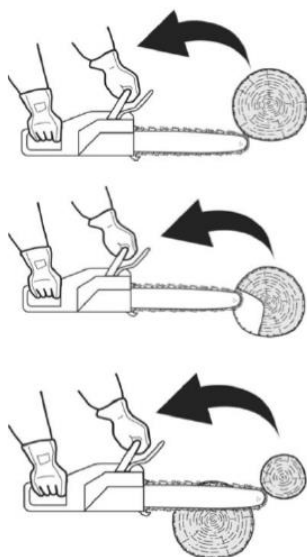
1. Spustite stikalo za plin, motor pa naj bo še nekaj minut vklopljen v prostem teku.
2. Premaknite stikalo za vklop/izklop na položaj za izklop „O“ (STOP).
- (3) Stikalo za vklop/izklop.

7. Rezanje



Priporočamo, da najprej začnete z rezanjem manjših in lažjih debel ter se seznanim z načinom delovanja naprave.

Upoštevajte varnostna opozorila.



. Verižno žago lahko uporabljate samo za rezanje lesa. Prepovedana je uporaba žage za rezanje drugih materialov. Pri rezanju drugih materialov vibracije in pogoji nastanka povratnega udarca ne ustrezajo opisanim opozorilom, zato žage nikoli ne uporabljajte za rezanje drugih vrst materiala. Nikoli ne uporabljajte žage za premikanje, dviganje ali metanje obdelovancev. Ne pritrdite žage na fiksna vodila. Prepovedana je uporaba delov, ki niso priporočeni s strani proizvajalca.

Pri delu ne pritiskajte premočno na napravo. Žagajte vedno z najvišjo hitrostjo in rahlo pritiskajte napravo proti obdelovancu.

Pred vsako uporabo ali po vsakem udarcu preglejte napravo za poškodbe.

Če se veriga zatakne v obdelovanec, takoj spustite stikalo za plin, saj lahko v nasprotnem primeru poškodujete sklopko. Ne poskušajte na silo odstraniti žage iz zarez, temveč uporabite klin.

■ Zaščita pred povratnim udarcem



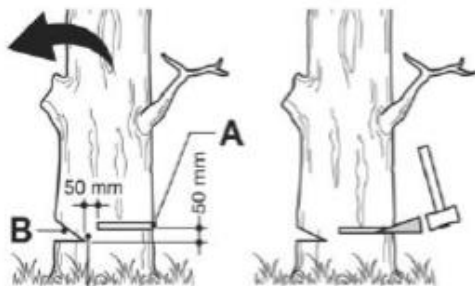
Žaga je opremljena z zavoro verige, ki zaustavi verigo v primeru povratnega udarca. Pred vsako uporabo morate preveriti delovanje zavore verige. Vključite napravo in pritisnite stikalo za plin do konca ter ga zadržite za 1 do 2 sekundi. Potisnite sprednji ščitnik naprej. Veriga se mora zaustaviti v

trenutku. Če se veriga zaustavlja počasi ali se sploh ne zaustavi, žage ne smete uporabljati. Nesite žago na pooblaščen servis.

Pred vsako uporabo morate preveriti zavoro verige. Veriga mora biti ves čas ostra, saj samo to zmanjšuje nevarnost povratnih udarcev. Onemogočanje varnostnih stikal in mehanizmov, spreminjanje naprave ali uporaba neustreznih pripomočkov poveča nevarnost nastanka povratnih udarcev.

■ Podiranje dreves

Smer podiranja



1. Določite smer podiranja drevesa. Upoštevajte vse dejavnike, kot so veter, naklon drevesa, območje s težkimi vejami in nadaljnjo obdelavo po podiranju ter ostale dejavnike, ki lahko vplivajo na smer podiranja.

2. Ko čistite območje okoli drevesa, vedno pripravite dobro stojišče in varno pot umika.

3. Najprej naredite zasek z globino okoli ene tretjine premera debla na strani podiranja drevesa.

4. Nato zažagajte deblo z druge strani. Ta rez mora biti narejen nad spodnjim delom zaseka.

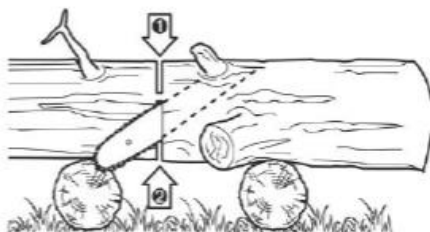
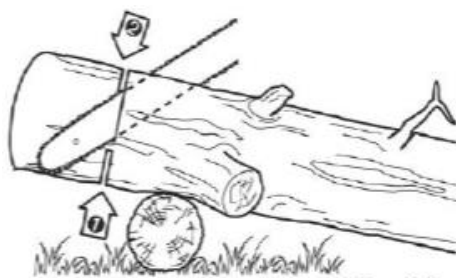
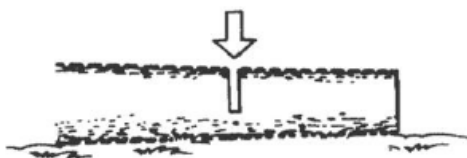
**OPOZORILO**

Pred podiranjem OPOZORITE osebe v bližini na NEVARNOST!

(A) "Zasek"

(B) "Vodoravni rez"

■ **RAZREZOVANJE in OBREZOVANJE VEJ**

**OPOZORILO**

1. Vedno poskrbite za dobro stojišče in upoštevajte stabilnost drevesa.

2. Bodite pozorni na kotaljenje debla.

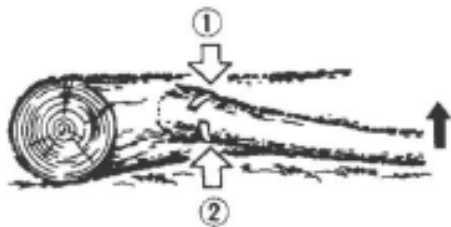
Preberite poglavje "Varnostna opozorila" - in preprečite nastanek povratnih udarcev. Pred delom določite smer rezanja. Rez vedno zaključite na nasprotni strani povesa in preprečite zatikanje meča in verige.

Žaganje debla, ki leži na tleh

Pri žaganju debla, ki leži na tleh, najprej prežagajte polovico premera debla na tlačni strani, ga obrnite in dokončajte rez z druge strani.

Žaganje podprtega debla

V območju A z rezanjem začnite od spodaj navzgor do $\frac{1}{3}$ premera debla in rez dokončajte od vrha navzdol. V območju B z rezanjem začnite od zgoraj navzdol do $\frac{1}{3}$ premera debla in rez dokončajte od spodaj navzgor.



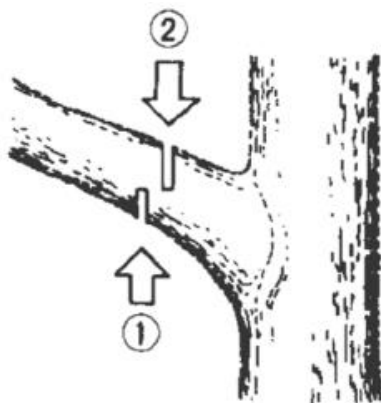
Obrezovanje in žaganje vej

Preverite smer nagibanja veje, napravite zarezo z notranje strani nagiba in jo odžagajte z druge strani.



OPOZORILO

Veje lahko po zarezovanju počijo ali odskočijo.



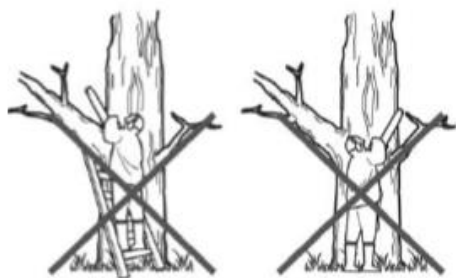
Klešččenje

Pri klešččenju vej vedno naredite zarezo na spodnji strani veje in jo odžagajte od zgoraj navzdol.



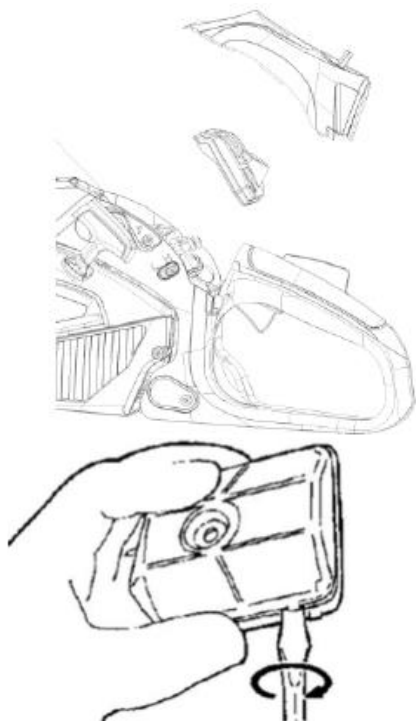
OPOZORILO

1. Žage ne uporabljajte na stojalih, lestvah, deblih ali v položajih s slabim ravnotežjem.
2. Žage ne iztegujte.
3. Nikoli ne žagajte nad višino ramen.
4. Vedno trdno držite žago z obema rokama.



**OPOZORILO**

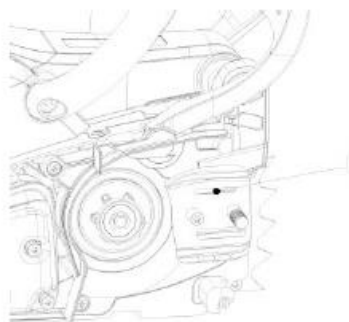
Kovinski prslon mora biti vedno nameščen. Prislonite žago s kovinskim prslonom na deblo. Držite zadnji ročaj na mestu in potiskajte sprednji ročaj v liniji rezanja. Kovinski prslon omogoča lažje rezanje debela in debelih vej ter zmanjšuje vibracije. Če med delom v območju rezanja opazite trd predmet, takoj izklopite napravo ter počakajte, da se veriga popolnoma zaustavi. Z rokavicami odstranite predmet iz območja rezanja. Če morate verigo odstraniti, upoštevajte postopke, ki so opisani v teh navodilih. Po čiščenju ali namestitvi nove verige morate najprej izdelati preizkusni rez. Če se pojavijo prevelike vibracije ali hrup, nesite napravo na pooblaščen servis.

8. Vzdrževanje**OPOZORILO**

Pred kakršnikoli delom ali vzdrževanjem vedno izklopite napravo in počakajte, da se motor ohladi. Odstranite kabel z vžigalne svečke in preprečite nezaželen zagon. Upoštevajte urnik vzdrževalnih del. Nepravilno vzdrževanje lahko povzroči poškodbe naprave.

Vzdrževanje po vsaki uporabi:**1. Zračni filter**

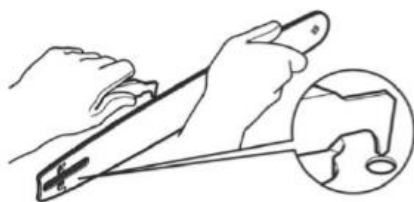
Prah s površine filtra odstranite tako, da z robom filtra udarite ob trdo površino. Filter razstavite na dva dela in ga očistite z bencinom. Če za čiščenje uporabljate stisnjen zrak, morate zrak usmeriti od znotraj navzven. Polovici filtra sestavite tako, da jih pritisnete skupaj, dokler se ne zasliši "klik".



2. Odprtina za olje

Odstranite meč in preverite, če je luknja za dovajanje olja zamašena.

(1) Odprtina za olje

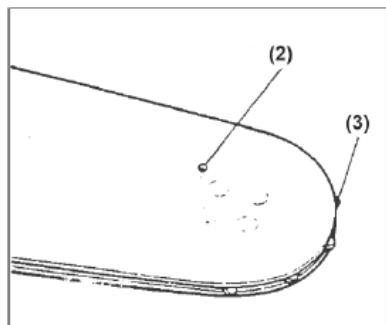


3. Meč

Odstranite meč in očistite umazanijo ter opilke iz utora. Podmažite verižnik na konici meča skozi odprtino za podmazovanje na meču.

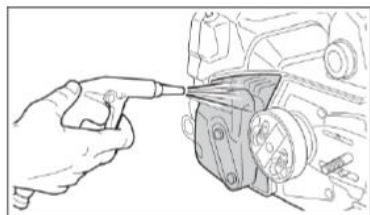
(2) Odprtina za podmazovanje

(3) Verižnik



4. Ostalo

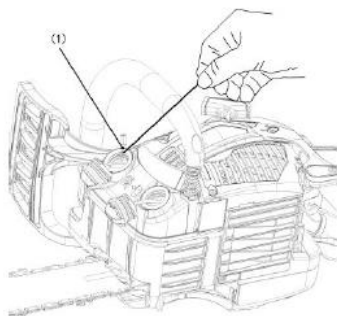
Preverite dovod goriva za puščanje in preglejte ostale dele za poškodbe (še posebej spoje ročajev in meč). Če odkrijete napako, se takoj posvetujte s pooblaščenim serviserjem.



■ Redno vzdrževanje

1. Rebra valja

Če se na valju nabere preveč umazanije, to lahko povzroči pregrevanje motorja. Redno preverite in očistite rebra valja.



2. Filter goriva

(a) Z žičnatim kavljem izvalcite filter iz posode za gorivo.

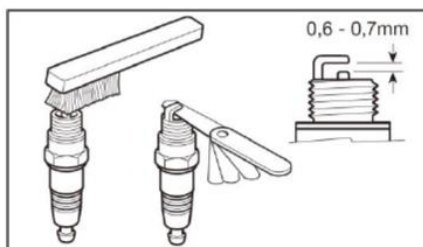
(1) Filter goriva

(b) Filter razstavite in ga očistite z bencinom ali ga po potrebi zamenjajte.



POMEMBNO

- Po odstranitvi filtra cev za dovod goriva pritrdite s ščipalnikom.
- Pri sestavljanju filtra pazite, da v cev ne prodre prah ali druga umazanija.

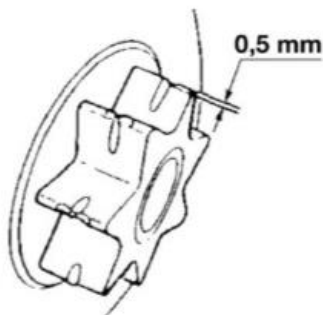


3. Svečka

Elektrode očistite z žičnato krtačo in nastavite oddaljenost med elektrodama na 0,65 mm.

4. Verižnik

Preglejte verižnik za poškodbe, ki lahko vplivajo na pogon. Če so poškodbe večje, verižnik zamenjajte. Verižnik lahko zamenja samo pooblaščen serviser. Nikoli ne nameščajte nove verige na poškodovan verižnik ali obratno.



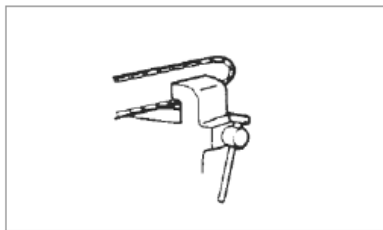
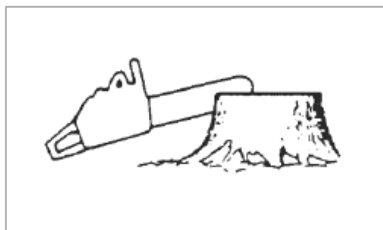
5. Sprednje in zadnje vzmeti

Če opazite razpoke ali če se vzmeti poškodujejo, jih zamenjajte. Zamenjajte tudi, če se kovinski del zadnje vzmeti raztegne.

**OPOZORILO**

Uporabljajte samo originalne rezervne dele, ki so navedeni v teh navodilih. Uporaba neoriginalnih delov lahko povzroči veliko nevarnost poškodb.

9. Vzdrževanje meča in verige



■ Veriga

**OPOZORILO**

Veriga mora biti ves čas ostra, saj samo to omogoča dobro in varno delovanje.

Verigo je potrebno nabrusiti:

- Ko postane žaganje v obliki prahu.
- Ko je učinek rezanja slab.
- Ko linija rezanja ni pravokotna.
- Ko se pojavijo povečane vibracije.
- Ko se poveča poraba goriva.

Standardi brušenja rezalnih zob:

**OPOZORILO**

Obvezno nosite zaščitne rokavice.

Pred BRUŠENJEM:

- Zagotovite varno rokovanje z verigo.
- Izklopite motor.
- Za brušenje uporabite okroglo pilo ustrezne velikosti.

Brušenje:

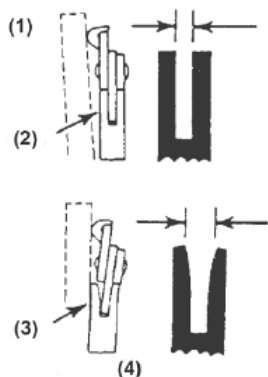
Namestite pilo na zob in jo potisnite naravnost naprej. Pila mora biti ves čas v položaju, ki je prikazan na sliki. Po vsakem brušenju preverite globino reza in jo popravite, kot je prikazano na sliki zgoraj.

**OPOZORILO**

Sprednji rob mora biti vedno zaobljen, saj to zmanjšuje nevarnost nastanka povratnih udarcev.

Vsi zobje morajo biti enako dolgi, robovi pa morajo biti enako zaobljeni, kot je prikazano na sliki.

Tip verige	Premer pile	Naklon zgornjega dela	Naklon spodnjega dela	Kot rezalnega dela (55°)	Standardna globina reza
		Kot brušenja	Naklonski kot držala	Stranski kot	
91P	5/32"	30°	0°	80°	0,025"
E1	5/32"	30°	10°	85°	0,025"
Merilnik globine				Pila	



Meč

- Meč občasno obrnite in omogočite enakomerno obrabo na obeh straneh.
- Utor na meču mora biti pravokoten. Širina utora mora biti enakomerna. Na meč in zunanji del zoba namestite šablono (ravnilo). Če je prisoten naklon, je utor na meču v normalnem stanju. V nasprotnem primeru je utor poškodovan in je potrebno meč popraviti ali zamenjati.

- (1) Šablona
- (2) Razmak
- (3) Ni razmaka
- (4) Veriga se nagiba

10. Shranjevanje

1. Izpraznite posodo za gorivo in vklopite motor, da porabite še preostalo gorivo.
2. Izpraznite posodo za olje.
3. Napravo očistite.
4. Napravo shranjujte na suhem mestu izven dosega otrok.

11. Odlaganje in zaščita okolja

Nikoli ne odlagajte olja ali mešanice med ostale domače odpadke in ne odlivajte olja v zemljo ali kanalizacijo. Poskrbite za okolje in odpadno olje odnesite na zbirna mesta za odlaganje odpadnega olja.

Odpadnih naprav se morate znebiti v skladu s predpisi o odstranjevanju tovrstne opreme. Izpraznite posodi za olje in gorivo ter odpadne tekočine reciklirajte na ustreznih zbirnih centrih. Napravo reciklirajte na okolju prijazen način. Na ta način se plastični in kovinski deli lahko ustrezno ločijo in reciklirajo. Za več informacij se posvetujte s pooblaščenim serviserjem ali prodajalcem.

12. Napake in odpravljanje napak pri delovanju

PROBLEM	MOŽNI VZROK	ODPRAVLJANJE NAPAK
1) Težave ob zagonu	- Preverite mešanico; mešanica mora biti v pravilnem razmerju in ne sme vsebovati vode. - Preverite, če je motor zalit z gorivom. - Preverite delovanje svečke.	- Nalijte ustrezno gorivo. - Odstranite in posušite svečko. - Povlecite zagonsko ročico brez zapiranja dovoda zraka. - Zamenjajte svečko.
OPOZORILO Preverite, če sistem proti zamrzovanju ni aktiven.		
2) Nizka moč/težak zagon/ slabo delovanje v prostem teku	- Preverite mešanico; mešanica mora biti v pravilnem razmerju in ne sme vsebovati vode. - Preglejte zračni filter in filter goriva. - Preverite nastavitev uplinjača.	- Nalijte ustrezno gorivo. - Očistite. - Nastavite uplinjač.
3) Ni dovoda olja	- Preverite kakovost olja. - Preverite dovod in cevi za olje.	- Zamenjajte olje. - Očistite.

Za ostala popravila se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

13. Tehnični podatki

Delovna prostornina motorja:	28,5 cm ³
Največja moč motorja:	1,0 kW
Gorivo:	Mešanica (neosvinčen bencin 40 : olje za 2-taktne motorje 1)
Prostornina posode za gorivo:	210 cm ³
Olje za verigo:	Motorno olje SAE#10W-30
Prostornina posode za olje:	200 cm ³
Uplinjač:	Membranski tip
Poraba goriva pri največji moči motorja:	460 g/kw-h
Št. vrtljajev v prostem teku:	3000 ±400 o/min
Največje št. vrtljajev z mečem in verigo:	12000 o/min
Največja hitrost verige:	20,32 m/s
Sistem zagona:	CDI z napredno časovno funkcijo
Sistem dovoda olja:	Mehanska nastavljiva batna črpalka
Verižnik x korak:	8Tx0.25 in
Mere (d x š x v):	380x245x250 (mm)
Masa brez tekočin (brez meča in veriga, prazne posode)	3,4 kg
Stopnja zvočnega tlaka na delovnem mestu (EN ISO 22868) L _{pA,eq} :	97,2 dB(A)
Odstopanje (2006/42EC) K _{pA} :	3,0 dB(A)
Stopnja glasnosti (EN ISO 22868) L _{WA,eq} :	109,2 dB(A)
Odstopanje (2006/42EC) K _{WA} :	3,0 dB(A)
Zagotovljena stopnja glasnosti L _{WA,d}	112 dB(A)
Vibracije (EN ISO 22867):	
Sprednji ročaj:	7,44 m/s ²
Zadnji ročaj:	6,99 m/s ²
Odstopanje (2006/42EC):	1,5 m/s ²
Rezalni del:	
Meč	
Tip:	Verižnik na konici
Meč	30 cm
Rezalna dolžina	29 cm

ES IZJAVA O SKLADNOSTI

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis naprave - stroja: **VERIŽNA ŽAGA Villager VGS 3011 PE**

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljam, da je navedena naprava - izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/EC o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji hrupa strojev
- Direktiva (EU) 2016/1628 o emisiji plinastih onesnaževal in delcev iz motorjev z notranjim izgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v necestne premične stroje

ES tipska odobritev motorja: e13*2016/1628*2016/1628SHA1/P*0384*00

Harmonizirani in drugi standardi:

EN ISO 11681-1:2011

EN ISO 14982:2009

Certifikacijski organ po Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC:

Intertek Testing Services Shanghai No. 181202004SHA-001 dat. 03.11.2019.

Izmerjena raven zvočne moči $L_{WA,eq}$ 109.2 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči $L_{WA,d}$ 112 dB(A)

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 18.06.2019.

Odgovorna oseba za sestavo tehnične dokumentacije
Zvonko Gavrilov

MOTORNA TESTERA

Villager VGS 3011 PE

Originalno uputstvo za upotrebu



UPOZORENJE

- Molimo da pre korišćenja naših proizvoda pažljivo pročitate ovo uputstvo kako biste razumeli ispravnu upotrebu uređaja.
- Držite ovaj priručnik na dohvat ruke.





BEZBEDNOST NA PRVOM MESTU



Uputstva koja su u ovom priručniku obeležena znakom za upozorenje - označavaju kritične tačke koje se moraju uzeti u obzir kako bi se sprečile moguće ozbiljne telesne povrede, i iz tog razloga je potrebno da ih pažljivo pročitate i poštujete.

■ UPOZORENJA U OVOM UPUTSTVU



Ova oznaka ukazuje na uputstva koja moraju da se prate kako bi se sprečile nezgode koje mogu dovesti do ozbiljnih telesnih povreda ili smrtnog ishoda.



Ova oznaka ukazuje na uputstva kojih se morate pridržavati ili će u suprotnom doći do mehaničkog kvara, defekta ili oštećenja.



Ova oznaka ukazuje na savete ili smernice koji će Vam koristiti prilikom upotrebe proizvoda.



Pažnja! Pročitajte ove napomene pre nego što počnete da radite sa testerom i čuvajte ih. Pažljivo pročitate uputstva. Upoznajte se sa kontrolnim elementima tako da možete bezbedno da rukujete uređajem. Uvek držite ova uputstva za upotrebu uz motornu testeru.

Pažnja! Rizik od oštećenja sluha.

Pod normalnim uslovima rada, ovaj uređaj može da izloži operatera nivou buke od 80 dB(A) ili više.

Pažnja: Zaštita od buke! Molimo da poštujete lokalne odredbe prilikom rukovanja ovim uređajem.

Predviđena / pogrešna upotreba:

Motorna testera služi za obaranje stabala, sečenje trupaca, drvene građe i orezivanje grana, prema dostupnoj dužini sečenja. Predviđena je za obrađivanje samo materijala od drveta.

Ovaj proizvod je namenjen obučanim operaterima. Tokom upotrebe, neophodno je korišćenje lične zaštitne opreme (LZO) prema uputstvima za upotrebu. Za štetu ili povredu nastale kao rezultat nepropisne upotrebe, odgovoran je korisnik/operater, a ne proizvođač.

Kako je navedeno u uputstvu za upotrebu uređaja, mogu se koristiti samo odgovarajuće kombinacije lanaca za testere i vodilica. Osobe koje koriste uređaj moraju biti obučene i upoznate sa ovim proizvodom, kao i svesne svih potencijalnih opasnosti. Pored toga, sva važeća pravila za sprečavanje nezgoda moraju do detalja biti ispoštovana. Takođe, treba imati na umu i druga opšta pravila koja se tiču zdravlja i bezbednosti na radu.

Bilo kakve izmene na uređaju dovode do ništavnosti garancije i u potpunosti oslobađaju proizvođača odgovornosti za štetu nastalu kao posledica tih izmena. Ovaj uređaj nije namenjen za profesionalnu upotrebu.

Važna napomena

Čak i kada se alat koristi na ispravan način, uvek ostaje određen rezidualni rizik koji se ne može isključiti. Prema vrsti i dizajnu alata, sledeće potencijalne opasnosti se mogu pojaviti:

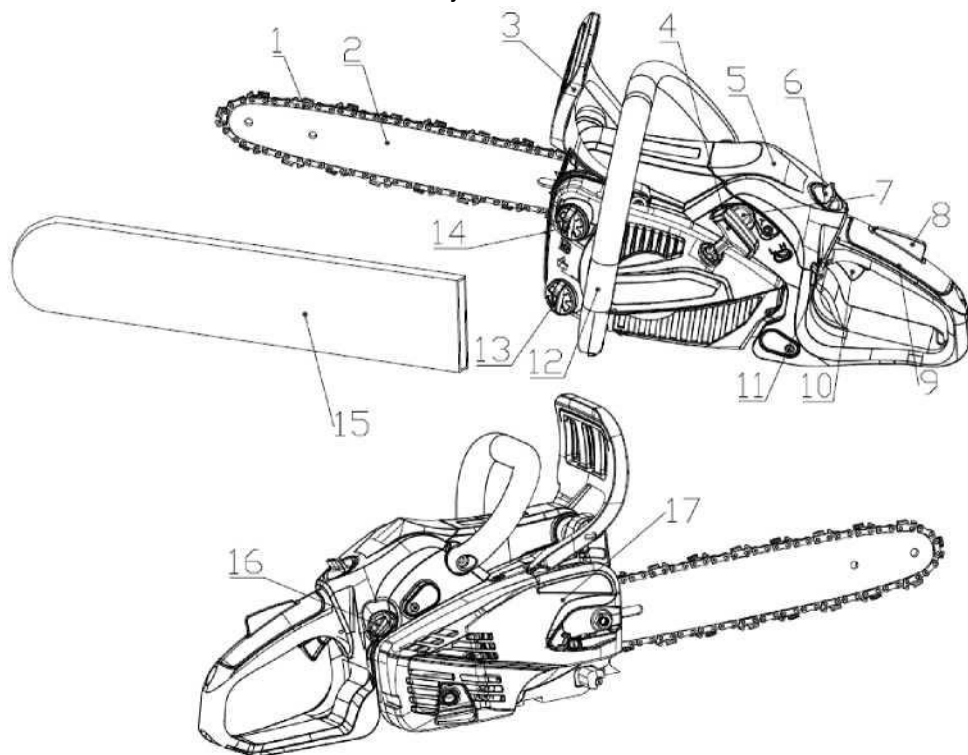
- Kontakt sa nezaštićenom testerom - posekotine.
- Neočekivani, nagli pokret mača testere - posekotine.
- Oštećenje sluha u slučaju nenošenja propisane zaštite za uši.
- Udisanje otrovnih čestica i izduvnih gasova usled sagorevanja iz motora.
- Kontakt benzina sa kožom.
- Buka. Određeni stepen buke koji proističe iz rada uređaja se ne može izbeći. Radovi koji proizvode buku moraju imati dozvolu i biti ograničeni na određene periode. Poštujte vreme odmora i ograničite vreme rada na minimum. Radi lične zaštite i zaštite ljudi koji rade u neposrednoj blizini, obavezna je upotreba zaštite za uši.
- Vibracija. Upozorenje: Stvarne vrednosti emisije vibracija tokom korišćenja uređaja mogu se razlikovati od deklariranih vrednosti datih u priručniku ili specifikaciji proizvođača. Odstupanje može biti prouzrokovano sledećim faktorima koje bi trebalo uzeti u obzir pre ili tokom svake upotrebe:
 - da li se uređaj koristi na ispravan način.
 - da li je metod sečenja materijala i obrade istog ispravan.
 - da li je upotreba uređaja u skladu sa zakonom.

- da li je uređaj pravilno naoštren.
- da li su ručke postavljene na opcione vibracijske ručke i da li su prikačene za uređaj.

Ukoliko primetite osećaj neprijatnosti ili promenu boje kože na rukama tokom korišćenja uređaja, momentalno prestanite sa radom. Pravite odgovarajuće pauze. Ukoliko zanemarite pravljenje pauza u radu, može se razviti vibracijski sindrom šake i ruke. Uvek se pridržavajte lokalnih bezbednosnih odredaba koje mogu da ograniče upotrebu uređaja.

1. Delovi uređaja

- | | | |
|-------------------------------|------------------------|-------------------------|
| 1. Lanac testere | 7. Dugme prigušivača | 13. Rezervoar za ulje |
| 2. Vodilica | 8. Blokada ručice gasa | 14. Rezervoar za gorivo |
| 3. Prednji štitnik | 9. Zadnji rukohvat | 15. Korice za vodilicu |
| 4. Ručica za pokretanje | 10. Ručica za gas | 16. Pumpa za aktivaciju |
| 5. Poklopac filtera za vazduh | 11. Prekidač motora | 17. Poklopac kvačila |
| 6. Matica | 12. Prednji rukohvat | |



2. Simboli na uređaju



Pažljivo pročitajte i pratite sva upozorenja.



Upozorenje! Opasnost od povratnog udarca. Čuvajte se povratnog udarca testere i izbegavajte kontakt sa vrhom vodilice.



Ne koristite motornu testeru jednom rukom.



Uvek koristite motornu testeru sa dve ruke.



Neophodna je upotreba odgovarajuće zaštite za uši, oči i glavu.



Pročitajte uputstvo za rukovanje pre upotrebe ovog uređaja.



Kada rukujete uređajem, uvek nosite zaštitne i antivibracijske rukavice.



Kada rukujete uređajem, uvek nosite sigurnosne čizme sa neklizajućim đonom.



Otvor za dosipanje MEŠAVINE GORIVA.

Položaj: blizu poklopca za rezervoar goriva.



Otvor za dosipanje ulja za lanac.

Položaj: blizu poklopca za rezervoar ulja.



Upravljanje prekidačem motora. Prebacivanjem prekidača na položaj 'O', motor momentalno prestaje da radi.

Položaj: na prekidaču.



Okrenite dugme prigušivača suprotno od kretanja kazaljke na satu da biste zatvorili prigušivač;

Da biste otvorili prigušivač, okrenite dugme u smeru kazaljke na satu.

Položaj: Blizu poklopca filtera za vazduh.



Vijak ispod oznake „H“ predstavlja vijak za podešavanje velike brzine.

Vijak ispod oznake „L“ predstavlja vijak za podešavanje male brzine.

Vijak iznad oznake „T“ predstavlja vijak za podešavanje brzine u stanju mirovanja.

Položaj: gore - levo od zadnjeg rukohvata.



Pokazuje smer u kom se kočnica lanca otpušta (bela strelica) i aktivira (crna strelica).

Položaj: Prednji deo poklopca kvačila.



Pokazuje pravac instalacije lanca testere.

Pozicija: Prednji deo poklopca lanca.



Garantovani nivo zvučne snage.



Ručno pokretanje motora.

Kako bi rad i održavanje bili bezbedni, simboli su urezani na samom uređaju. Budite pažljivi kako ne bi došlo do greške u odnosu na ove oznake.

3. Za bezbedno rukovanje

Pre upotrebe proizvoda:

1. Molimo da pre korišćenja naših proizvoda pažljivo pročitate ovo uputstvo kako biste razumeli ispravnu upotrebu uređaja.
2. Nikada ne rukujte testerom dok ste umorni, bolesni, uznemireni ili pod uticajem lekova od kojih postajete pospani. Takođe, testeru ne koristite pod uticajem alkohola ili narkotika.
3. Koristite testeru samo u dobro provetrenim područjima. Nikada ne pokrećite motor niti dozvolite da radi u zatvorenoj prostoriji ili zgradi. Izduvni gasovi sadrže opasan ugljen monoksid.
4. Nikada ne secite po jakom vetru, u lošim vremenskim uslovima, kada je vidljivost loša ili na jako visokim ili niskim temperaturama. Uvek proverite da li na drvetu ima trulih grana koje bi mogle pasti tokom sečenja drveta.
5. Koristite zaštitnu obuću koja se ne kliza, odgovarajuću odeću i zaštitnu opremu za oči, uši i glavu. Koristite antivibracijske rukavice.

Veruje se da izlaganje vibracijama i hladnoći može izazvati stanje koje se naziva Rejnoov fenomen, koje utiče na prste određenih pojedinaca - gubitak boje i utrnulost prstiju. Kako nije poznato minimalno izlaganje koje može izazvati bolest, savetuje se poštovanje mera predostrožnosti.

Pazite da Vam telo bude utopljeno - naročito glava, vrat, stopala, članci, šake i zglobovi. Lanac testere održavajte oštrom, a testeru - uključujući i AV sistem, održavajte u dobrom stanju. Tup lanac će povećati vreme sečenja. Takođe, pritiskanje tupog lanca uz drvo povećava vibracije koje se emituju ka Vašim šakama. Testera sa olabavljenim komponentama ili oštećenim ili pohabanim AV odbojnicima takođe stvara više nivoa vibracija. Ograničite vreme rada.

Sve navedene mere opreza ne garantuju da nećete oboleti od Rejnoovog fenomena ili sindroma karpalnog kanala. Stoga, korisnici koji redovno i duži vremenski period koriste testeru, trebalo bi da prate stanje svojih šaka i prstiju. Ukoliko se pojavi neki od gore navedenih simptoma, momentalno potražite pomoć lekara.

6. Uvek budite oprezni dok rukujete gorivom. Pre nego što pokrenete motor, obrišite prosuto gorivo a zatim udaljite testeru najmanje 3 m od mesta na kom ste sipali gorivo.
7. Uklonite sve izvore varnica ili plamena (npr. pušenje, otvoreni plamen ili radovi koji mogu da proizvedu varnice) na mestima na kojima se gorivo meša, sipa ili skladišti. Ne pušite dok rukujete gorivom ili motornom testerom.

8. Ne dozvolite da drugi ljudi budu u blizini testere prilikom pokretanja ili tokom sečenja. Postarajte se da u radnom prostoru nema posmatrača i životinja. Deca, kućni ljubimci i posmatrači treba da budu udaljeni najmanje 10 m kada pokrećete testeru ili rukujete njom.
9. Nikada nemojte otpočeti sečenje ukoliko nisu ispunjeni sledeći uslovi: čisto područje za rad, čvrsta podloga za stajanje i planirana putanja za povlačenje od drveta koje pada.
10. Uvek čvrsto držite testeru obema rukama dok motor radi. Čvrsto držite rukohvate motorne testere prstima savijenim oko njih.
11. Dok motor radi, vodite računa da vam svi delovi tela budu na bezbednoj udaljenosti od lanca testere. Pre nego što uključite motornu testeru, proverite da li lanac dodiruje neki predmet.
12. Uvek prenosite testeru sa ugašenim motorom, vodilicom i lancem okrenutim unazad i prigušivačem odmaknutim od tela.
13. Pre svake upotrebe, uvek pregledajte testeru kako biste videli da li ima delova koji su pohabani, olabavljani ili promenjeni. Nemojte nikada upravljati testerom koja je oštećena, nepravilno podešena ili nije u potpunosti i čvrsto spojena. Postarajte se da testera prestane da se kreće kada je otpušten okidač za kontrolu dovoda goriva.
14. Kompletan servis na testeri, osim stavki koje su navedene u uputstvu za upotrebu, trebalo bi da obavlja nadležno osoblje u servisu za testere (na primer, ukoliko se koristi neadekvatan alat za uklanjanje zamajca ili ukoliko se neadekvatan alat koristi za držanje istog da bi se skinulo kvačilo, može doći do strukturalnih oštećenja zamajca, što bi dalje uzrokovalo njegovo raspadanje).
15. Uvek ugasite motor pre nego što spustite testeru.
16. Budite izuzetno pažljivi kada sečete malo žbunje ili mladice zato što se tanak materijal može zaglaviti u testeri i poleteti ka Vama ili Vas izbaciti iz ravnoteže.
17. Prilikom sečenja grane koja je napregnuta, pazite se povratnog udarca, kako Vas grana ne bi udarila kada se oslobodi napon u vlaknima drveta.
18. Rukohvati treba da budu uvek suvi, čisti i bez mrlja od ulja ili mešavine goriva.
19. Čuvajte se povratnog udarca. Povratni udarac je kretanje na gore vodilice, koje se dešava kada lanac na vrhu vodilice dođe u dodir sa nekim objektom. Povratni udarac može izazvati opasan gubitak kontrole nad motornom testerom.
20. Prilikom prenošenja motorne testere, postarajte se da su odgovarajuće zaštitne korice stavljene na vodilicu. Prilikom transporta, bezbedno smestite uređaj, kako biste sprečili gubitak goriva, oštećenje uređaja ili povredu.

MERE PREDOSTROŽNOSTI PROTIV POVRATNOG UDARACA ZA KORISNIKE TESTERE



Povratni udarac se može javiti kada vrh vodilice dodirne neki objekat, ili kada se drvo zatvori i uklješti testeru u useku. Kontakt sa vrhom vodilice u nekim slučajevima može da izazove izuzetno brzu povratnu reakciju, odbijajući vodilicu uvis i nazad ka rukovaocu testere. Ako se lanac testere zaglavi sa gornje strane vodilice, testera se može veoma brzo odbaciti unazad, u pravcu rukovaoca. Svaka od pomenutih situacija može dovesti do gubitka kontrole nad testerom, što za posledicu vodi do ozbiljnih telesnih povreda.

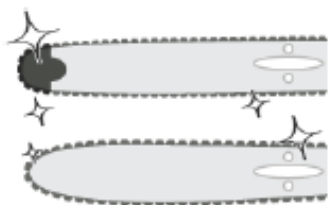


- Nemojte se oslanjati isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u testeru. Kao korisnik testere, trebalo bi da preduzmete određene korake kako bi sečenje bilo bez nezgoda ili povreda:

1. Uz osnovno razumevanje povratnog udarca, možete smanjiti ili eliminisati faktor iznenađenja. Faktor iznenađenja značajno doprinosi nesrećnim slučajevima.
2. Kada motor radi, držite motornu testeru sa obe ruke. Čvrsto držite rukohvate motorne testere prstima obavijenim oko njih. Čvrst stisak pomaže u smanjenju pojave povratnog udarca i održavanju kontrole nad testerom. Nemojte ispuštati testeru.
3. Postarajte se da je područje na kom sećete bez prepreka. Nemojte dozvoliti da vrh vodilice dotakne panj, granu ili bilo koju drugu prepreku koju može udariti dok sećete testerom.

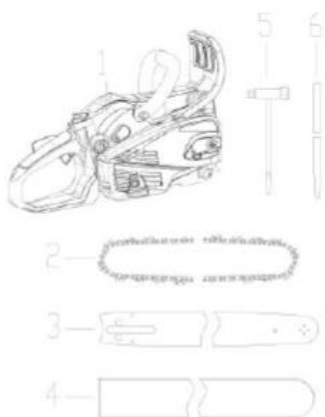


4. Režite pri visokim brzinama motora.
5. Nemojte se prekomerno istezati i rezati na visini iznad ramena.



6. Sledite instrukcije proizvođača za oštrenje i održavanje motorne testere.
7. Prilikom zamene vodilice ili lanca, koristite isključivo delove koje je propisao proizvođač.

4. Montiranje mača (vodilice) i lanca



UPOZORENJE

Lanac testere ima veoma oštre ivice. Koristite zaštitne rukavice radi Vaše bezbednosti.

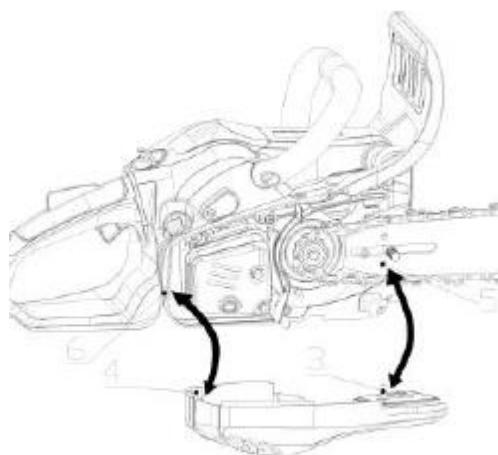
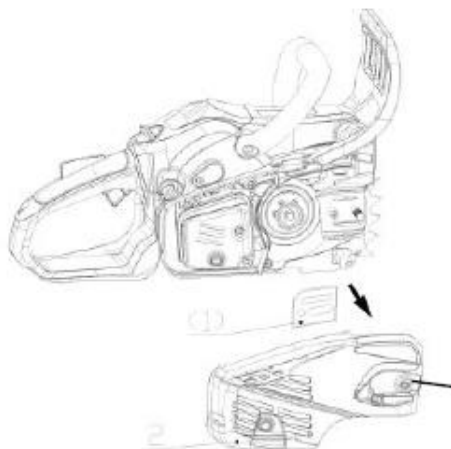
Standardno pakovanje motorne testere sadrži sledeće stavke:

1. Motor-pogonsku jedinicu
2. Lanac testere
3. Vodilicu
4. Zaštitne korice vodilice
5. Ključ za svećice
6. Turpiju

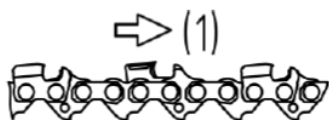
**UPOZORENJE**

Otvorite kutiju i postavite vodilicu i lanac na jedinicu za napajanje kao što je navedeno u sledećim koracima:

1. Povucite štitnik ka prednjem rukohvatu kako biste proverili da kočnica lanca nije aktivirana.
2. Odvijte matice, zatim uklonite poklopac kvačila 2 i graničnik 1.

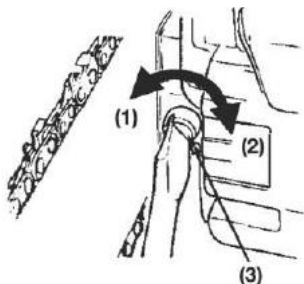


3. Postavite lanac u lančanic. Dok postavljate lanac oko vodilice, montirajte vodilicu na motor. Postarajte se da je poluga 4 na poklopcu kvačila ubačena u rupu 6 na osnovi motora. Postavite maticu za napetost lanca 3 u donju rupu 5 vodilice, zatim namestite poklopac kvačila i prstima pričvrstite navrtanj za montažu.

**NAPOMENA**

Obratite pažnju da pravac testere bude ispravan:

(1) Pravac kretanja.



4. Dok držite podignut vrh vodilice, podesite zategnutost lanca okretanjem vijka za podešavanje napetosti - dok remenje ne dodirne donju stranu vodilice.

5. Čvrsto zategnite dve matice dok je vrh vodilice okrenut nagore (12~15 Nm). Zatim proverite da li se lanac lako okreće i da li je pravilno zategnut dok ga pomerate rukom. Ako je potrebno, ponovo ga podesite dok je poklopac kvačila otpušten.

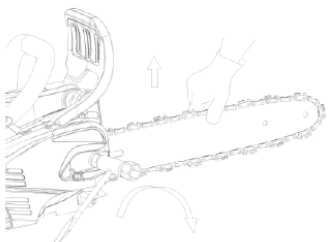
6. Pritegnite vijak za zategnutost lanca.

(1) Olabaviti

(2) Zategnuti

**VAŽNO**

Izuzetno je važno održavati odgovarajuću zategnutost lanca. Neispravna zategnutost može dovesti do ubrzanog habanja vodilice ili do lakog spadanja lanca. Naročito kada koristite novi lanac, obratite pažnju jer može doći do istezanja pri prvom korišćenju. Kandža sa zubima pripada testeru i treba biti montirana pre prve upotrebe testere. Montirajte je sa dva vijka na prednjoj strani testere.



5. Gorivo za ulje i lanac



■ Gorivo

Motori se podmazuju uljem koje je posebno formulisano za dvotaktne benzinske motore sa vazдушnim hlađenjem. Ukoliko to ulje nije dostupno, koristite ulje sa dodatim antioksidantom koje je specijalno označeno za upotrebu u dvotaktnim motorima sa vazдушnim hlađenjem.

PREPORUČENI ODNOS U MEŠAVINI

BENZIN 40: ULJE 1

Benzin, l	Ulje za dvotaktne motore, ml
	2.5% (1:40)
1	25
5	125
10	2.5
20	500



Gorivo je izuzetno zapaljivo. Izbegavajte pušenje ili prinošenje bilo kakvog plamena ili varnica blizu goriva.

**VAŽNO**

1. **ULJE ZA UPOTREBU U ČETVOROTAKTNIM MOTORIMA ili UPOTREBU U DVOTAKTNIM MOTORIMA SA VODENIM HLAĐENJEM** - može da uzrokuje zaprljanost svećice, yapušenje izduvnog otvora ili zaglavljivanje karike.
2. **GORIVO BEZ ULJA (SIROVI BENZIN)** - Uzrokuje ozbiljna oštećenja unutrašnjih delova motora veoma brzo.

■ KAKO MEŠATI GORIVO

1. Odmerite količine benzina i ulja koje bi trebalo pomešati.
2. Stavite malo benzina u čist, odgovarajući rezervoar za gorivo.
3. Sipajte kompletnu količinu ulja i dobro promešajte.
4. Sipajte preostali benzin i ponovo mešajte, najmanje jedan minut.
5. Stavite jasnu oznaku na kanister, kako biste izbegli mešanje sa benzinom ili drugim pakovanjima.

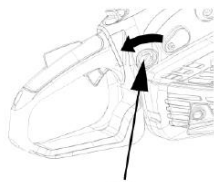
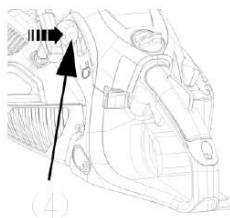
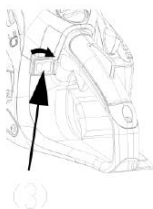
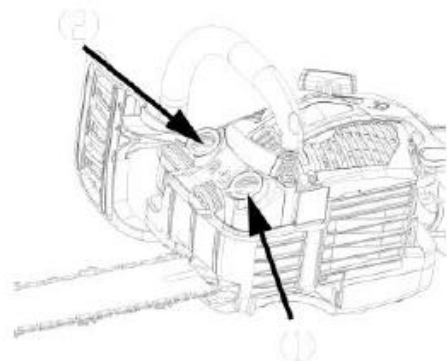
**■ ULJE ZA LANAC**

Za podmazivanje lanca koristite specijalno ulje za motorne testere tokom cele godine.

**NAPOMENA**

Nemojte koristiti otpadno ili reciklirano ulje, jer može izazvati oštećenje pumpe za ulje.

6. Rukovanje



■ POKRETANJE MOTORA

1. Odvijte i skinite poklopac rezervoara za gorivo i poklopac rezervoara za ulje. Stavite poklopac na mesto na kom nema prašine.

2. Sipajte gorivo i ulje u rezervoare goriva ulja do 80% punog kapaciteta.

3. Dotegnite čvrsto oba čepa, potom obrišite prosuto gorivo oko uređaja.

4. Postavite prekidač u položaj „I“.

5. Pritiskajte pumpu za aktivaciju, dok gorivo ne dospe do pumpe.

1. Ulje

2. Gorivo

3. Prekidač motora

4. Pumpa za aktivaciju

5. Dugme prigušivača

6. Okrenite dugme prigušivača u smeru kazaljke na satu. Prigušivač će se zatvoriti a ručica za dovod goriva će zatim biti postavljena na početni položaj.

7. Pritisnite štitnik prednjeg rukohvata na dole ka prednjoj strani, kako biste aktivirali kočnicu lanca.

8. Dok čvrsto držite testeru na zemlji, povucite snažno ručku za pokretanje.

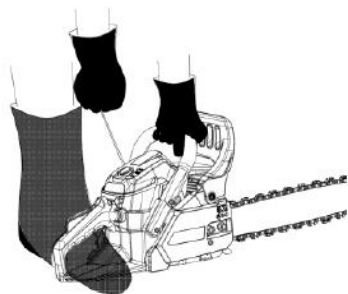


NAPOMENA

Kada ponovo pokrećete motor odmah nakon zaustavljanja, podesite prigušivač u otvoreni položaj.

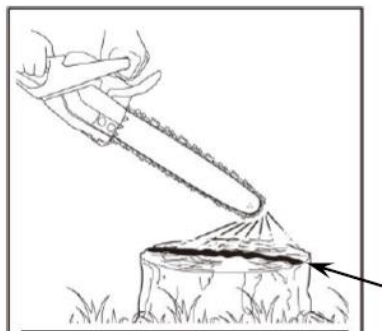
**NAPOMENA**

Kada je dugme prigušivača okrenuto u pravcu kretanja kazaljke na satu neće se vratiti na radni položaj čak i ako pritisnete ručicu za gas ili pritisnete dugme prstom. Kada želite da vratite dugme prigušivača u radni položaj, umesto toga pritisnite ručicu ventila za dovod goriva.



9. Kada se javi paljenje, pritisnite ručicu gasa kako bi se prigušivač vratio u radni položaj, zatim ponovo povucite kanap za pokretanje kako biste pokrenuli motor.

10. Da biste otpustili kočnicu, povlačite prednji štitnik ruke prema prednjem rukohvatu. Zatim dopustite da se motor zagreje sa blago povučenom ručicom za dovod goriva.

**UPOZORENJE**

Pre nego što uključite motornu testeru, proverite da li lanac dodiruje neki objekat. Uvek se postarajte da je kočnica lanca aktivna pre pokretanja uređaja.

Ulje za lanac

▪ **PROVERA DOVODA ULJA**

Nakon pokretanja motora, pustite da testeru radi na srednjoj brzini kako biste videli da li se ulje rasipa kao na slici.

**VAŽNO**

Do trenutka kada se potroši gorivo, rezervoar za ulje bi trebalo da bude skoro prazan. Postarajte se da dopunite rezervoar za ulje svaki put kada sipate gorivo u testeru.

▪ **PROVERA FUNKCIONALNOSTI KVAČILA**

Pre svake upotrebe, morate proveriti da se lanac ne kreće kada testeru radi na praznom hodu.

**UPOZORENJE**

▪ **PODEŠAVANJE KARBURATORA**

Karburator na Vašoj motornoj testeri je fabrički podešen ali može zahtevati fino podešavanje usled promene radnih uslova. Pre podešavanja karburatora, postarajte se da obezbedite čiste filtere za vazduh/gorivo i sveže, ispravno pomešano gorivo.

**VAŽNO**

Prilikom podešavanja karburatora, postarajte se da je lanac vodilice prikačen.

Prilikom podešavanja, preduzmite sledeće korake:

1. H i L osovine su ograničene u brojem obrtaja kao što je dole prikazano.

H igla -1/4

L igla -1/4

2. Pokrenite motor i dopustite da se zagreje pri maloj brzini nekoliko minuta.

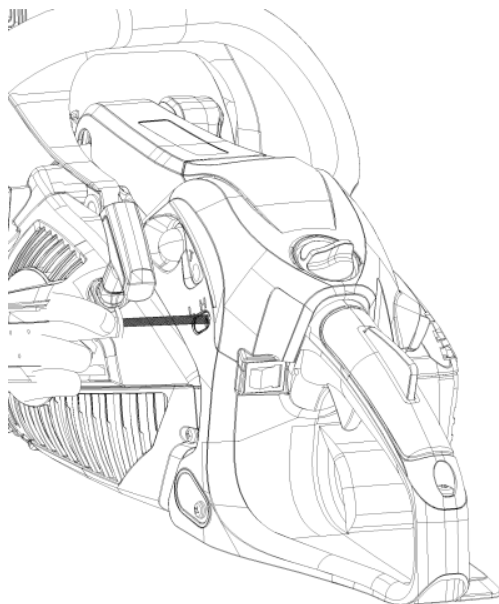
3. Okrenite vijak za podešavanje stanja mirovanja (T) u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu tako da se lanac ne okreće. Ukoliko je brzina u stanju mirovanja previše mala, okrenite vijak u smeru kretanja kazaljke na satu.

4. Napravite probni rez, podesite H osovinu na najbolju snagu rezanja, ne na najveću brzinu.

1. Vijak za podešavanje praznog hoda – ler gasa

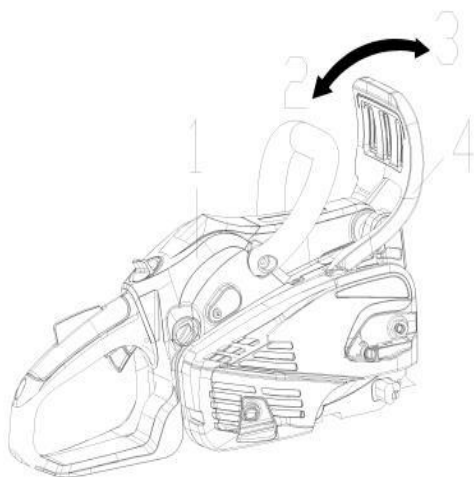
2. L igla

3. H igla



▪ KOČNICA LANCA

Kočnica lanca je uređaj koji momentalno zaustavlja lanac ako se motorna testera trgne usled povratnog udarca.



U normalnim uslovima, kočnica se aktivira automatski inercijalnom silom. Takođe, može se aktivirati ručno - guranjem ručice za kočenje (štitnik prednjeg rukohvata) dole ka napred.

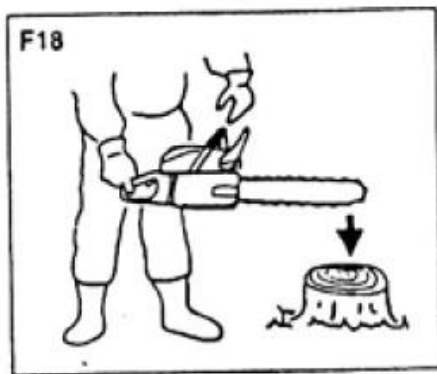
Kada je kočnica aktivna, beli konus iskače iz baze poluge kočnice.

(1) Prednji rukohvat (2) Pustiti (3) Kočiti (4) Štitnik prednjeg rukohvata. Da biste otpustili kočnicu, povucite štitnik prednjeg rukohvata ka prednjem rukohvatu dok ne čujete zvuk „klik“.



UPOZORENJE

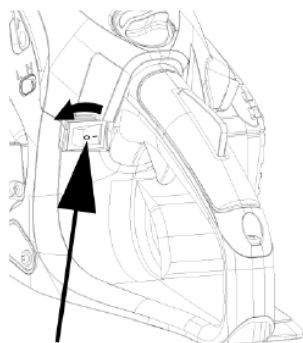
Kada je kočnica aktivna, otpustite polugu gasa kako biste usporili brzinu motora. Nastavak rada kada je kočnica aktivirana stvara toplotu u kvačilu i može da uzrokuje probleme.



Tokom dnevnog pregleda, obavezno proverite da li kočnica ispravno radi.

Kako da utvrdite:

- 1) Ugasite motor.
- 2) Držeći testeru horizontalno, pustite ruku sa prednjeg rukohvata, zatim vrhom vodilice dodirnite trupac ili parče drveta i potvrdite da li kočnica ispravno radi. Radni opseg varira od veličine vodilice. U slučaju da kočnica nije efikasna, obratite se našem distributeru radi pregleda i popravke.



(3)

■ Zaustavljanje motora

1. Otpustite ručicu ventila za dovod goriva kako biste dozvolili da motor radi na praznom hodu nekoliko minuta.
2. Postavite prekidač u položaj „O“ (STOP).
- (3) Prekidač motora

7. Rezanje

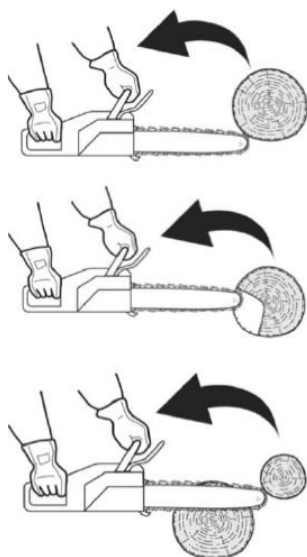


Preporučuje se da prvo vežbate sečenje lakših debala. To Vam takođe pomaže da se naviknete na svoju testeru.

Uvek se pridržavajte svih bezbednosnih odredaba koje mogu da ograniče upotrebu uređaja.

Uvek se pridržavajte bezbednosnih propisa. Testera se koristi isključivo za rezanje drveta. Zabranjeno je rezati bilo koji drugi materijal. Vibracije i povratni udarac variraju za različite materijale. Ne koristite ovu motornu testeru kao polugu za podizanje, pomeranje ili cepanje predmeta. Nemojte je zavrbljavati na nepokretno postolje. Zabranjeno je kačiti alat ili dodatke za priključke koji nisu navedeni od strane proizvođača.

Nema potrebe da silom gurate motornu testeru u rezu. Primenite samo lagani pritisak dok motor radi punom snagom.



Preporučuje se svakodnevni pregled pre upotrebe i nakon pada uređaja ili drugih udara, kako bi se uočila značajna oštećenja ili kvarovi.

Pokretanje motora kada je lanac zaglavljnjen u rezu može dovesti do oštećenja sistema kvačila. Kada se testera zaglavi u rezu, ne pokušavajte silom da je izvučete, već rez otvorite pomoću klina ili poluge.

■ Zaštita od povratnog udarca



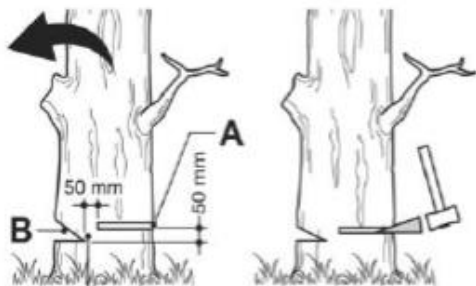
Ova testera je takođe opremljena kočnicom za lanac koja će zaustaviti lanac u slučaju povratnog udarca, ukoliko se propisno rukuje. Morate proveriti rad kočnice lanca pre svake upotrebe, tako što ćete pokrenuti testeru na punoj brzini na 1 do 2 sekunde i gurnuti prednji štitnik za

ruku napred. Lanac bi trebalo momentalno da se zaustavi pri radu motora pri punoj brzini. Ako se lanac sporo zaustavlja ili se uopšte ne zaustavlja – nemojte raditi sa testerom, već se javite ovlašćenom servisu kako bi kvar na kvačilu ili kočnici bio otklonjen.

Izuzetno je važno da proverite rad kočnice lanca pre svake upotrebe, kao i da lanac bude oštar u cilju održavanja nivoa zaštite od povratnog udarca. Uklanjanje sigurnosnih uređaja, neadekvatno održavanje ili neispravna zamena vodilice ili lanca, mogu da povećaju rizik od ozbiljne telesne povrede usled povratnog udarca.

■ Obaranje drveta

Pravac obaranja



1. Odredite pravac obaranja drveta uzevši u obzir-vetar, nagib drveta, lokaciju teških grana i druge faktore.

2. Dok čistite prostor oko drveta, obezbedite stabilno stajalište i bezbedan put za povlačenje.

3. Zasecite trećinu puta („usmeravajući rez“) u drvo na strani na koju će pasti.

4. Napravite rez za obaranje („obarajući rez“) na suprotnoj strani zaseka i na nivou koji je malo viši od dna zaseka.

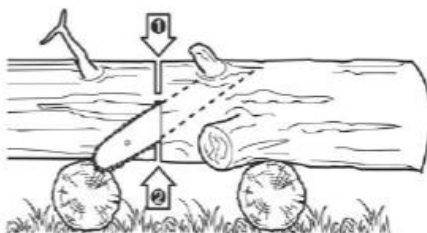
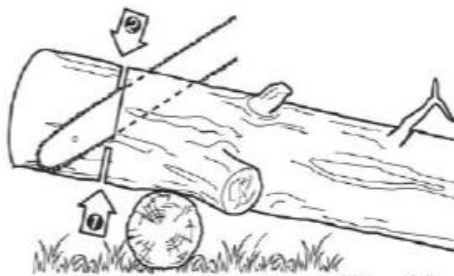
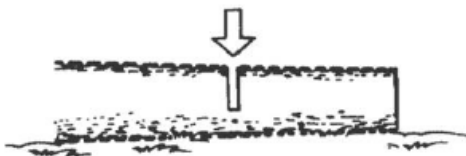
**UPOZORENJE**

Kada obarate drvo, UPOZORITE radnike oko Vas na OPASNOST!

(A) "Obarajući rez"

(B) "Usmeravajući zarez"

■ **REZANJE I POTKRESIVANJE**

**UPOZORENJE**

1. Uvek obezbedite uporište kao i stabilnost drveta.

2. Pazite se kotrljanja odsečenog trupca.

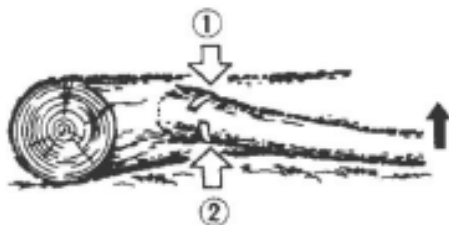
Pre početka rada, proverite pravac sile savijanja u deblu koji će se rezati. Uvek završite rezanje sa suprotne strane pravca savijanja-kako biste sprečili da se vodilica zaglavi u rezu.

Rezanje neoslonjenog debla

Režite testerom do pola, zatim okrenite deblu i secite sa suprotne strane.

Rezanje oslonjenog debla

Na delu označenom sa A na slici gore, secite sa dna jednu trećinu, a završite rezanjem na dole od vrha. Na delu označenom sa B, režite na dole od vrha jednu trećinu, a završite rezanjem na gore od dna.



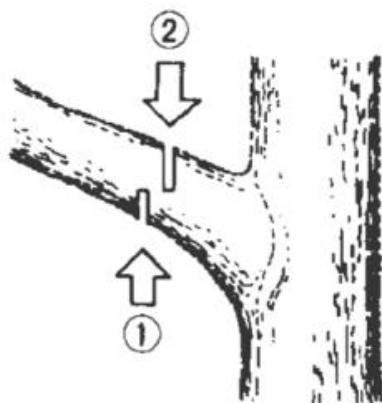
Potkresivanje grana oborenog drveta

Najpre proverite na koju stranu je grana savijena. Zatim napravite plitak rez u pritisnuto stranu da biste sprečili da grana pukne. Presecite sa zategnute strane.



UPOZORENJE

Pazite na povratni udarac izrezane grane.



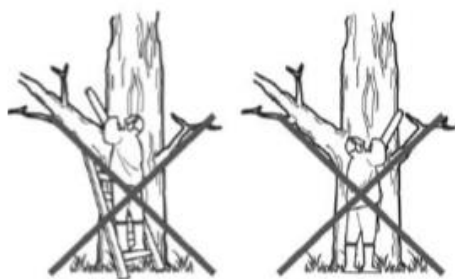
Potkresivanje

Režite od dna, završite od vrha.



UPOZORENJE

1. Nemojte koristiti nestabilno uporište ili merdevine.
2. Nemojte se prekomerno pružati.
3. Nemojte seći na visini iznad ramena.
4. Uvek držite testeru sa obe ruke.

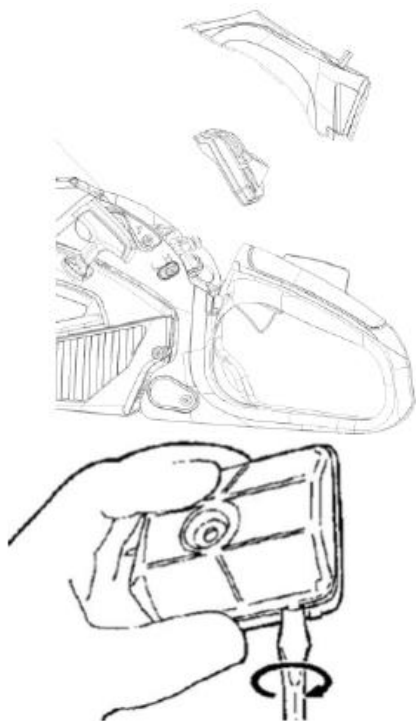


**UPOZORENJE**

Nazubljena kandža uvek mora biti montirana dok koristite testeru na deblu. Gurnite nazubljenu kandžu u deblo drveta koristeći zadnji rukohvat. Gurnite prednji rukohvat u pravcu rezne linije. Ukoliko je neophodno, nazubljena kandža mora ostati na testeru radi daljeg navođenja testere. Korišćenje nazubljene kandže prilikom rezanja drveća i gustih grana može da osigura Vašu bezbednost i smanji nivo potrebne snage i vibracija.

Ukoliko postoji prepreka između materijala koji režete i motorne testere, isključite uređaj. Sačekajte da se u potpunosti zaustavi. Stavite zaštitne rukavice i uklonite prepreku. Ukoliko morate da skinete lanac, molimo da se pridržavate uputstava u odgovarajućem odeljku ovog priručnika. Nakon čišćenja i zamene delova, mora se izvršiti probni rad. Ukoliko se pojave vibracije ili mehanička buka, molimo Vas da prestanete sa radom i obratite se ovlašćenom servisnom centru.

8. Održavanje

**UPOZORENJE**

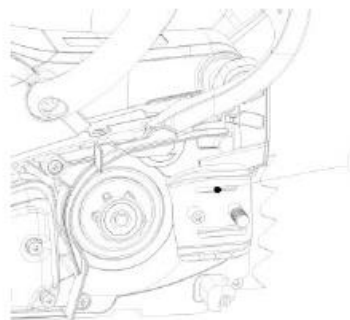
Pre čišćenja, provere ili popravke uređaja, proverite da li se motor zaustavio i ohladio. Skinite svećicu da biste sprečili slučajno pokretanje.

Pratite uputstva za izvršavanje redovnog održavanja, procedura pripreme za rad i rutinskog dnevnog održavanja. Nepropisno održavanje može dovesti do ozbiljnih oštećenja uređaja.

Održavanje nakon svake upotrebe:

1. Filter vazduha

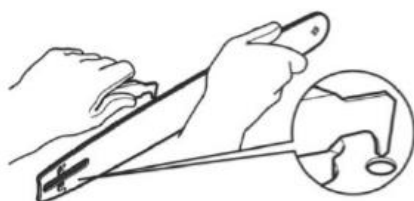
Prašinu na površini čistača vazduha možete ukloniti laganim udaranjem čoška čistača o neku tvrdu površinu. Da biste očistili prljavštinu na mrežicama, razdvojte filter na polovine i očistite u benzinu. Ako koristite komprimovani vazduh, izduvajte iznutra. Da biste sklopili polovine filtera-pritisnite obod, dok ne čujete „klik“.



2. Uljni otvor

Razmontirajte vodilicu i proverite da li je uljni otvor zapušten.

(1) Uljni otvor



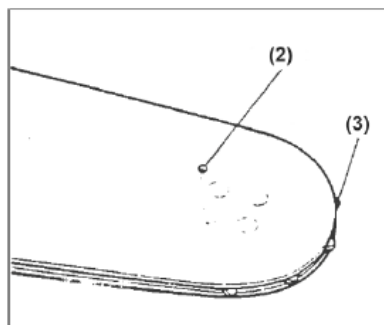
3. Vodilica

Kada skinete vodilicu, uklonite piljevinu iz žleba vodilice i uljnog otvora.

Podmažite lančanic (zvezdu) preko otvora na vrhu vodilice.

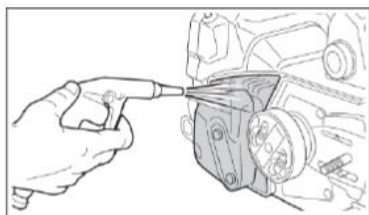
(2) Otvor za podmazivanje

(3) Lančanic



4. Ostalo

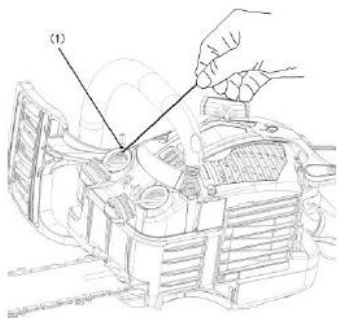
Proverite da li gorivo curi, da li su šrafovi labavi i da li na glavnim delovima ima oštećenja-posebno na spojevima rukohvata i vodilice. Ako pronađete bilo kakav defekt-odmah kontaktirajte ovlašćeni servis, kako bi se kvar otklonio pre sledeće upotrebe.



■ Periodično servisiranje

1. Rebra cilindra

Naslage prljavštine između rebara cilindra mogu prouzrokovati pregrevanje motora. Povremeno pregledajte i očistite rebra cilindra nakon skidanja poklopca cilindra.



2. Filter goriva

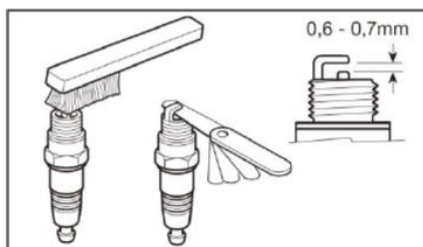
(a) Pomoću žičane kukice izvucite filter goriva iz otvora.

(1) Filter za gorivo

(b) Rastavite filter i očistite ga benzinom, ili zamenite novim ako je potrebno.



- Nakon vadjenja filtera, upotrebite stezaljku da pridržite kraj usisne cevi.
- Prilikom montiranja filtera, pazite da vlakna filtera ili prašina ne prodru u usisnu cev.

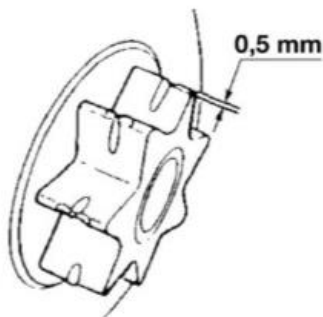


3. Svećica

Očistite elektrode čeličnom četkom i po potrebi podesite zazor na 0,65 mm.

4. Lančanic

Proverite da li su se pojavile prskotine ili veliko habanje koje ima uticaja na pogon lanca. Ako je pohabanost znatna, neophodna je zamena lančanika - kontaktirajte ovlašćenu servisnu radionicu. Nikada ne stavljajte novi lanac na pohabani lančanic ili pohabani lanac na novi lančanic.



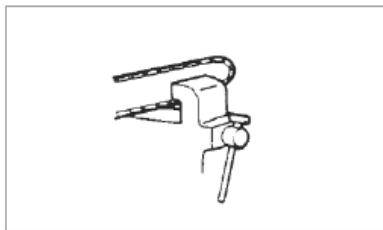
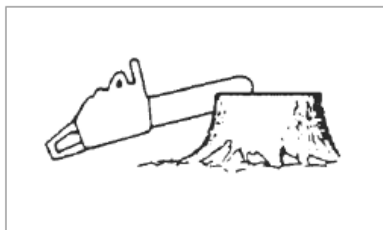
5. Prednji i zadnji amortizer

Zamenite ako je deo koji prijanja oljušten ili ako uočite pukotinu na gumenom delu. Zamenite ako je metal sa unutrašnje strane zadnjeg amortizera ulubljen od strane zavrtnja graničnika a zazor metala povećan.

**UPOZORENJE**

Koristite samo rezervne delove koji su navedeni u ovom priručniku. Upotreba drugih rezervnih delova može da dovede do ozbiljnih telesnih povreda.

9. Održavanje lanca i vodilice testere



■ Lanac testere

**UPOZORENJE**

Za pravilan i bezbedan rad veoma je važno da zupci uvek budu oštri.

Oštrenje zuba je neophodno kada:

- Piljevina postane praškasta.
- Potreban je dodatni napor pri rezanju.
- Linija rezanja nije prava.
- Javljaaju se povećane vibracije.
- Povećana potrošnja goriva.

Standardi podešavanja zuba:

**UPOZORENJE**

Obavezno nosite zaštitne rukavice.

Pre OŠTRENJA:

- Postarajte se da čvrsto držite testeru.
- Uverite se da je motor zaustavljen.
- Koristite okruglu turpiju veličine koja odgovara lancu.

Oštrenje:

Postavite turpiju na zupce i gurnite snažno unapred.

Držite turpiju u položaju koji je prikazan na slici dole.

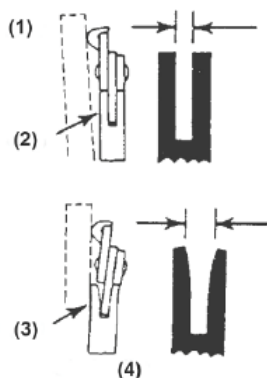
Kada isturpijate sve zupce, proverite instrumentom za određivanje dubine reza i turpijajte na propisnu dubinu-kako je ilustrovano.

**UPOZORENJE**

Vodite računa da prednja ivica bude zaobljena, kako biste smanjili mogućnost povratnog udarca ili pucanja remena.

Svi zupci moraju da budu iste dužine, a njihove ivice isturpijane pod istim uglom, kao što je prikazano na slici.

	Prečnik turpije	Ugao gornje ploče	Donji ugao	Ugao nagiba glave (55°)	Standard za dubinu
Tip lanca					
		Ugao rotacije mengela	Ugao nagiba mengela	Bočni ugao	
91P	5/32"	30°	0°	80°	0,025"
E1	5/32"	30°	10°	85°	0,025"
Šablon za dubinu				Turpija	



Vodilica

- Povremeno okrenite vodilicu kako biste sprečili habanje samo jednog dela.
- Šina vodilice treba uvek da bude pravougaona. Proverite da li je šina vodilice pohabana. Stavite šablon (ravnjač) na mač i spoljašnji deo zuba. Ako između njih uočite zazor, šina je u redu. U suprotnom, šina vodilice je pohabana. U tom slučaju, neophodna je zamena i popravka vodilice.

- (1) Šablon
- (2) Zazor
- (3) Nema razmaka
- (4) Lanac se naginje

10. Skladištenje

1. Ispraznite gorivo iz motora i rezervoara.
2. Ispraznite rezervoar ulja.
3. Očistite i održavajte ceo uređaj.
4. Skladištite uređaj na suvom mestu, van domašaja dece.

11. Odlaganje otpada i zaštita životne sredine

Nemojte odlagati ostatke maziva za lanac ili mešavine goriva za dvotaktne motore u odvod, kanalizaciju ili tlo, već ih odložite na ispravan i ekološki način- na mesto namenjeno sakupljanju ili odlaganju.

Ako Vaš uređaj postane neupotrebljiv u budućnosti ili Vam više nije potreban, nemojte ga odlagati zajedno sa kućnim otpadom, već ga odložite na ekološki prihvatljiv način. Ispraznite rezervoare sa gorivom i uljem, a ostatke predajte na predviđene specijalne lokacije za sakupljanje i recikliranje. Molimo da i sam uređaj odložite na prikladno mesto za sakupljanje/recikliranje. Na taj način, plastični i metalni delovi mogu se odvojiti i reciklirati. Više informacija o ovome možete dobiti u Vašoj lokalnoj samoupravi.

12. Problemi i rešenja

PROBLEM	UZROK	REŠENJE
1) Problem pri startovanju	- Proveriti da li gorivo sadrži vodu i da li je korišćena standardna mešavina. - Proveriti da nije došlo do curenja u motoru-prepravljen motor. - Proverite paljenje svećice.	- Zamenite odgovarajućim gorivom - Izvadite i osušite svećicu. - Ponovo povucite ručicu za pokretanje, bez prigušivača. - Zamenite novom svećicom.
2) Nedostatak snage/loše ubrzanje/grub rad na praznom hodu	- Proveriti da li gorivo sadrži vodu i da li je korišćena standardna mešavina. - Proverite da nije došlo do zapušenja filtera goriva i filtera vazduha. - Proverite da li je karburator adekvatno postavljen.	- Zamenite odgovarajućim gorivom. - Očistite. - Ponovo podesite zavrtnje/igle za podešavanje brzine.
3) Ulje ne otiče iz testere	- Proverite da li je ulje odgovarajućeg kvaliteta. - Proverite da nije došlo do zapušenja otvora za podmazivanje.	- Zamenite ulje. - Očistite.

U slučaju da je uređaju neophodno dodatno održavanje, molimo Vas da se obratite ovlašćenoj servisnoj radionici.

13. Tehničke karakteristike

Radna zapremina motora:	28,5 cm ³
Maksimalna snaga motora:	1,0 kW
Gorivo:	Mešavina (bezolovni benzin 40: ulje za dvotaktne motore 1)
Kapacitet rezervoara za gorivo:	210 cm ³
Ulje za lanac:	Motorno ulje SAE#10W-30
Kapacitet rezervoara za ulje:	200 cm ³
Karburator:	tip dijafragma
Potrošnja goriva pri maksimalnoj snazi motora:	460 g/kw-h
Opseg brzine praznog hoda:	3000 ±400 o/min
Maksimalna brzina sa reznim dodacima:	12000 o/min
Maksimalna brzina lanca:	20,32 m/s
Sistem paljenja:	CDI sa funkcijom odlaganja
Sistem za snabdevanje uljem:	Mehanička klipna pumpa sa podešavanjem
Lančanik x razmak:	8Tx0.25 in
Dimenzije (d x š x v):	380x245x250 (mm)
Masa suvog uređaja (bez vodilice, lanca, praznog rezervoara)	3,4 kg
Nivo zvučnog pritiska na mestu rada (EN ISO 22868) L _{pA,eq} :	97,2 dB(A)
Merna nesigurnost (2006/42EC) K _{pA} :	3,0 dB(A)
Nivo zvučne snage (EN ISO 22868) L _{wA,eq} :	109,2 dB(A)
Merna nesigurnost (2006/42EC) K _{wA} :	3,0 dB(A)
Garantovani nivo zvučne snage L _{wA,d}	112 dB(A)
Vrednost vibracija (EN ISO 22867):	
Prednji rukohvat:	7,44 m/s ²
Zadnji rukohvat:	6,99 m/s ²
Merna nesigurnost (2006/42EC):	1,5 m/s ²
Rezna glava:	
Vodilica	
Tip:	Lančanik na vrhu
Vodilica	30 cm
Rezna dužina	29 cm

Deklaracija o usaglašenosti

Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO***Opis mašine***MOTORNA TESTERA Villager VGS 3011 PE**

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
 - Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
 - Direktiva (EU) 2016/1628 o emisiji gasova i zagadjujućih materijala iz motora sa unutrašnjim sagorevanjem
- Broj odobrenja motora: e13*2016/1628*2016/1628SHA1/P*0384*00

Harmonizovani i drugi standardi:

EN ISO 11681-1:2011

EN ISO 14982:2009

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC:

Intertek Testing Services Shanghai No. 181202004SHA-001 dat. 03.11.2019.

Izmereni nivo buke $L_{WA,eq}$ 109.2 dB(A)

Garantovani nivo buke $L_{WA,d}$ 112 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 18.06.2019.

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

МОТОРЕН ТРИОН

Villager VGS 3011 PE

Оригинални инструкции за експлоатация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Преди да започнете да използвате нашия продукт прочетете внимателно ръководството за употреба за да разберете правилното използване на продукта.
- Съхранявайте това ръководство, така, че винаги да Ви е под ръка.





БЕЗОПАСНОСТТА Е НА ПЪРВО МЯСТО



Предупрежденията в това ръководство, означени с този символ се отнасят до критичните точки, които трябва да бъдат взети предвид, за да се предотвратят възможните сериозни телесни повреди, и затова Ви молим да прочетете внимателно тези инструкции и да ги спазвате без изключение.

■ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ В РЪКОВОДСТВОТО



Този символ показва инструкциите, които винаги трябва да спазвате, за да предотвратите нещастен случай, който може да доведе до сериозни телесни повреди или дори до - смърт.



Този символ показва инструкциите - които трябва да спазвате - или в противен случай може да възникне механична повреда или неизправност.



Този символ показва някои полезни насоки за използване на устройството.



Внимание! Прочетете тези бележки преди да използвате устройството - и ги пазете. Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с контролните елементи, за да бъдете в състояние да работите безопасно с устройството. Винаги имайте това –Ръководство за употреба- близо до триона.

Внимание! Опасност от увреждане на слуха.

При нормални работни условия, това устройство може да изложи оператора на нивото на шума от 80 dB(A) или повече.

Внимание! Защита от шум! Спазвайте местните разпоредби при работа с устройството.

Правилно/неправилно използване на устройството:

Моторният трион се използва за добив на дървесина, дървен материал и рязане на клони до наличната дължина на рязане. Трябва да се обработват само дървени материали.

Този продукт е предназначен за квалифицирани оператори. По време на употреба е необходимо да се използват лични предпазни средства (ЛПС) съгласно инструкциите за употреба. За повреди или наранявания, причинени в резултат на неправилна употреба, потребителят/операторът е отговорен, а не производителят.

Както е посочено в ръководството за експлоатация на устройството, могат да се използват само подходящи верижни триони и направляващи вериги. Лицата, които използват устройството, трябва да бъдат обучени и запознати с този продукт, както и да са наясно с всички потенциални опасности. Освен това трябва да се спазват напълно всички приложими правила за предотвратяване на произшествия. Също така следва да се имат предвид други общи правила относно здравето и безопасността на работното място.

Доколкото се извършат никакви промени върху устройството, те изключват подкрепата на производителя и гаранцията, както и отговорността на производителя за щетите, които се дължат на тези промени. Това устройство е предназначено за професионална употреба.

Важна забележка

Дори и при правилно използване на устройството винаги има риск, който не може да се изключи напълно. Поради естеството и структурата на устройството може да се появят следните видове риск:

- Контакт с незащитена верига.
- Неочаквано, внезапно движение на меч (ножа).
- Увреждане на слуха, ако не носите подходящо защитно устройство за ушите.
- Вдишване на токсични частици поради отделяне на отработените газове от двигателя.
- Контакт на кожата с бензин.
- Шум: определено ниво на шум не може да бъде избегнато. Целта е съпътстваната от шум работа да бъде одобрена и ограничена за определен период. Трябва да се правят паузи в работата. Заради такива прекъсвания може да се наложи намаляване на работното време до минимум. Хората, които работят с уреда и хората, които работят в близост - трябва да носят подходяща екипировка за защита на слуха.

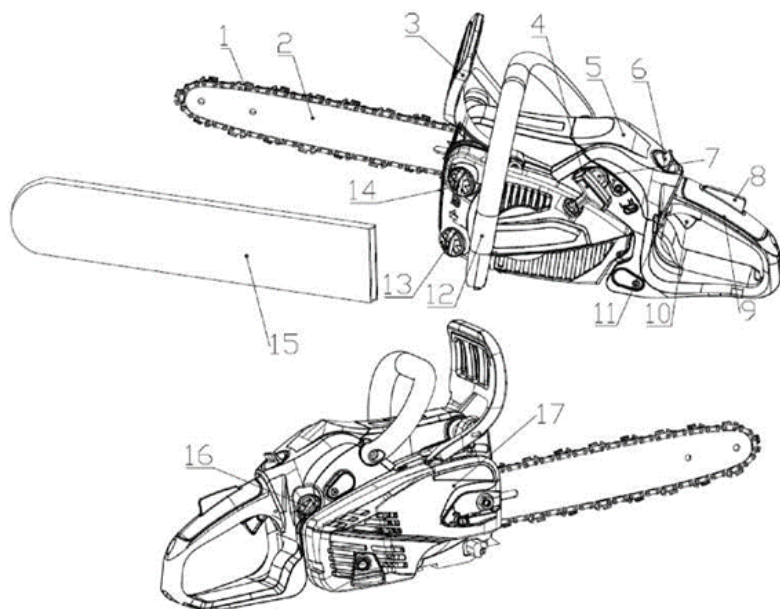
- Вибрации. Внимание: Действителната емисия на вибрации, което се явява, когато се работи с уреда - може да се различава от тази, която е обявена от производителя. Това може да бъде причинено от следните фактори, които преди или по време на всяка употреба трябва да се вземат под внимание:

- Дали устройството се използва правилно.
- Правилен ли е начинът на работа с материала и неговото рязане.
- Използване на устройството в рамките на закона.
- Дали режещият инструмент е наострен.
- Ръкохватките са монтирани върху вибрационните точки на корпуса на устройството.

Доколкото почувствате дискомфорт или промяна в цвета на кожата на ръцете си, когато работите с устройството, прекратете работата. Използвайте необходимите паузи в работата. Ако не обръщате внимание на паузите в работата, може да се появи синдром на вибриращи ръце.

1. Части на устройството

- | | | |
|------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. Верига на триона | 7. Бутон на заглушвателя | 13. Резервоар за масло |
| 2. Меч | 8. Блокада на ръчката за газ | 14. Резервоар за гориво |
| 3. Преден предпазител | 9. Задна ръкохватка | 15. Калъф за водещата шина |
| 4. Лост на стартъра | 10. Лост за газ | 16. Помпичка за задействане |
| 5. Капак на въздушния филтър | 11. Превключвател на двигателя | 17. Капак на съединителя |
| 6. Гайка | 12. Предна ръкохватка | |



2. Символи на устройството



Внимателно прочетете, разберете и следвайте всички предупреждения.



Предупреждение! Опасност от обратен удар. Избягвайте откат и не докосвайте нищо с върха на ножа.



Не използвайте триона с една ръка.



Винаги използвайте триона с двете си ръце.



Трябва да се носят предписаните средства за защита на ушите, очите и главата.



Преди да използвате устройството прочетете инструкциите за експлоатация.



Винаги използвайте защитни и антивибрационни ръкавици, когато работите с устройството.



Винаги използвайте защитни и неплъзгащи ботуши, когато работите с устройството.



Отвор за зареждане с гориво („ГОРИВНА СМЕС“).

Позиция: Близко до капачката за гориво.



Отвор за наливане на масло за веригата.

Позиция: Близко до капачката за масло.



Управление на превключвателя на двигателя.

След завъртане на ключа в позиция "О" двигателят веднага спира работа.

Позиция: на превключвателя.



Завъртете бутона на заглушителя обратно от движението на часовниковата стрелка, за да затворите заглушителя;
За да отворите заглушителя, завъртете бутона по посока на часовниковата стрелка.

Позиция: В близост до капака на въздушния филтър.



Винтът под буквата "H" е регулиращ винт на сместа за високи скорости.

Винтът под буквата "L" е регулиращ винт на сместа за ниска скорост.

Винтът в близост до буквата "T" е дюза за регулиране на лер газ.

Позиция: горе – ляво от задната ръкохватка.



Показва посоките, в които спирачката на веригата се освобождава (бяла стрелка) и активира (черна стрелка).

Позиция: предната част на капака на съединителя.



Показва посоката на инсталиране на веригата на триона.

Позиция: предната част на капака на веригата.



Гарантирано ниво на звукова мощност.



Ръчно стартиране на двигателя.

За да работата и поддръжката бъдат безопасни, символите са гравирани върху самото устройство. Внимавайте да не правите грешки във връзка с тези етикети.

3. За безопасна работа

Преди използване на продукта:

1. Преди да използвате този продукт, прочетете внимателно инструкциите - за да разберете правилното използване на устройството.
2. Никога не работете с триона, когато се чувствате уморени, когато сте болни или разстроени или сте под влиянието на медикаменти, които могат да ви направят сънливи или когато сте под влиянието на алкохол или наркотици.
3. Работете с триона само в добре проветрени помещения. Никога не стартирайте двигателя ине работете с триона на закрито. Изгорелите газове съдържат опасен въглероден оксид.
4. Никога не режете при силен вятър, лошо време, когато видимостта е лоша, дори и когато температурата е прекалено висока или прекалено ниска. Винаги проверявайте дали на дървото има изгнили клони, които могат да паднат по време на сеч.
5. Използвайте неплъзгащи предпазни обувки, тесни дрехи и средства за защита на очите, ушите и главата. Използвайте противовибрационни (AV) ръкавици.

Смята се, че състоянието, наречено синдром на Рейно(Raynaud) - което засяга пръстите на някои индивиди, може да бъде доведено във връзка с излагането на вибрации и студ. Загуба на цвят и изтръпване на пръстите на ръцете. Следните предпазни мерки са силно препоръчителни, тъй като не се знае колко е минималното излагане, което е спусък за заболяването.

Дръжте тялото си в топло състояние, особено главата, врата, краката, глезените, ръцете и китките. Поддържайте добра циркулация на кръвта с помощта на енергични упражнения за ръце - по време на честите почивки - и не пушете. Дръжте веригата наострена, а триона, включително противовибрационната система, поддържайте в добро състояние. Тъпата верига ще увеличи времето за рязане, а натискането на тъпа верига върху дървото ще увеличи вибрациите, които се предават към Вашите ръце. Трион с разхлабени компоненти или с повредени или износени AV амортизатори - също ще се стреми към по-високи нива на вибрация. Ограничете времето на работа.

Всички гореописани предпазни мерки не гарантират, че няма да страдате от болестта на студените пръсти или синдрома на карпалния тунел. Затова потребителите, които работят постоянно (редовно), винаги трябва да следят състоянието на пръстите си. Ако се появи някой от посочените симптоми - незабавно потърсете лекарска помощ.

6. Винаги внимателно боравете с горивото. Избършете разлятото гориво и след това се отдръпнете най-малко 3 метра от мястото на разлива - преди да стартирате двигателя.

7. Отстранете всички източници на искри или пламък (например пушене, открит пламък - или работа, която може да предизвика искри) в областта, в която правите горивната смес, където я наливате или съхранявате.

Не пушете, когато боравите с гориво или докато работите с триона.

8. Не позволявайте на други лица да бъдат в близост до триона, когато стартирате двигателя или режете дърво. Дръжте наблюдателите и животните въвн от зоната на работа. Децата, домашните любимци и наблюдателите трябва да са минимум на 10м от Вас, когато започнете да работите с триона.

9. Никога не започвайте с рязане, ако зоната на работа не е чиста, ако нямате стабилна опора и планиран маршрут за отклонение, когато дървото започне да пада.

10. Винаги дръжте триона здраво с двете си ръце, когато двигателят работи. Хванете здраво ръкохватката на триона с палеца и останалите пръсти.

11. Дръжте всички части на тялото си далеч от веригата на триона, когато двигателят работи. Преди да стартирате двигателя - уверете се, че веригата на триона не докосва нищо.

12. Винаги пренасяйте триона с изключен двигател, с шина и верига, обърнати назад, и с ауспук, отдалечен от тялото ви.

13. Винаги проверявайте триона преди всяка употреба - дали има износени, разхлабени или модифицирани части. Никога не работете с трион, който е повреден, неправилно настроен или не напълно и надеждно сглобен. Уверете се, че веригата преставя да се движи, когато се освободи бутонът за газ.

14. Всички сервизни услуги, различни от посочените в това ръководство, трябва да се извършват от оторизиран сервизен център за моторни триони (например, ако се използват неподходящи инструменти за отстраняване на зъбното колело или ако неподходящи инструменти се използват за задържане на зъбното колело, за да се отстрани съединителят, това може да доведе до разглобяване на зъбното колело).

15. Винаги изключвайте двигателя, преди да сложите триона.
16. Бъдете изключително внимателни при рязане на тънки храсти и млади дръвчета, защото тънкият материал може да хване триона и да го хвърли към вас, или да ви изведе от равновесие.
17. При рязане на клон, който е под напрежение, бъдете подготвени, за да не Ви удари, когато напрежението в дървесните влакна се освободи.
18. Дръжките винаги трябва да бъдат сухи, чисти и без присъствието на масло или горивна смес.
19. Пазете се от откат (обратен удар). Откат е движението нагоре на водещата шина (меча, ножа), което се случва, когато върхът на мечата (ножа) докосне някакъв обект. Откатът може да доведе до сериозна и опасна загуба на контрол над триона.
20. Когато транспортирате или съхранявате Вашия моторен трион, уверете се, че на мечата е поставена защитната обвивка. Поставете устройството в безопасно положение по време на транспорт, за да се предотврати загуба на гориво, повреда или нараняване.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ СРЕЩУ ОБРАТЕН УДАР НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ НА МОТОРНИ ТРИОНИ



Откат може да възникне, когато върхът (носът) на меча докосне някакъв обект или когато дървото се затвори и веригата остане в разреза. В някои случаи



докосването с върха може да предизвика светкавичен обратен удар, отхвърляйки меча нагоре и назад към резача. Прищипването по протежение на горната част на ножа (водещата шина) може силно да отхвърли меча обратно към резача. Всяка една от тези реакции може да причини загуба на контрол над триона, което в крайна сметка може да доведе до сериозни наранявания.



- Не разчитайте единствено на средствата за защита, които са вградени във Вашия трион. Като потребител на трион, трябва да предприемете няколко стъпки, за да предотвратите злополука и наранявания по време на рязане:

1. С основно разбиране за възникването на откат можете да намалите или напълно да изключите ефекта на изненада. Изненадата може да бъде причина за злополука.

2. Хванете здраво триона с двете си ръце, поставете дясната си ръка върху задната ръкохватка, а лявата ръка върху предната дръжка, когато двигателят работи. Хванете здраво дръжките, като ги обгърнете с палците и другите пръсти. Здравият захват ще ви помогне да се намали откатът и да се поддържа контролът над триона. Не изпускайте.

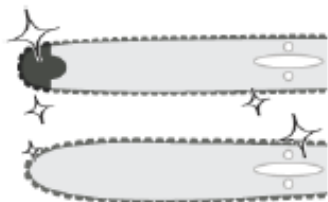


3. Постарайте се в пространството, в което режете да няма пречещи фактори. Не позволявайте на върха на шината да се допре до дънер, клон или друго препятствие, което може да се докосне - по време на работа с триона.



4. Режете при високи обороти на двигателя.

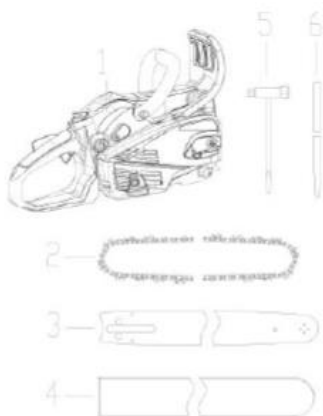
5. Не се протягайте и не режете над височината на раменете



6. Следвайте инструкциите на производителя, свързани със заточването и поддържането на веригата на триона.

7 Използвайте само вериги и водещи шини за замяна, както и ;асти произведени само от производителя.

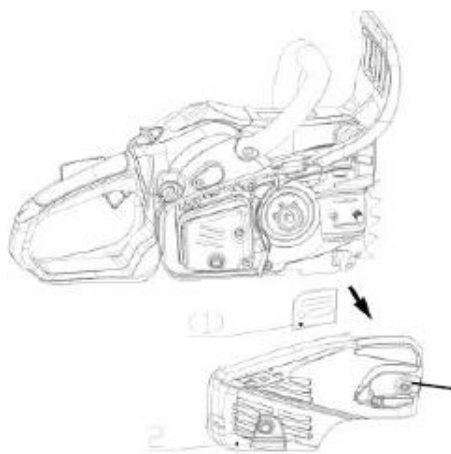
4. Монтаж на меча (водещата шина) и веригата



Веригата на триона има много остри ръбове. Използвайте защитни ръкавици за безопасност.

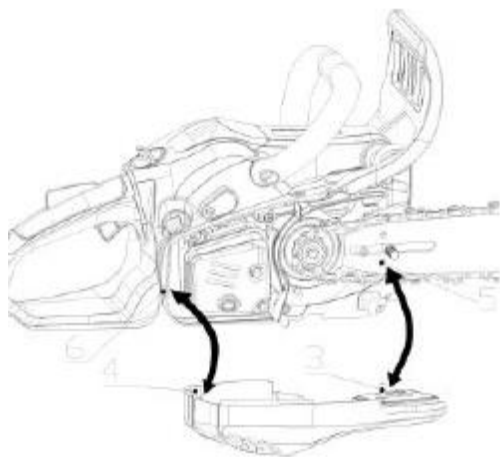
Стандартните комплекти на моторни триони съдържат следните елементи:

1. Моторна единица
2. Верига на триона
3. Водеща шина
4. Защитна обвивка за меча (водещата шина)
5. Ключ за запалителната свещ
6. Пила

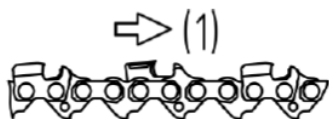


Отворете кутията и монтирайте меча (водещата шина) и веригата върху моторната единица, като правите следните стъпки:

1. Издърпайте предпазителя към предната ръкохватка, за да се уверите, че спирачката на веригата не е активирана.
2. Разхлабете гайката и махнете капака на съединителя 2 и дистанционера 1.

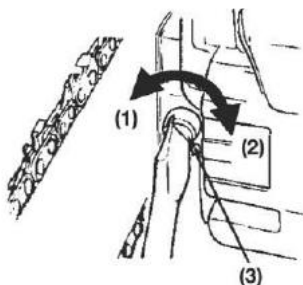


3. Поставете веригата в зъбното колело. Докато поставяте веригата около водача, монтирайте водача на двигателя. Уверете се, че лостът 4 на капака на съединителя е поставен в отвора 6 на основата на двигателя. Поставете гайката за опън на веригата 3 в долния отвор 5 на водача, след това поставете капака на съединителя и закрепете монтажната гайка.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

Обърнете внимание на правилната посока на веригата.

(1) Посоката на движение.



4. Докато държите повдигнат върха на шината, регулирайте опъването на веригата чрез завъртане на винта за затягане - докато съединителите на веригата не докоснат долната страна на релсите на водещата шина.

Затегнете здраво гайките, като придържате меча и го повдигате нагоре (12 ~ 15 Nm). Тогава проверете веригата за лесно въртене и правилно затягане, като я движите с ръка. Ако е необходимо, пренастройте чрез разхлабване на капака на веригата.

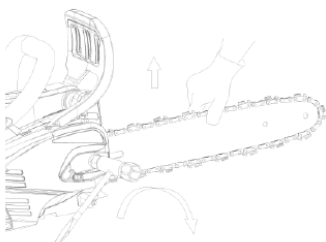
6. Регулирайте винта за обтягане на веригата.

(1) Разхлабете

(2) Затегнете

**ВАЖНО**

Много важно е да се поддържа правилното опъване на веригата. Силното износване на меча (водещата шина) или дори лесното изпадане на веригата може да бъде причинено от неправилното затягане на веригата. Особено, когато използвате нова верига, това обстоятелство трябва да се вземе под внимание, тъй като то може да доведе до разтягане на веригата при първата ѝ употреба. Назъбеният ограничител принадлежи на триона и трябва да бъде монтиран преди първата употреба на триона. Инсталирайте го с двата винта в предната част на триона.



5. Гориво и верижно масло



■ Гориво

Двигателите се смазват с масло, специално разработено за двутактови бензинови двигатели с въздушно охлаждане. Ако това масло не е налично, използвайте масло с добавен антиоксидант, специално маркирано за използване в двутактови двигатели с въздушно охлаждане.

**ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО СЪОТНОШЕНИЕ В СМЕСТА
БЕНЗИН 40 : МАСЛО 1**

Бензин, l	Масло за двутактови бензинови двигатели, ml
	2.5% (1:40)
1	25
5	125
10	2.5
20	500



Горивото е силно запалимо. Не пушете и не приближавате пламъци или искри до гориво.

**ВАЖНО**

1. ИЗПОЛЗВАНЕТО НА МАСЛО ЗА 4-ТАКОВИ ДВИГАТЕЛИ ИЛИ ЗА 2-ТАКОВИ ДВИГАТЕЛИ, ОХЛАЖДАНИ С ВОДА – може да причини повреда на запалителната свещ, запушване на изпускателната тръба или залепване на буталния пръстен.

2. ГОРИВО БЕЗ МАСЛО (СУРОВ БЕНЗИН) - Много бързо причинява сериозно увреждане на вътрешността на двигателя.

■ КАК ДА ПРИГОТВИТЕ ГОРИВНАТА СМЕС

1. Измерете количествата бензин и масло, които трябва да се смесят.
2. Налейте малко бензин в чиста туба за гориво.
3. Налейте цялото масло и разклатете добре.
4. Изсипете останалия бензин и отново разклатете за поне 1 минута.
5. Маркирайте тубата, за да знаете какво е в нея и да избегнете объркване.

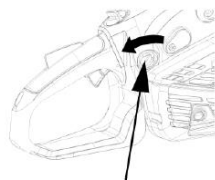
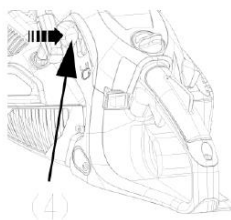
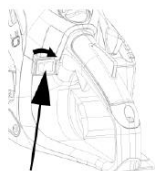
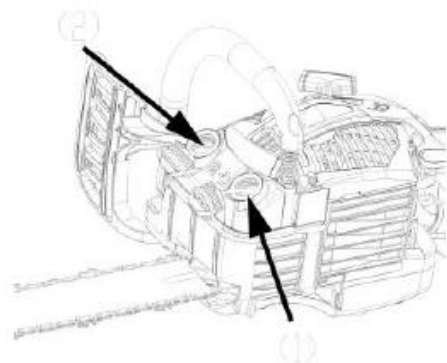
**■ МАСЛО ЗА ВЕРИГАТА**

За смазване на веригата, използвайте специално масло за верижния трион през цялата година.

**ЗАБЕЛЕЖКА**

Не наливайте използвано и преработено масло, тъй като това може да доведе до повреда на маслената помпа.

6. Работа с моторния верижен трион



■ СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

1. Развийте и извадете капачката за гориво. Поставете капачката на чисто и сухо място без прах и друга нечистотия.

2. Налейте гориво в резервоара до 80% от пълния му капацитет.

3. Затворете двете капачки и изтрийте всички капки и разлятото гориво около триона.

4. Поставете ключа в положение "I".

5. Непрекъснато натискайте помпата, показана в дясното изображение (ако е на този модел), докато горивото влезе в нея.

1. Масло
2. Гориво
3. Превключвател на двигателя
4. Помпа за задвижване
5. Бутон на заглушителя

6. Завъртете копчето на заглушителя по посока на часовниковата стрелка. Заглушителят ще се затвори и лостът за подаване на гориво ще се настрои в изходно положение.

7. Натиснете предпазителя на предната ръкохватка надолу, за да активирате спирачката на веригата.

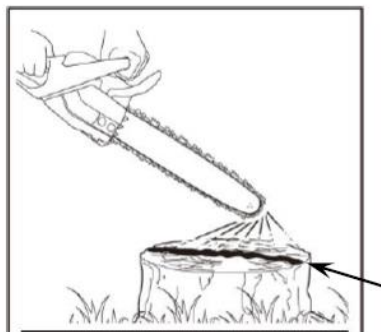
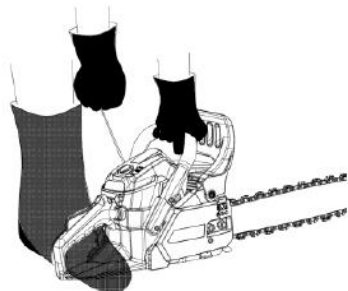
8. Докато държите триона на земята здраво издърпайте дръжката за задвижване.

ЗАБЕЛЕЖКА

Когато стартирате отново двигателя веднага след спирането му, поставете смучака в отворено положение.

ЗАБЕЛЕЖКА

Когато бутонът заглушителя е обърнат по посока на часовниковата стрелка, той няма да се върне в работна позиция, дори ако натиснете лоста за газта или натиснете бутона с пръст. Когато искате да върнете бутона на заглушителя в работно положение, натиснете вместо това лоста на клапана за гориво.



9. Когато се задейства запалването, натиснете лоста за газ за да върнете заглушителя в неговото работно положение, след това отново дръпнете стартовото въже, за да стартирате двигателя.

10. За да освободите спирачката, дръпнете предния предпазител на ръката към предната ръкохватка. След това оставете двигателя да се затопли с внимателно издърпан лост за гориво.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да стартирате двигателя, уверете се, че веригата на триона не докосва друг обект. Винаги, преди да стартирате устройството, проверявайте дали спирачката на веригата е активна.

Масло за веригата

■ ПРОВЕРКА НА МАСЛОТО

След като стартирате двигателя, задвижете веригата със средна скорост и проверете дали маслото за веригата се пръска, както е показано на фигурата.



Докато похарчите горивото от резервоара, резервоарът за масло трябва да е почти празен. Уверете се, че зареждате резервоара за масло всеки път, когато изливате горивото в триона.

▪ **ПРОВЕРКА НА ФУНКЦИОНАЛНОСТТА НА СЪЕДИНИТЕЛЯ**

Преди всяка употреба трябва да проверите дали веригата не се движи, когато трионът работи на празен ход.



▪ **НАСТРОЙКА НА КАРБУРАТОРА**

Карбураторът на Вашия трион е фабрично настроен, но може да изисква фина настройка поради променящите се условия на работа. Преди да регулирате карбуратора, уверете се, че филтрите за въздух и гориво са чисти и че сместа е свежа и правилно приготвена.



Когато регулирате карбуратора, уверете се веригата на водещата да е прикачен.

Когато настройвате, направете следните стъпки:

1. Н и L осите са ограничени от броя на завъртанията, както е показано.

H дюза -1/4

L дюза -1/4

2. Стартирайте двигателя и го оставете за няколко минути да загрее при ниски обороти.

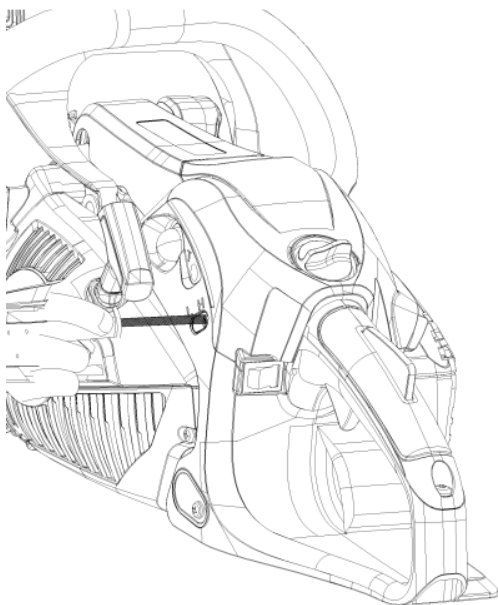
3. Завъртете регулиращия винт (T) обратно на часовниковата стрелка, така че веригата да не се върти. Ако скоростта на празен ход е твърде малка, завъртете винта по посока на часовниковата стрелка.

4. Направете тест за рязане, регулирайте вала H за най-добра сила на рязане, а не за максимална скорост.

1. регулиращ винт (празен ход)

2. L дюза

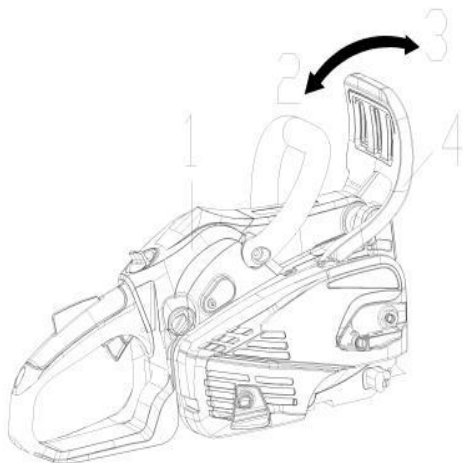
3. H дюза



■ СПИРАЧКА НА ВЕРИГАТА

Верижната спирачка е инструмент, който незабавно спира веригата, ако трионът е отхвърлен поради обратен тласък.

При нормални условия спирачката се активира автоматично чрез инерционна



сила. Тя може да се задейства и ръчно - натискане на спирачния лост (предния предпазител на ръката) напред надолу.

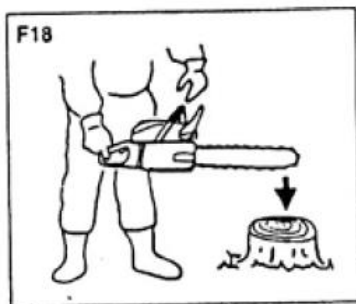
Когато спирачката е активна, белият конус излиза от основата на спирачния лост.

(1) Предна ръкохватка (2) Освобождаване (3) Спиране (4) Предпазител на предната ръкохватка. За да освободите спирачката, издърпайте предпазителя на предната ръкохватка към предната ръкохватка, докато щракне.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

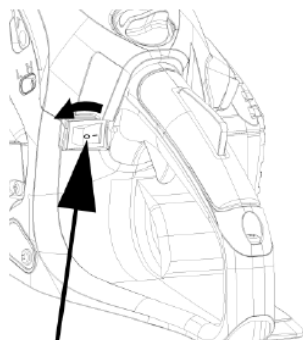
Когато спирачката е активирана, освободете лоста на газта, за да намалите оборотите (скоростта) на двигателя. Ако продължите да работите с включена спирачка, това ще увеличи загряването на съединителя, което може да предизвика проблеми.



Проверявайте ежедневно функцията на спирачката.

Как това можете да констатирате:

- 1) Изключете двигателя.
- 2) Държете триона в хоризонтално положение, освободете ръката от предната ръкохватка, след това с върха на водещата шина докоснете един от трупите или парче дърво и потвърдете дали спирачката работи правилно. Работният обхват варира от размера водещата шина. В случай, че спирачката не е ефективна, моля свържете се с нашия дистрибутор за проверка и ремонт.



(3)

■ Спиране на двигателя

1. Освободете дросела и оставете двигателя да работи няколко минути на празен ход.
2. Поставете ключа в положение "O" (STOP).

(1) Превключвател на двигателя

7. Рязане

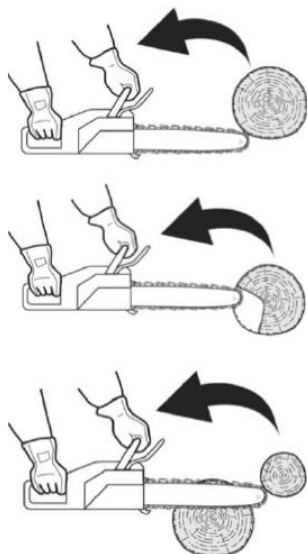


Препоръчва се първо да практикувате рязане на малки трупи. Това ще Ви помогне да свикнете да работите със своя трион.

Винаги спазвайте всички мерки за безопасност, които могат да ограничат използването на устройството.

Винаги спазвайте правилата за безопасност. Моторният верижен трион може да се използва само за рязане на дървесина. Забранено е да се режат други видове материали. Не използвайте верижния трион като лост за повдигане, преместване или разделяне на предмети. Не го заключвайте на неподвижна основа. Забранява се добавят инструменти или аксесоари за движещите се части ако не са посочени от производителя.

Не е необходимо да прилагате голяма сила, докато работите с триона. При работа с пълен двигателен газ прилагайте само лек натиск.



Препоръчва се ежедневна проверка преди употреба и след падане на устройството или други удари, за да се открият значителни повреди или неизправности.

Ако увеличавате оборотите на двигателя, когато мечът се заклеши в дървото, това може да повреди съединителя. Когато веригата е заклещена в канала за рязане, не се опитвайте да я извадите насила, но използвайте клин или лост, за да отворите канала за рязане.

■ **Защита срещу обратен удар**



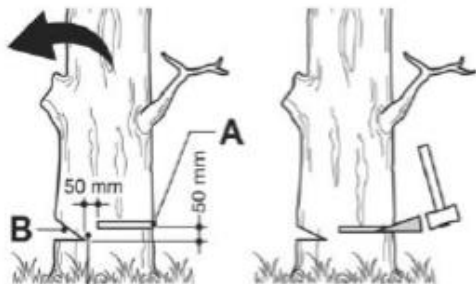
Този трион е оборудван с верижна спирачка, която спира веригата в случай на обратен удар. Трябва да проверите спирачката на веригата преди всяка употреба, като държите триона на пълен газ за 1 или 2 секунди, след което натиснете предния предпазител.

Веригата трябва да спре веднага, когато двигателят работи при пълна мощност. Ако веригата спира бавно или изобщо не спира, не работете с триона и се свържете с упълномощен сервиз, за да отстрани дефекта.

Изключително важно е верижната спирачка да бъде проверена за изправност преди всяка употреба и веригата да е остра. Премахването на устройствата за безопасност, неадекватната поддръжка или неправилната замяна на водещата шина (меча) могат да увеличат риска от сериозно нараняване, дължащо се на откат.

■ Поваляне на дървета

Посока на поваляне



1. Определете посоката на поваляне, като вземете предвид вятъра, естествения наклон на дървото, местоположението на гъстите клони, условията за работа след повалянето и други фактори.

2. Докато почиствате зоната около дървото, осигурете си безопасна пътека за изтегляне (бягство).

3. Направете засек до една трета от диаметъра на стеблото (ствола) върху страната, на която ще падне дървото.

4. Направете повалящ срез от противоположната страна на височина, малко по-голяма от дъното на засека.

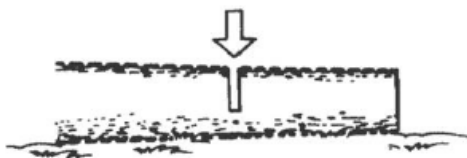


Когато поваляте дърво, ПРЕДУПРЕДЕТЕ работниците около Вас за ОПАСНОСТИТЕ!

(А) "Повалящ срез"

(В) "Насочващ срез"

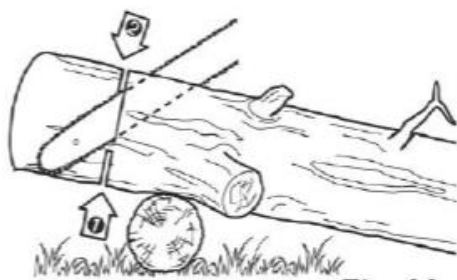
■ РЯЗАНЕ И КАСТРЕНЕ



1. Винаги подсигурете Вашата опора за краката, както и стабилността на дървото.

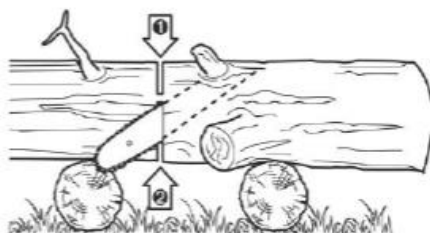
2. Пазете се от търкалянето на отрязания ствол.

Преди да започнете да работите, проверете посоката на силата на огъването в ствола, който ще бъде рязан. Винаги завършете рязането от противоположната страна на посоката на огъване - за да предотвратите заклещването на режещата шина в среза.



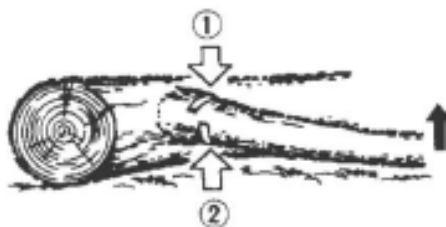
Рязане на ствол без опора

Плъзнете надолу до половината на ствола, след това обърнете ствола и го отрежете от другата страна.



Рязане на ствол с опора

В пространство А, режете нагоре от дъното една трета и завършете рязането нагоре. В пространството В режете надолу от върха една трета и завършете с рязане нагоре от дъното.



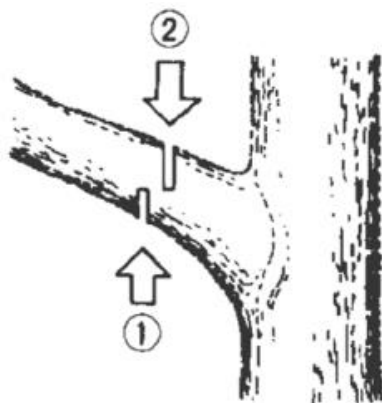
Кастрене на отрязано дърво

Най-напред проверете коя страна на клона е огъната. След това направете плитък срез в натиснатата страна, за да предотвратите пукането на клона. Изрежете от затегнатата страна.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пазете се од подскочане на отрязания клон.



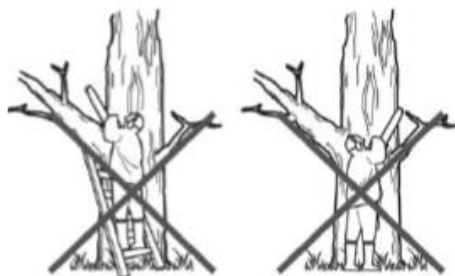
Кастрене

Режете от дъното, приключете към върха.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

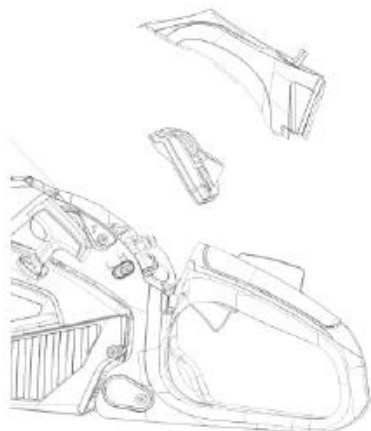
1. Не ползвайте нестабилна опора нито стълба.
2. Не се протягайте.
3. Не дейте да режете над височината на вашите рамене.
4. Винаги ползвайте двете ръце когато ползвате триона.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

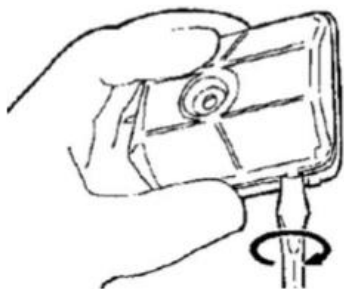
Зъбната лайсна трябва винаги да се монтира, докато използвате триона при рязане на ствол. Натиснете зъбната лайсна в дървото на ствола - като използвате задната ръкохватка. Натиснете предната ръкохватка в посоката на линията на рязане. Зъбната лайсна трябва да остане наместена за по-нататъшно водене на триона, ако това е необходимо. Използването на зъбената лайсна, когато изрязвате дървета или дебели клони, може да Ви обезпечи сигурност и да намали необходимото ниво на сила и вибрации.

Ако съществува някаква пречка между материал, който се реже и триона - изключете устройството. Изчакайте, докато спре напълно. Носете предпазни ръкавици и отстранете препятствието. Ако веригата трябва да бъде свалена, моля, спазвайте инструкциите в съответната част от инструкцията. След почистването трябва да се извърши пробно тестване и ново сглобяване. Ако има вибрации или механичен шум, моля, спрете да работите и се свържете с оторизиран сервизен център.

8. Поддръжка**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Преди да почистите триона, проверите или поправете Вашия моторен трион, уверете се, че двигателят е спрял и охладен. Извадете кабела от свещта, за да се предпазите от случайно запалване.

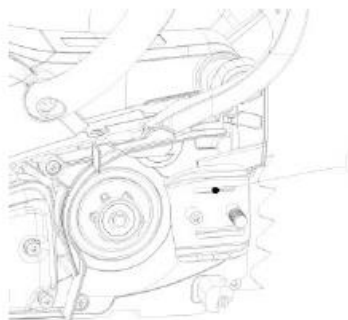
Следвайте инструкциите за редовна поддръжка, процедурите за подготовка за работа и рутинна ежедневна поддръжка. Неправилната поддръжка може да доведе до сериозно увреждане на устройството.



Поддръжка след всяка употреба:

1. Въздушен филтър

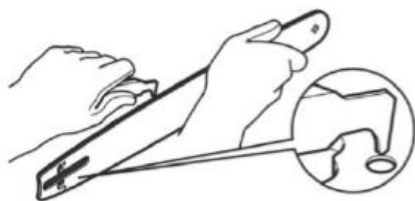
Прахта на повърхността на пречиствателя може да се отстрани леки удари на ръба на пречиствателя върху някаква твърда повърхност. За да почистите мръсотията от вътрешността на филтъра, отделете пречиствателя, както е показано на фигурата, и го почистете в бензин. Когато използвате състен въздух, духайте отвътрешната страна. За да сглобите пречиствателя, атаквайте двете половини от неговата рамка една върху друга, докато чуе щракване.



2. Отвор за масло

Демонтирайте водещата шина и проверете за запушване

(1) Отвор за масло



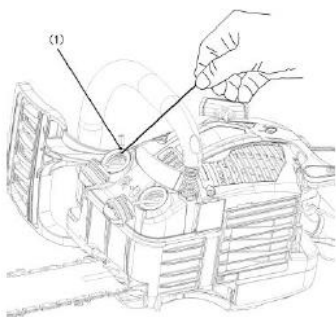
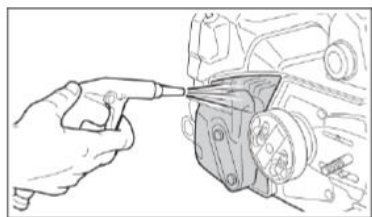
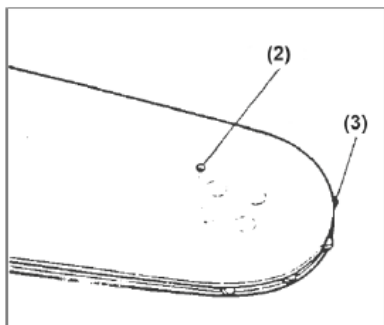
3. Водеща шина

Когато шината е свалена, почистете стърготините (пилките) от жлеба на шината и отвора за маслото.

Смажете зъбното колело (звездочката) в предната част на меча през отвора за смазване на меча.

(2) Отвор за смазване

(3) Зъбното колело



4. Друго

Проверете дали има изтичане на гориво и разхлабване на някои части, както и повреди на по-важните части, особено на съединенията на ръкохватките и съединенията на водещата шина (меч). Ако откриете дефект, незабавно се свържете с оторизиран сервиз, за да отстрани дефекта преди следващата употреба.

■ Периодична поддръжка

1. Ребра на цилиндъра

Отлаганията на мръсотия между ребрата на цилиндрите могат да доведат до прегряване на двигателя. Периодично проверявайте и почиствайте ребрата на цилиндъра, след като отстраните капака на цилиндъра.

2. Горивен филтър

(a) С помощта на телена кука извадете филтъра от корпуса.

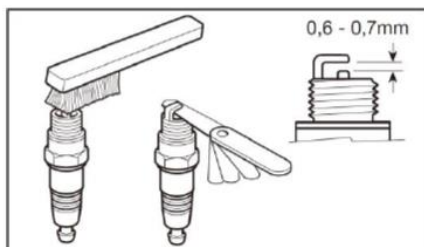
(1) Горивен филтър

(b) Разглобете филтъра и го измийте с бензин, или го заменете с нов, ако е необходимо.



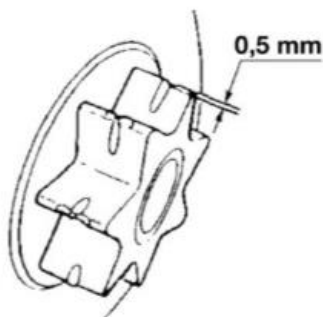
- След ваденето на филтъра, използвайте скоба за задържане на края на смукателната тръба.

- При монтиране на филтъра, внимавайте филтърните влакна или прах да не попаднат във вътрешността на смукателната тръба.



3. Запалителна свещ

Почистете електродите със стоманена четка и регулирайте разстоянието на електродата 0,65 mm.



4. Зъбно колело

Проверете дали има пукнатини или прекомерно износване. Ако има прекомерно износване, зъбното колело трябва да бъде заменено с ново - свържете се с оторизиран сервизен център. Никога не поставяйте нова верига върху износено зъбно колело или износена верига върху ново зъбно колело.

5. Преден и заден амортизьор

Заменете, ако опиращата част е ожулена или забележите пукнатина на гумената част. Заменете го ако металът от вътрешната страна на задния амортизьор има вдълбнатини от винта на лимитатора и разстоянието е увеличено.

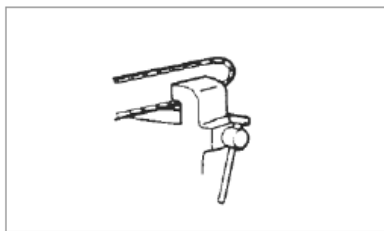
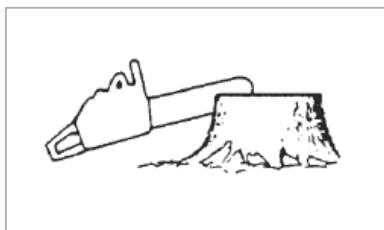


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте само резервните части, изброени в това ръководство. Използването на различни резервни части може да доведе до сериозни наранявания.

9. Поддържане веригата и виращата шина

■ Верига на триона



За нормална и безопасна работа е много важно веригата да е заточена добре.

Заточването е необходимо, когато:

- Стърготините (пилките) стават прахообразни.
- Необходими са допълнителни усилия.
- Линията на рязане не е правилна.
- Увеличават се вибрациите.
- Повишен разход на гориво.

Стандарти за настройка на зъбите:



Задължително носете защитни ръкавици.

Преди ОСТРЕНЕТО:

- Уверете се, че държите добре триона.
- Уверете се, че двигателят е спрял.
- Използвайте кръгла пила, която съответства на веригата.

Острене:

Поставете пилата върху зъба и натиснете напред.

Запазете позицията на пилата, както е илюстрирано.

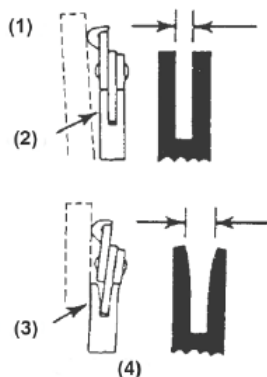
След като всеки зъбът е настроен, проверете дълбочината на рязане и острете до желаното ниво, както е показано.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Уверете се, че сте заоблили предния ръб, за да намалите възможността от счупване или съединителя.

Уверете се, че всеки зъб има същата дължина и ъгъл, както е показано на илюстрацията.

	Диаметър на пилата	Ъгъл на горната плоча	Долен ъгъл	Ъгъл на наклона на главата (55°)	Стандарт за дълбочина
Вид на веригата					
		Ротационен ъгъл на менгемето	Ъгъл на наклона на менгемето	Страничен ъгъл	
91P	5/32"	30°	0°	80°	0,025"
E1	5/32"	30°	10°	85°	0,025"
Шаблон за дълбочина				Пила	



Водеща шина

- Обръщайте меча (шината) от време на време, за да предотвратите износване на само една част.
- Жлебът на меча винаги трябва да е правоъгълен. Проверете износването на жлеба (канала) на меча. Поставете шаблона (нивелировача) върху меча (шината) и външната страна на зъбите. Ако виждате луфт, жлебът е нормален. Ако не се вижда луфт, жлебът на меча е износен. Така че мечът трябва да бъде ремонтиран или заменен.

- (1) Шаблон
- (2) Луфт
- (3) Няма луфт
- (4) Веригата се скосява

10. Съхранение

1. Изпразнете резервоара за гориво и включете триона, за да консумира остатъчното гориво.
2. Изпразнете резервоара за масло.
3. Почистете целия трион.
4. Съхранете триона на сухо място, недостъпно за деца.

11. Изхвърляне на отпадъци и опазване на околната среда

Не изхвърляйте остатъците от смазочни материали или горивните смеси за двутактови двигатели в канализацията, или земята, а ги изхвърляйте по подходящ и екологичен начин - на места определени за събиране или изхвърляне..

Когато устройството Ви е приключило експлоатацията, не го изхвърляйте с други битови отпадъци, но го изхвърляйте по начин, който е в унисон с опазване на околната среда. Изпразнете резервоарите за гориво и маслото и носете остатъците до определените за това места за събиране и рециклиране. Самият уред, след края на полезния му живот, трябва да бъде занесен на място за събиране и рециклиране. По този начин пластмасовите и металните части могат да бъдат сортирани и рециклирани. Повече информация за това може да получите от местната власт.

12. Проблеми и решения

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
1) Проблем при стартирането	- Проверете дали горивото съдържа вода и дали се използва стандартната смес. - Проверете дали двигателят не е засмукан (залят двигател). - Проверете запалването на запалителната свещ.	- Сменете с подходящо гориво. - Извадете и изсушете свещта - След това издърпайте стартера без смукача - Заменете с нова запалителна свещ.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Уверете се, че системата за замразяване е изключена.		
2) Липса на мощност / лошо ускорение / груба работа на празен ход	- Проверете дали в горивото няма вода или да може би сместта е нестандартна - Проверете дали горивният филтър и въздушният филтър не са запушени - Проверете дали карбураторът е правилно настроен	- Налейте предписаното гориво. - Почистете. - Регулирайте отново винта / иглата, за регулирате скоростта.
3) Маслото не излиза от триона	- Проверете качеството на маслото - Проверете дали отворите за смазване не са запушени	- Сменете маслото - Почистете

Ако вашата машина изисква допълнителна поддръжка, моля свържете се с оторизиран сервиз.

13. Технически характеристики

Работен обем на двигателя:	28,5 cm ³
Максимална мощност на двигателя:	1,0 kW
Гориво:	Смес (Безоловен бензин 40: масло за двутактови двигатели 1)
Капацитет на горивния резервоар:	210 cm ³
Масло за веригата:	Моторно масло SAE#10W-30
Капацитет на масления резервоар:	200 cm ³
Карбуратор:	мембранен тип
Разход на гориво при максимална мощност на двигателя:	460 g/kw-h
Обхват на скоростта при празен ход:	3000 ±400 o/min
Максимална скорост с режещи приспособления:	12000 o/min
Максимална скорост на веригата:	20,32 m/s
Система за запалване:	CDI с функция на отлагане
Маслозахранваща система:	Механична бутална помпа с регулатор
Зъбно колело x разстояние:	8Tx0.25in
Размери (d x š x v):	380x245x250 (mm)
Тегло на сухото устройство (без водеща шина, верига, с празен резервоар)	3,4 kg
Ниво на звуково налягане на работното място (EN ISO 22868) $L_{pA,eq}$:	97,2 dB(A)
Измервателна несигурност (2006/42 EC) K_{pA} :	3,0 dB(A)
Ниво на звукова мощност (EN ISO 22868) $L_{wA,eq}$:	109,2 dB(A)
Неопределеност на измерването (2006/42 EC) K_{wA} :	3,0 dB(A)
Гарантирано ниво на звукова мощност $L_{wA,d}$	112 dB(A)
Вибрации (EN ISO 22867):	
Предна ръкохватка:	7,44 m/s ²
Задна ръкохватка:	6,99 m/s ²
Неопределеност на измерването (2006/42 EC):	1,5 m/s ²
Режеща глава:	
Водеща шина	
Вид:	Зъбното колело на върха
Водеща шина	30 cm
Дължина на рязане	29 in

Декларация за съответствие

Съгласно Машинна директива 2006/42/EC от 17 май 2006, приложение II A

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO****ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА:****МОТОРЕН ТРИОН Villager VGS 3011 PE**

Заявяваме с пълна отговорност, че посоченият по-горе продукт е проектиран и произведен в съответствие с:

- Директива 2006/42/EC относно безопасността на машините
- Директива 2014/30/EC относно електромагнитната съвместимост
- Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC относно емисиите на шум
- Директива (EU) 2016/1628 относно емисиите на газове и замърсяващи материали от двигатели с вътрешно горене

Номер на одобрението на двигателя:

e13*2016/1628*2016/1628SHA1/P*0384*00

Хармонизирани и други стандарти:

EN ISO 11681-1:2011

EN ISO 14982:2009

**Упълномощен орган в съответствие с Директиви 2000/14/EC, 2005/88/EC
Intertek Testing Services Shanghai No. 181202004SHA-001 dat. 03.11.2019.**

Измерено ниво на шума: $L_{wA,eq}$ 109.2 dB(A)

Гарантирано ниво на шума: $L_{wA,d}$ 112 dB(A)

Лицето, отговорно за изготвянето на техническа документация: Звонко Гаврилов на адреса на компанията Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Място / дата: Любляна, 18.06.2019.

Лицето, отговорно за изготвянето на техническа документация
Звонко Гаврилов

MOTORNA PILA

Villager VGS 3011 PE

Originalne upute za uporabu



UPOZORENJE

- Molimo da prije korištenja naših proizvoda pažljivo pročitate ove upute kako biste razumjeli ispravnu uporabu naprave.
- Držite ovaj priručnik na dohvat ruke.





SIGURNOST NA PRVOM MJESTU



Upute koja su u ovom priručniku obilježene znakom za upozorenje - označavaju kritične točke koje se moraju uzeti u obzir kako bi se spriječile moguće ozbiljne tjelesne ozljede, i iz tog razloga je potrebno da ih pažljivo pročitate i poštivate.

■ UPOZORENJA U OVIM UPUTAMA



Ova oznaka ukazuje na upute koja se moraju pratiti kako bi se spriječile nezgode koje mogu dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda ili smrtnog ishoda.



Ova oznaka ukazuje na upute kojih se morate pridržavati ili će u suprotnom doći do mehaničkog kvara, defekta ili oštećenja.



Ova oznaka ukazuje na savjete ili smjernice koji će Vam koristiti prilikom uporabe proizvoda.



Pozor! Pročitajte ove napomene prije nego li počnete raditi sa pilom i čuvajte ih. Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolnim elementima tako da možete sigurno rukovati napravom. Uvijek držite ove upute za uporabu uz motornu pilu.

Pozor! Rizik od oštećenja sluha.

Pod normalnim uvjetima rada, ova naprava može izložiti operatera razini buke od 80 dB(A) ili više.

Pozor: Zaštita od buke! Molimo da poštivate lokalne odredbe prilikom rukovanja ovom napravom.

Predviđena / pogrešna uporaba:

Motorna pila služi za obaranje stabala, sječenje trupaca, drvene građe i orezivanje grana, prema dostupnoj dužini sječenja. Predviđena je za obrađivanje samo materijala od drveta.

Ovaj proizvod je namijenjen obučenim operaterima. Tijekom uporabe, neophodno je korištenje osobne zaštitne opreme (LZO) prema uputama za uporabu. Za štetu ili ozljede nastale kao rezultat nepropisne uporabe, odgovoran je korisnik/operator, a ne proizvođač.

Kako je navedeno u uputama za uporabu naprave, mogu se koristiti samo odgovarajuće kombinacije lanaca za pile i vodilica. Osobe koje koriste napravo moraju biti obučene i upoznate s ovim proizvodom, kao i svjesne svih potencijalnih opasnosti. Pored toga, sva važeća pravila za sprječavanje nezgoda moraju do detalja biti poštivana. Također, treba imati na umu i druga opća pravila koja glede zdravlja i sigurnosti na radu.

Bilo kakve izmjene na napravi dovode do ništavnosti jamstva i u potpunosti oslobađaju proizvođača odgovornosti za štetu nastalu kao posljedica tih izmjena. Ova naprava nije namijenjena za profesionalnu uporabu.

Važna napomena

Čak i kada se alat koristi na ispravan način, uvijek ostaje određeni rezidualni rizik koji se ne može isključiti. Prema vrsti i dizajnu alata, mogu se pojaviti slijedeće potencijalne opasnosti:

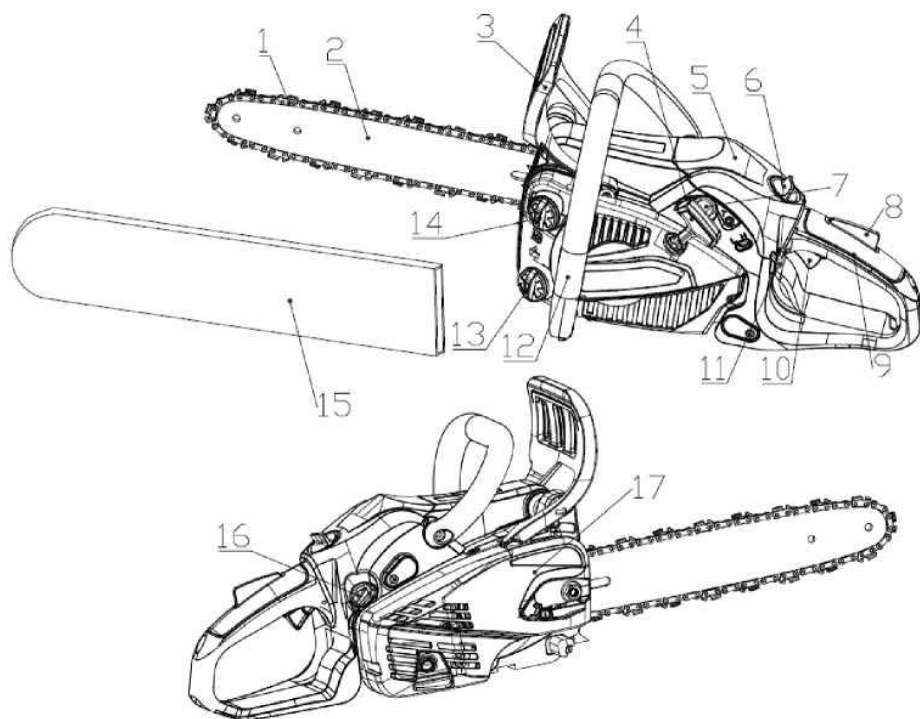
- Kontakt s nezaštićenom pilom - posjekline.
- Neočekivani, nagli pokret mača pile - posjekline.
- Oštećenje sluha u slučaju nenošenja propisane zaštite za uši.
- Udisanje otrovnih čestica i ispušnih gasova uslijed sagorijevanja iz motora.
- Kontakt benzina s kožom.
- Buka. Određeni stupanj buke koji proistječe iz rada naprave se ne može izbjeći. Radovi koji proizvode buku moraju imati dozvolu i biti ograničeni na određene periode. Poštivajte vrijeme odmora i ograničite vrijeme rada na minimum. Radi osobne zaštite i zaštite ljudi koji rade u neposrednoj blizini, obavezna je uporaba zaštite za uši.
- Vibracija. Upozorenje: Stvarne vrijednosti emisije vibracija tijekom korištenja naprave se mogu razlikovati od deklariranih vrijednosti danih u priručniku ili specifikaciji proizvođača. Odstupanje može biti prouzročeno slijedećim čimbenicima koje bi trebalo uzeti u obzir prije ili tijekom svake uporabe:
 - da li se naprava koristi na ispravan način.
 - da li je metoda sječenja materijala i obrade istog ispravna.
 - da li je uporaba naprave u skladu s zakonom.

- da li je naprava pravilno naoštrena.
- da li su ručke postavljene na opcionalne vibracijske ručke i da li su prikačene za napravu.

Ukoliko primijetite osjećaj neugodnosti ili promjenu boje kože na rukama tijekom korištenja naprave, momentalno prestanite s radom. Pravite odgovarajuće pauze. Ukoliko zanemarite pravljenje pauza u radu, može se razviti vibracijski sindrom šake i ruke. Uvijek se pridržavajte lokalnih sigurnosnih odredbi koje mogu ograničiti uporabu naprave.

1. Dijelovi naprave

- | | | |
|----------------------------|------------------------|-------------------------|
| 1. Lanac pile | 7. Gumb prigušivača | 13. Spremnik za ulje |
| 2. Vodilica | 8. Blokada ručice gasa | 14. Spremnik za gorivo |
| 3. Prednji štitnik | 9. Stražnji rukohvat | 15. Korice za vodilicu |
| 4. Ručica za pokretanje | 10. Ručica za gas | 16. Crpka za aktivaciju |
| 5. Poklopac filtra za zrak | 11. Prekidač motora | 17. Poklopac kvačila |
| 6. Matica | 12. Prednji rukohvat | |



2. Simboli na napravi



Pozorno pročitajte i pratite sva upozorenja.



Upozorenje! Opasnost od povratnog udarca. Čuvajte se povratnog udarca pile i izbjegavajte kontakt s vrhom vodilice.



Ne koristite motornu pilu jednom rukom.



Uvijek koristite motornu pilu s dvije ruke.



Neophodna je uporaba odgovarajuće zaštite za uši, oči i glavu.



Pročitajte upute za rukovanje prije uporabe ove naprave.



Kada rukujete napravom, uvijek nosite zaštitne i antivibracijske rukavice.



Kada rukujete napravom, uvijek nosite sigurnosne čizme s neklizajućim đonom.



Otvor za dosipanje MJEŠAVINE GORIVA.

Položaj: blizu poklopca za spremnik goriva.



Otvor za dosipanje ulja za lanac.

Položaj: blizu poklopca za spremnik ulja.



Upravljanje prekidačem motora. Prebacivanjem prekidača na položaj 'O', motor momentalno prestaje raditi.

Položaj: na prekidaču.



Okrenite gumb prigušivača suprotno od kretanja kazaljke na satu da biste zatvorili prigušivač;

Da biste otvorili prigušivač, okrenite gumb u smjeru kazaljke na satu.

Položaj: Blizu poklopca filtra za zrak.

H
L
T

Vijak ispod oznake „H“ predstavlja vijak za postavke velike brzine.

Vijak ispod oznake „L“ predstavlja vijak za postavke male brzine.

Vijak iznad oznake „L“ predstavlja vijak za postavke brzine u stanju mirovanja.

Položaj: gore - lijevo od stražnjeg rukohvata.



Pokazuje smjer u kom se kočnica lanca otpušta (bela strjelica) i aktivira (crna strjelica).

Položaj: Prednji dio poklopca kvačila.



Pokazuje pravac instalacije lanca pile.

Pozicija: Prednji dio poklopca lanca.



Garantirana razina zvučne snage.



Ručno pokretanje motora.

Kako bi rad i održavanje bili sigurni, simboli su urezani na samoj napravi. Budite pozorni kako ne bi došlo do greške u odnosu na ove oznake.

3. Za sigurno rukovanje

Prije uporabe proizvoda:

1. Molimo da prije korištenja naših proizvoda pažljivo pročitate ove upute kako biste razumjeli ispravnu uporabu naprave.
2. Nikada ne rukujte pilom dok ste umorni, bolesni, uznemireni ili pod utjecajem lijekova od kojih postajete pospani. Također, pilu ne koristite pod utjecajem alkohola ili narkotika.
3. Koristite pilu samo u dobro provjetrenim područjima. Nikada ne pokrećite motor niti dozvolite raditi u zatvorenoj prostoriji ili zgradi. Ispušni gasovi sadrže opasan ugljični monoksid.
4. Nikada ne sijecite po jakom vjetru, u lošim vremenskim uvjetima, kada je vidljivost loša ili na jako visokim ili niskim temperaturama. Uvijek provjerite da li na drvetu ima trulih grana koje bi mogle pasti tijekom sječenja drveta.
5. Koristite zaštitnu obuću koja se ne klizi, odgovarajuću odjeću i zaštitnu opremu za oči, uši i glavu. Koristite antivibracijske rukavice.

Vjeruje se da izlaganje vibracijama i hladnoći može izazvati stanje koje se naziva Rejnoov fenomen, koje utječe na prste određenih pojedinaca - gubitak boje i utrnulost prstiju. Kako nije poznato minimalno izlaganje koje može izazvati bolest, savjetuje se poštivanje mjera predostrožnosti.

Pazite da Vam tijelo bude utopljeno - osobito glava, vrat, stopala, članci, šake i zglobovi. Lanac pile održavajte oštrom, a pilu - uključujući i AV sustav, održavajte u dobrom stanju. Tup lanac će povećati vrijeme sječenja. Također, pritiskanje tupog lanca uz drvo povećava vibracije koje se emitiraju ka Vašim šakama. Pila s olabavljenim komponentama ili oštećenim ili pohabanim AV odbojnicima također stvara više razine vibracija. Ograničite vrijeme rada.

Sve navedene mjere opreza ne jamče da nećete oboljeti od Rejnoovog fenomena ili sindroma karpalnog kanala. Stoga, korisnici koji redovito i dulji vremenski period koriste pilu, bi trebali pratiti stanje svojih šaka i prstiju. Ukoliko se pojavi neki od gore navedenih simptoma, momentalno potražite pomoć liječnika.

6. Uvijek budite oprezni dok rukujete gorivom. Prije nego li pokrenete motor, obrišite prosuto gorivo a zatim udaljite pilu najmanje 3 m od mjesta na kom ste sipali gorivo.
7. Uklonite sve izvore iskri ili plamena (npr. pušenje, otvoreni plamen ili radovi koji mogu proizvesti iskre) na mjestima na kojima se gorivo miješa, sipa ili skladišti. Ne pušite dok rukujete gorivom ili motornom pilom.

8. Ne dozvolite da drugi ljudi budu u blizini pile prilikom pokretanja ili tijekom sječenja. Pobrinite se da u radnom prostoru nema promatrača i životinja. Djeca, kućni ljubimci i promatrači trebaju biti udaljeni najmanje 10 m kada pokrećete pilu ili rukujete njom.
9. Nikada nemojte otpočeti sječenje ukoliko nisu ispunjeni slijedeći uvjeti: čisto područje za rad, čvrsta podloga za stajanje i planirana putanja za povlačenje od padajućeg drveta.
10. Uvijek čvrsto držite pilu objema rukama dok motor radi. Čvrsto držite rukohvate motorne pile prstima savijenim oko njih.
11. Dok motor radi, vodite računa da vam svi dijelovi tijela budu na sigurnoj udaljenosti od lanca pile. Prije nego li uključite motornu pilu, provjerite da li lanac dodiruje neki predmet.
12. Uvijek prenosite pilu s ugašenim motorom, vodilicom i lancem okrenutim unatrag i prigušivačem odmaknutim od tijela.
13. Prije svake uporabe, uvijek pregledajte pilu kako biste vidjeli da li ima dijelova koji su pohabani, olabavljeni ili promijenjeni. Nemojte nikada upravljati pilom koja je oštećena, koja ima nepravilne postavke ili nije u potpunosti i čvrsto spojena. Pobrinite se da se pila prestane kretati kada je otpušten okidač za kontrolu dovoda goriva.
14. Kompletan servis na pili, osim stavki koje su navedene u uputama za uporabu, trebalo bi obavljati nadležno osoblje u servisu za pile (na primjer, ukoliko se koristi neadekvatan alat za uklanjanje zamajca ili ukoliko se neadekvatan alat koristi za držanje istog da bi se skinulo kvačilo, može doći do strukturalnih oštećenja zamajca, što bi dalje prouzročilo njegovo raspadanje).
15. Uvijek ugassite motor prije nego li spustite pilu.
16. Budite iznimno pozorni kada siječete malo žbunje ili mladice zato što se tanak materijal može zaglaviti u pili i poletjeti ka Vama ili Vas izbaciti iz ravnoteže.
17. Prilikom sječenja grane koja je napregnuta, pazite se povratnog udarca, kako Vas grana ne bi udarila kada se oslobodi napon u vlaknima drveta.
18. Rukohvati trebaju biti uvijek suhi, čisti i bez mrlja od ulja ili mješavine goriva.
19. Čuvajte se povratnog udarca. Povratni udarac je kretanje na gore vodilice, koje se dešava kada lanac na vrhu vodilice dođe u dodir s nekim objektom. Povratni udarac može izazvati opasan gubitak kontrole nad motornom pilom.
20. Prilikom prenošenja motorne pile, pobrinite se da su odgovarajuće zaštitne korice stavljene na vodilicu. Prilikom transporta, sigurno smjestite napravu, kako biste spriječili gubitak goriva, oštećenje naprave ili ozljedu.

MJERE PREDOSTROŽNOSTI PROTIV POVRATNOG UDARACA ZA KORISNIKE PILE



Povratni udarac se može javiti kada vrh vodilice dodirne neki objekt, ili kada se drvo zatvori i uklješti pilu u usjeku. Kontakt s vrhom vodilice u nekim slučajevima može izazvati iznimno brzu povratnu reakciju, odbijajući vodilicu uvis i natrag ka rukovatelju pile. Ako se lanac pile zaglavi s gornje strane vodilice, pila se može veoma brzo odbaciti unatrag, u pravcu rukovatelja. Svaka od spomenutih situacija može dovesti do gubitka kontrole nad pilom, što za posljedicu vodi do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

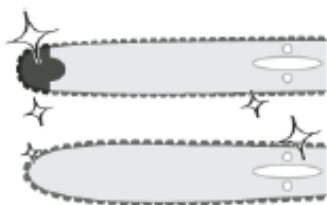


- Nemojte se oslanjati isključivo na sigurnosne naprave ugrađene u pilu. Kao korisnik pile, trebali biste poduzeti određene korake kako bi sječenje bilo bez nezgoda ili ozljeda:

1. Uz osnovno razumijevanje povratnog udarca, možete smanjiti ili eliminirati čimbenik iznenađenja. Faktor iznenađenja značajno pridonosi nesretnim slučajevima.
2. Kada motor radi, držite motornu pilu sa obje ruke. Čvrsto držite rukohvate motorne pile prstima obavijenim oko njih. Čvrst stisak pomaže u smanjenju pojave povratnog udarca i održavanju kontrole nad pilom. Nemojte ispuštati pilu.
3. Pobrinite se da je područje na kom siječete bez zapreka. Nemojte dozvoliti da vrh vodilice dotakne panj, granu ili bilo koju drugu zapreku koju može udariti dok siječete pilom.

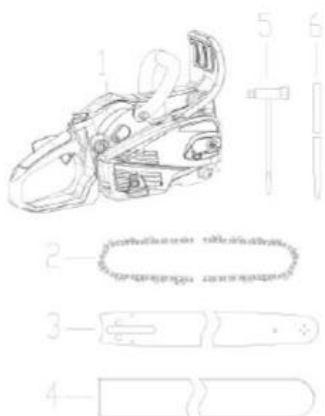


4. Režite pri visokim brzinama motora.
5. Nemojte se prekomjerno istezati i rezati na visini iznad ramena.



6. Slijedite naputke proizvođača za oštrenje i održavanje motorne pile.
7. Prigodom zamjene vodilice ili lanca, koristite isključivo dijelove koje je propisao proizvođač.

4. Montiranje mača (vodilice) i lanca



UPOZORENJE

Lanac pile ima veoma oštre ivice. Koristite zaštitne rukavice radi Vaše sigurnosti.

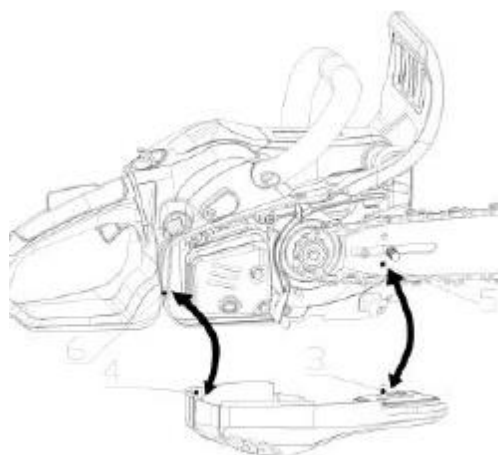
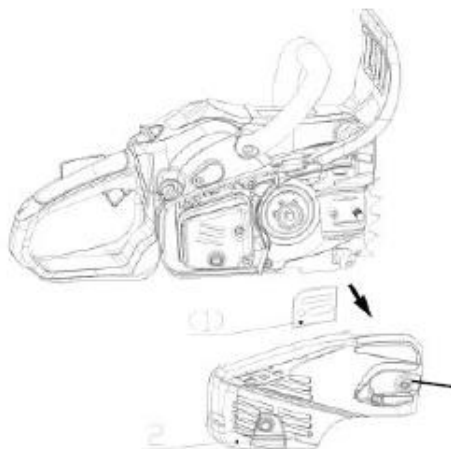
Standardno pakiranje motorne pile sadrži slijedeće stavke:

1. Motor-pogonsku jedinicu
2. Lanac pile
3. Vodilicu
4. Zaštitne korice vodilice
5. Ključ za svjeće
6. Turpiju

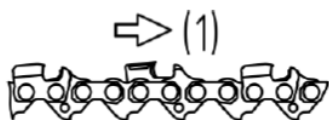
**UPOZORENJE**

Otvorite kutiju i postavite vodilicu i lanac na jedinicu za napajanje kao što je navedeno u slijedećim koracima:

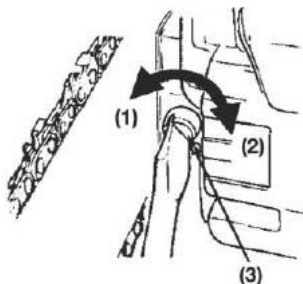
1. Povucite štitnik ka prednjem rukohvatu kako biste provjerili da kočnica lanca nije aktivirana.
2. Odvijte matice, zatim uklonite poklopac kvačila 2 i graničnik 1.



3. Postavite lanac u lančanic. Dok postavljate lanac oko vodilice, montirajte vodilicu na motor. Postarajte se da je poluga 4 na poklopcu kvačila ubačena u rupu 6 na osnovi motora. Postavite maticu za napetost lanca 3 u donju rupu 5 vodilice, zatim namjestite poklopac kvačila i prstima pričvrstite navrtanj za montažu.

**NAPOMENA**

Obratite pozornost da pravac pile bude ispravan:
(1) Pravac kretanja.



4. Dok držite podignut vrh vodilice, uradite postavke zategnutosti lanca okretanjem vijka za postavke napetosti - dok remenje ne dodirne donju stranu vodilice.

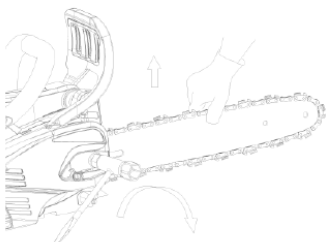
5. Čvrsto zategnite dvije matice dok je vrh vodilice okrenut nagore (12~15 Nm). Zatim provjerite da li se lanac lako okreće i da li je pravilno zategnut dok ga pomjerate rukom. Ako je potrebno, ponovo uradite postavke dok je poklopac kvačila otpušten.

6. Pritegnite vijak za zategnutost lanca.

- (1) Olabaviti
- (2) Zategnuti

**VAŽNO**

Iznimno je važno održavati odgovarajuću zategnutost lanca. Neispravna zategnutost može dovesti do ubrzanog habanja vodilice ili do lakog spadanja lanca. Osobito kada koristite novi lanac, obratite pozornost jer može doći do istezanja pri prvom korištenju. Kandža sa zubima pripada pili i treba biti montirana prije prve uporabe pile. Montirajte je sa dva vijka na prednjoj strani pile.



5. Gorivo za ulje i lanac



■ Gorivo

Motori se podmazuju uljem koje je posebno formulirano za dvotaktne benzinske motore s zračnim hlađenjem. Ukoliko to ulje nije dostupno, koristite ulje sa dodanim antioksidantom koje je specijalno označeno za uporabu u dvotaktnim motorima s zračnim hlađenjem.

PREPORUČENI ODNOS U MJEŠAVINI

BENZIN 40: ULJE 1

Benzin, l	Ulje za dvotaktne motore, ml
	2.5% (1:40)
1	25
5	125
10	2.5
20	500



Gorivo je iznimno zapaljivo. Izbjegavajte pušenje ili prinošenje bilo kakvog plamena ili iskri blizu goriva.

**VAŽNO**

1. ULJE ZA UPORABU U ČETVOROTAKTNIM MOTORIMA ili UPORABU U DVOTAKTNIM MOTORIMA S VODENIM HLAĐENJEM - može prouzročiti zaprljanost svjeće, zapušenje ispušnog otvora ili zaglavljivanje karike.

2. GORIVO BEZ ULJA (SIROVI BENZIN) - Prouzroči ozbiljna oštećenja unutarnjih dijelova motora vrlo brzo.

■ KAKO MIJEŠATI GORIVO

1. Odmjerite količine benzina i ulja koje bi trebalo pomiješati.
2. Stavite malo benzina u čist, odgovarajući spremnik za gorivo.
3. Sipajte kompletnu količinu ulja i dobro promiješajte.
4. Sipajte preostali benzin i ponovo miješajte, najmanje jedan minut.
5. Stavite jasnu oznaku na kanistar, kako biste izbjegli miješanje s benzinom ili drugim pakiranjima.

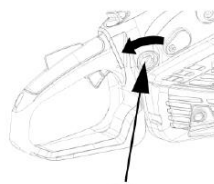
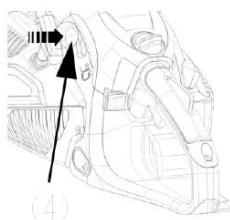
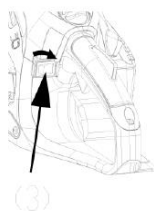
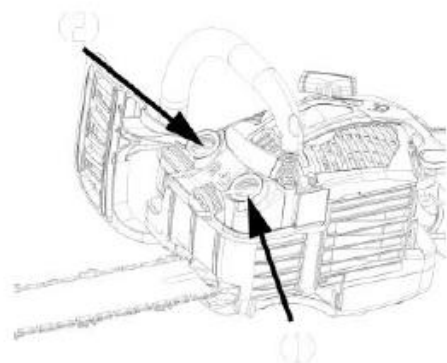
**■ ULJE ZA LANAC**

Za podmazivanje lanca koristite specijalno ulje za motorne pile tijekom cijele godine.

**NAPOMENA**

Nemojte koristiti otpadno ili reciklirano ulje, jer može izazvati oštećenje crpke za ulje.

6. Rukovanje



■ POKRETANJE MOTORA

1. Odvijte i skinite poklopac spremnika za gorivo i poklopac spremnika za ulje. Stavite poklopac na mjesto na kom nema prašine.

2. Sipajte gorivo i ulje u spremnike goriva ulja do 80% punog kapaciteta.

3. Dotegnite čvrsto oba čepa, potom obrišite prosuto gorivo oko naprave.

4. Postavite prekidač u položaj „I“.

5. Pritiskajte crpku za aktivaciju, dok gorivo ne dospije do crpke.

1. Ulje
2. Gorivo
3. Prekidač motora
4. Crpka za aktivaciju
5. Gumb prigušivača

6. Okrenite gumb prigušivača u smjeru kazaljke na satu. Prigušivač će se zatvoriti a ručica za dovod goriva će zatim biti postavljena na početni položaj.

7. Pritisnite štitnik prednjeg rukohvata na dolje ka prednjoj strani, kako biste aktivirali kočnicu lanca.

8. Dok čvrsto držite pilu na zemlji, povucite snažno ručku za pokretanje.

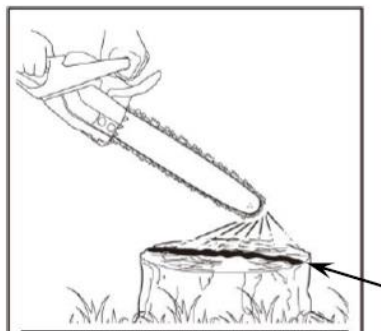
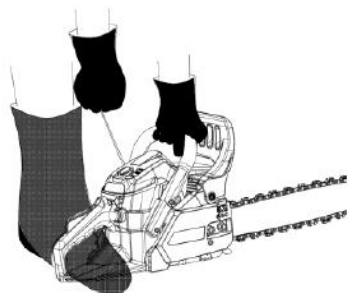


NAPOMENA

Kada ponovo pokrećete motor odmah nakon zaustavljanja, uradite postavke prigušivača za otvoreni položaj.

**NAPOMENA**

Kada je gumb prigušivača okrenut u pravcu kretanja kazaljke na satu neće se vratiti na radni položaj čak i ako pritisnete ručicu za gas ili pritisnete gumb prstom. Kada želite vratiti gumb prigušivača u radni položaj, umjesto toga pritisnite ručicu ventila za dovod goriva.



9. Kada se javi paljenje, pritisnite ručicu gasa kako bi se prigušivač vratio u radni položaj, zatim opet povucite kanap za pokretanje kako biste pokrenuli motor.

10. Da biste otpustili kočnicu, povlačite prednji štitnik ruke prema prednjem rukohvatu. Zatim dopustite da se motor zagrije s blago povučenom ručicom za dovod goriva.

**UPOZORENJE**

Prije nego li uključite motornu pilu, provjerite da li lanac dodiruje neki objekt. Uvijek se pobrinite da je kočnica lanca aktivna prije pokretanja naprave.

Ulje za lanac

▪ **PROVJERA DOVODA ULJA**

Nakon pokretanja motora, pustite pilu raditi na srednjoj brzini kako biste vidjeli da li se ulje rasipa kao na slici.

**VAŽNO**

Do trenutka kada se potroši gorivo, spremnik za ulje bi trebao biti skoro prazan. Pobrinite se da dopunite spremnik za ulje svaki put kada sipate gorivo u pilu.

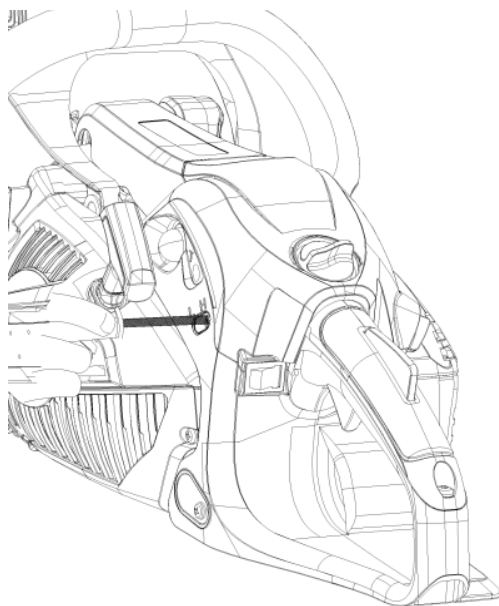
▪ **PROVJERA FUNKCIONALNOSTI KVAČILA**

Prije svake uporabe, morate provjeriti da se lanac ne kreće kada pila radi na praznom hodu.

**UPOZORENJE**

▪ **POSTAVKE KARBURATORA**

Postavke na karburatoru Vaše motorne pile su tvornički urađene ali može zahtijevati fine postavke uslijed promjene radnih uvjeta. Prije rađenja postavki karburatora, pobrinite se da osigurate čiste filtre za zrak/gorivo i svježe, ispravno pomješano gorivo.

**VAŽNO**

Prilikom rađenja postavki karburatora, pobrinite se da je lanac vodilice prikačen.

Prilikom rađenja postavki, poduzmite slijedeće korake:

1. H i L osovine su ograničene u brojem obrtaja kao što je dolje prikazano.

H igla -1/4**L igla -1/4**

2. Pokrenite motor i dopustite se zagrijati pri maloj brzini nekoliko minuta.

3. Okrenite vijak za postavke stanja mirovanja (T) u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu tako da se lanac ne okreće. Ukoliko je brzina u stanju mirovanja previše mala, okrenite vijak u smjeru kretanja kazaljke na satu.

4. Napravite probni rez, uradite postavke H osovine na najbolju snagu rezanja, ne na najveću brzinu.

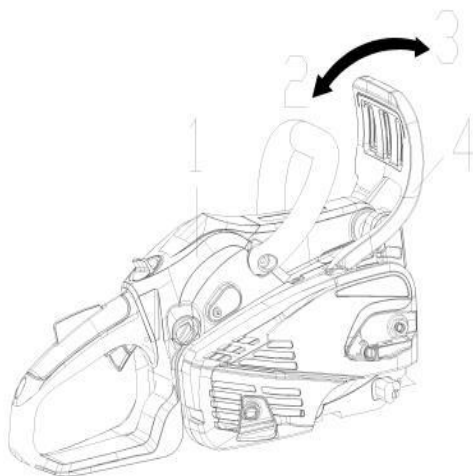
1. **Vijak za postavke praznog hoda – ler gasa**

2. **L igla**

3. **H igla**

▪ KOČNICA LANCA

Kočnica lanca je naprava koja momentalno zaustavlja lanac ako se motorna pila trgne uslijed povratnog udarca.



U normalnim uvjetima, kočnica se aktivira automatski inercijalnom silom. Također, može se aktivirati ručno - guranjem ručice za kočenje (štitnik prednjeg rukohvata) dolje ka naprijed.

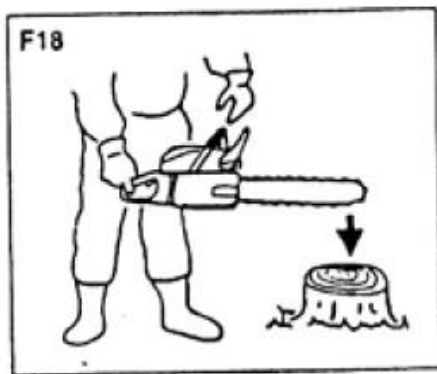
Kada je kočnica aktivna, bijeli konus iskače iz baze poluge kočnice.

(1) Prednji rukohvat (2) Pustiti (3) Kočiti (4) Štitnik prednjeg rukohvata. Da biste otpustili kočnicu, povucite štitnik prednjeg rukohvata ka prednjem rukohvatu dok ne čujete zvuk „klik“.



UPOZORENJE

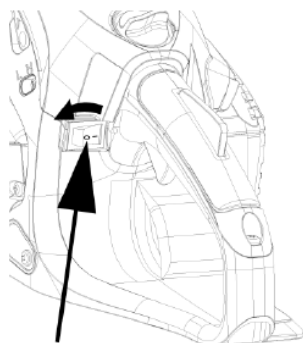
Kada je kočnica aktivna, otpustite polugu gasa kako biste usporili brzinu motora. Nastavak rada kada je kočnica aktivirana stvara toplotu u kvačilu i može prouzročiti probleme.



Tijekom dnevnog pregleda, obavezno provjerite da li kočnica ispravno radi.

Kako utvrditi:

- 1) Ugasite motor.
- 2) Držeći pilu horizontalno, pustite ruku sa prednjeg rukohvata, zatim vrhom vodilice dodirnite trupac ili parče drveta i potvrdite da li kočnica ispravno radi. Radni opseg varira od veličine vodilice. U slučaju da kočnica nije učinkovita, obratite se našem distributeru radi pregleda i popravke.



(3)

■ Zaustavljanje motora

1. Otpustite ručicu ventila za dovod goriva kako biste dozvolili motoru raditi na praznom hodu nekoliko minuta.
2. Postavite prekidač u položaj „0“ (STOP).
- (3) Prekidač motora

7. Rezanje

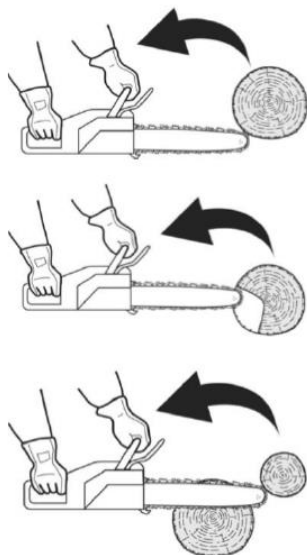


Preporuča se da prvo vježbate sječenje lakših debala. To Vam također pomaže da se naviknete na svoju pilu.

Uvijek se pridržavajte svih sigurnosnih odredbi koje mogu ograničiti uporabu naprave.

Uvijek se pridržavajte sigurnosnih propisa. Pila se koristi isključivo za rezanje drveta. Zabranjeno je rezati bilo koji drugi materijal. Vibracije i povratni udarac variraju za različite materijale. Ne koristite ovu motornu pilu kao polugu za podizanje, pomjeranje ili cijepanje predmeta. Nemojte je zavrbljavati na nepokretno postolje. Zabranjeno je kačiti alat ili dodatke za priključke koji nisu navedeni od strane proizvođača.

Nema potrebe da silom gurate motornu pilu u rezu. Primijenite samo lagani tlak dok motor radi punom snagom.



Preporuča se svakodnevni pregled prije uporabe i nakon pada naprave ili drugih udara, kako bi se uočila značajna oštećenja ili kvarovi.

Pokretanje motora kada je lanac zaglavljnjen u rezu može dovesti do oštećenja sustava kvačila. Kada se pila zaglavi u rezu, ne pokušavajte silom je izvući, već rez otvorite pomoću klina ili poluge.

■ Zaštita od povratnog udarca



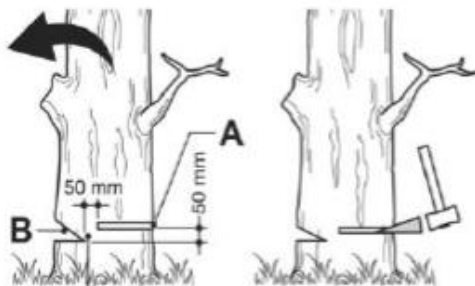
Ova pila je također opremljena kočnicom za lanac koja će zaustaviti lanac u slučaju povratnog udarca, ukoliko se propisno rukuje. Morate provjeriti rad kočnice lanca prije svake uporabe, tako što ćete pokrenuti pilu na punoj brzini na 1 do 2 sekunde i gurnuti prednji štitnik za ruku

naprijed. Lanac bi se trebao momentalno zaustaviti pri radu motora pri punoj brzini. Ako se lanac sporo zaustavlja ili se uopće ne zaustavlja – nemojte raditi s pilom, već se javite ovlaštenom servisu kako bi kvar na kvačilu ili kočnici bio otklonjen.

Iznimno je važno da provjerite rad kočnice lanca prije svake uporabe, kao i da lanac bude oštar u cilju održavanja razine zaštite od povratnog udarca. Uklanjanje sigurnosnih naprava, neadekvatno održavanje ili neispravna zamjena vodilice ili lanca, mogu povećati rizik od ozbiljne tjelesne ozljede uslijed povratnog udarca.

■ Obaranje drveta

Pravac obaranja



1. Odredite pravac obaranja drveta uzevši u obzir-vjetar, nagib drveta, lokaciju teških grana i druge čimbenike.

2. Dok čistite prostor oko drveta, osigurajte stabilno stajalište i siguran put za povlačenje.

3. Zasijecite trećinu puta („usmjeravajući rez“) u drvo na strani na koju će pasti.

4. Napravite rez za obaranje („obarajući rez“) na suprotnoj strani zasjeke i na razini koja je malo viša od dna zasjeke.

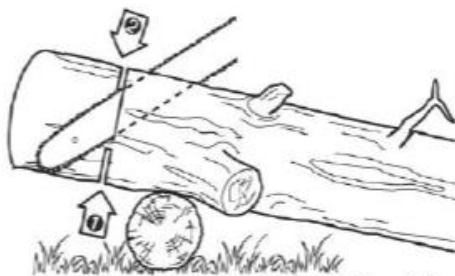
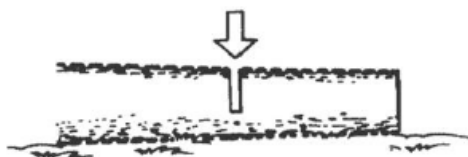
**UPOZORENJE**

Kada obarate drvo, UPOZORITE radnike oko Vas na OPASNOST!

(A) "Obarajući rez"

(B) "Usmjeravajući zarez"

■ **REZANJE I POTKRESIVANJE**

**UPOZORENJE**

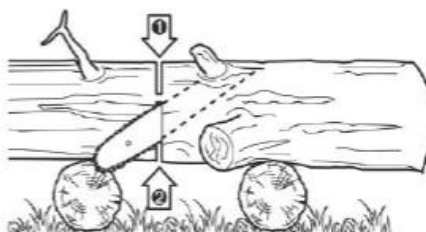
1. Uvijek osigurajte uporište kao i stabilnost drveta.

2. Pazite se kotrljanja odsječenog trupca.

Prije početka rada, provjerite pravac sile savijanja u deblu koji će se rezati. Uvijek završite rezanje sa suprotne strane pravca savijanja-kako biste spriječili da se vodilica zaglavi u rezu.

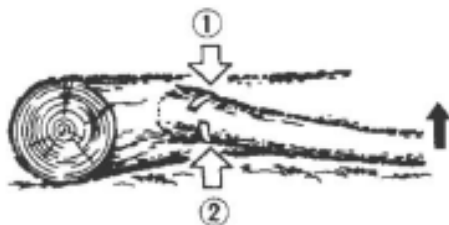
Rezanje neoslonjenog debila

Režite pilom do pola, zatim okrenite deblo i sijecite sa suprotne strane.



Rezanje oslonjenog debila

Na dijelu označenom sa A na slici gore, sijecite sa dna jednu trećinu, a završite rezanjem na dolje od vrha. Na dijelu označenom sa B, režite na dolje od vrha jednu trećinu, a završite rezanjem na gore od dna.



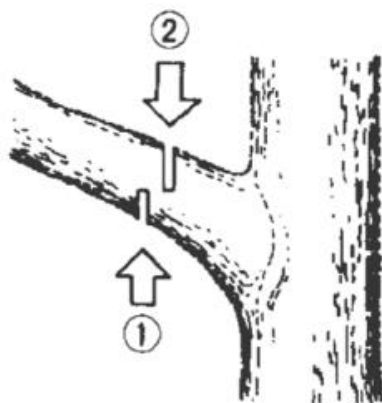
Potkresivanje grana oborenog drveta

Najprije provjerite na koju stranu je grana savijena. Zatim napravite plitak rez u pritisnutu stranu da biste spriječili granu pući. Presijecite sa zategnute strane.



UPOZORENJE

Pazite na povratni udarac izrezane grane.



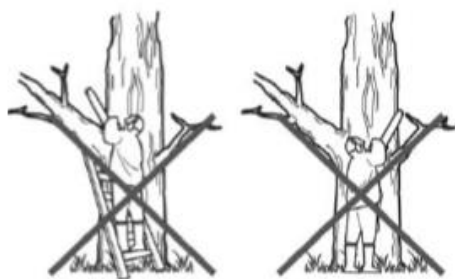
Potkresivanje

Režite od dna, završite od vrha.



UPOZORENJE

1. Nemojte koristiti nestabilno uporište ili ljestve.
2. Nemojte se prekomjerno pružati.
3. Nemojte sjeći na visini iznad ramena.
4. Uvijek držite pilu s obje ruke.

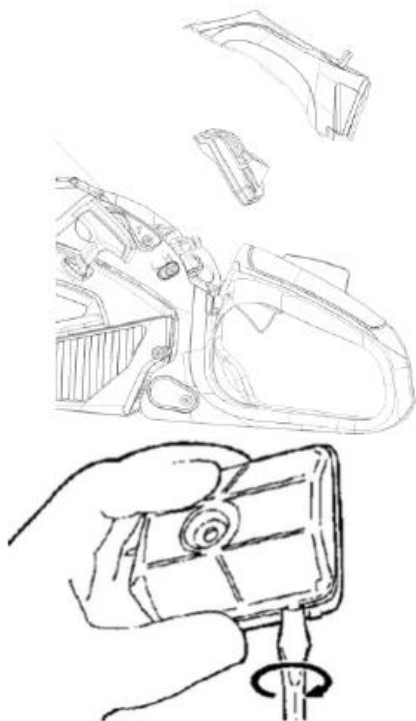


**UPOZORENJE**

Nazubljena kandža uvijek mora biti montirana dok koristite pilu na deblu. Gurnite nazubljenu kandžu u deblo drveta koristeći stražnji rukohvat. Gurnite prednji rukohvat u pravcu rezne crte. Ukoliko je neophodno, nazubljena kandža mora ostati na pili-radi daljeg navođenja pile. Korištenje nazubljene kandže prilikom rezanja drveća i gustih grana može osigurati Vašu sigurnost i smanjiti razinu potrebne snage i vibracija.

Ukoliko postoji zapreka između materijala koji režete i motorne pile, isključite napravo. Sačekajte da se u potpunosti zaustavi. Stavite zaštitne rukavice i uklonite zapreku. Ukoliko morate skinuti lanac, molimo da se pridržavate uputa u odgovarajućem odjeljku ovog priručnika. Nakon čišćenja i zamjene dijelova, mora se izvršiti probni rad. Ukoliko se pojave vibracije ili mehanička buka, molimo Vas da prestanete s radom i obratite se ovlaštenom servisnom centru.

8. Održavanje

**UPOZORENJE**

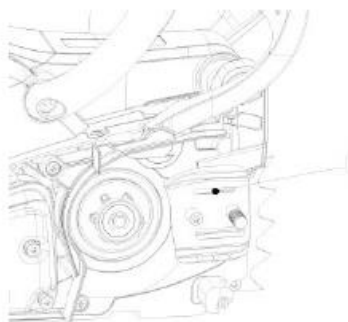
Prije čišćenja, provjere ili popravke naprave, provjerite da li se motor zaustavio i ohladio. Skinite svjećicu da biste spriječili slučajno pokretanje.

Pratite uputstva za izvršavanje redovitog održavanja, procedura pripreme za rad i rutinskog dnevnog održavanja. Nepropisno održavanje može dovesti do ozbiljnih oštećenja naprave.

Održavanje nakon svake uporabe:

1. Filtar zraka

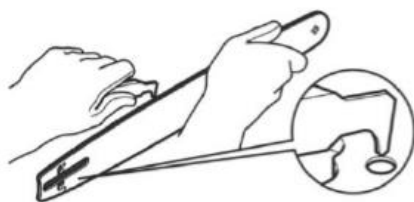
Prašinu na površini čistača zraka možete ukloniti laganim udaranjem kuta čistača o neku tvrdnu površinu. Da biste očistili prljavštinu na mrežicama, razdvojite filter na polovine i očistite u benzinu. Ako koristite komprimirani zrak, ispuhujte iznutra. Da biste sklopili polovine filtera-pritisnite obod, dok ne čujete „klik“.



2. Uljni otvor

Razmontirajte vodilicu i provjerite da li je uljni otvor zapušten.

(1) Uljni otvor



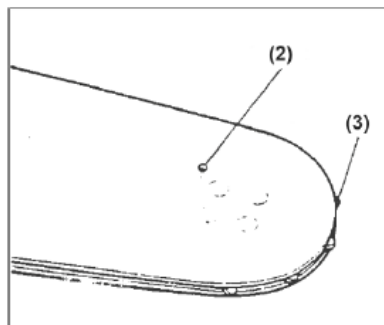
3. Vodilica

Kada skinete vodilicu, uklonite piljevinu iz žlijeba vodilice i uljnog otvora.

Podmažite lančanic (zvijezdu) preko otvora na vrhu vodilice.

(2) Otvor za podmazivanje

(3) Lančanic



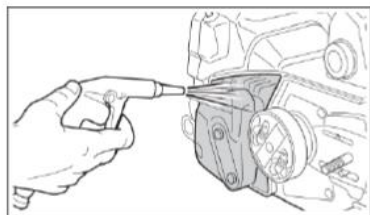
4. Ostalo

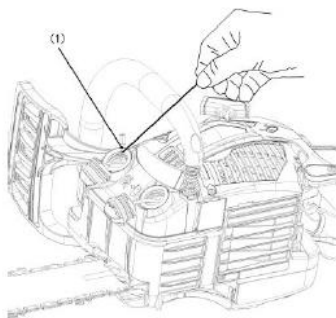
Provjerite da li gorivo curi, da li su šarafi labavi i da li na glavnim dijelovima ima oštećenja-posebice na spojevima rukohvata i vodilice. Ako pronađete bilo kakav defekt-odmah kontaktirajte ovlašteni servis, kako bi se kvar otklonio prije slijedeće uporabe.

■ Periodično servisiranje

1. Rebra cilindra

Naslage prljavštine između rebara cilindra mogu prouzročiti pregrijavanje motora. Povremeno pregledajte i očistite rebra cilindra nakon skidanja poklopca cilindra.





2. Filtar goriva

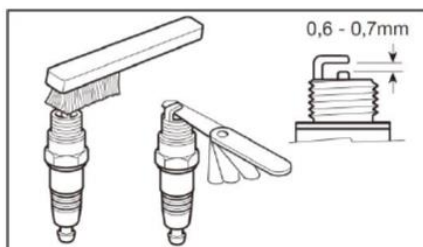
(a) Pomoću žičane kukice izvucite filt看 goriva iz otvora.

(1) Filtar za gorivo

(b) Rastavite filt看 i oćistite ga benzinom, ili zamijenite novim ako je potrebno.



- Nakon vađenja filtra, upotrijebite stezaljku da pridržite kraj usisne cijevi.
- Prilikom montiranja filtra, pazite da vlakna filtra ili prašina ne prodru u usisnu cijev.

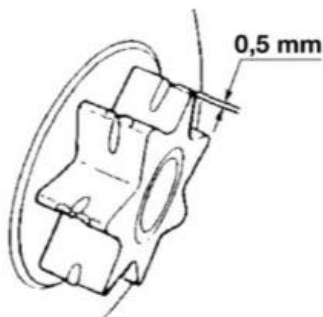


3. Svjećica

Oćistite elektrode ćelićnom ćetkom i po potrebi uradite postavke zazora na 0,65 mm.

4. Lanćanik

Provjerite da li su se pojavile prskotine ili veliko habanje koje ima utjecaja na pogon lanca. Ako je pohabanost znatna, neophodna je zamjena lanćanika - kontaktirajte ovlaćtenu servisnu radionicu. Nikada ne stavljajte novi lanac na pohabani lanćanik ili pohabani lanac na novi lanćanik.



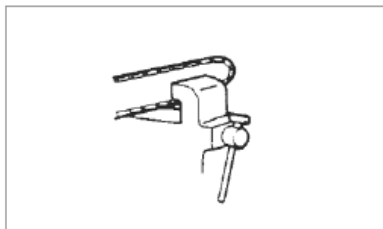
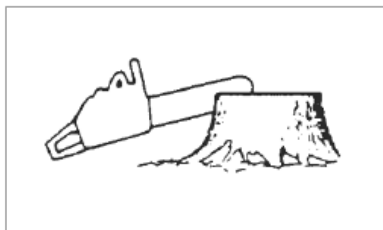
5. Prednji i zadnji amortizer

Zamijenite ako je dio koji pranja oljućten ili ako uoćite pukotinu na gumenom dijelu. Zamijenite ako je metal sa unutarnje strane straćnjeg amortizera ulubljen od strane zavrtnja granićnika a zazor metala povećan.

**UPOZORENJE**

Koristite samo zamjenske dijelove koji su navedeni u ovom priručniku. Uporaba drugih zamjenskih dijelova može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

9. Održavanje lanca i vodilice pile



■ Lanac pile

**UPOZORENJE**

Za pravilan i siguran rad vrlo je važno da zupci uvijek budu oštri.

Oštrenje zuba je neophodno kada:

- Piljevina postane praškasta.
- Potreban je dodatni napor pri rezanju.
- Linija rezanja nije prava.
- Javljaaju se povećane vibracije.
- Povećana potrošnja goriva.

Standardi postavki zuba:

**UPOZORENJE**

Obavezno nosite zaštitne rukavice.

Prije OŠTRENJA:

- Pobrinite se da čvrsto držite pilu.
- Uvjerite se da je motor zaustavljen.
- Koristite okruglu turpiju veličine koja odgovara lancu.

Oštrenje:

Postavite turpiju na zupce i gurnite snažno unaprijed.

Držite turpiju u položaju koji je prikazan na slici dolje.

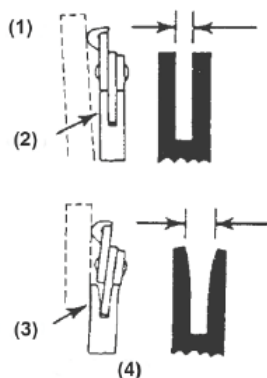
Kada isturpijate sve zupce, provjerite instrumentom za određivanje dubine reza i turpijajte na propisnu dubinu-kako je ilustrirano.

**UPOZORENJE**

Vodite računa da prednja ivica bude zaobljena, kako biste smanjili mogućnost povratnog udarca ili pucanja remena.

Svi zupci moraju biti iste dužine, a njihove ivice isturpijane pod istim kutom, kao što je prikazano na slici.

	Promjer turpije	Kut gornje ploče	Donji kut	Kut nagiba glave (55°)	Standard za dubinu
Tip lanca					
		Kut rotacije mengela	Kut nagiba mengela	Bočni kut	
91P	5/32"	30°	0°	80°	0,025"
E1	5/32"	30°	10°	85°	0,025"
Šablon za dubinu				Turpija	



Vodilica

- Povremeno okrenite vodilicu kako biste spriječili habanje samo jednog dijela.
- Šina vodilice treba uvijek biti pravokutna. Provjerite da li je šina vodilice pohabana. Stavite šablon (ravnjač) na mač i vanjski dio zuba. Ako između njih uočite zazor, šina je u redu. U suprotnom, šina vodilice je pohabana. U tom slučaju, neophodna je zamjena i popravka vodilice.

- (1) Šablon
(2) Zazor
(3) Nema razmaka
(4) Lanac se naginje

10. Skladištenje

1. Ispraznite gorivo iz motora i spremnika.
2. Ispraznite spremnik ulja.
3. Očistite i održavajte cijelu napravu.
4. Skladištite napravu na suhom mjestu, van dosega djece.

11. Odlaganje otpada i zaštita životne sredine

Nemojte odlagati ostatke maziva za lanac ili mješavine goriva za dvotaktne motore u odvod, kanalizaciju ili tlo, već ih odložite na ispravan i ekološki način- na mjesto namijenjeno sakupljanju ili odlaganju.

Ako Vaša naprava postane neuporabljiva u budućnosti ili Vam više nije potrebna, nemojte je odlagati zajedno s kućnim otpadom, već ga odložite na ekološki prihvatljiv način. Ispraznite spremnike s gorivom i uljem, a ostatke predajte na predviđene specijalne lokacije za sakupljanje i recikliranje. Molimo da i samu napravu odložite na prikladno mjesto za sakupljanje/recikliranje. Na taj način, plastični i metalni dijelovi mogu se odvojiti i reciklirati. Više informacija o ovome možete dobiti u Vašoj lokalnoj samoupravi.

12. Problemi i rješenja

PROBLEM	UZROK	RJEŠENJE
1) Problem pri startanju	- Provjeriti da li gorivo sadrži vodu i da li je korištena standardna mješavina. - Provjeriti da nije došlo do curenja u motoru-prepravljen motor. - Provjerite paljenje svjeće.	- Zamijenite odgovarajućim gorivom - Izvadite i osušite svjećicu. - Ponovo povucite ručicu za pokretanje, bez prigušivača. - Zamijenite novom svjećicom.
2) Nedostatak snage/loše ubrzanje/grub rad na praznom hodu	- Provjeriti da li gorivo sadrži vodu i da li je korištena standardna mješavina. - Provjerite da nije došlo do zapušnja filtra goriva i filtra zraka. - Provjerite da li je karburator adekvatno postavljen.	- Zamijenite odgovarajućim gorivom. - Očistite. - Ponovo podesite zavrtnje/igle za postavke brzine.
3) Ulje ne otiče iz pile	- Provjerite da li je ulje odgovarajuće kvalitete. - Provjerite da nije došlo do zapušnja otvora za podmazivanje.	- Zamijenite ulje. - Očistite.

U slučaju da je napravi neophodno dodatno održavanje, molimo Vas da se obratite ovlaštenoj servisnoj radionici.

13. Tehničke značajke

Radna zapremina motora:	28,5 cm ³
Maksimalna snaga motora:	1,0 kW
Gorivo:	Mješavina (bezolovni benzin 40: ulje za dvotaktne motore 1)
Kapacitet spremnika za gorivo:	210 cm ³
Ulje za lanac:	Motorno ulje SAE#10W-30
Kapacitet spremnika za ulje:	200 cm ³
Karburator:	tip dijafragma
Potrošnja goriva pri maksimalnoj snazi motora:	460 g/kw-h
Opseg brzine praznog hoda:	3000 ±400 o/min
Maksimalna brzina sa reznim dodacima:	12000 o/min
Maksimalna brzina lanca:	20,32 m/s
Sustav paljenja:	CDI sa funkcijom odlaganja
Sustav za opskrbu uljem:	Mehanička klipna crpka sa postavkama
Lančaničnik x razmak:	8Tx0.25in
Dimenzije (d x š x v):	380x245x250 (mm)
Masa suhe naprave (bez vodilice, lanca, praznog spremnika)	3.4 kg
Razina zvučnog tlaka na mjestu rada (EN ISO 22868) L _{pA,eq} :	97,2 dB(A)
Mjerna nesigurnost (2006/42 EC) K _{pA} :	3,0 dB(A)
Razina zvučne snage (EN ISO 22868) L _{wA,eq} :	109,2 dB(A)
Mjerna nesigurnost (2006/42EC) K _{wA} :	3,0 dB(A)
Garantirana razina zvučne snage L _{wA,d} :	112 dB(A)
Vrijednost vibracija (EN ISO 22867):	
Prednji rukohvat:	7,44 m/s ²
Stražnji rukohvat:	6,99 m/s ²
Mjerna nesigurnost (2006/42 EC):	1,5 m/s ²
Rezna glava:	
Vodilica	
Tip:	Lančaničnik na vrhu
Vodilica	30 cm
Rezna dužina	29 cm

Deklaracija o usuglašenosti

Prema Strojarskoj direktivi 2006/42/EC od 17 svibnja 2006., Aneks II A

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO****OPIS STROJA:****MOTORNA PILA Villager VGS 3011 PE**

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
 - Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
 - Direktiva (EU) 2016/1628 o emisiji gasova i zagađujućih materijala iz motora sa unutarnjim sagorijevanjem
- Broj odobrenja motora: e13*2016/1628*2016/1628SHA1/P*0384*00

Harmonizirani i drugi korišteni standardi:

EN ISO 11681-1:2011

EN ISO 14982:2009

Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC:

Intertek Testing Services Shanghai No. 181202004SHA-001 dat. 03.11.2019.

Izmjerena razina buke

L_{WA,eq} 109.2 dB(A)

Garantirana razina buke

L_{WA,d} 112dB(A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 18.06.2019.

Odgovorna osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije
Zvonko Gavrilov

MOTOROS FÚRÉSZ

Villager VGS 3011 PE

Eredeti használati utasítás



FIGYELMEZTETÉS

- Mielőtt termékeinket használná, olvassa el figyelmesen ezt az utasítást, hogy megértse a készülék megfelelő használatát.
- Tartsa mindig közelben ezt a kézikönyvet.





ELSŐ A BIZTONSÁG



A kézikönyvben található utasítások amelyek figyelmeztető jelzéssel vannak ellátva - jelezik a kritikus pontokat, amelyeket figyelembe kell venni az esetleges súlyos testi sérülések elkerülése érdekében és ezért gondosan olvassa el őket és tartsa be őket.

■ FIGYELMEZTETÉSEK EBBEN AZ UTASÍTÁSBAN



Ez a jel azt az utasítást jelzi, amelyet a súlyos testi sérülés vagy halálhoz vezető balesetek elkerülése érdekében kell követni.



Ez a jel azt az utasítást jelöli, amelyet be kell tartani a mechanikus meghibásodás, hiba vagy sérülés elkerülése érdekében.



Ez a jel a termék használatakor használt tippeket vagy útmutatásokat jelzi.



Figyelem! Olvassa el ezeket a megjegyzéseket, mielőtt elkezdené dolgozni a fűrésszel és vigyázza meg őket. Gondosan olvassa el az utasításokat. Ismerje meg a vezérlőelemeket, így biztonságosan kezelheti az eszközt. Mindig tartsa be ezeket az utasításokat amikor a motoros fűrészt használja.

Figyelem! Halláskárosodás.

Normál üzemi körülmények között az üzemeltető amikor ezt a készüléket használja 80 dB (A) vagy nagyobb zajszintnek van kitéve.

Figyelem: Zajvédelem! A készülék kezelése során tartsa be a helyi előírásokat.

Előrejelzett / helytelen használat:

A motoros láncfűrész a fák, a vágott rönkök, a fa és az ágak lerombolására használható a rendelkezésre álló vágási hosszak megfelelően. Csak fa anyag kezelésére szolgál.

Ez a termék képzett üzemeltetők számára készült. Használat közben elengedhetetlen az egyéni védőeszközök használata a használati utasításoknak megfelelően. A nem megfelelő használatból eredő károkért vagy sérülésekért a felhasználó / üzemeltető felelős, nem a gyártó.

Amint azt az eszköz kezelési útmutatójában le van írva, csak a megfelelő láncok és vezetők kombinációja használható. A készülék használó ki kell hogy legyen képezve és ismernie kell ezt a terméket és tisztában kell hogy legyen minden lehetséges veszéllyel. Ezenkívül minden érvényes balesetmegelőzési szabályt teljes mértékben tiszteletben kell tartania. Emellett szem előtt kell tartania az egészségre és a biztonságra vonatkozó egyéb általános szabályokat is.

A készülék bármilyen módosítása a garancia érvénytelenségéhez vezet és a felelősségvállalástól teljes mértékben felszabadítja a gyártót a változásokból eredő károkért. Ez a készülék nem professzionális használatra készült.

Fontos megjegyzés

Még akkor is, ha a szerszámot helyesen használják, mindig fennáll a fennmaradó kockázat, amely nem zárható ki. A szerszám típusától és kialakításától függően az alábbi lehetséges veszélyek fordulhatnak elő:

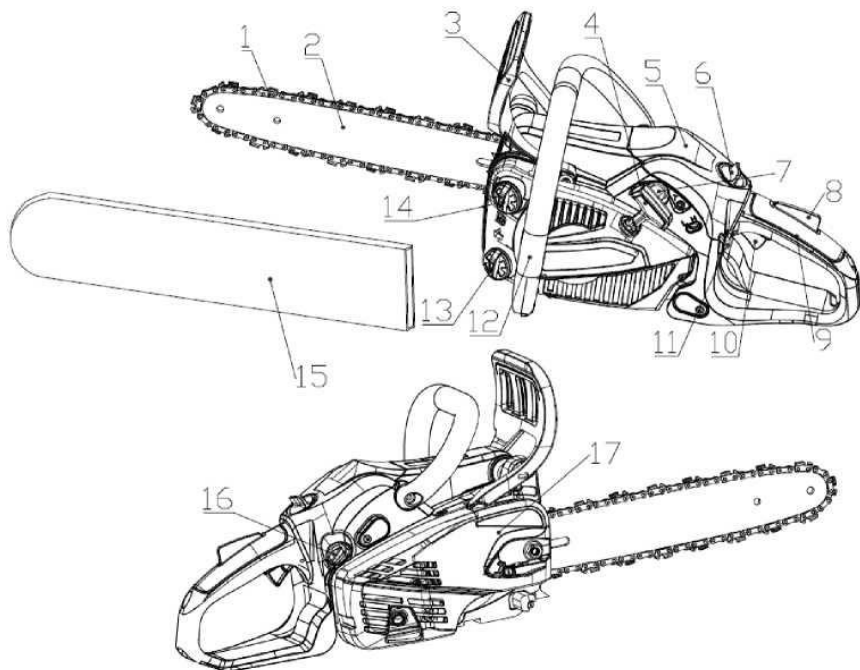
- Érintkezés a védtelen fűrészszel - megvágás.
- Váratlan, hirtelen mozgása a kardnak - megvágás.
- Halláskárosodás az előírt fülvédelem nem viselése esetén.
- Mérgező részecskék és kipufogógázok belélegzése a motor működése miatt.
- A benzin bőrrel való érintkezése.
- Zaj. A készülék működéséből eredő bizonyos zajszintet nem lehet elkerülni. A zajt termelő munkákat engedélyezni kell és bizonyos időszakokra kell korlátozni. Tartsuk tiszteletben a pihenőidőt és korlátozzuk a munkaidőt. A személyi védelem és a közvetlen környezetben dolgozók védelme érdekében a fülvédő használata kötelező.
- Rezgés. Figyelmeztetés: A készülék használat közbeni rezgés kibocsátásának tényleges értékei eltérhetnek a kézikönyvben vagy a gyártó specifikációjában megadott értékektől. Az eltérés az alábbi tényezőktől függ, amelyeket minden használat előtt vagy alatt figyelembe kell venni:
 - az eszközt helyesen használják-e.
 - a vágási és befejezési módszer helyes-e.

- az eszköz megfelel-e a törvénynek.
- a készülék megfelelően van-e élesítve.
- a fogantyúk a rezgésfogantyún vannak-e elhelyezve és hogy azok a készülékhez vannak-e csatlakoztatva.

Ha a készülék használata közben kényelmetlenséget, vagy bőrszínváltozást tapasztal a kezén, hagyja abba a munkát. Tartson megfelelő szüneteket. Ha elhanyagolja a munka megszakítását, kialakulhat a vibrációs kéz- és karszindróma. Mindig tartsa be a helyi biztonsági előírásokat, amelyek korlátozzhatják a készülék használatát.

1. A készülék részei

- | | | |
|------------------------|---------------------|-------------------------------|
| 1. Láncfűrész | 7. Hangtompító gomb | 13. Olaj tartály |
| 2. Vezető | 8. Gázfojtó zár | 14. Üzemanyagtartály |
| 3. Elülső védőburkolat | 9. A hátsó fogantyú | 15. Vezetősinék |
| 4. Elindító kar | 10. Gáz kar | 16. Szivattyú az aktiváláshoz |
| 5. Levegőszűrő fedele | 11. Motor kapcsoló | 17. A tengelykapcsoló fedele |
| 6. Anya | 12. Elülső fogantyú | |



2. Szimbólumok a készüléken



Gondosan olvassa el és kövesse az összes figyelmeztetést.



Figyelem! Sérülés kockázata a visszaütéstől. Legyen óvatos a fűrész visszaütése esetén és kerülje az érintkezést a vezető csúcsával.



Ne használja a motoros fűrész egy kézzel.



Mindig két kézzel használja a motoros fűrész.



Szükség van a fülek, a szem és a fej megfelelő védelmére.



A készülék használata előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



A készülék kezelése során mindig viseljen védő- és rezgésgátló kesztyűt.



A készülék kezelése során mindig viseljen csúszásmentes védőcsizmát.



Üzemanyagkeverék töltőnyílás.

Helyzet: közel az üzemanyagtartály fedeléhez.



Láncolaj töltőnyílás.

Helyzet: közel az olajtartály fedeléhez.



A motor kapcsoló vezérlése. Ha a kapcsolót "O" -ra kapcsolja, a motor pillanatnyilag leáll.

Helyzet: a kapcsolón.



Forgassa a csillapító gombot az óramutató járásával ellentétes irányban, hogy lezárja a csillapítót;

A csillapító kinyitásához forgassa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányban.

Helyzet: A légszűrő fedelének közelében.

H
L
T

A "H" szimbólum alatt lévő csavar – a nagy sebesség beállító csavar.

Az "L" jel alatt lévő csavarok - a kis sebesség beállító csavar.

A "T" jel fölötti csavarok - a tétlen állapotban lévő sebességbeállító csavar.

Helyzet: fel - balra a hátsó fogantyútól.



Jelzi azt az irányt, amelyben a lánc fék kiold (fehér nyíl) és aktivál (fekete nyíl).

Helyzet: A tengelykapcsoló burkolatának első része.



A láncfűrész telepítésének irányát mutatja.

Helyzet: A láncfedél elülső része.



Garantált hangteljesítményszint.



Manuális motor elindítás.

Annak érdekében, hogy a működés és a karbantartás biztonságos legyen, a szimbólumokat magára a készülékre vésik. Ügyeljen arra, hogy ne károsítja a címkéket.

3. A biztonságos kezelés

A termék használata előtt:

1. Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasítást, mielőtt termékeinket használná, hogy megértse a készülék megfelelő használatát.
2. Soha ne használja a fűrész, ha fáradt, beteg, zavart vagy olyan gyógyszereket használt amelyek álmoságot okoznak. Ne használja a fűrész ha alkoholt vagy kábítószer használt.
3. Csak a jól szellőztetett helyen használja a fűrész. Soha ne üzemeltesse a motort és ne engedje, hogy zárt helyiségben vagy épületben dolgozzon. A kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak.
4. Soha ne vágja a fát az erős szél vagy rossz időjárási körülmények között, ha a láthatóság rossz vagy nagyon magas vagy alacsony a hőmérséklet. Mindig ellenőrizze, hogy vannak-e rohadt ágak a fán, amelyek a fa vágásakor leeshetnek.
5. Használjon védőcipőt amely csúszásmentes, megfelelő ruházatot és szem-, fül- és a fej- védőfelszerelést. Használjon rezgésgátló kesztyűt.

Úgy véljük, hogy a rezgésnek és a hidegnek való kitettség olyan állapotot okozhat, amelyet Reyno jelenségnek neveznek, ami befolyásolja az egyes személyek ujjait - a színek elvesztését és az ujjak elzsibbadását okozzák. Mivel a betegség minimális expozíciója nem ismert, az elővigyázatossági intézkedések betartása javasolt.

Győződjön meg róla, hogy melegen fel legyen öltözve - különösen a feje, a nyaka, a lába, az ujjai és a csukló. Tartsa élesen a fűrész láncát és jó állapotban tartsa az egész fűrész - beleértve az AV rendszert is. A tompa lánc növeli a fűrészelési időt. A tompa lánc erős nyomása a fára növeli a kezelő kezére továbbított rezgéseket. A laza alkatrészekkel vagy sérült vagy kopott AV lökhárítókkal ellátott fűrész szintén erősebben fog vibrálni. Korlátozza a munkaidőt.

Mindezek az óvintézkedések nem garantálják, hogy ne szenvedjen a Reyno-jelenségben vagy a carpal-csatorna szindrómában. Ezért azoknak a felhasználóknak, akik rendszeresen és hosszú ideig használják a fűrész, követniük kell az ujjuk és a kézfejük állapotát. Ha a fenti tünetek bármelyike megjelenik, azonnal forduljon orvoshoz.

6. Mindig legyen óvatos az üzemanyaggal való kezelés közben. Mielőtt elindítaná a motort, törölje fel a kiömlött üzemanyagot, majd mozgassa el a fűrész legalább 3 m-re attól a helytől ahol kiömlött az üzemanyag.
7. Távolítson el minden szikra vagy láng forrást (pl. dohányzás, nyílt láng vagy olyan munkálatok amelyek közben szikrák keletkeznek) azokon a területeken, ahol az üzemanyagot keveri, önti vagy tárolja. Ne dohányozzon, ha üzemanyag- vagy motorvizsgálatot végez.

8. Ne engedje, hogy más emberek legyenek a fűrész közelében, amikor elindítja vagy vágja a fát. Győződjön meg arról, hogy nincsenek megfigyelők vagy állatok a munkaterületen. A fűrész elindításakor vagy működtetésénél a gyerekek, a háziállatok és a megfigyelők legalább 10 méterre kell hogy legyenek.
9. Soha ne kezdje a vágást, ha a következő feltételek nem teljesültek: tiszta munkaterület, szilárd alap a megállásra és a tervezett leesési út biztosítása.
10. Mindig tartsa erősen a fűrész a kezével, miközben a motor működik. Tartsa szilárdan a motor- fűrész kormányát és az ujjaival erőssen fogja.
11. A motor működése közben győződjön meg róla, hogy a test minden része biztonságosan van elhelyezve a láncfűrészről. Mielőtt bekapcsolná a motorfűrész, győződjön meg róla, hogy a lánc nem érintkezik valamilyen tárggyal.
12. Ha a fűrész más helyre viszi a motor kikapcsolt állapotában legyen, a vezetőt és a láncot hátrafelé tartsa, a hangtompítót pedig a testtől távol tartsa.
13. Minden használat előtt mindig ellenőrizze, hogy vannak-e olyan alkatrészek, amelyek kopottak, lazultak vagy megváltoztak. Soha ne használjon sérült, helytelenül beállított alkatrészeket vagy ha az alkatrész nincs teljesen és szilárdan csatlakoztatva. Hagyja, hogy a fűrész megálljon, amikor a üzemanyag-ellátó vezérlő ki van oldva.
14. A teljes vizsgálati szolgáltatást, a használati utasításban felsorolt elemeken kívül, a fűrész javítására illetékes személyzetének kell elvégeznie (például, ha nem kielégítő szerszámot használ a lengkerék eltávolítására, vagy ha nem megfelelő szerszámot használ annak megtartására hogy a tengelykapcsolót eltávolíthass, a lengkerék szerkezeti károsodása előfordulhat, ami további sérüléseket hoz létre).
15. Mindig kapcsolja ki a motort, mielőtt leeresztené a fűrész.
16. Legyen rendkívül óvatos, ha egy kis bokrot vagy fiatal fát fűrészrel, mert a karcsú ágak elakadhatnak a fűrészben és eldobhatja az Ön irányában vagy a kezelő könnyen elveszítheti az egyensúlyát.
17. A húzott ág vágásakor ügyeljen a visszarúgásra, hogy az ág ne érje el, amikor a fa szálainak feszültsége kioldódik.
18. A fogantyúknak mindig száraznak, tisztának és olaj- vagy üzemanyag-keveréktől mentesnek kell lenniük.
19. Vigyázzon a visszarúgásra. A visszarúgás a vezetők felfelé történő elmozdulása, amikor a vezetők tetején lévő lánc valamilyen tárgyval érintkezik. A visszarúgás a fűrész feletti ellenőrzés elvesztéséhez vezethet.
20. A motor fűrész áthelyezésekor ügyeljen arra, hogy a megfelelő védőburkolatok csatlakoztatva legyenek a vezetőkhez. A szállítás során győződjön meg róla, hogy az eszközt úgy telepítette, hogy megakadályozza az üzemanyag elvesztését, a készülék károsodását vagy sérülését.

ÓVINTÉZKEDÉSEKET A FŰRÉSZ FELHASZNÁLÓK SZÁMÁRA A VISSZAUGÁSSAI KAPCSOLATBAN



A visszarúgása akkor fordulhat elő, ha a vezető csúcsát egy tárgy érinti, vagy ha a fa összeszorul és a fűrészlap blokkolva van. A vezető csúcsával való érintkezés bizonyos esetekben rendkívül gyors reakciót okozhat, eldobva a vezetőt felfelé és vissza a fűrész kezelője felé. Ha a fűrész lánc elakad a vezető felső részénél, a fűrész könnyen visszaugorhat a kezelő irányába. A fenti helyzetek bármelyike a fűrész felett történő ellenőrzés elvesztéséhez vezethet, ami súlyos következményekkel jár.



- Ne támaszkodjon kizárólag a fűrészben beépített biztonsági eszközökre. A fűrész felhasználójaként bizonyos lépéseket kell tennie, hogy a balesetet vagy sérülést elkerülje a fűrészelés közben:

1. A visszarúgás alapvető megértésével csökkentheti vagy megszüntetheti a meglepetés tényezőt. A meglepetés tényező jelentősen hozzájárul a szerencsétlen esetekhez.

2. Amikor a motor működik, tartsa mindkét kezével a motoros fűrész. Tartsa szorosan a fogantyúkat az ujjjaival. Az erős szorítás segít csökkenteni a visszarúgást és fenntartsa az ellenőrzést a fűrész felett. Ne ejtse ki a fűrész.

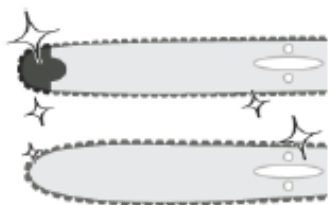
3. Ne feledje, hogy az a terület, ahol vágja a fát, akadályok nélkül legyen. Ne engedje, hogy a vezető csúcsa érintkezzen a fatönkkel, ággal vagy más akadállyal, amelyet megüthet amikor a fűrészrel vágja a fát.





4. Vágja a fát nagy fordulatszámon.

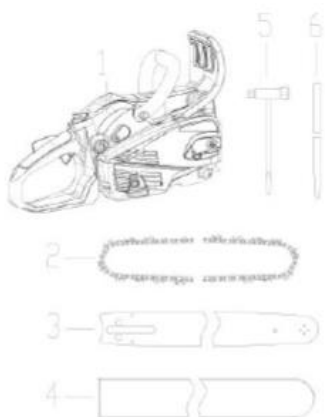
5. Ne nyújtózkodjon nagyon és ne vágja a fát a váll fölötti magasságon.



6. Kövesse a gyártó utasításait a motoros fűrész élesítéséhez és a karbantartásához.

7. A vezető vagy a lánc cseréjekor csak a gyártó által megadott alkatrészeket használja.

4. A kardok (vezetők) és láncok felszerelése



FIGYELEM

A láncfűrész nagyon éles élekkel rendelkezik. Használjon védőkesztyűt a biztonsága érdekében.

A szabványos motor fűrész csomag a következő elemeket tartalmazza:

1. Motoros egység
2. Fűrészlánc
3. Vezető
4. Védőburkolat a vezetőkhöz
5. Gyújtógyertyakulcs
6. Reszellő

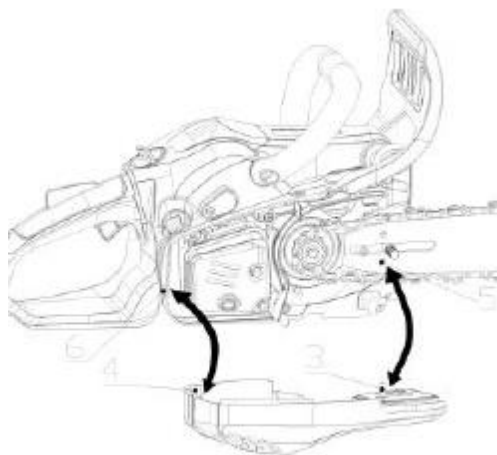
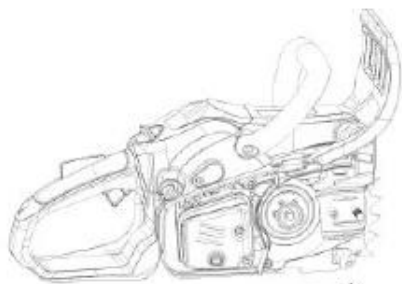
**FIGYELEM**

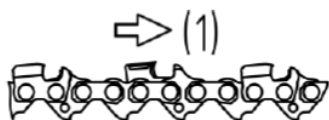
Nyissa ki a dobozt és állítsa a vezetőt és a láncot a tápegységre az alábbi lépések szerint:

1. Ellenőrizze, hogy a láncfék nincs-e aktiválva, és húzza meg az első fogantyút.

2. Távolítsa el az anyákat, majd vegye le a tengelykapcsoló fedelét 2 és az 1 határolót.

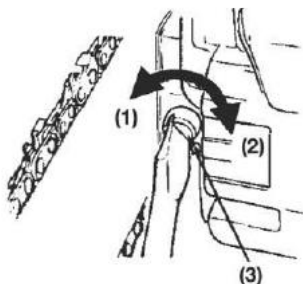
3. Helyezze a láncot a láncvezetőbe. Miközben a láncot a vezető körül helyezzük el, szereljük fel a vezetőt a motorra. Győződjön meg róla, hogy a tengelykapcsoló fedelének 4-es karja be van-e helyezve a 6 motorba. Helyezze be a 3 láncfeszítő anyát a vezetősin 5 alsó lyukába, majd szerelje be a tengelykapcsoló fedelét és rögzítse a rögzítőanyákat az ujjával.



**MEGJEGYZÉS**

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a fűrész iránya helyes legyen:

(1) A mozgás iránya.



4. Miközben felemelve tartja a vezető felső részét, állítsa be a lánc feszültségét a feszültségszabályozó csavar elforgatásával - amíg az öv meg nem érinti a vezető alsó részét.

5. Erősen húzza meg a két anyát, amíg a vezető teteje felfelé néz (12 ~ 15 Nm). Ezután győződjön meg róla, hogy a lánc könnyen forgatható, hogy a kezével mozgathatja-e. Szükség esetén állítsa be újra a tengelykapcsoló fedelét hogy fel van-e engedve.

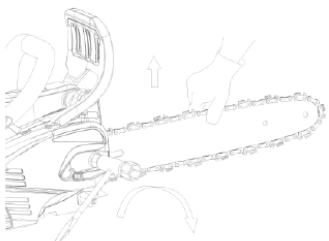
6. Szorítsa meg a láncfeszítő csavart.

(1) Lazítsa meg

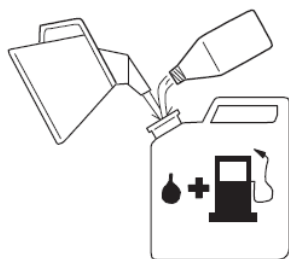
(2) Húzza meg

**FONTOS**

Rendkívül fontos a lánc megfelelő feszültségének fenntartása. A nem megfelelő feszültség gyorsítja a vezető kopását vagy a lánc könnyű leesését. Különösen új lánc használatkor vegye figyelembe, mert az első használat során könnyen kinyúlhat. A fogakkal rendelkező karom a fűrészhez tartozik és a fűrész első használata előtt kell felszerelni. Szerelje fel két csavarral a fűrész elülső részén.



5. Üzemanyag és láncolaj



■ Üzemanyag

A motorokat olyan olajjal kenik, amely kifejezetten kétütemű benzinmotorokhoz vannak készítve. Ha ez az olaj nem áll rendelkezésre, használjon olyan antioxidánst tartalmazó olajat, amelyet kifejezetten kétütemű léghűtéses motorokhoz használható.

AJÁNLOTT KEVERÉSI ARÁNY

BENZIN 40: OLAJ 1

Benzin, l	Olaj a kétütemű motorokhoz, ml
	2.5% (1:40)
1	25
5	125
10	2.5
20	500



Az üzemanyag rendkívül gyúlékony. Kerülje a dohányzást vagy a láng vagy szikra közelítését az üzemanyaghoz.

**FONTOS**

1. A NÉGYÜTEMŰ MOTOROKHOZ VAGY A KÉTÜTEMŰ VÍZHŰTÉSŰ MOTOROKHOZ HASZNÁLHATÓ OLAJ – a gyújtógyertyák szennyeződését okozhatják, a kipufogó blokkolását okozhatják vagy a gyűrű beakadását okozhatják.

2. OLAJ NÉLKÜLI ÜZEMANYAG (NYERS BENZIN) - Nagyon gyorsan károsítja a motor belső részeit.

■ HOGYAN KEVERJÜK ÜZEMANYAGOT

1. Mérje ki a benzin és olaj mennyiségét.
2. Öntsön egy kicsi benzint tiszta, megfelelő üzemanyagtartályba.
3. Öntsön olajat, az összes mennyiséget és jól keverje össze.
4. Öntse a maradék benzint és keverje össze legalább egy percig.
5. Tegyen jelet a üzemanyagtartályra, hogy ne keverje össze másik benzinnel vagy más csomagokkal.

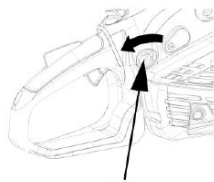
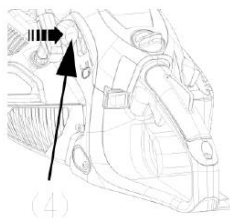
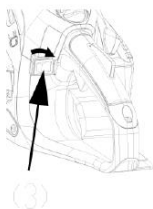
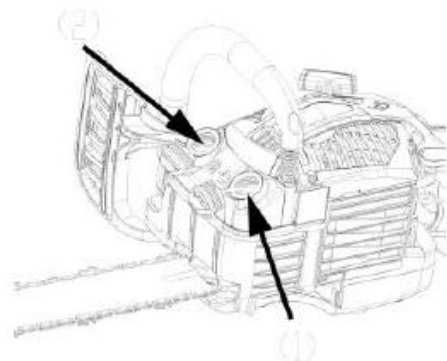
■ LÁNCOLAJ

A lánc kenéséhez speciális láncolajat használjon a láncfűrész számára, egész évben.

**MEGJEGYZÉS**

Ne használjon hulladékot vagy újrahasznosított olajat, mert az károsíthatja az olajszivattyút.

6. Kezelés



■ A MOTOR ELINDÍTÁSA

1. Csavarja ki és távolítsa el az üzemanyagtartály fedelét és az olajtartály fedelét. Helyezze a fedeleket olyan helyre, ahol nincs por.

2. Az üzemanyagot és az olajat az üzemanyag- és olajtartályba öntse 80% -ik a teljes kapacitástól.

3. Szorítsa meg, erősen mindkét fedelet, majd törölje fel a kiömlött üzemanyagot a készülék körül.

4. Állítsa a kapcsolót "I" állásba.

5. Nyomja meg az aktiváló szivattyút, amíg az üzemanyag a szivattyúhoz nem jut.

1. Olaj

2. Üzemanyag

3. Motor kapcsoló

4. Aktiváló szivattyú

5. Hangtompító gomb

6. Forgassa el a hangtompító gombot az óramutató járásával megegyező irányban. A hangtompító bezárul, és az üzemanyag-adagoló kar a kiindulási helyzetbe kerül.

7. A láncfék aktiválásához nyomja le az első karvédőt az első oldalon.

8. Tartsa a fűrészt szilárdan a földön, és húzza ki az erősen az indító kart.



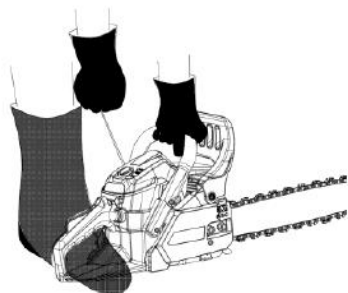
MEGJEGYZÉS

A motor leállítása után ha azonnal újraindítja állítsa a hangtompítót nyitott helyzetbe.



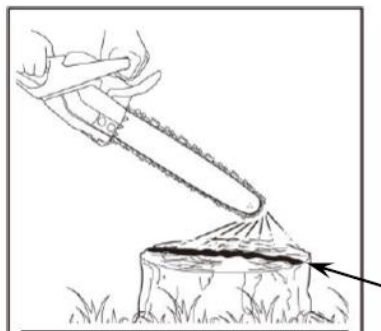
MEGJEGYZÉS

Ha a hangtompítógombot az óramutató járásával megegyező irányba forgatja, akkor sem fog visszatérni az üzemi pozícióba, ha megnyomja a gázkart, vagy ha a gombot az ujjával nyomja meg. Ha vissza szeretné állítani a gáz gombot a működési helyzetbe, nyomja meg a üzemanyag töltő szelep karját.



9. Amikor a gyújtás jelentkezik nyomja meg a gázkart, hogy a hangtompító visszaálljon az üzemi helyzetbe, majd húzza meg újra a indítókötelet a motor indításához.

10. A fék kioldásához húzza az elülső karvédőt az első fogantyút felé. Ezután engedje a motort felmelegedni, az üzemanyag ellátó kar finoman legyen meghúzva.



FIGYELEM

A láncfűrész bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a lánc érintkezik-e valamilyen tárggyal. Mindig győződjön meg róla, hogy a láncfék aktív, mielőtt elindítaná a készüléket.

Láncolaj

■ AZ OLAJELLÁTÁS ELLENŐRZÉSE

A motor beindítása után hagyja, hogy a fűrész közepes sebességgel működjön, hogy az olaj az ábrán látható módon szétszóródjon.



FONTOS

Amikor az üzemanyag elfogy, az olajtartálynak majdnem üresnek kell lennie. Ügyeljen arra, hogy minden alkalommal töltse fel az olajtartályt, amikor az üzemanyagot a fűrészbe önti.

■ A TENGELYKAPCSOLÓ FUNKCIÓJÁNAK ELLENŐRZÉSE

Minden használat előtt ellenőrizni kell, hogy a lánc nem mozog-e, amikor a fűrész üresjáratban van.

**FIGYELEM**

▪ A KARBURÁTOR BEÁLLÍTÁSA

A motorfűrészen lévő karburátor gyárilag van beállítva, de a változó működési feltételek miatt finom beigazítást igényelhet. Mielőtt beállítaná a karburátort, győződjön meg arról, hogy tiszta levegő / üzemanyag szűrőket és friss, megfelelően kevert üzemanyagot biztosított.

**FONTOS**

A karburátor beállításakor győződjön meg arról, hogy a vezetőlánc csatlakoztatva van.

A beállítás során tegye a következőket:

1. A H és L tengely esetében korlátozott a fordulatok száma, mint az alább megadott.

H tű -1/4

L tű -1/4

2. Indítsa el a motort, és hagyja, hogy alacsony fordulatszámon néhány percig felmelegedjen.

3. Forgassa el az alvó üzemmódot (T) az óramutató járásával ellentétes irányban, hogy a lánc ne forogjon.

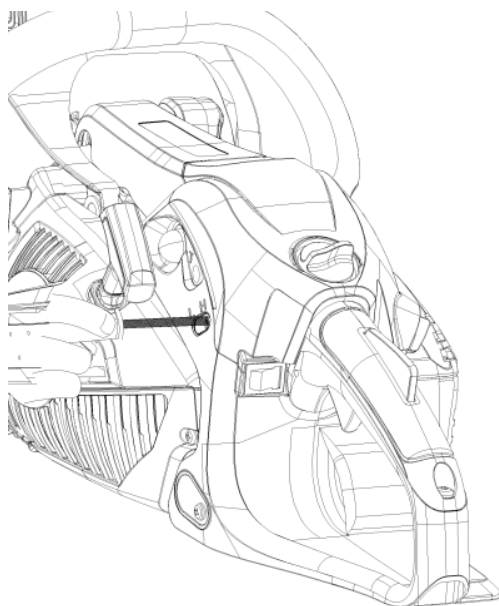
4. Ha az üresjárat sebesség túl alacsony, forgassa el a csavart az óramutató járásával megegyező irányban.

5. Készítsen próbavágást, állítsa be a H tengelyt a legjobb vágási teljesítményre, nem a legnagyobb sebességgel.

1. Anya a gáz üresjárat fordulatszámának beállításához

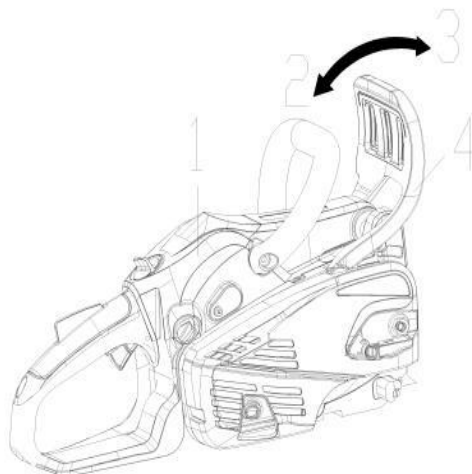
2. L tű

3. H tű



▪ LÁNCFÉK

A láncfék olyan eszköz, amely azonnal megállítja a láncot, ha a láncfűrész egy visszacsapó löket következtében visszarúg.



Normál körülmények között a fék automatikusan, inerciális erővel aktiválódik. Manuálisan is aktiválható - a fékkar (elülső karvédő) lefelé nyomásával.

Ha a fék aktív, a fehér kúp látható a fékkar alján.

(1) Elülső fogantyú (2) Hagyas (3) Fékek (4) Elülső karvédő.

A fék kioldásához húzza az elülső karvédőt az első fogantyú felé, amíg nem hallja a "kattintás".

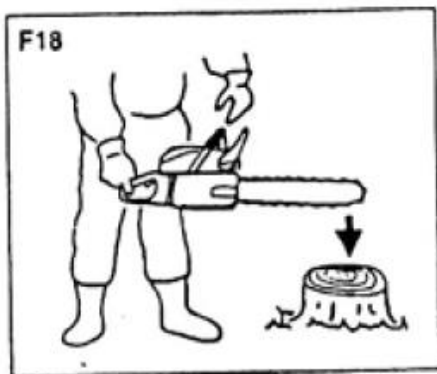


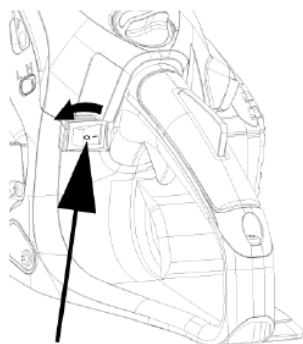
Ha a fék aktív, engedje el a fojtószelep kart, hogy lelassítsa a motor fordulatszámát. A működtetés folytatása a fék aktiválásakor hőt termel a tengelykapcsolóban, és problémákat okozhat.

A napi ellenőrzés során ügyeljen arra, hogy a fék megfelelően működjön.

Hogyan állapítható meg,:

- 1) Kapcsolja ki a motort.
- 2) Tartsa a fűrészlapot vízszintesen, engedje el a kezét az elülső fogantyúról, majd érintse meg a vezető felső részével egy fadarabot vagy egy tönköt és ellenőrizze, hogy a fék megfelelően működik-e. A működési tartomány a vezető méretétől függ. Abban az esetben, ha a fék nem hatékony, kérjük, forduljon forgalmazójához ellenőrzés és javítás céljából.





(3)

■ A motor leállítása

1. Engedje el a üzemanyag-töltő szelep karját, hogy a motor több percig működjön üresjáróban.
2. Állítsa a kapcsolót az "O" (STOP) állásba.
- (3) Motor kapcsoló

7. Vágás

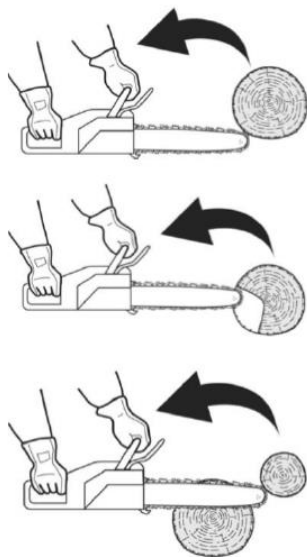


Javasoljuk, hogy először a könnyebb tönköket vágja. Ez segít hogy megszokja a fűrész használatát.

Mindig tartsa be az összes olyan biztonsági óvintézkedéseket, amelyek korlátozzák a készülék használatát.

Mindig tartsa be a biztonsági előírásokat. A fűrész kizárólag a fa vágására szolgál. Tilos más anyagokat vágni. A rezgések és a visszarúgások a különböző anyagokban változnak. Ne használja a láncfűrész tárgyak emelésére, mozgatására vagy hasítására. Ne rögzítse a helyhez kötött állványra. Tilos a gyártó által nem előírt szerszámokat vagy tartozékokat csatlakoztatni.

Nincs szükség arra, hogy a fűrészlapot a vágásba kényszerítse. Csak könnyű nyomást kell alkalmazni, miközben a motor teljes teljesítménnyel működik.



Minden használat előtt ajánlott a napi ellenőrzés elvégzése vagy ha a készülék leesik vagy valamilyen másik eszközbe üt, jelentős károsodásokhoz vagy meghibásodásokhoz vezethet.

A motor elindítása, amikor a lánc megakadt a vágásban, károsíthatja a tengelykapcsoló rendszert. Amikor a fűrész elakadt a vágásban, ne próbálja kihúzni, nyissa ki a vágást egy ékkel vagy emelőkarral.

■ A visszarúgás elleni védelem

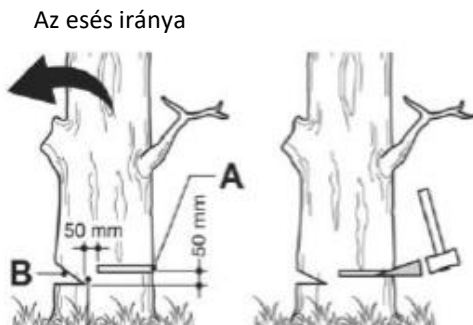


Ez a fűrész láncfékkel van ellátva, amely visszarúgás esetén leállítja a láncot, ha megfelelően kezelik. Minden használat előtt ellenőrizni kell a láncfék működését, úgy hogy a fűrész teljes fordulatszámon 1-2 másodpercig futtatja és az elülső karvédőt előre nyomja. A láncnak

azonnal le kell állnia a teljes motorfordulatszám mellett. Ha a lánc lassan leáll vagy egyáltalán nem áll le - ne használja ezt a fűrészt, hanem lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal, hogy a tengelykapcsolót vagy a féket megjavítja.

Rendkívül fontos, hogy minden egyes használat előtt ellenőrizze a láncfék működését, valamint hogy a lánc éles legyen, hogy megőrizze a visszacsapás elleni védelmet. A biztonsági berendezések eltávolítása, a nem megfelelő karbantartás vagy a vezető vagy a lánc helytelen cseréje növelheti a súlyos sérülések kockázatát a visszacsapás miatt.

■ A fa kivágása



1. Határozza meg a fák kivágásának irányát, figyelembe véve a szelet, a fa lejtését, a nehéz ágak elhelyezkedését és egyéb tényezőket.

2. A fa körüli terület tisztítása közben biztosítsa a stabil helyzetet és a biztonságos kilépést.

3. Vágja be a vágás egyharmadát ("irányítási a vágás") a fán azon az oldalon, amelyre le fog esni.

4. Készítsen egy rést ("ledöntő vágás") a bevágás ellenkező oldalán és egy kicsit a bevágás fölött.

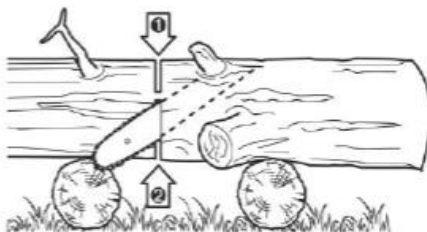
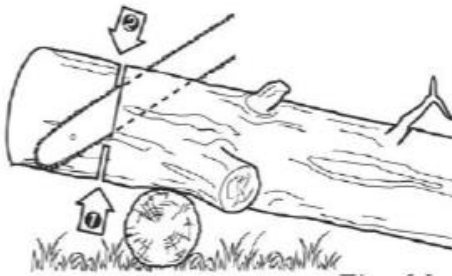
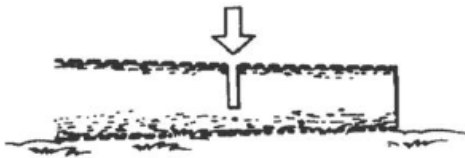
**FIGYELEM**

Ha vágja a fát, FIGYELMEZTETNI kell a munkavállalókat a VESZÉLYEKRE!

(A) "ledöntő vágás"

(B) "irányítási vágás"

■ VÁGÁS ÉS METSZÉS

**FIGYELEM**

1. Mindig tartsa stabilan és biztosan a fát.

2. Óvakodjon a gördülő vágott fától.

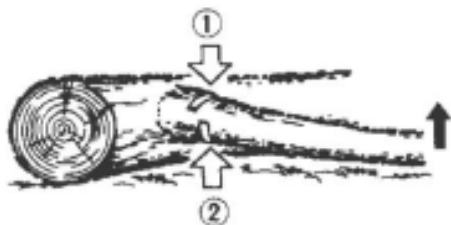
Az indítás előtt ellenőrizze a hajlítóerő irányát a vágandó törzsben. A vágást mindig hajtsa végre a hajlítási irány ellentétes oldaláról, hogy megakadályozza, hogy a vezető beakadjon a vágásba.

A nem támogatott törzs vágása

Vágja félig a fűrészszel, majd fordítsa meg a törzset és vágja be a másik oldalról.

A támogatott törzs vágása

A fenti képen az A jelöléssel, vágja az törzs alsó egyharmadát és fejezze be a vágást fentről lefelé. A B-vel jelölt részen csúsztassa lefelé a felső harmadból és végül felfelé vágja felfelé alulról.



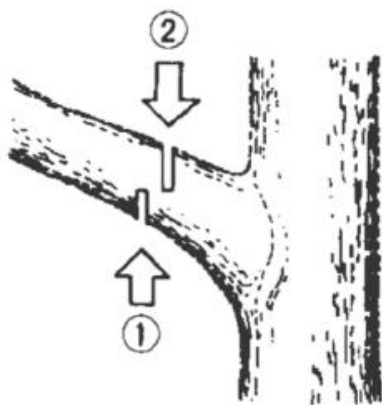
A kivágott fa ágának metszése

Először ellenőrizze, hogy az ág melyik oldala hajlított. Ezután készítsen sekély vágást a megnyomott oldalon, hogy megakadályozza az ágak törését. Vágja a feszült oldalon.



FIGYELEM

Vigyázzon a vágott ágak visszacsapására.



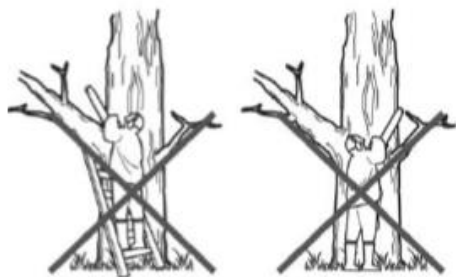
Metszés

Vágja alulról felfelé.



FIGYELEM

1. Ne használjon instabil támaszt vagy létrát.
2. Ne vigye túlzásba a nyújtózkodást.
3. Ne fűrészeljen a vállak felett.
4. Mindig tartsa a fűrészt mindkét kezével.

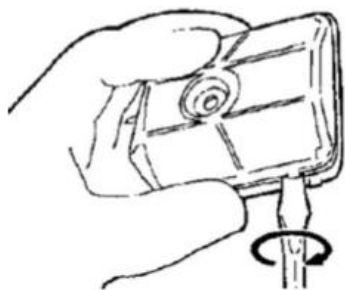
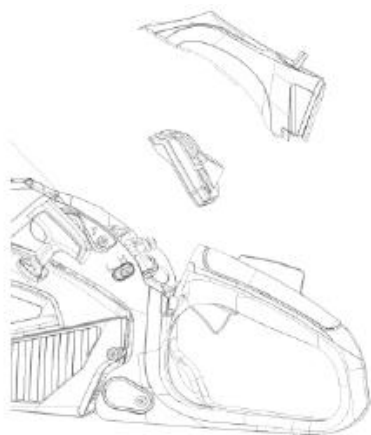


**FIGYELEM**

A görbe karmom a fűrészlap használata közben mindig fel kell hogy legyen szerelve. A hátsó markolat segítségével nyomja a fogazott karmot a fa törzsébe. Nyomja az elülső markolatot a vágóvonal irányába. Szükség esetén a fogazott karmomnak a fűrészben kell maradnia - a fűrész további irányítása érdekében. A fogazott karmom használata a fák és a sűrű ágak vágásakor biztosítja a biztonságot és csökkentheti a szükséges erőt és rezgésszintet.

Ha akadály van a vágóanyag és a láncfűrész között, kapcsolja ki a készüléket. Várjon, amíg teljesen le nem áll. Helyezzen védőkesztyűt és távolítsa el az akadályt. Ha el kell távolítani a láncot, kérjük, vegye figyelembe a kézikönyv megfelelő részében található utasításokat. Az alkatrészek tisztítása és cseréje után a vizsgálati munkát meg kell tenni. Ha rezgések vagy mechanikus zaj lép fel, kérjük, hagyja abba a munkát és lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizközponttal.

8. Karbantartás

**FIGYELEM**

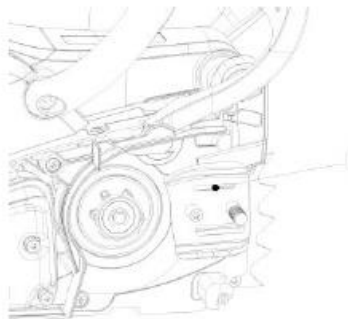
A készülék tisztítása, ellenőrzése vagy javítása előtt győződjön meg róla, hogy a motor le van állítva és lehűlt. Távolítsa el a gyújtógyertyát a véletlen működés elkerülése érdekében.

Kövesse a rendszeres karbantartás, a munka előkészítés és a napi rendszeres karbantartás utasításait. A nem megfelelő karbantartás komoly kárt okozhat a készülékben.

Karbantartás minden használat után:

1. Légszűrő

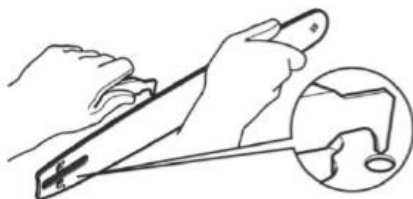
A port a légszűrő felületéről eltávolíthatja, ha finoman megütögeti a légszűrőt kemény felülethez. A rácsoz szennyeződésének megtisztításához a szűrőt szét kell szedni, majd tisztítsa meg benzinnel. Ha sűrített levegőt használ, fújja ki belsejét. A szűrő összeszereléséhez nyomja meg a szélét, amíg meg nem hallja a "kattintás" -t.



2. Olajnyílás

Szedje szét a vezetőt, és ellenőrizze, hogy az olajnyílás eltömődött-e.

(1) Olajnyílás



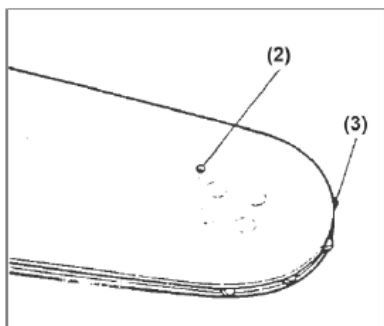
3. Vezető

A vezető eltávolításakor távolítsa el a fűrészpont a vezetőhoronyról és az olajnyílásról.

Kenje meg a lánckereket (csillag) a vezető tetején lévő nyíláson keresztül.

(2) Kenési lyuk

(3) Lánckerek



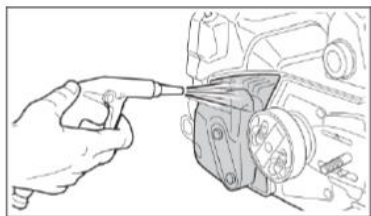
4. Egyéb

Győződjön meg róla, hogy az üzemanyag szivárog-e, hogy a csavarok lazák-e és hogy a fő részek károsodtak-e - különösen a fogantyúk és a vezetők. Ha bármilyen hibát észlel, azonnal forduljon egy hivatalos szervizszolgáltatóhoz a hiba kijavításához, mielőtt újra használatba venné a készüléket.

■ Időszakos szervizelés

1. A henger bordái

A henger bordái közötti szennyeződések a motor túlmelegedését okozhatják. A henger burkolatának eltávolítása után rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg a henger bordáit.

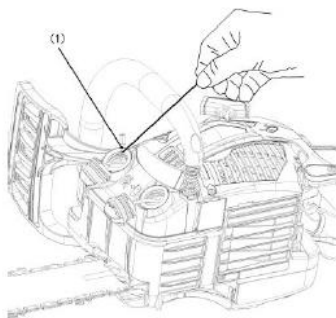


2. Üzemanyagszűrő

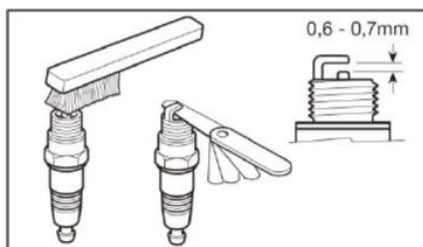
(a) A huzalhorog segítségével távolítsa el az üzemanyagszűrőt a lyukból.

(1) Üzemanyagszűrő

(b) Szedje szét a szűrőt és tisztítsa meg benzinnel, vagy szükség esetén cserélje ki.



- A szűrők eltávolítása után a szorítóval rögzítse a szívótömlő végét.
- A szűrő felszerelésekor ügyeljen arra, hogy a szűrőszálak vagy a por ne kerüljön be a szívócsőbe.

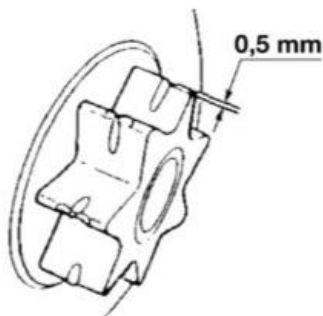


3. Gyújtógyertya

Tisztítsa meg az elektródákat acél kefével és szükség esetén állítsa be a rést 0,65 mm-re.

4. Lánckerék

Győződjön meg róla, hogy vannak-e olyan hézagok vagy erős kopás jelei, amelyek hatással vannak a láncajtásra. Ha az kopás jelentős, a lánckerék cseréje szükséges - forduljon a hivatalos szervizhez. Soha ne helyezzen új láncot elhasznált lánckerékre vagy új lánckerékre öreg láncot.



5. Első és hátsó lengéscsillapító

Cserélje ki, ha az a rész, amelyhez csatlakozva van lekopott vagy ha a gumiabroncs részén repedést észlel. Cserélje ki, ha a hátsó lengéscsillapító belsejében található fém meg van csorbítva a csavarral és a hézag nagyobb.

**FIGYELEM**

Csak a jelen kézikönyvben felsorolt alkatrészeket használja. Más pótalkatrészek használata súlyos személyi sérülést okozhatnak.

9. A fűrész láncának és vezetőjének karbantartása

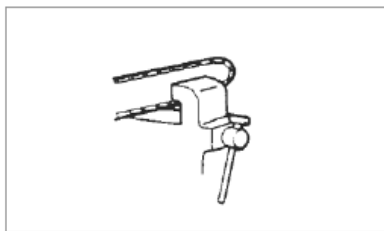
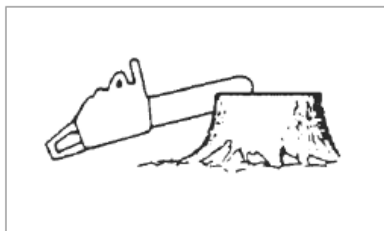
■ Fűrészlánc

**FIGYELEM**

A megfelelő és biztonságos működés érdekében nagyon fontos, hogy a fogak mindig élesek legyenek.

A fogak élezése akkor szükséges, amikor:

- A fűrészpor porrá válik.
- További vágási erőfeszítés szükséges.
- A vágási vonal nem megfelelő.
- Megnövelt rezgések jelennek meg.
- Nagyobb az üzemanyag-fogyasztás.



A fogszabályozás szabványai:

**FIGYELEM**

Mindig viseljen védőkesztyűt.

ÉLESÍTÉS előtt:

- Győződjön meg róla, hogy biztonságosan tartja a fűrész.
- Ellenőrizze, hogy a motor le van-e állítva.
- Használjon egy kerek reszelőt, amely megfelel a láncnak.

Élesítés:

Helyezze a reszelőt a fogakra és határozottan nyomja előre.

Tartsa a reszelőt az alábbi képen látható pozícióban.

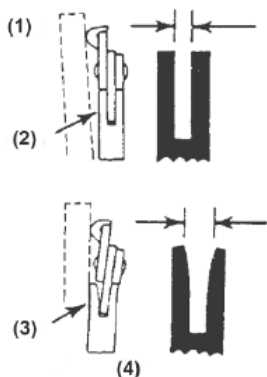
Amikor a fogakat megreszelte, ellenőrizze a műszerrel, hogy a vágás mélység megfelelő-e és reszelje a megfelelő mélységre - az ábrán látható módon.

**FIGYELEM**

Győződjön meg róla, hogy az elülső széle lekerekített, hogy csökkentse a visszacsapás vagy az öv szakadásának lehetőségét.

Minden fognak azonos hosszúságúnak kell lennie és a széleit ugyanabban a szögben kell reszelni, mint az ábrán látható.

	A reszelő átmérője	Felső lemezszög	Alsó szög	A fej dőlésszöge (55°)	Standard a mélységhez
A lánc típusa					
		A satu elforgatás szöge	A satu lejtési szöge	Oldalszög	
91P	5/32"	30°	0°	80°	0,025"
E1	5/32"	30°	10°	85°	0,025"
Sablon a mélységhez				Reszelő	



Vezető

- Rendszeresen forgassa el vezetőt, hogy megakadályozza, hogy csak egy oldalról kopjon.
- A vezetősínnek mindig téglalap alakúnak kell lennie. Győződjön meg róla, hogy a vezetősín nem kopott-e. Helyezze a sablont (lapos) a kardra és a fogak külső oldalára. Ha észreveszi hogy rés van közöttük, a vezetősín rendben van. Ellenkező esetben a vezetősín elhasználódott. Ebben az esetben az vezető cseréje és javítása szükséges.

- (1) Minta
(2) Hézag
(3) Nincs hézag
(4) A lánc döntött

10. Tárolás

1. Üritse ki az üzemanyagot a motorból és a tartályból.
2. Üritse ki az olajtartályt.
3. Tisztítsa meg és rendszeresen karbantrassza a teljes készüléket.
4. A készüléket száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.

11. A hulladék ártalmatlanítása és a környezetvédelem

A motorok kenőanyag-maradékát vagy az üzemanyag-keverékét ne dobja a csatornába, kanalizációba vagy a földbe, hanem ártalmatlanítsa őket megfelelő és környezetbarát módon, a gyűjtő vagy ártalmatlanító helyen.

Ha a készülék a jövőben használhatatlanná válik, vagy már nincs szüksége rá, ne dobja el a háztartási hulladékba, hanem környezetbarát módon dobja el. Üritse ki az üzemanyag- és olajtartályokat és vigye át a maradékokat a meghatározott speciális gyűjtő- és újrahasznosítási helyekre. Kérjük, hogy a készüléket a megfelelő gyűjtési / újrafeldolgozási helyen ártalmatlanítsa. Ily módon a műanyag és fém alkatrészek elválaszthatók és újrahasznosíthatók. Erről további információt a helyi önkormányzatban kaphat.

12. Problémák és megoldások

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
1) Indítási probléma	• Ellenőrizze, hogy az üzemanyag tartalmaz-e vizet és hogy a szokásos keveréket használja-e. • Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás a motorban. • - Ellenőrizze a gyújtógyertyákat.	• Cserélje ki a megfelelő üzemanyaggal • Vegye ki és szárítsa meg a gyújtógyertyát. • Húzza meg újra az indító kart a csillapító nélkül. • - Cserélje ki gyújtógyertyát .
2) A teljesítmény / rossz gyorsulás / durva alapjáratú működés hiánya	• Ellenőrizze, hogy az üzemanyag tartalmaz-e vizet, és hogy szokásos keveréket használja-e. • Győződjön meg arról, hogy az üzemanyagszűrő és a légszűrő nincs-e elzárva. • Ellenőrizze, hogy a karburátor megfelelően van-e felszerelve.	• Cserélje ki a megfelelő üzemanyaggal. • Tisztítsa meg. • Állítsa be újra a csavarokat / beállító gombokat.
3) Az olaj nem folyik le a fűrészlapról el a tesztelőt	• Ellenőrizze, hogy az olaj megfelelő minőségű-e. • Ügyeljen arra, hogy ne legyen eltömődve a kenőnyílás.	• Cserélje ki az olajat. • Tisztítsa meg.

Ha a készülék további karbantartást igényel, forduljon egy hivatalos szervizhez.

13. Műszaki jellemzők

A motor üzemi térfogata:	28,5 cm ³
A motor legnagyobb teljesítménye:	1,0 kW
Üzemanyag:	Keverék (ólommentes benzin 40: kétütemű motorolaj 1)
Az üzemanyag tartály kapacitása:	210 cm ³
Láncolaj:	Motorolaj SAE#10W-30
Olajtartály kapacitása:	200 cm ³
Karburátor:	membrán típus
Üzemanyag-fogyasztás a legnagyobb motor teljesítménynél:	460 g/kw-h
Alapjárat sebességtartomány:	3000 ±400 fordulat/perc
A vágó, kiegészítők maximális sebessége:	12000 fordulat/perc
Maximális láncsebesség:	20,32 m/s
Gyújtási rendszer:	CDI késleltetési funkcióval
Olajellátó rendszer:	A mechanikus dugattyús szivattyú beállítással
Lánckerék x távolság:	8Tx0.25 in
Méreték (h x sz x m):	380x245x250 (mm)
Száraz berendezések tömege (vezetők, láncok, üres tartályok nélkül)	3,4 kg
Hangnyomásszint a munkahelyen (EN ISO 22868) L _{pA,eq} :	97,2 dB(A)
A mérési bizonytalanság (2006/42EC) K _{pA} :	3,0 dB(A)
Hangteljesítményszint (EN ISO 22868) L _{wA,eq} :	109,2 dB(A)
A mérési bizonytalanság (2006/42EC) K _{wA} :	3,0 dB(A)
Garantált hangteljesítményszint L _{wA,d}	112 dB(A)
Rezgésérték (EN ISO 22867):	
Első fogantyú:	7,44 m/s ²
Utolsó fogantyú:	6,99 m/s ²
A mérési bizonytalanság (2006/42EC):	1,5 m/s ²
Vágófej:	
Vezető	
Típus:	A lánckerék a tetején
Vezető	30 cm
Vágási hossz	29 cm

Megfelelőségi nyilatkozat

A 2006/42/EC számú, 2006 május 17.-én elfogadott, Gépészeti direktívák II A melléklete

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**

A gép leírása

MOTOROS FÚRÉSZ Villager VGS 3011 PE

Teljes felelősség alatt kijelentjük, hogy az említett termék a következő szabályzatokkal összhangban lett megtervezve és gyártva:

- 2006/42/EC direktíva a gépek biztonságosságáról
- 2014/30/EU direktíva az elektromágneses kompatibilitásról
- 2000/14/EC, 2005/88/EC direktívák a zajkibocsátásról
- (EU) 2016/1628 direktívák a belső égésű motorok gáz- és káros anyag-kibocsátásáról

A motor jóváhagyási száma: e13*2016/1628*2016/1628SHA1/P*0384*00

A felhasznált és összehangolt szabványok:

EN ISO 11681-1:2011

EN ISO 14982:2009

A 2000/14/EC, 2005/88/EC sz. Direktíva alapján a felhatalmazott szerv a Intertek Testing Services Shanghai No. 181202004SHA-001 dat. 03.11.2019.

Mért zajszint

$L_{WA,eq}$ 109.2 dB(A)

Garantált zajszint

$L_{WA,d}$ 112 dB(A)

A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy: Zvonko Gavrilov, akit a következő címen lehet megtalálni; Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Lyublyana

Hely és dátum: Lyublyana, 18.06.2019.

Felhatalmazott személy, aki a gyártó nevében összeállíthatja a jelentést
Zvonko Gavrilov

МОТОРНА ПИЛА

Villager VGS 3011 PE

Оригинално упатство за употреба



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Ве молиме пред да почнете да ги користите нашите производи, внимателно прочитајте го ова упатство, за да ја разберете правилната употреба на овој уред.
- Чувајте го овој прирачник при рака.





БЕЗБЕДНОСТА НА ПРВО МЕСТО

Упатствата кои се содржат во предупредувањата на ова упатство, означени се со симболот –  и се однесуваат на критичните точки кои мора да се имаат предвид – за да се спречат можните телесни повреди и затоа Ве молиме внимателно да го прочитате ова упатство и да се придржувате до истото без исклучоци.

■ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ВО ОВА УПАТСТВО



Оваа ознака укажува на инструкции кои мора да се почитуваат како би се спречиле несреќни случаи кои можат да доведат до сериозни телесни повреди или смрт.



Овој знак укажува на инструкции кои мора да се почитуваат, или во спротивно ќе дојде до појава на механички дефекти, или оштетувања.



Овој знак укажува на некои корисни совети и упатства при користењето на уредот.



Внимание! Пред да почнете да го користите уредот прочитајте ги овие напомени – и сочувајте ги. Внимателно прочитајте ги инструкциите. Запознајте се со контролните елементи, за да можете безбедно да ракувате со уредот. Ова Упатство за употреба секогаш чувајте го во близина на пилата. **Внимание!** Можност за губење на слухот.

Во нормални работни услови, овој уред може да го изложи ракувачот на бучава од 80 dB(A) или на поголема бучава.

Внимание! Заштита од бучава! Ве молиме, за време на работата со уредот, почитувајте ги локалните прописи.

Предвидена / погрешна употреба:

Моторната пила се користи за сечење на стебла, дрвени материјали и за сечење на гранки според достапната должина на сечење. Со неа се обработуваат само дрвени материјали.

Овој производ е наменет за обучени корисници. За време на работата, неопходно е користење на лична заштитна опрема (ЛЗО) според упатствата за употреба. Одговорноста за оштетувањата или повредите до кои може да дојде поради злоупотреба или непрописна употреба – не ги сноси производителот, туку ракувачот.

Како што е наведено во упатството за употреба на уредот, можат да се користат само соодветни комбинации на синцири за пили и водилки. Лицата кои го користат овој уред мора да се добро запознаени со овој производ и мора да бидат свесни за сите можни опасности. Покрај тоа, правилата за заштита од несреќен случај мора да се почитуваат до најмалиот детал. Исто така, мора да се почитуваат и општите правила на трудовата медицина и условите за безбедност на работата.

Доколку се извршат некои измени на уредот – тие ги исклучуваат поддршката на производителот и гаранцијата, како и одговорноста на производителот поради штетата која ќе произлезе од нив. Овој уред не е наменет за професионална употреба.

Важна напомена

Дури и кога се користи правилно уредот, секогаш постои ризик кој не може целосно да се исклучи. Поради видот и конструкцијата на уредот, може да дојде до појава на следниве опасности:

- Допир со незаштитената пила - исеченици.
- Неочекувано, ненадејно движење на ножот на пилата - исеченици.
- Оштетување на слухот, доколку не се носи соодветна заштита за уши.
- Вдишување на отровни честички, издувни гасови како резултат на согорувањата од моторот.
- Контакт на бензинот со кожата.
- Бучава: Одреденото ниво на бучава кое е предизвикано од работата на уредот не е возможно да се избегне. Работите кои предизвикуваат бучава мораат да имаат дозвола и да бидат ограничени на одреден период. Почитувајте го времето за одмор и ограничете го времето за работа на минимум. Поради лична заштита и заштита на луѓето кои работат во непосредна близина, задолжителна е употреба на заштитата за уши.

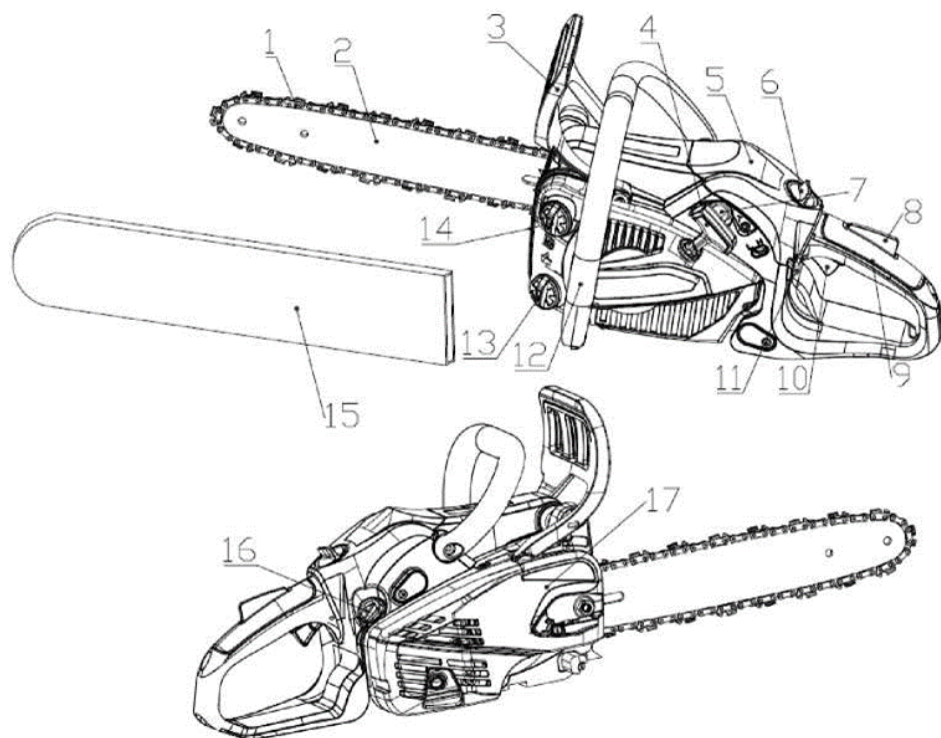
- Вибрации. Предупредување: Вистинската емисија на вибрации која се јавува при работа со уредот – може да се разликува од онаа декларираната од страна на производителот во прирачникот или спецификацијата. Отстапувањето може да биде предизвикано од следниве фактори кои пред или за време на секоја употреба треба да се земат предвид:

- дали се користи правилно уредот.
- дали е правилна методата на сечење на материјалот и обработката.
- дали е употребата на уредот согласно законот.
- дали е уредот правилно наострен.
- дали се рачките поставени на опционални вибрирачки рачки и дали се закачени на уредот.

Доколку почувствувате некакво непријатно чувство на Вашите раце или промена на бојата на кожата за време на употребата на уредот, веднаш престанете со работата. Правете адекватни паузи за време на работата. Доколку ги занемарите паузите за време на работата, може да дојде до појава на синдромот вибрирање на дланките и рацете. Секогаш почитувајте ги локалните безбедносни одредби кои можат да ја ограничат употребата на уредот.

1. Делови на уредот

- | | | |
|--------------------------------|------------------------------|--------------------------|
| 1. Синџир на пилата | 7. Копче на придушувачот | 13. Резервоар за масло |
| 2. Водилка | 8. Блокада на рачката за гас | 14. Резервоар за гориво |
| 3. Преден штитник | 9. Заден држач за раце | 15. Штитник на водилката |
| 4. Рачка за стартување | 10. Рачка за гас | 16. Пумпа за активација |
| 5. Капак на филтерот за воздух | 11. Прекинувач на моторот | 17. Капак на квачилото |
| 6. Матица | 12. Преден држач за раце | |



2. Символи на уредот



Внимателно прочитајте ги и следете ги сите предупредувања.



Предупредување! Опасност од повратен удар. Избегнете го повратниот удар на пилата и избегнувајте контакт со врвот на водилката.



Моторната пила не смее да се користи со една рака.



Моторната пила секогаш да се користи со две раце.



Мора да се носи соодветна заштита за уши, очи и глава.



Пред употреба на уредот, прочитајте го Упатството за употреба.



Секогаш носете заштитни и антивибрациски ракавици кога го користите уредот.



Секогаш носете заштитни и нелизгачки чизми кога работите со уредот.



Отвор за ставање на СМЕСА ГОРИВО.

Позиција: во близина на капакот на резервоарот за гориво.



Отвор за ставање на масло за синцирот.

Позиција: во близина на капакот на резервоарот за масло.



Управување со прекинувачот на моторот. Со префрлање на прекинувачот на позицијата 'О', моторот моментално престанува со работата.

Позиција: на прекинувачот.



Свртете го копчето на придушувачот спротивно од движењето на стрелките на часовникот за да го затворите придушувачот;

За да го отворите придушувачот, свртете го копчето во правец на стрелките на часовникот.

Позиција: во близина на капакот на филтерот за воздух.



Завртката под ознаката „H“ е завртка за подесување на големи брзини.

Завртката под ознаката „L“ е завртка за подесување на мали брзини.

Завртката над ознаката „T“ е завртка за подесување на брзина во состојба на мирување.

Позиција: горе – лево од задниот држач за раце.



Го покажува правецот во кој сопирачката на синџирот се отпушта (бела стрелка) и активира (црна стрелка).

Позиција: Преден дел на капакот на квачилото.



Го покажува правецот на инсталација на синџирот на пилата.

Позиција: Преден дел на капакот на синџирот.



Гарантирано ниво на звучна сила.



Рачно стартување на моторот.

За безбедно ракување и одржување, симболите се релјефно втиснати на уредот. Бидете внимателни кон овие напомени – за да не направите некаква грешка.

3. За безбедно ракување

Пред употреба на производот:

1. Ве молиме пред употребата на нашите производи, внимателно прочитајте го упатството – за да ја разберете правилната употреба на овој уред.
2. Никогаш не ракувајте со пилата кога чувствувате замор, или кога сте вознемирани, или под дејство на лекарства кои може да Ве направат поспани, или доколку сте под дејство на алкохол или дрога.
3. Со пилата ракувајте само во добро проветрени простори. Моторот никогаш не смее да се вклучува во затворени простории. Издувните гасови содржат опасен јаглерод моноксид.
4. Никогаш не работете со уредот на силен ветер, лошо време, слаба видливост, при високи или ниски температури. Секогаш проверете дали има на дрвото гнили гранки кои може да паднат за време на туркањето на дрвото.
5. Користете заштитни нелизгачки обувки, припиена облека и средства за заштита на очите, ушите и главата. Користете антивибрациски ракавици.

Се верува дека состојбата која се нарекува Рејноов феномен – кој ги погаѓа прстите на некои лица, може да се доведе во врска со изложувањето на вибрации и студ. Губење на бојата и вкочанетост на прстите. Следните мерки за претпазливост мора да се почитуваат, затоа што не се знае кое е минималното изложување – кое е причина за заболувањето.

Вашето тело одржувајте го во топла состојба, посебно главата, вратот, стапалата, дланките и зглобовите. Синџирот мора да биде остар, а пилата вклучувајќи го и АВ системот – одржувајте го во добра состојба. Тапиот синџир ќе го зголеми времето за сечење, а со притискање на тапиот синџир во дрвото ќе се зголемат вибрациите кои се пренесуваат на Вашите дланки. Пилата со разлабавени делови, или со оштетени или истрошени АВ амортизери – исто така создава зголемено ниво на вибрации. Ограничете го времето на работа.

Сите горе наведени мерки на претпазливост – не гарантираат дека нема да страдате од Рејноовиот феномен или од синдромот на карпален канал. Затоа, корисниците кои редовно и подолг временски период работат со пилата, треба постојано да ја следат состојбата на своите дланки и прсти. Доколку се појави некој од горе наведените симптоми, веднаш побарајте медицинска помош.

6. Внимателно ракувајте со горивото. Избришете го истеченото гориво, а потоа одалечете се најмалку 3 m од местото каде сте ставале гориво – пред стартувањето на моторот.
7. Елиминирајте ги изворите на искри или пламен (на пр. пушење, отворен пламен – или активност која може да предизвика искри) во зоната каде што ја правите мешавината, каде што ја ставате или складирате. Не пушете додека ракувате со горивото, или со моторната пила.
8. Не дозволувајте им на другите лица да бидат во близина на моторната пила кога го покренувате моторот или кога сечете дрво. Набљудувачите и животните – мора да бидат надвор од работната зона. Децата, домашните миленици и набљудувачите – треба да бидат најмалку 10 m оддалечени од Вас кога ќе почнете да работите со пилата.
9. Никогаш не почнувајте со сечење, доколку не се исполнети следните услови: чиста работна зона, цврста подлога за стоење и испланиран пат за отстапување кога ќе почне да паѓа дрвото.
10. Пилата секогаш држете ја со двете раце кога работи моторот. Цврсто држете го држачот за раце на пилата со прстите околу него.
11. Сите делови на Вашето тело држете ги подалеку од синџирот на пилата додека работи моторот. Пред да ја стартувате моторната пила, бидете сигурни дека синџирот на пилата не допира ништо.
12. Пилата се пренесува исклучиво со исклучен мотор, водилка и синџир свртен наназад и со придушувачот одалечени од Вашето тело.
13. Проверете ја пилата пред секоја употреба – дали има истрошени, разлабавени или изменети делови. Никогаш не ракувајте со пила која е оштетена, неправилно подесена или која не е комплетно и безбедно склопена. Бидете сигурни дека синџирот престанал да се движи кога ќе го отпуштите копчето за контрола на довод на гориво.
14. Сите сервисирања на пилата, освен оние набројани во ова упатство, треба да се извршат во овластениот сервис за моторни пили (на пр. ако се користат непрописни алати за да се извади запчаникот или ако се користи непрописен алат за да се придржи запчаникот – за да се извади квачилото, може да дојде до структурални оштетувања на запчаникот, што би предизвикало негово распаѓање).

15. Секогаш исклучете го моторот пред да ја спуштите пилата.
16. Посебно бидете внимателни кога сечете тенки грмушки и млади гранки, затоа што тенкиот материјал може да ја потфати пилата и да полета кон Вас или да Ве исфрли од рамнотежа.
17. Кога сечете гранка која е под тензија, бидете подготвени да не Ве удри, кога ќе се ослободи напонот во влаканта на дрвото.
18. Држачите за раце секогаш мора да бидат суви, чисти, и без дамки од масло или од мешавина на гориво.
19. Чувајте се од повратниот удар. Повратен удар е движење нагоре на водилката, кое се јавува кога синџирот на врвот на водилката ќе дојде во допир со некој објект. Повратниот удар може да доведе до сериозно и опасно губење на контрола над моторната пила.
20. Кога ја пренесувате Вашата моторна пила, бидете сигурни дека на ножот има заштитни корици. Безбедно сместете го уредот за време на транспортот за да спречите губење на горивото, оштетување на уредот или повредување.

МЕРКИ НА ПРЕТПАЗЛИВОСТ ПРОТИВ ПОВРАТНИОТ УДАР ЗА КОРИСНИЦИТЕ НА МОТОРНИТЕ ПИЛИ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Повратниот удар може да појави кога врвот на водилката ќе допре некој објект, или кога дрвото ќе се заглави во синџирот за време на сечењето. Контактот со врвот на водилката во некои случаи може да предизвика



молскавична повратна реакција, отфрлајќи ја водилката нагоре и назад кон ракувачот со пилата. Ако се заглави синџирот на пилата од горната страна на водилката, пилата може многу брзо да се отфрли наназад, кон ракувачот. Секоја од споменатите реакции може да предизвика губење на контрола над пилата, што конечно може да доведе до сериозни телесни повреди.



- Не потпирајте се само на безбедносните средства кои се вградени во Вашата пила. Како корисник на пилата, треба да преземете неколку чекори – за да спречите несрекен случај и повредување за време на сечењето:



1. Со основно познавање на појавата повратен удар, можете да го намалите или комплетно да го исклучите факторот на изненадување. Изненадувањето придонесува за создавање на несреќниот случај.

2. Кога работи моторот држете ја моторната пила со двете раце. Цврсто држете ги држачите за раце, со палците и со другите прсти околу нив. Цврстото држење ќе Ви помогне да се намали повратниот удар и да ја задржите контролата над пилата. Не испуштајте ја пилата.

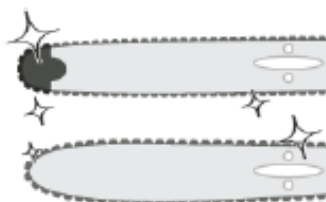


3. Обезбедете во просторот во кој сечете да нема фактори кои Ви пречат. Не дозволувајте врвот на водилката да допре стебло, гранка или некоја друга препрека која може да се допре - додека работите со пилата.



4. Сечете при големи брзини на моторот.

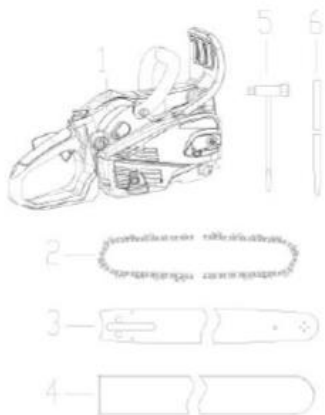
5. Не истегнувајте се и не сечете над висина на рамената.



6. Следете ги инструкциите на производителот во врска со остреењето и одржувањето на моторната пила.

7. Користете само синџири и водилки за замена пропишани од производителот.

4. Монтирање на ножот (водилката) и синџирот



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Синџирот на пилата има многу остри рабови. Користите заштитни ракавици за безбедност.

Стандардното пакување на моторната пила ги содржи долу наведените ставки:

1. Мотор-погонска единица
2. Синџир на пилата
3. Водилка
4. Заштитни корици на водилката
5. Клуч за свеќичка
6. Турпија



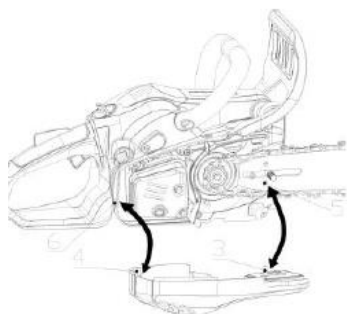
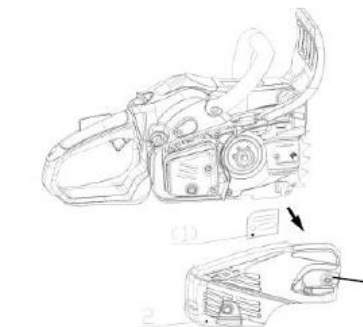
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

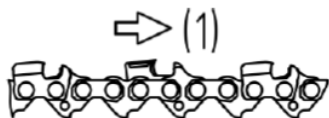
Отворете ја кутијата и монтирајте ги водилката и синџирот на погонската единица како што е наведено во следните чекори:

1. Повлечете го штитникот кон предниот држач за раце за да проверите дека не е активирана сопирачката на синџирот.

2. Разлабавете ги навртките, и извадете ги капакот на квачилото 2 и граничникот 1.

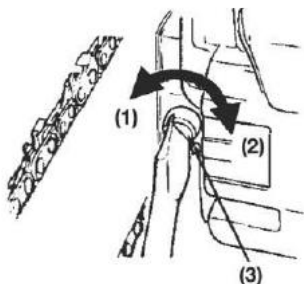
3. Поставете го синџирот во запчаникот. Додека го ставате синџирот околу водилката, монтирајте ја водилката на моторот. Погрижете се рачката 4 на капакот на квачилото да биде ставена во отворот 6 на основата на моторот. Поставете ја матицата за напнатост на синџирот 3 во долната дупка 5 на водилката, потоа монтирајте го капакот на квачилото и со рака затегнете ги двете навртки.



**НАПОМЕНА**

Внимавајте на точниот правец на движење на синџирот:

(1) Правец на движење.



4. Додека го држите подигнат врвот на водилката, подесете ја затегнатоста на синџирот со вртење на завртката за затегнување – додека ремените не ја допрат долната страна на водилката.

5. Затегнете ги цврсто двете навртки додека е врвот на водилката свртен нагоре (12~15 Nm). Потоа проверете дали се врти лесно синџирот и дали е правилно затегнат додека го поместувате со рака. Ако е неопходно повторно подесете го додека е разлабавен капакот на квачилото.

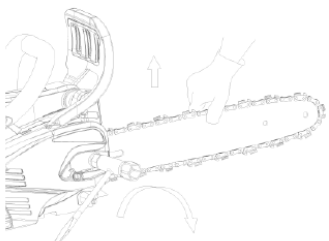
6. Затегнете ја завртката за затегнатост на синџирот.

(1) Разлабавете

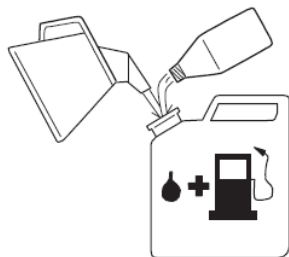
(2) Затегнете

**ВАЖНО**

Многу е важно да се одржува правилна затегнатост на синџирот. Неправилната затегнатост може да доведе до забрзано трошење на водилката или до лесно испаѓање на синџирот. Особено кога користите нов синџир, внимавајте затоа што може да дојде до истегнување при првото користење. Канџата со заби ѝ припаѓа на пилата и треба да се монтира пред првата употреба на пилата. Монтирајте ја со две завртки на предната страна на пилата.



5. Гориво и масло за синџирот



■ Гориво

Моторите се подмачкуваат исклучиво со масло специјално формулирано за двотактни бензински мотори со воздушно ладење. Доколку тоа масло не е достапно користете масло до додаден антиоксидант кое е специјално означено за употреба во двотактни мотори со воздушно ладење.

ПРЕПОРАЧАН ОДНОС НА МЕШАВИНАТА БЕНЗИН 40 : МАСЛО 1

Бензин, l	Масло за двотактни мотори, ml
	2.5% (1:40)
1	25
5	125
10	2.5
20	500



Горивото е лесно запаливо. Не пушете и не принесувајте пламен или искри во близина на горивото.

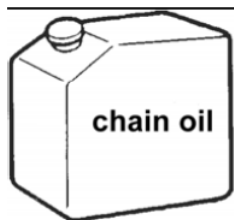
**ВАЖНО**

1. МАСЛОТО ЗА УПОТРЕБА ВО ЧЕТИРИТАКТНИ МОТОРИ или ЗА УПОТРЕБА ВО ДВОТАКТНИ МОТОРИ СО ВОДЕНО ЛАДЕЊЕ – Може да предизвика извалканост на свеќичките, затнување на издувниот отвор или заглавување на кариките.

2. ГОРИВО БЕЗ МАСЛО (ЧИСТ БЕНЗИН) - Многу брзо ќе предизвика сериозно оштетување на внатрешните делови на моторот.

■ КАКО ДА НАПРАВИТЕ МЕШАВИНА

1. Измерете ги количествата на бензин и на масло кои ќе ги мешате.
2. Ставете малку бензин во чистиот канистер за гориво.
3. Ставете го целото масло и добро протресете го.
4. Ставете го остатокот од бензинот и повторно протресете го канистерот најмалку една минута.
5. Означете го канистерот за да избегнете мешање со бензин или со други пакувања.

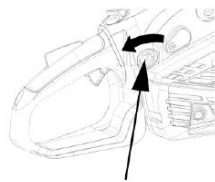
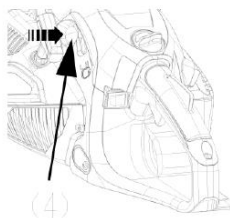
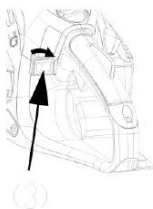
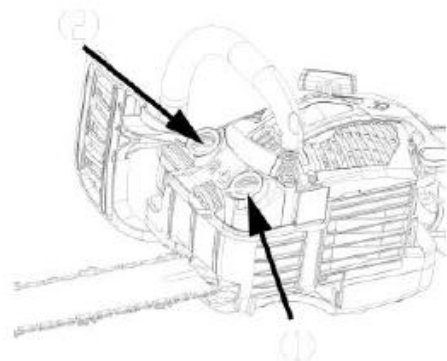
**■ МАСЛО ЗА СИНЦИРОТ**

За подмачкување на синцирот користете специјално масло за моторни пили во текот на целата година.

**НАПОМЕНА**

Не користете употребувано и преработено масло, тоа може да предизвика оштетување на пумпата за масло.

6. Ракување



■ СТАРТУВАЊЕ НА МОТОРОТ

1. Одвртете ги и оставете ги капакот од резервоарот за гориво и капакот од резервоарот за масло. Ставете го капакот на место на кое нема прашина.

2. Ставете гориво и масло во резервоарите за гориво и масло до 80% од полниот капацитет.

3. Добро затегнете ги капаците и избришете го истуреното гориво околу уредот.

4. Поставете го прекинувачот на позицијата „I“.

5. Константно притискајте ја пумпата за активирање, додека горивото не дојде во пумпата.

1. Масло
2. Гориво
3. Прекинувач на моторот
4. Пумпа за активација
5. Копче за придушувачот

6. Свртете го копчето за придушувачот во правец на стрелките на часовникот. Придушувачот ќе се затвори, а рачката за довод на гориво потоа ќе биде поставена на почетната позиција.

7. Притиснете го штитникот на предниот држач надолу кон предната страна, за да ја активирате сопирачката на синџирот.

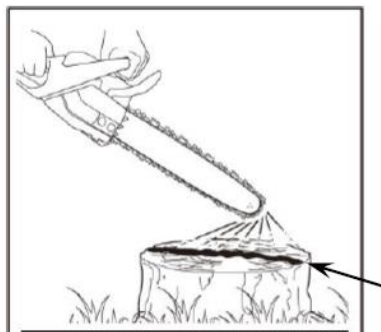
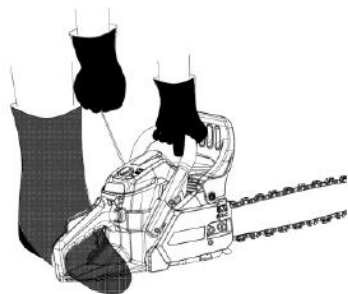
8. Додека ја држите цврсто пилата на земја, повлечете ја цврсто стартната рачка.

**НАПОМЕНА**

Кога повторно го стартувате моторот веднаш по стопирањето, придушувачот наместете го во отворена позиција.

**НАПОМЕНА**

Кога е копчето на придушувачот свртено во правец на стрелките на часовникот нема да се врати на работната позиција дури и ако ја притиснете рачката за гас или ако го притиснете копчето со прст. Кога сакате да го вратите копчето на придушувачот во работна позиција, наместо тоа притиснете ја рачката на вентилот за довод на гориво.



9. По палењето, притиснете ја рачката за гас за да се врати придушувачот во работната позиција, потоа повторно повлечете го јажето за стартување за да го стартувате моторот.

10. За да ја отпуштите сопирачката, повлечете го предниот штитник за раце кон предниот држач за раце. Потоа дозволете моторот да се загрее со благо повлечена рачка за довод на гориво.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

Пред стартувањето на моторот, бидете сигурни дека синџирот на пилата не допира ништо. Пред секое стартување осигурете се дека сопирачката на синџирот е активна.

Масло за синџир

■ ПРОВЕРКА НА СИСТЕМОТ ЗА ДОВОД НА МАСЛО

По стартувањето на моторот, пуштете го синџирот на средна брзина и видете дали маслото за синџирот прска како што е покажано на сликата.



Резервоарот за масло би требало готово да се испразни – кога ќе се потроши горивото. Обезбедете резервоарот за масло да се дополни секогаш кога ја дополнувате пилата со гориво.

ПРОВЕРКА НА ФУНКЦИОНАЛНОСТА НА КВАЧИЛОТО

Пред секоја употреба, треба да се осигурате дека нема движење на синџирот кога пилата работи на празен од.



■ ПОДЕСУВАЊЕ НА КАРБУРАТОРОТ

Карбураторот на Вашата моторна пила е фабрички подесен, но може да бара fino подесување поради промената на работните услови. Пред подесувањето на карбураторот, мора да се провери дали се обезбедени чисти филтри за гориво и воздух и свежа, прописно направена мешавина од гориво.



При подесувањето на карбураторот погрижете се синџирот на водилката да биде закачен.

При подесувањето, преземете ги следниве чекори:

1. Н и L осовините се со ограничен број на вртежи како што е долу покажано.

Н игла -1/4

L игла -1/4

2. Стартувајте го моторот и дозволете му да се загрее неколку минути на мала брзина.

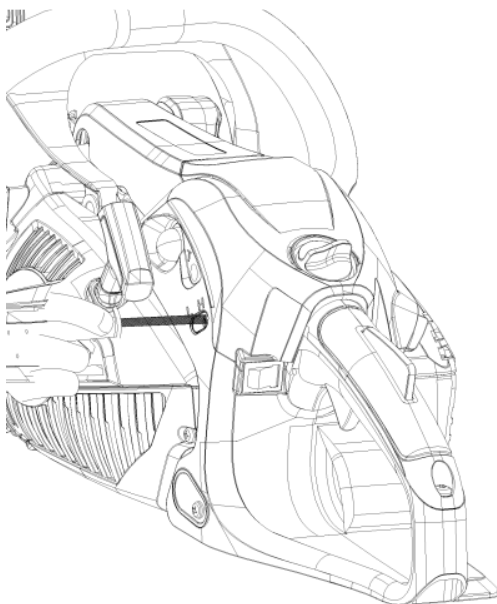
3. Свртете ја завртката за подесување на состојбата на мирување (T) во правец спротивен од стрелките на часовникот, така да синџирот не се врти. Ако е брзината во состојбата на мирување мала, свртете ја завртката во правец на стрелките на часовникот.

4. Направете пробно сечење, подесете ја H основата на најдобра сила за сечење, не на макс. брзина.

1. Завртка за подесување празен од – лер гас

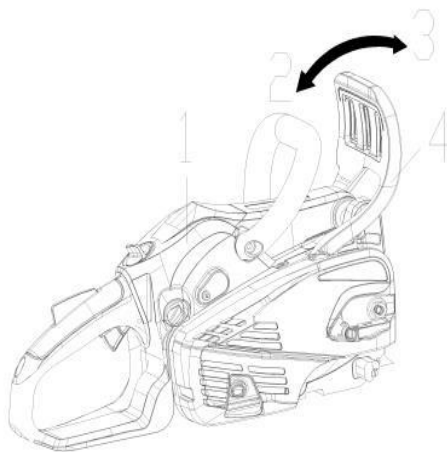
2. L игла

3. H игла



■ СОПИРАЧКА НА СИНЦИРОТ

Сопирачката на синџирот е уред кој моментално го запира синџирот доколку пилата отскокне поради повратниот удар.



Во нормални услови сопирачката на синџирот автоматски се активира – со инерцијална сила. Исто така, може да се активира рачно – со туркање на рачката за сопирање (штитник на предниот држач за раце) долу и напред.

Кога работи сопирачката, белиот конус излегува од базата на рачката на сопирачката.

(1) Преден држач за раце (2)

Отпуштање (3) Сопирање

(4) Штитник на предниот држач за раце.

За да ја отпуштите сопирачката, повлечете го штитникот на предниот држач за раце кон предниот држач за раце, сè додека не слушнете „клик“.



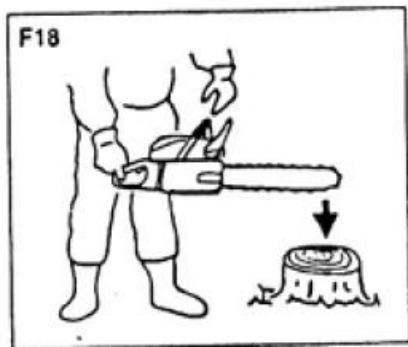
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Кога е сопирачката активна, отпуштете ја рачката за гас за да ја забавите брзината на моторот. Продолжувањето на работата со вклучена сопирачка ќе го зголеми загревањето на квачилото и може да предизвика проблеми.

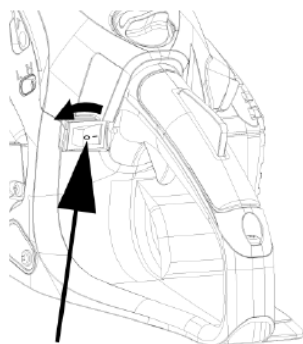
Секој ден задолжително проверувајте ја функцијата на сопирачката.

Како да утврдите:

1) Исклучете го моторот.



Држејќи ја пилата хоризонтално, пуштете ја раката од предниот држач за раце, потоа со врвот од водилката допрете го стеблото или парче дрво и потврдете ја правилната работа на сопирачката. Работниот опсег варира од големината на водилката. Ако сопирачката не е во функција веднаш контактирајте го нашиот дистрибутер поради преглед и поправка.



(3)

■ Запирање на моторот

1. Отпуштете ја рачката на вентилот за довод на гориво и дозволете моторот да работи неколку минути на празен од.
2. Поставете го прекинувачот на позицијата „О“ (СТОП).
- (3) Прекинувач на моторот

7. Сечење

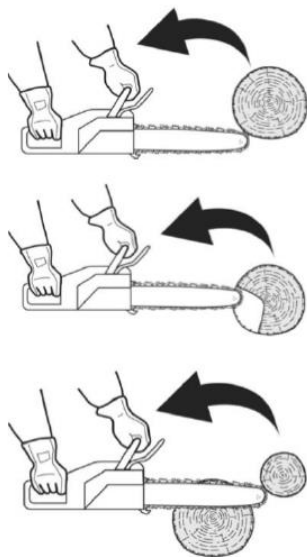


Се препорачува прво да вежбате со сечење на полесни стебла. Тоа може да Ви помогне да се навикнете на Вашата пила.

Секогаш следете ги правилата за безбедност, кои може да ја ограничат употребата на уредот.

Секогаш почитувајте ги безбедносните прописи. Моторната пила се користи само за сечење на дрва. Забрането е сечење на другите видови на материјали. Вибрациите и повратниот удар варираат за различните материјали. Моторната пила не смее да се користи како рачка за подигање, поместување или сечење на предмети. Не заборавајте на неподвижното постолје. Забрането е користење на опремата и применување на начин кој не е опишан од производителот.

Не е неопходно да се применува голема сила при сечењето. Применете само лесно притискање додека работи моторот со полна сила.



Се препорачува секојдневна проверка пред употребата и по секој удар или пад, за да се воочат значителните оштетувања или дефекти.

Стартувањето на моторот во моментот кога синџирот се заглавил во дрвото – може да го оштети квачилото. Кога е синџирот заглавен во каналот за сечење не обидувајте се на сила да го извлечете, туку, користете клин или рачка за да го отворите каналот за сечење.

■ Заштита од повратен удар



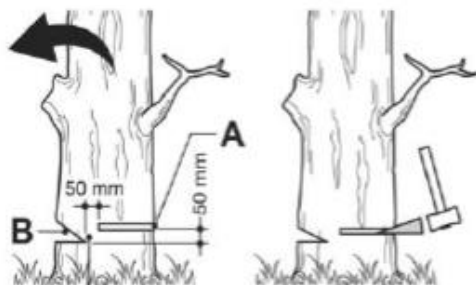
Оваа пила, исто така, опремена е и со сопирачка на синџирот – која ќе го запре синџирот во случај на повратен удар, доколку се ракува прописно. Морате да ја проверите функционалноста на сопирачката на синџирот пред секоја употреба, држејќи ја пилата во полн гас 1 или

2 секунди и потоа турнете го предниот штитник напред. Синџирот треба веднаш да запре при работата на моторот во полна брзина. Ако синџирот споро запира или ако воопшто не запира – не работете со пилата и јавете се во овластениот сервис - за да се отстрани дефектот на квачилото или сопирачката.

Многу е важно сопирачката на синџирот да се провери дали е исправна пред секоја употреба и синџирот да биде остар со цел одржување на нивото на безбедност против повратниот удар. Отстранувањето на овие сигурносни уреди, неадекватното одржување или непрописната замена на водилката или синџирот, може да го зголемат ризикот од сериозни телесни повреди поради повратниот удар.

■ Сеча на дрва

Правец на сеча



1. Одредете го правецот на сеча имајќи го предвид – ветерот, наклонот на дрвото, местото на тешките гранки и други фактори.

2. Додека ја чистите зоната околу дрвото, обезбедете стабилно стојалиште и безбеден пат за повлекување.

3. Засечете третина од патот („насочувачки пресек“) во дрвото на страната на која ќе падне.

4. Направете „туркачки пресек“ од спротивната страна на пресекот на висина нешто поголема од дното на пресекот.



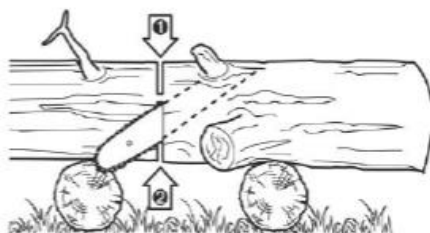
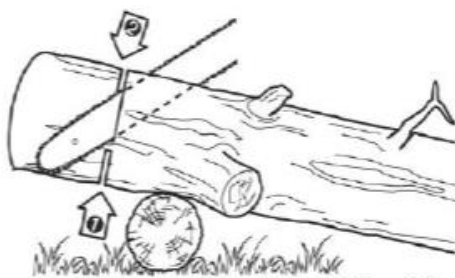
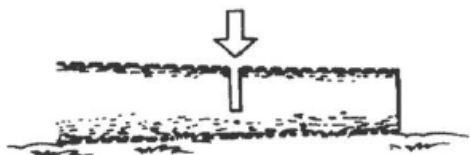
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Кога го туркате дрвото, ПРЕДУПРЕДЕТЕ ГИ работниците околу Вас на ОПАСНОСТ!

(А) „Туркачки пресек“

(Б) „Насочувачки пресек“

■ СЕЧЕЊЕ И КАСТРЕЊЕ



1. Секогаш обезбедете ги стојалиштето и стабилноста на дрвото.

2. Пазете се од тркалањето на отсеченото стебло.

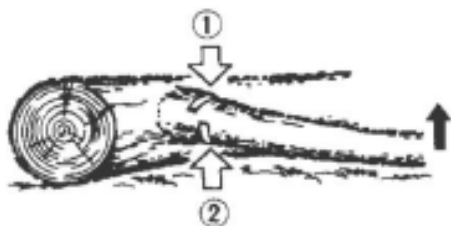
Пред почетокот на работата, проверете го правецот на силата на свиткување во стеблото што ќе се сече. Секогаш завршете со сечење од спротивната страна од правецот на свиткување за да спречите водилката да се заглави во пресекот.

Сечење на непотпрено стебло

Со пилата сечете надолу до пола, потоа свртете го стеблото и сечете од другата страна.

Сечење на потпрено стебло

На делот означен со А на сликата горе, сечете нагоре од дното една третина, а завршете со сечење надолу од врвот. На делот означен со Б, сечете надолу од врвот една третина, а завршете со сечење нагоре од дното.

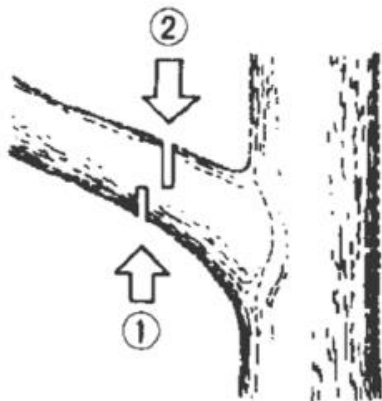


Кастрење на гранки на оборено дрво Првин проверете на која страна е свиткана гранката. Потоа направете плиток засек во притиснатата страна за да спречите гранката да пукне. Пресечете од затегнатата страна.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Чувајте се од повратен удар од исечената гранка.



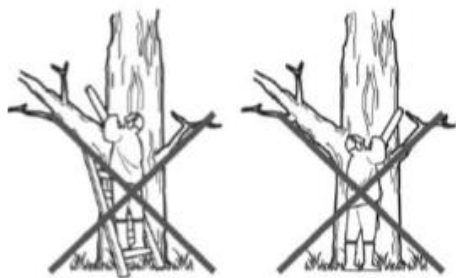
Кастрење

Сечете од дното, завршете од врвот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

1. Не користете нестабилен потпирач или скали.
2. Не истегнувајте се.
3. Не сечете над висината на рамената.
4. Пилата секогаш држете ја со двете раце.



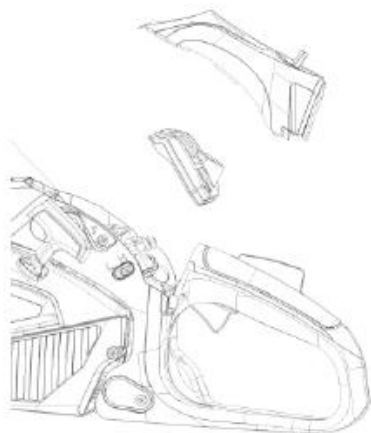


ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Назабената канџа секогаш мора да биде монтирана додека ја користите пилата на стеблото. Турнете ја назабената канџа во стеблото на дрвото – користете го задниот држач за раце. Турнете го предниот држач за раце во правец на линијата за сечење. Назабената канџа мора да остане монтирана за понатамошно водење на пилата доколку е тоа неопходно. Употребата на назабената канџа додека сечете дрвја или дебели гранки може да Ви осигура безбедност и да го намали потребното ниво на сила и вибрации.

Доколку постои препрека меѓу материјалот што се сече и пилата – исклучете го уредот. Почекајте целосно да застане. Носете заштитни ракавици и отстранете ја препреката. Доколку синџирот треба да се извади, Ве молиме почитувајте ги инструкциите од одговарачкиот дел од упатството. Мора да се изведе пробно стартување по чистењето и новата монтажа. Доколку се појават вибрации или механичка бучава, Ве молиме престанете со работата и обратете се во овластениот сервисен центар.

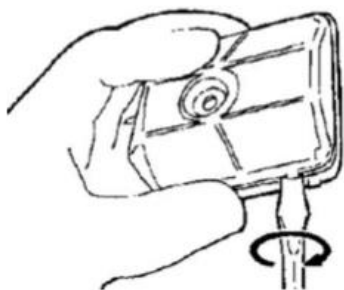
8. Одржување



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Пред чистењето, проверката или поправката на Вашиот уред, бидете сигурни дека моторот не работи и дека е ладен. Извадете го кабелот од свеќичката за да се заштитите од случајно вклучување.

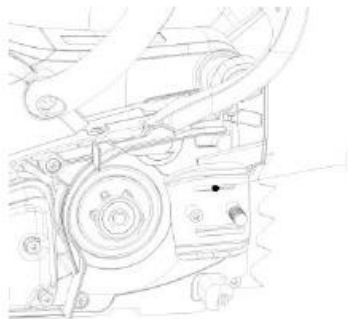
Следете ги инструкциите за редовно одржување, процедурите за подготовка за работа, и рутинското дневно одржување. Непрописното одржување може да резултира со сериозно оштетување на уредот.



Одржување по секоја употреба:

1. Филтер за воздух

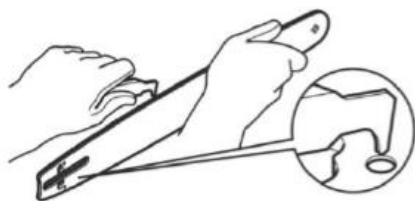
Прашината на површината на филтерот може да се отстрани со лесно удирање на аголот на чистачот од некоја тврда површина. За да ја исчистите нечистотијата насобрана на мрежичките – раздвојте го чистачот на половина и исчистете го во бензин. Кога користите компримиран воздух, дувајте од внатрешната страна. За да ги споите половините од филтерот - притиснете го работ, сè додека не се слушне – „клик“.



2. Отвор за масло

Размонтирајте ја водилката и проверете дали е затнат отворот за масло.

(1) Отвор за масло



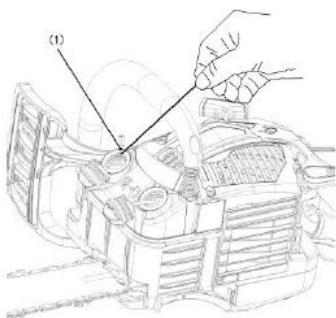
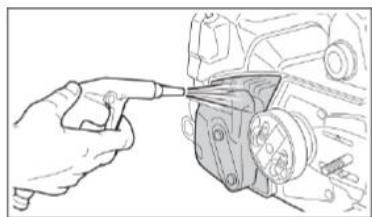
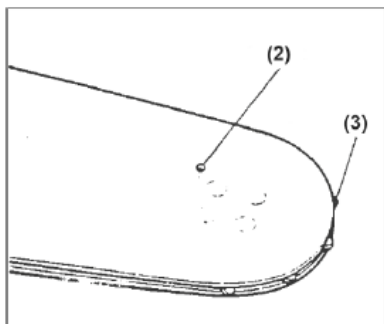
3. Водилка

Кога ќе ја извадите водилката, отстранете ја пилевината од жлебот на водилката и од отворот за масло.

Подмачкајте го запчаникот (свезда) преку отворот на врвот на водилката.

(2) Отвор за подмачкување

(3) Запчаник



4. Останато

Проверете дали има истекување на горивото и разлабавеност на некои делови и оштетување на важните делови, посебно на спојките на држачот за раце и спојките на водилката. Ако откриете каков било дефект – веднаш контактирајте го овластениот сервис – за да се отстрани дефектот пред следната употреба.

■ Периодично одржување

1. Ребра на цилиндрот

Талогот од нечистотија меѓу ребрата на цилиндрот - може да предизвикаат прегревање на моторот. Повремено проверете ги и исчистете ги ребрата на цилиндрот по вадењето на пречистувачот за воздух и капакот на цилиндрот.

2. Филтер за гориво

(а) Со помош на жичана кука, извадете го филтерот од отворот.

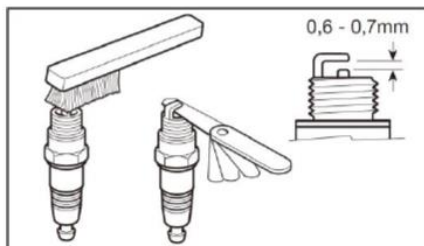
(1) Филтер за гориво

(b) Расклопете го филтерот и измијте го со бензин, или ако е потребно, заменете го со нов.



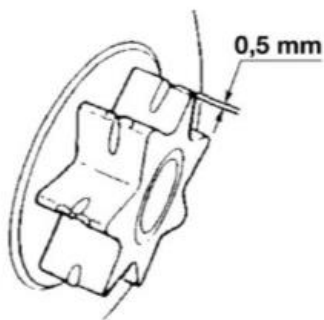
- По вадењето на филтерот, употребете стегалка за да го придржите крајот на цевката за вшмукување.

- При монтирање на филтерот, внимавајте влакната од филтерот или нечистотијата да не паднат во цевката за вшмукување.



3. Свеќичка

Исчистете ги електродите со челична четка и подесете го зазор на 0,65 mm.



4. Запчаник

Проверете дали се појавиле пукнатини или големо оштетување кое има влијание на погонот на синџирот. Ако дојде до големо абеење – треба да се замени со нов запчаник - контактирајте ја овластената сервисна работилница. Никогаш не ставајте нов синџир на истрошениот запчаник, или истрошен синџир на нов запчаник.

5. Преден и заден амортизер

Заменете ги ако е излупен делот кој се прилепува или ако воочите пукнатина на гумениот дел. Заменете ги ако е металот од внатрешната страна на задниот амортизер вдлабнат од страна на завртката на граничникот, а зазорот на металот е зголемен.

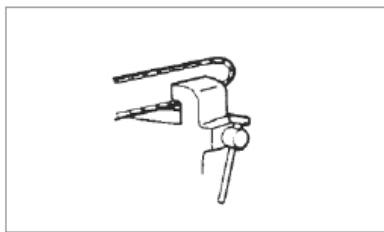
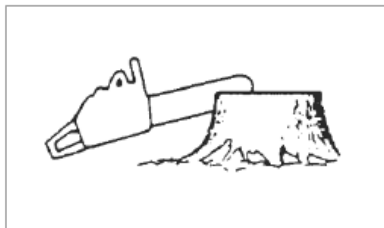


ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Користете ги само резервните делови кои се наведени во ова упатство. Користењето на други резервни делови може да доведе до сериозни телесни повреди.

9. Одржување на синџирот и на водилката на пилата

■ Синџир на пилата



Многу е важно за правилна и безбедна работа забите на синџирот секогаш да бидат добро наострени.

Остреењето на забите е неопходно кога:

- Пилевината станува прав.
- Потребен е дополнителен напор при сечењето.
- Линијата за сечење не е права.
- Се јавуваат зголемени вибрации.
- Зголемена потрошувачка на гориво.

Стандарди за прилагодување на забите:



Задолжително носете заштитни ракавици.

Пред ОСТРЕЊЕТО:

- Бидете сигурни дека цврсто ја држите пилата.
- Бидете сигурни дека моторот не работи.
- Користете тркалезна турпија со прописна големина за Вашиот синџир.

Остреење:

Ставете ја турпијата на забот и турнете ја силно напред.

Држете ја турпијата во позицијата која е долу прикажана.

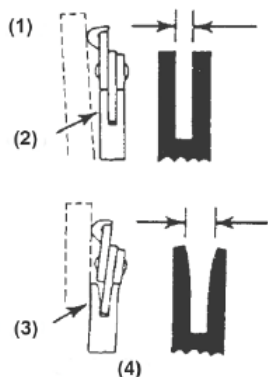
По обработката на запците, проверете со инструмент за одредување на длабочината на резот и турпијајте на соодветна длабочина-како што е илустрирано.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

Водете сметка предниот раб да биде добро заоблен, за да ја намалите шансата за појава на повратен удар и пукање на ременот.

Сите запци мораат да имаат иста должина, а нивните агли да бидат истурпијани под ист агол, како што е прикажано на сликата.

	Дијаметар на турпијата	Агол на горната плоча	Долен агол	Агол на нагибот на главата (55°)	Стандард за длабочина
Тип на синцир					
		Агол на ротација на менгелето	Агол на нагибот на менгелето	Страничен агол	
91P	5/32"	30°	0°	80°	0,025"
E1	5/32"	30°	10°	85°	0,025"
Шаблон за длабочина				Турпија	



Водилка

- Повремено свртете ја водилката за да спречите абење само на еден дел.
- Шината на водилката секогаш треба да биде правоаголна. Проверете дали е истрошена шината на водилката. Ставете го шаблонот (израмнувачот) на ножот (водилката) и на надворешниот дел на забот. Ако се гледа зазорот ширината е нормална. Ако не се гледа зазорот, шината на ножот е истрошена. Во тој случај, потребна е замена и поправка на водилката.

- (1) Шаблон
- (2) Зазор
- (3) Нема зазор
- (4) Синџирот се навалува

10. Складирање

1. Испразнете го горивото од моторот и од резервоарот.
2. Испразнете го резервоарот за масло.
3. Исчистете го целиот уред.
4. Уредот складирајте го на суво место, достапно за деца.

11. Отстранување на отпадот и заштита на животната средина

Никогаш не истурајте го маслото за подмачкување на ланецот, ниту пак мешавината гориво за дво тактни мотори во канализација или на земја, туку отстранете ги на пропишаниот и еколошки начин – на место наменето за собирање или одлагање.

Кога Вашиот уред ќе го заврши својот животен век, не отстранувајте го со останатиот отпад од домаќинството, туку отстранете го на еколошки прифатлив начин. Испразнете го резервоарот со гориво и масло, а остатоците предадете ги во специјалните локации за собирање и рециклирање. Ве молиме и уредот по завршување на работниот век да се одложи на адекватно место за собирање и рециклирање. На тој начин, пластичните и металните делови може да се одвојат и рециклираат. Повеќе информации во врска со ова, можете да добиете во Вашата локална самоуправа.

12. Проблеми и решенија

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
1) Проблем при стартувањето	- Проверете дали горивото содржи вода и дали се користи стандардна мешавина. - Проверете да не дошло до истекување во моторот-преплавен мотор. - Проверете го палењето на свеќичките.	- Заменете со соодветно гориво. - Извадете ја и исушете ја свеќичката. - Потоа повлечете го стартерот без придущувач. - Заменете нова свеќичка.
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Проверете дали е исклучен системот за заштита од замрзнување.		
2) Недостаток на сила/лошо забрзување/груба работа на празен од	- Проверете дали горивото содржи вода и дали се користи стандардна мешавина. - Проверете да не дошло до затнување на филтерот за гориво и филтерот за воздух - Проверете дали е карбураторот адекватно подесен.	- Заменете со соодветно гориво. - Исчистете го. - Повторно прилагодете ги завртките/иглите за прилагодување на брзината.
3) Маслото не истекува од пилата	- Проверете дали е маслото со соодветен квалитет. - Проверете да не дошло до затнување на отворот за подмачкување.	- Заменете го маслото. - Исчистете го.

Доколку Вашиот уред има потреба од дополнително одржување, Ве молиме обратете се во овластената сервисна работилница.

13. Технички карактеристики

Работен волумен на моторот:	28,5 cm ³
Максимална сила на моторот:	1,0 kW
Гориво:	Мешавина (Безоловен безин 40 : масло за двотактни мотори 1)
Капацитет на резервоарот за гориво:	210 cm ³
Масло за синџир:	Моторно масло SAE#10W-30
Капацитет на резервоарот за масло:	200 cm ³
Карбуратор:	тип на дијафрагма
Потрошувачка на гориво при максимална сила на моторот:	460 g/kw-h
Опсег на брзина на празниот од:	3000 ±400 в/мин
Максимална брзина со додатоците за сечење:	12000 в/мин
Максимална брзина на синџирот:	20,32 m/s
Систем на палење:	CDI со функција за одложување
Систем за снабдување со масло:	Механичка клипна пумпа со регулатор
Синџир x растојание:	8Tx0.25in
Димензии (д x ш x в):	380x245x250 (mm)
Маса на сувиот уред (без водилка, синџир, празен резервоар)	3,4 kg
Ниво на звучен притисок на местото на работата (EN ISO 22868) L _{pA,eq} :	97,2 dB(A)
Мерна несигурност (2006/42 EC) K _{pA} :	3,0 dB(A)
Ниво на звучна сила (EN ISO 22868) L _{wA,eq} :	109,2 dB(A)
Мерна несигурност (2006/42 EC) K _{wA} :	3,0 dB(A)
Гарантирано ниво на звучна сила L _{wA,d}	112 dB(A)
Вредност на вибрации (EN ISO 22867):	
Преден држач за раце:	7,44 m/s ²
Заден држач за раце:	6,99 m/s ²
Мерна несигурност (2006/42 EC):	1,5 m/s ²
Глава за сечење:	
Водилка	
Тип:	Запчаник на врвот
Водилка	30 cm
Должина за сечење	29 cm

Изјава за сообразност

Според Машинската директива 2006/42/ЕС од 17 мај 2006, Анекс II А

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO***Опис на машината***МОТОРНА ПИЛА Villager VGS 3011 PE**

Изјавуваме под целосна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директивата 2006/42/ЕС за безбедност на машини
- Директивата 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
- Директивата 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС за емисија на бучава
- Директивата (EU) 2016/1628 за емисија на гасови и загадувачки материјали од моторите со внатрешно согорување

Број на одобренија на мотори: e13*2016/1628*2016/1628SHA1/P*0384*00

Хармонизирани и други користени стандарди:

EN ISO 11681-1:2011

EN ISO 14982:2009

Овластено тело според Директивата 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС

Intertek Testing Services Shanghai No. 181202004SHA-001 dat. 03.11.2019.

Измерено ниво на бучава

L_{WA,eq} 109.2 dB(A)

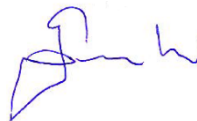
Гарантирано ниво на бучава

L_{WA,d} 112 dB(A)

Одговорно лице за составување на техничката документација: Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Villager Д.О.О, Кајухова 32 Р, 1000 Љубљана

Место / дата: Љубљана, 18.06.2019.

Одговорно лице за составување на техничката документација
Звонко Гаврилов



MOTOFIERĂSTRĂU

Villager VGS 3011 PE

Instrucțiune originală pentru utilizare



AVERTISMENT

- Vă rugăm ca înainte de a utiliza produsele noastre să citiți cu atenție aceste instrucțiuni pentru a înțelege utilizarea corectă a dispozitivului.
- Țineți la îndemână acest dispozitiv.



**SIGURANȚA PE PRIMUL LOC**

Instrucțiunile care sunt marcate în acest manual cu simbolul de avertizare - indică punctele critice care trebuie luate în considerare pentru a se evita leziunile, și din aceste cauze este necesar să le citiți cu atenție și să le respectați.

■ AVERTISMENTUL PE PRIMUL LOC

Acest marcaj indică instrucțiunile care trebuie respectate pentru a se împiedica accidentele care pot duce la leziuni corporale grave sau la moarte.



Acest marcaj indică instrucțiunile care trebuie respectate sau în caz contrar se va ajunge la defecțiune mecanică, defecte sau deteriorări.



Acest marcaj indică sfaturi care vă vor fi de folos odată cu utilizarea dispozitivului.



Atenție! Citiți aceste note înainte de a începe să lucrați cu fierăstrăul și păstrați-le în siguranță. Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu controalele astfel încât să puteți trata în siguranță dispozitivul. Mențineți întotdeauna aceste instrucțiuni pentru a fi utilizate împreună cu ferăstrăul cu lanț.

Atenție! Pericol de afectare a auzului.

În condiții normale de funcționare, acest dispozitiv poate expune operatorii la un nivel de zgomot de 80 dB (A) sau mai mare.

Atenție: Protecția împotriva zgomotului! Respectați reglementările locale atunci când manipulați acest dispozitiv.

Utilizarea prevăzută/greșită

Fierăstrăul cu lanț este utilizat pentru tăierea copacilor, tăierea trunchiurilor, a lemnului și a ramurilor, în funcție de lungimea de tăiere disponibilă. Este destinat prelucrării numai a materialelor din lemn.

Acest produs este destinat operatorilor calificați. În timpul utilizării, este necesar să se folosească echipament de protecție individuală (LZO) în conformitate cu instrucțiunile de utilizare. Pentru pagube sau răni cauzate ca urmare a utilizării necorespunzătoare, utilizatorul / operatorul este responsabil, nu producătorul.

După cum se precizează în manualul de instrucțiuni al dispozitivului, se pot utiliza numai o combinație corespunzătoare de lanțuri și de ghidaje. Persoanele care utilizează dispozitivul trebuie să fie instruite și familiarizate cu acest produs, precum și cu privire la toate pericolele potențiale. În plus, toate regulile aplicabile pentru prevenirea accidentelor trebuie respectate pe deplin. De asemenea, trebuie luate în considerare și alte norme generale privind sănătatea și securitatea la locul de muncă.

Orice modificare a dispozitivului duce la eșecul garanției și eliberează pe deplin producătorul răspunderii pentru daunele rezultate din aceste modificări. Acest dispozitiv nu este destinat utilizării profesionale.

Mențiuni importante

Chiar și atunci când unelta este utilizată corect, există întotdeauna un anumit risc care nu poate fi exclus. În funcție de tipul și designul instrumentului, pot apărea următoarele pericole potențiale:

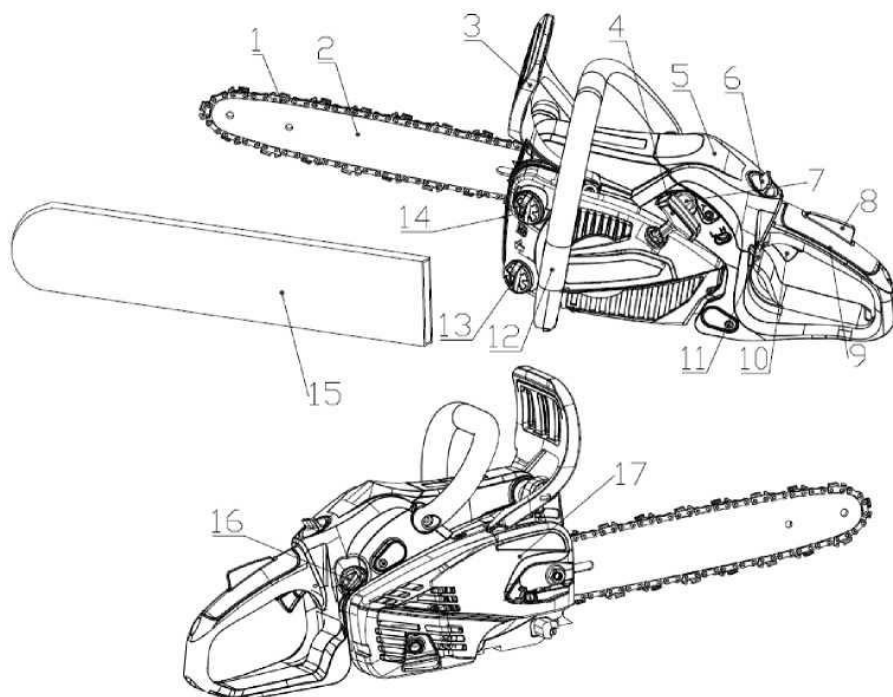
- Contactul cu fereastră neprotejată - tăieturi.
- Mișcarea neașteptată, bruscă a sabiei fierăstrăului - tăieturi.
- Deteriorarea auzului în caz să nuse poartă protecția prescrisă la urechi.
- Inhalarea particulelor toxice și a gazelor de evacuare datorate arderii din motor.
- Contactul benzinei cu pielea.
- Zgomotul. Anumit nivel de zgomot care rezultă din funcționarea dispozitivului nu poate fi evitat. Lucrările care produc zgomot trebuie să aibă permis și să se limiteze la anumite perioade. Respectați perioada de odihnă și limitați timpul de lucru la minimum. Pentru protecția personală și protecția persoanelor care lucrează în imediata vecinătate, folosirea protecției pentru urechi este obligatorie.
- Vibrațiile. Avertisment: Valorile efective ale emisiilor de vibrații în timpul utilizării dispozitivului pot fi diferite de valorile declarate date în manual sau în specificațiile producătorului. Abaterea poate fi cauzată de următorii factori care ar trebui luați în considerare înainte sau în timpul fiecărei utilizări:
 - dacă dispozitivul este utilizat corect.
 - Este metoda corectă de tăiere și prelucrare a materialului.
 - dacă utilizarea dispozitivului este în conformitate cu legea.

- dispozitivul este bine ascuțit.
- dacă mânerele sunt așezate pe mânerele de vibrații opționale și dacă ele sunt atașate la dispozitiv

Dacă observați un sentiment de disconfort sau o schimbare a culorii pielii pe mâini în timp ce utilizați dispozitivul, opriți imediat lucrul. Faceți pauze adecvate. Dacă ignorați pauzele mici, puteți dezvolta un sindrom vibrare mână și sânge. Respectați întotdeauna reglementările locale de siguranță care pot restricționa utilizarea aparatului.

1. Părțile dispozitivului

- | | | |
|-------------------------|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Lanțul fierăstrăului | 7. Buron zgomot | 13. Rezervor pentru ulei |
| 2. Ghidajul | 8. Blocaj manetă accelerație | 14. Rezervor pentru combustibil |
| 3. Protecția anterioară | 9. Aneta posterioară | 15. Protecție ghidaj |
| 4. Maneta de start | 10. Maneta accelerației | 16. Pompa de activare |
| 5. Capac filtru de aer | 11. Comutator motor | 17. Capac ambreaj |
| 6. Buton | 12. Maneta anterioară | |



2. Simboluri pe dispozitiv



Citiți cu atenție și urmăriți toate avertismentele.



Avertisment! Pericol de recul. Feriți-vă de lovitura prin recul a fierăstrăului și evitați contactul cu vârful ghidajului.



Nu utilizați fierăstrăul cu o singură mână.



Fierăstrăul întotdeauna trebuie să fie utilizat cu două mâini.



Este necesară utilizarea protecției de urechi, ochi și cap corespunzătoare.



Citiți instrucțiunile de manipulare înainte de a utiliza dispozitivul.



Atunci când manipulați cu dispozitivul, întotdeauna utilizați mănuși de protecție și antivibrații.



Atunci când manipulați dispozitivul, întotdeauna purtați cisme de protecție cu talpă antialunec.



Orificiu de alimentare AMESTEC COMBUSTIBIL.

Poziție: în apărpierea capacului rezervorului de combustibil.



Orificiu de alimentare ulei pentru lanț.

Poziție: în apărpierea capacului rezervorului de ulei.



Maipularea cu comutatorul motorului. Dplacomutatorului pe poziția 'O', motorul se oprește imediat.

Poziție: pe comutator.



Rotiți butonul amortizorului zgomotului în sensul opus acelor ceasornicului pentru a închide amortizorul ;

Pentru a deschide amortizorul, rotiți butonul în sensul acelor ceasornicului.

Poziție: în apropierea capacului filtrului de aer.

H
L
T

Șurub sub simbolul „H” prezintă șurub de reglare a vitezelor mari

Șurub sub simbolul „L” prezintă șurub de reglare a vitezelor mici.

Șurub sub simbolul „T” prezintă șurub de reglare a vitezelor în statul pe loc.

Poziție: sus - stânga de maneta posterioară.



Indică sensul în care frâna lanțului se eliberează (săgeata albă) și activează (săgeata neagră).

Poziție: partea anterioară a capacului de aer.



Arată sensul instalației lanțului fierăstrăului.

Poziție: partea anterioară a capacului anțului



Nivel putere acustică garantat.



Pornirea manual a motorului.

Pentru a menține munca și întreținerea în siguranță, simbolurile sunt gravate pe dispozitivul însuși. Aveți grijă să nu faceți greșeli în legătură cu aceste etichete.

3. Pentru manipularea în siguranță

Înainte de a utiliza produsul:

1. Citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza produsele noastre pentru a înțelege utilizarea corectă a dispozitivului.
2. Nu folosiți niciodată fierăstrăul în timp ce sunteți obosit, bolnav, deranjat sau sub influența medicamentelor care vă pot adormii. De asemenea, nu utilizați fierăstrăul sub influența alcoolului sau narcoticelor.
3. Folosiți ferăstrăul numai în zone bine ventilate. Nu porniți niciodată motorul și nu îl lăsați să funcționeze într-o încăpere sau clădire închisă. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon periculos.

4. Niciodată nu efectuați tăieri în vânt puternic, în vreme rea, când vizibilitatea este slabă sau la temperaturi foarte mari sau scăzute. Verificați întotdeauna că există ramuri putrede pe arborele care ar putea cădea în timpul tăierii copacilor.

5. Folosiți încălțăminte de protecție împotriva alunecării, îmbrăcăminte adecvată și echipament de protecție pentru ochi, urechi și cap. Folosiți mănuși anti-vibrații.

Se crede că expunerea la vibrații și frig poate provoca o afecțiune numită fenomenul Reye, care afectează degetele anumitor indivizi - pierderea de culoare și amorteala degetelor. Deoarece nu există o expunere minimă cunoscută care poate provoca boli, se recomandă respectarea măsurilor de precauție.

Asigurați-vă că corpul dumneavoastră menține căldura - în special, capul, gâtul, picioarele, mâinile și articulațiile. Păstrați ferăstrăul cu lanț ascuțit, iar ferăstraiele - inclusiv sistemul AV, îl păstrați în stare bună. Lanțul neascuțit va crește timpul de tăiere. De asemenea, apăsarea lanțului neascuțit de-a lungul copacului crește vibrațiile care se transmit spre mâinile dumneavoastră. Un fierăstrău cu lanțul neîntins sau bara de protecție AV deteriorată sau uzată creează, de asemenea, mai multe niveluri de vibrații. Limitați timpul de lucru.

Toate măsurile de precauție de mai sus nu garantează că nu vă veți îmbolnăvi de sindromul tunelului Reyna sau carpian. Prin urmare, utilizatorii care folosesc un ferăstrău pentru o perioadă scurtă și mai lungă ar trebui să monitorizeze starea mâinilor și a degetelor. Dacă apar oricare dintre simptomele enumerate mai sus, solicitați imediat sfatul medicului.

6. Fiți atenți când manipulați combustibilul. Înainte de a porni motorul, ștergeți combustibilul vărsat și apoi deplasați ferăstrăul la cel puțin 3 m de locul unde ați turnat combustibilul.

7. Îndepărtați orice sursă de scântei sau flăcări (de exemplu fumatul, flăcările deschise sau lucrările de stingere a scântei) din locul unde combustibilul se amestecă, alimentează sau stochează. Nu fumați când manipulați combustibilul sau fierăstrăul cu motor.

8. Nu permiteți altor persoane să se afle lângă ferăstrău în timpul pornirii sau în timpul tăierii. Asigurați-vă că nu există observatori sau animale în zona de lucru. Copiii, animalele de companie și observatorii trebuie să se afle la cel puțin 10 m atunci când porniți un ferăstrău sau manipulați acesta.

9. Nu porniți niciodată tăierea dacă nu sunt îndeplinite următoarele condiții: o zonă curată pentru funcționare, o fundație solidă pentru a sta în picioare și o cale planificată pentru a se îndepărta din traseul căderii lemnului.

10. Țineți întotdeauna ferăstrăul cu ambele mâini în timp ce motorul funcționează. Țineți ferm manetele fierăstrăului cu degetele îndoite în jurul lor.

11. În timp ce motorul funcționează, asigurați-vă că toate părțile corpului se află la o distanță sigură față de ferăstrăul cu lanț. Înainte de a porni ferăstrăul cu lanț, asigurați-vă dacă lanțul atinge un obiect.

12. Întotdeauna transferați ferăstrăul cu motorul, ghidajul și lanțul îndreptat spre înapoi și cu amortizorul de zgomot departe de corp.

13. Înainte de utilizare, verificați întotdeauna ferăstrăul pentru a vedea dacă există părți care au fost blocate, pierdute sau schimbate. Nu folosiți niciodată fierăstrăul care este defect, este setat incorect sau nu este conectat complet și fixat ferm. Asigurați-vă că ferăstrăul se oprește când se declanșează declanșatorul de comandă a aportului de combustibil.

14. O servizare completă al fierăstrăului, altul decât cel specificat în manualul de instrucțiuni, trebuie să fie efectuat de personalul competent în serviciul pentru fierăstrăe (de exemplu, dacă se folosește un instrument necorespunzător de îndepărtare a volantului sau dacă se folosește un instrument necorespunzător ambreiajul a fost îndepărtat, s-ar putea să se deterioreze structura volantului, ceea ce ar cauza în continuare degradarea acestuia).

15. Opriți întotdeauna motorul înainte de a coborî ferăstrăul.

16. Fii extrem de atent când tăiați arbuști, deoarece materialul subțire poate rămâne în fierăstrău și poate zbura spre dumneavoastră sau să vă dezechilibreze.

17. Atunci când tăiați o ramificație care este tensionată, păstrați-vă de lovitură prin recul, astfel încât ramura să nu vă lovească atunci când forța fibrelor lemnului este eliberată.

18. Manetele trebuie să fie întotdeauna uscate, curate și fără ulei sau combustibil.

19. Feriți-vă de un recul. O lovitură din recul poate apare din cauza mersului înapoi a ghidajului, care apare atunci când un lanț din partea superioară a ghidajului intră în contact cu un obiect. Un recul poate provoca o pierdere periculoasă de control asupra fierăstrăului cu motor.

20. Atunci când transportați ferăstrăul cu lanț, asigurați-vă că protecțiile ghidajului sunt amplasate în mod corespunzător. În timpul transportului, plasați dispozitivul în siguranță pentru a preveni pierderea de combustibil, deteriorarea dispozitivului sau rănirea.

MĂSURILE DE SIGURANȚĂ ÎMPOTRIVA LOVITURII PRIN RECU PENTRU UTILIZATORII FIERĂSTRĂULUI



AVERTISMENT

Un recul se poate întâmpla când partea superioară a ghidajului atinge un obiect sau când lemnul se închide și ferăstrăul este tras în cavitate. Contactul cu vârful ghidajului poate, în unele cazuri, provoca o reacție extrem de rapidă, refuzând ghidarea în sus și în jos de către operatorul ferăstrăului. Dacă lanțul ferăstrăului este blocat pe partea superioară a ghidajului, ferăstrăul poate fi întors rapid în direcția operatorului. Fiecare dintre aceste situații poate duce la pierderea controlului asupra fierăstrăului, ducând la vătămări corporale grave



- Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță instalate pe ferăstrău. Ca utilizator al ferăstrăului, trebuie să luați anumite măsuri pentru a vă asigura că tăierea este lipsită de accidente sau răni:

1. Cu o înțelegere de bază a reculului, puteți reduce sau elimina factorul de surpriză. Factorul surprinzător contribuie semnificativ la cazurile nefericite.

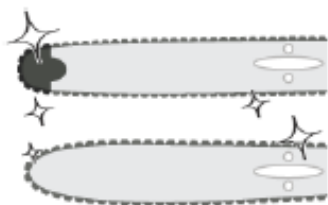
2. Când motorul funcționează, țineți lanțul cu ambele mâini. Țineți ferm mânerul ferăstrăului cu degetele înfășurate în jurul lor. O prindere strânsă ajută la reducerea impactului reculului și la menținerea controlului asupra fierăstrăului. Nu lăsați fierăstrăul.

3. Asigurați-vă că zona pe care o tăiați este fără obstacole. Nu lăsați vârful ghidajului să atingă un trunchi, ramura sau orice alt obstacol pe care îl poate lovi în timpul tăierii cu fierăstrăul.



4.Regim la viteze mai ale motorului.

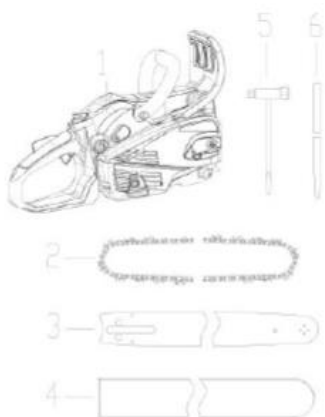
5.Nu vă întingeți prea mult și tăiați la înălțimea deasupra umerilor.



6.Respectați instrucțiunile producătorului privind deteroprările și întreținerea motofierăstrăului.

7.Cu ocazia înlocuirii ghidului sau lșanțului, utilizați doar piese pe care le-a recomandat producătorul.

4. Instalarea sabiei (ghidajului) și lanțului

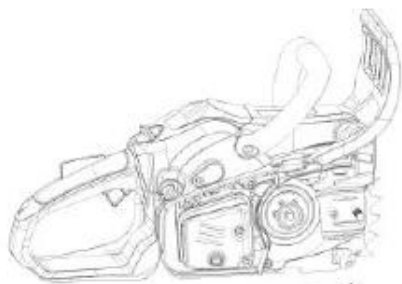


AVERTISMENT

Lanțul fierăstrăului are muchii foarte ascuțiți. Purtați mănuși de siguranță din cauza siguranței dumneavoastră.

Ambalajul standard a motofierăstrăului conține următoarele:

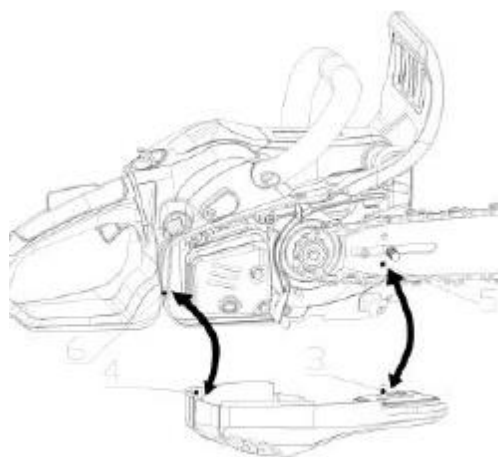
1. Motor-unitate de antrenare
2. Lanșul fierăstrăului
3. Ghidajul
4. Protecția ghidajului
5. Cheie ghidaj
6. Pilă

**AVERTISMENT**

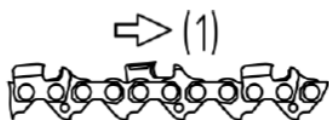
Deschideți cutia și așezați ghidajul și lanțul pe unitatea de încărcare cu meste enumerate în pașii următori:

1. Deplasați protecția spre maneta anterioară pentru a verifica dacă ambreajul lanțului nu este activată.

2. Îndepărtați butoanele, după care îndepărtați capacele ambreajelor 2 și limitatorul 1.

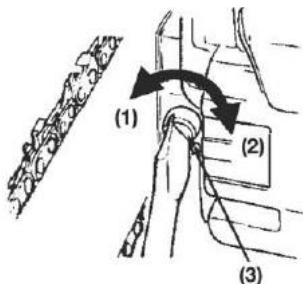


3. Așezați lanțul în pinion. În timp ce poziționați lanțul în jurul ghidajului, montați ghidajul pe motor. Asigurați-vă că maneta 4 a capacului ambreiajului este introdusă în orificiul 6 de pe baza motorului. Introduceți piulița de întingere a lanțului 3 în orificiul inferior 5 al șinei de ghidare, apoi montați capacul ambreiajului și fixați piulițele de montare.

**MENȚIUNE**

Fiți atenți ca sensul fierăstrăului să fie corect:

(1) Sensul mișcării.



4. În timp ce țineți partea superioară a ghidajului, reglați tensiunea lanțului rotind șurubul de reglare a tensiunii - până când cureaua atinge partea inferioară a ghidajului.

5. Strângeți cele două piulițe ferm până când partea superioară a ghidajului este orientată în sus (12 ~ 15 Nm). Apoi, asigurați-vă că lanțul este ușor de rotit și dacă este tensionat corect când îl mișcați cu mâna. Dacă este necesar, reglați-l din nou în timp ce capacul ambreiajului este eliberat.

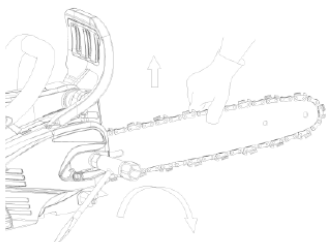
6. Fixați șurubul pentru întingerea lanțului.

(1) Eliberați

(2) Fixați

**IMPORTANT**

Este extrem de important să se mențină tensiunea adecvată a lanțului. Tensiunea necorespunzătoare poate duce la uzura accelerată a ghidajului sau la căderea ușoară a lanțului. Mai ales când utilizați un lanț nou, rețineți că întinderea poate apărea la prima utilizare. Gheara cu dinți aparține fierăstrăului și trebuie montată înainte de prima utilizare a ferăstrăului. Montați cu două șuruburi pe partea frontală a ferăstrăului.



5. Combustibil pentru ulei și lanț



■ Combustibilul

Motorul se poate lubrifia cu ulei care este formulat special pentru motoare în doi timpi cu răcire cu aer. În caz că nu aveți asemenea ulei cu antioxidant care este special marcată pentru utilizarea la motorarele în doi timpi sau răcire cu aer.

RAPORTUL RECOMANDAT AL AMESTECULUI BENZINĂ 40: ULEI 1

Benzină, l	Ulei pentru motoare în doi timpi, ml
	2.5% (1:40)
1	25
5	125
10	2.5
20	500



Combustibilul este foarte inflamabil. Evitați fumatul sau apropierea oricărei flăcări sau scântei în apropierea combustibilului.

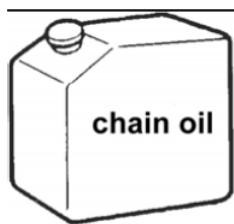
**IMPORTANT**

1. ULEIUL PENTRU UTILIZAREA LA MOTOARELE ÎN PATRU TIMPI SAU UTILIZAREA LA MOTOARELE ÎN DOI TIMPI CU RĂCIRE CU APĂ – poate duce la murdărirea bujiului, înfundarea orificiului de evacuare sau blocarea.

2. COMBUSTIBIL FĂRĂ ULEI (BENZINĂ NEPRELUCRATĂ) – Duce la deteriorări serioase pieselor interioare ale motorului foarte rapid.

■ CUM SĂ AMESTECĂM COMBUSTIBILUL

1. Măsurați cantitatea de benzină și ulei care trebuie amestecată.
2. Puneți benzină curată în, rezervor adecvat pentru combustibil.
3. Turnați întreaga cantitate de ulei și amestecați bine.
4. Turnați cantitatea rămasă de benzină și amestecați din nou, cel puțin un minut.
5. Așezați un marcaj clar, pentru a evita amestecarea cu benzină sau alte ambalaje.

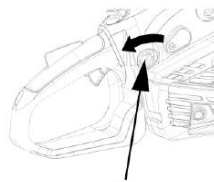
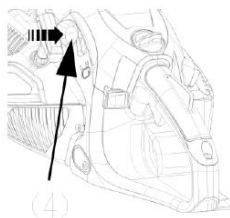
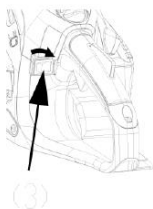
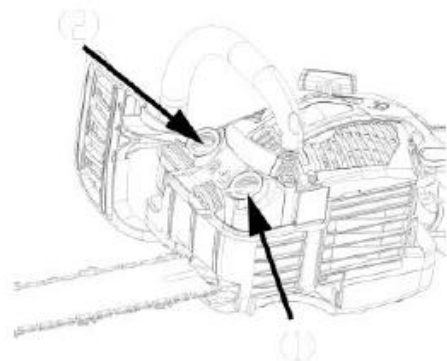
**■ ULEI PENTRU LANȚ**

Pentru lubrifierea lanțului utilizați ulei special pentru fierăstrăie cu motor pe parcursul întregului an.

**MENȚIUNE**

Nu utilizați ulei care trebuie aruncat sau reciclat, din cauză că se poate ajunge la deteriorarea pompei de ulei.

6. Manipularea



■ PORNIREA MOTORULUI

1. Deșurubați și scoateți capacul rezervorului de combustibil și capacul rezervorului de ulei. Așezați capacul în locul în care nu există praf.
2. Turnați combustibilul și uleiul în tancurile de combustibil până la 80% din capacitatea maximă.
3. Țineți ferm ambele capace, apoi ștergeți combustibilul vărsat în jurul dispozitivului.
4. Puneți comutatorul în poziția "I".
5. Apăsăți pompa de activare până când combustibilul ajunge la pompă.

1. Ulei
2. Combustibil
3. Comutatorul motorului
4. Pompa de activare
5. Buton amortizor zgomot

6. Rotiți butonul de amortizare în sensul acelor de ceasornic. Amortizorul de zgomot se va închide și pârghia de alimentare cu combustibil va fi apoi poziționată în poziția de pornire.

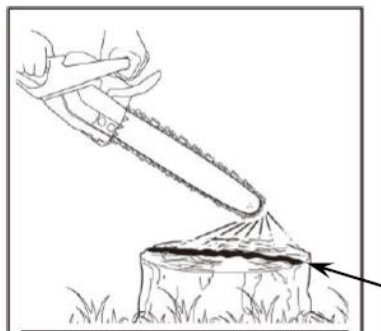
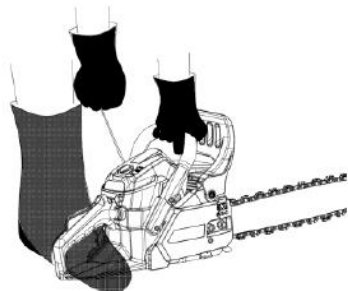
2. Apăsăți bara de protecție frontală în jos pentru a activa frâna de lanț.
8. Ținând ferm ferăstrăul pe sol, scoateți mânerul puternic pentru a începe.



Atunci când porniți motorul imediat după oprire, setați amortizorul pe poziția deschisă.

MENȚIUNE

2. Când butonul amortizorului este rotit în sensul acelor de ceasornic, nu va reveni în poziția de funcționare, chiar dacă apăsați maneta de gaz sau apăsați butonul cu degetul. Când doriți să readuceți butonul de accelerație în poziția de funcționare, apăsați în schimb maneta de umplere a carburantului.



9. Când contactul este declanșat, apăsați maneta de accelerație pentru a scoate amortizorul de zgomot înapoi în poziția sa de funcționare, apoi trageți din nou cablul de pornire pentru a porni motorul.

10. Pentru a elibera frâna, trageți brațul din față spre maneta din față. Apoi, lăsați motorul să se încălzească cu o manetă de combustibil ușor trasă



AVERTISMENT

Înainte de a porni motofierăstrăul, verificați dacă lanțul atinge vreun obiect. Asigurați ca ambreajul lanțului să fie activă înainte de pornirea dispozitivului.

Ulei pentru lanț

▪ VERIFICAREA APORTULUI DE ULEI

În urma pornirii motorului, lăsați fierăstrăul să funcționeze la viteză medie pentru a vedea dacă curge uleiul așa cum este prezentat în imagine.



IMPORTANT

Până în momentul în care nu se utilizează întreaga cantitate de combustibil, rezervorul de ulei trebuie să fie aproape gol. Umpleți rezervorul cu ulei de fiecare dată când alimentați cu combustibil fierăstrăul.

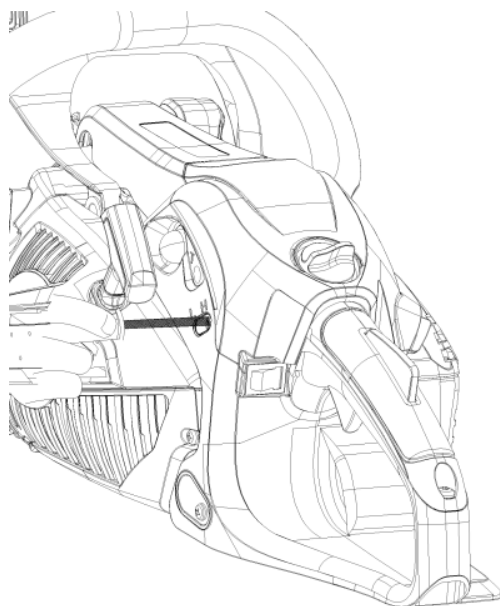
▪ VERIFICAREA FUNCȚIONALITĂȚII AMBREAJULUI

Înainte de fiecare utilizare, trebuie să verificați dacă lanțul nu se mișcă atunci când fierăstrăul funcționează la mersul în gol.

**AVERTISMENT**

▪ **SETAREA CARBURATORULUI**

Carburatorul fierăstrăului este setat din fabrică, dar poate necesita reglaj fin datorită schimbării condițiilor de funcționare. Înainte de a regla carburatorul, asigurați-vă că filtrele de aer/ combustibil sunt curate și combustibilul proaspăt, bine amestecat.

**IMPORTANT**

Cu ocazia setării carburatorului, verificați dacă lanțul fierăstrăului este agățat.

Cu ocazia setării, preluați următorii pași:

1. Axele H și L sunt limitate la numărul de turații cum este arătat mai jos.

Acul H -1/4

Acul L -1/4

2. Porniți motorul și lăsați-l să se încălzească la viteză mică, timp de câteva minute.

3. Rotiți butonul de reglare a mersului liber (T) în sens contrar acelor de ceasornic, astfel încât lanțul să nu se rotească. Dacă turația de mers în gol este prea mică, rotiți șurubul în sensul acelor de ceasornic.

4. Realizați o încercare, ajustați axa H la cea mai bună putere de tăiere, nu la cea mai mare viteză.

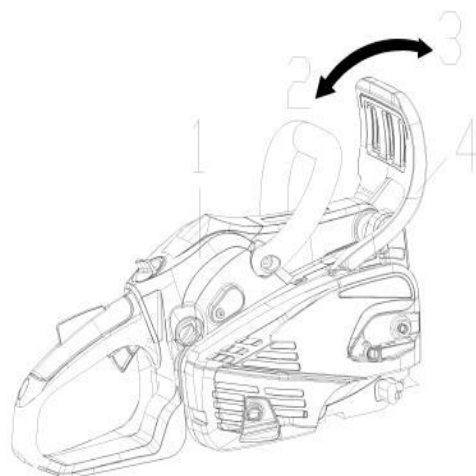
1. **Șurubul de setare a mersului în gol– ler**

2. **Acul L**

3. **Acul H**

▪ FRÂNA LANȚULUI

Lanțul frânei este dispozitiv care oprește într-o clipă lanțul în caz că fierăstrăul se smucedște din cauza reculului.



În condiții normale, frâna este activată automat de forța inerțială. De asemenea, poate fi activat manual - împingând pârghia de frână (protecția brațului din față) în jos.

Când frâna este activă, conul alb sare din baza pârghiei de frână.

(1) Mâner față (2) Eliberați (3) Frânați (4) Protecție braț față.

Pentru a elibera frâna, trageți protecția brațului din față spre mânerul frontal până când auziți sunetul "clic".



AVERTISMENT

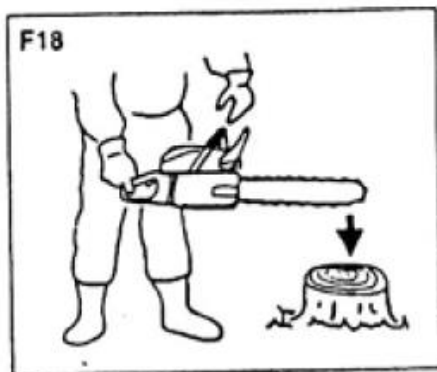
Atunci când frâna este activată, eliberați pârghia accelerației pentru a reduce viteza motorului. Continuarea muncii atunci când frâna este activată produce căldură în ambreaj ceea ce poate duce la probleme.

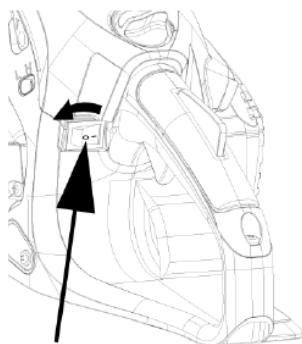
În timpul verificării zilnice, vizualizați dacă frâna funcționează corect.

Cum să determinați:

1) Opriți motorul.

2) Ținând fierăstrăul orizontal, lăsați mâna de pe maneta anterioară, după care cu vârful ghidajului atingeți trunchiul sau o bucată de lemn și verificați dacă frâna funcționează corect. Gama de lucru variază în funcție de ghidaj. În caz că frâna nu este eficientă, contactați distribuitorul nostru din cauza verificării și reparării.





(3)

■ Oprirea motorului

1. Eliberați maneta supapei pentru aportul de combustibil pentru a permite motorului să meargă în gol câteva minute.
2. Deplasați comutatorul în poziția „O” (STOP).
- (3) Comutatorul motorului

7. Tăierea



Se recomandă să exersați mai întâi cu trunchiuri ușoare. De asemenea, vă ajută să vă obișnuiți cu ferăstrăul dumneavoastră.

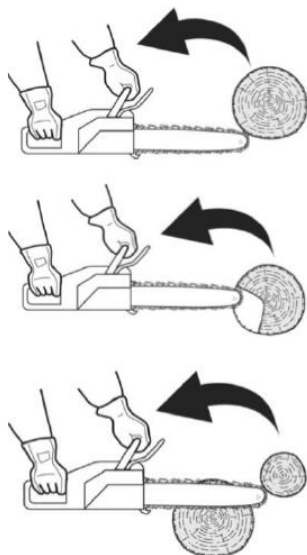
Respectați întotdeauna toate măsurile de siguranță care pot restricționa utilizarea aparatului.

Respectați întotdeauna reglementările de siguranță.

Ferăstrăul este folosit exclusiv pentru tăierea lemnului. Este interzis să tăiați orice alt material.

Vibrațiile și loviturile din spate variază în diferite materiale. Nu utilizați acest ferăstrău cu lanț ca pârghie pentru ridicarea, mișcarea sau tăierea obiectelor. Nu o blocați pe un suport staționar. Este interzisă atașarea de instrumente sau accesorii pentru conectori care nu sunt specificați de către producător.

Nu este nevoie de forță pentru a împinge fierăstrăul în tietură. Apăsați ușor timp ce motorul funcționează la putere maximă.



Este recomandată inspectarea zilnică înainte de utilizare și după ce dispozitivul cade sau după alte lovituri, pentru a detecta daune sau defecțiuni semnificative.

Pornirea motorului când lanțul este blocat în tăiere poate deteriora sistemul ambreiajului. Când ferăstrăul este blocat în tăiere, nu încercați să-l forțați pentru a-l scoate, apoi deschideți tăietura cu ajutorul unei pene sau a unei pârgii.

■ Protecția de recul



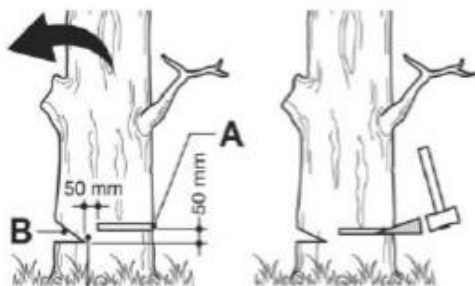
Acest fierăstrău este, de asemenea, echipat cu o frână de lanț care va opri lanțul în cazul unui recul din spate, dacă este manipulată corect. Trebuie să verificați funcționarea frânei cu lanț înainte de fiecare utilizare, trăgând ferăstrăul la viteză maximă timp de 1 până la 2 secunde și

împingând înainte protecția brațului din față. Lanțul trebuie oprit imediat la viteză maximă a motorului. Dacă lanțul se oprește încet sau nu se oprește deloc - nu lucrați cu fierăstrăul, ci contactați un centru de service autorizat pentru a repara deteriorările ambreiajului sau frânei.

Este extrem de important să verificați funcționarea frânei cu lanț înainte de fiecare utilizare, precum și lanțul să fie ascuțit pentru a menține nivelul de protecție împotriva unei curse de recul. Îndepărtarea dispozitivelor de siguranță, întreținerea necorespunzătoare sau înlocuirea necorespunzătoare a ghidajului sau a lanțului poate crește riscul rănirii grave din cauza unei curse de întoarcere.

■ Doborârea trunchiului

Sensul căderii



1. Determinați sensul căderii trunchiului copacului luând în considerare-vântul, înclinarea copacului, unde se găsesc ramurile mari și alți factori.

2. Până curățiți spațiul în jurul copacului, asigurați postură sigură și traseu sigur de retragere.

3. Tăiați 1/3 din traseu („tăietură de sens”) pe partea unde trebuie să cadă copacul

4. Efectuați tătura de cădere („tăietura de cădere”) pe partea opusă a tăieturii și la nivelul care este mai înalt de sfârșitul tăieturii.

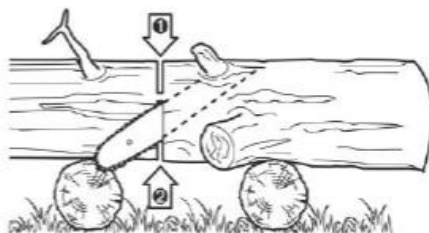
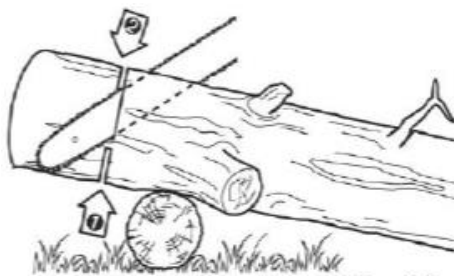
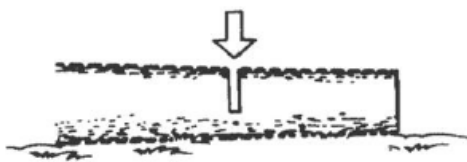
**AVERTISMENT**

Atunci când doborâți un copac, AVERTIZAȚI muncitorii din jurul vostru la PERICOL!

(A) "tăietura de cădere"

(B) "tăietură de sens"

■ TĂIEREA

**AVERTISMENT**

1. Asigurați întotdeauna o stabilitate a dumenavoastră și a lemnului.

2. Urmăriți derularea copacului tăiat.

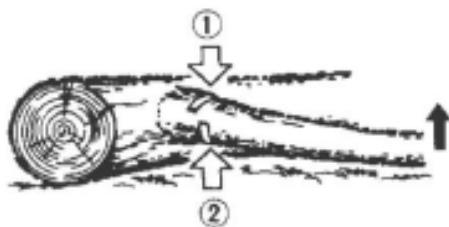
Înainte de a începe, verificați direcția forței de încovoiere din trunchiul care urmează să fie tăiat. Finalizați întotdeauna tăierea din partea opusă a direcției de îndoire - pentru a împiedica prinderea ghidajului în tăiere

Tăierea trunchiului nerăzimat

Tăiați cu fierăstrăul până la jumătate, după care rotiți trunchiul și tăiați pe partea opusă.

Tăierea trunchiului răzimat

În porțiunea marcată cu A în imagine sus tăiați de jos o treime, iar tăietura o terminați spre jos până la vârful. Pe partea marcată cu B, tăiați de jos pre vârful o treime, terminați tăierea spre jos până la bază.



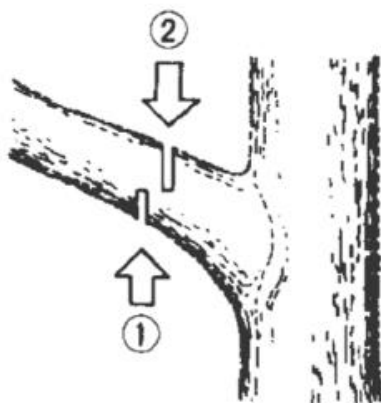
Tăierea ramurilor copacului doborât

Mai întâi verificați pe care parte este înclinată ramura. După care efectuați o tăietură mică pe partea de jos pentru a împiedica poknirea ramurii. Tiați pe partea tensionată.



AVERTISMENT

Fiți atenți la reculul ramurii tăiate.



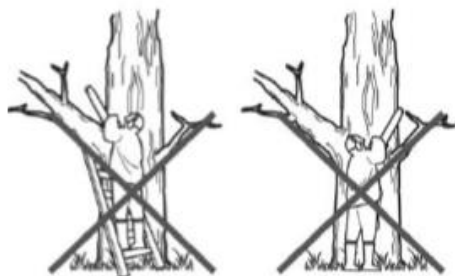
Tăierea ramurilor

Tăiați de la bază, spre vârf.



AVERTISMENT

1. Nu utilizați supărt instabil sau scări.
2. Nu vă întindeți prea mult.
3. Nu tăiați la înălțime deasupra umerilor.
4. Întotdeauna țineți fierăstrăul cu ambele mâini.

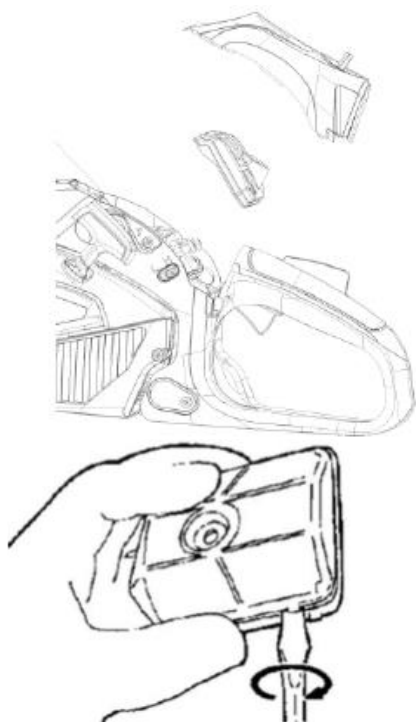


**AVERTISMENT**

Ghearele dințate trebuie să fie montate întotdeauna în timpul utilizării ferăstrăului pe portbagaj. Împingeți gheara dințată în trunchiul copacului folosind mânerul din spate. Împingeți mânerul frontal în direcția liniei de tăiere. Dacă este necesar, gheara zimțată trebuie să rămână pe fierăstrău - pentru menținerea sensului ferăstrăului. Utilizarea ghearelor dințate la tăierea copacilor și a ramurilor dense vă poate asigura siguranța și reducerea nivelurilor de putere și vibrații necesare.

Dacă există un obstacol între materialul de tăiere și ferăstrăul cu lanț, opriți dispozitivul. Așteptați să se oprească complet. Așezați mănuși de protecție și scoateți obstacolul. Dacă trebuie să scoateți lanțul, respectați instrucțiunile din secțiunea corespunzătoare din acest manual. După curățarea și înlocuirea pieselor, trebuie efectuate verificări. Dacă apar vibrații sau zgomote mecanice, vă rugăm să nu mai lucrați și să contactați un centru de service autorizat.

8. Întreținerea

**AVERTISMENT**

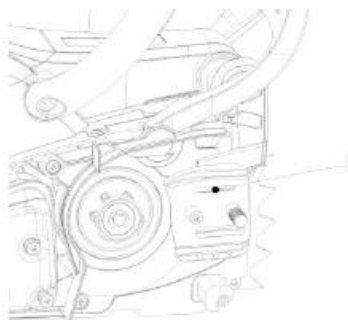
Înainte de curățire, verificați sau reparați dispozitivul, verificați dacă motorul s-a oprit și răcit. Îndepărtați bujiul pentru a împiedica pornirea accidentală.

Respectați instrucțiunile de întreținere regulată, procesul pregătirii pentru muncă și întreținerea zilnică de rutină. Întreținerea incorectă poate duce la deteriorări serioase ale dispozitivului.

Întreținerea în urma fiecărei utilizări:

1. Filtrul de aer

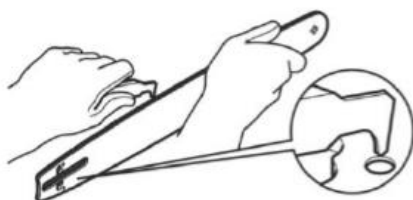
Praflu de pe curățătorul de aer îl puteți îndepărta print-o lovitură ușoară a colțului curățătorului de o suprafață dură. Pentru a îndepărta murdăria pe site, dezmembrați filtrele pe jumătate și curățați în benzină. În caz că folosiți aer comprimat suflați de dinăuntru. pentru a ansambla jumătățile filtrului-apăsăți marginile, până nu auziți „clic”.



2. Orificiul de ulei

Vizionalizați ghidajul și verificați dacă orificiul de ulei este înfundat

(1) Orificiul de ulei



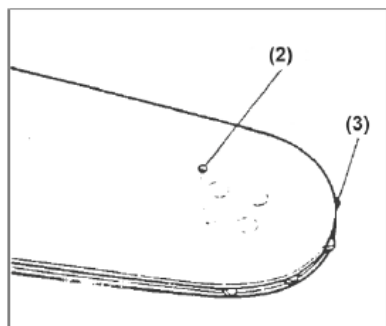
3. Ghidajul

Când îndepărtați ghidajul, îndepărtați rumegușul din jgheabul ghidajului și orificiul de ulei.

Lubrificați pinionul (stea) prin orificiul de pe vârful ghidajului.

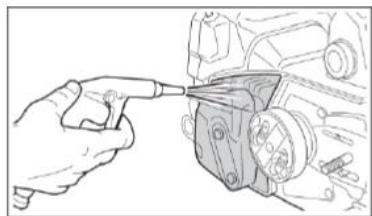
(2) Orificiul de lubrifiere

(3) Pinionul



4. Altele

Asigurați-vă că combustibilul curge, dacă șuruburile sunt slăbite și dacă există defecțiuni la piesele principale - în special la articulațiile manetelor și ghidajului. Dacă observați defecțiuni, contactați imediat un serviciu autorizat pentru a corecta defectul înainte de a utiliza.



■ Servisarea periodică

1. Nervurile cilindrului

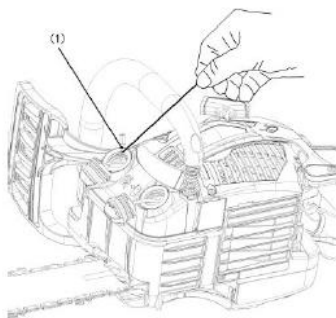
Depozitele de murdărie între nervurile cilindrului pot cauza supraîncălzirea motorului. Temporar verificați și curățați nervurile cilindrului după îndepărtarea capacului cilindrului.

2. filtrul combustibilului

(a) Cu ajutorul cârligului din sârmă scoateți filtrul combustibilului din orificiu.

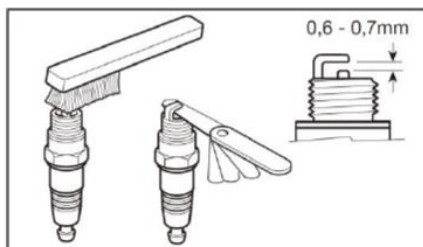
(1) Filtrul combustibilului

(b) Demolați filtrul și curățați-l cu benzină, sau îl înlocuiți cu unul nou dacă este cazul.



IMPORTANT

- în urma îndepărtării filtrului, utilizați clemă pentru a ține capătul furtunului de aspirare.
- Cu ocazia montării filtrului, fiți atenți ca fibrele filtrului sau praful să nu intre în furtunul de aspirare.

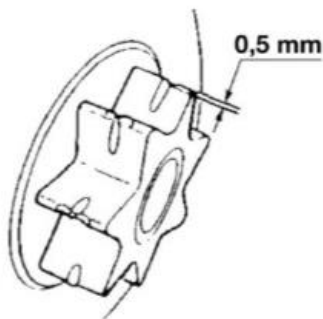


3. Bujiul

Curățiți electrozii cu o perie din oțel și după cum este cazul setați degajarea la 0,65 mm.

4. Pinionul

Verificați dacă au apărut fisuri sau uzură serioasă care are impact asupra transmisiei lanțului. În caz că există o uzură serioasă, este necesar să înlocuiți pinionul – contactați un atelier de servicii autorizat. Niciodată nu puneți un lanț uzat sau un pinion uzat pe un pinion nou.



5. Amortizorul anterior și posterior

Înlocuiți dacă o piesă de conexiune este despicat sau vizualizați fisuri pe piesele din cauciuc. Înlocuiți dacă metalul amortizorului posterior este denivelat de către șurubul limitatorului iar degajarea metalului mărită.

**AVERTISMENT**

Utilizați doar piese rezervă care sunt enumerate. Utilizarea altor piese rezervă poate duce la vătămări corporale grave.

9. Întreținerea lanțului și a ghidajului fierăstrăului

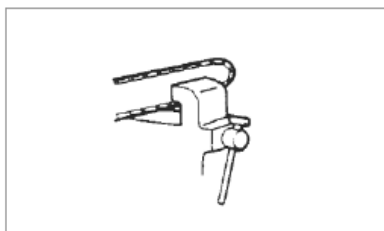
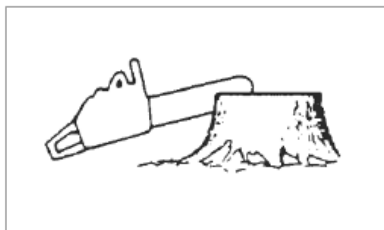
■ Lanțul fierăstrăului

**AVERTISMENT**

Pentru o muncă corectă și sigură este foarte important ca dinții să fie întotdeauna ascuțiți.

Ascuțirea dinților este necesară atunci când:

- Rumeгуșul devine praf.
- Este nevoie de energie suplimentară în timpul muncii.
- Linia de tăiere nu este dreaptă.
- Apar vibrații mari.
- Uz crescut de combustibil.



Standardele setării dinților:

**AVERTISMENT**

Purtați obligatoriu mănuși de protecție.

Înainte de ASCUȚĂIRE:

- Țineți ferm fierăstrăul.
- Asigurați-vă că motorul este oprit.
- Utilizați o pilă rotundă de mprimea care corespunde lanțului.

Ascuțirea:

Așezați pila pe dinți și împingeți puternic spre înainte.

Țineți pila în poziția prezentată în imaginea de mai jos.

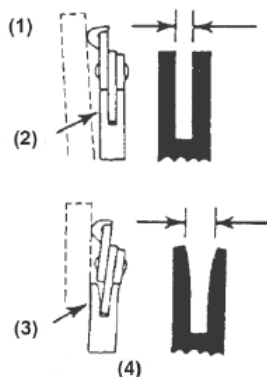
Atunci când piliți toți dinții, verificați cu instrumental de determinare a adâncimii și piliți la adâncimea recomandată – precum este arătat în imagine.

**AVERTISMENT**

Asigurați-vă că marginea anterioară este rotunjită pentru a reduce posibilitatea unei cursedîn spate sau a fisurării benzi.

Toți dinții trebuie să aibă aceeași lungime, iar marginile lor să fie pilite sub aceeași unghi, precum este arătat în imagine.

	Diametrul plei	Unghiul plăcii superioare	Unghiul inferior	Unghiul înclinării capului (55°)	Standardul adâncimii
Tipul lanțului					
		Unghiul rotirii menghinei	Unghiul înclinării menghinei	Unghiul lateral	
91P	5/32"	30°	0°	80°	0,025"
E1	5/32"	30°	10°	85°	0,025"
Șablonul adâncimii				Pila	



Ghidajul

- Rotiți periodic ghidajul pentru a preveni uzarea unei singure părți.
- Șina de ghidare trebuie să fie întotdeauna dreptunghiulară. Asigurați-vă că șina de rulare este ruptă. Puneți șablonul (plat) pe sabie și pe exteriorul dinților. Dacă observați un decalaj între ele, șina este bine. În caz contrar, șina de ghidare este uzată. În acest caz, este necesară înlocuirea și repararea ghidului.

- (1) Șablon
- (2) Degajarea
- (3) Fără spațiu
- (4) Lanț de înclinare

10. Skladištenje

1. Goliți combustibilul din motor și rezervor .
2. Goliți rezervorul de ulei.
3. Curățiți și întrețineți întregul dispozitiv.
4. Depozitați dispozitivul într-un loc uscat, departe de îndemâna copiilor.

11. Eliminarea deșeurilor și protecția mediului înconjurător

Nu aruncați reziduurile de lubrificare sau amestecurile de combustibil pentru motoarele în doi timpi în canalizare sau sol, dar aruncați-le într-un mod adecvat și ecologic pentru colectare sau eliminare.

Dacă dispozitivul dumenavaastră devine inutil în viitor sau nu mai aveți nevoie de el, nu îl aruncați cu deșeurile menajere, ci aruncați-l într-un mod ecologic. Goliți rezervoarele de combustibil și ulei și transferați reziduurile în locațiile speciale de colectare și reciclare specificate. Îndepărtați dispozitivul într-un loc convenabil pentru colectare / reciclare. În acest fel, piesele din plastic și metal pot fi separate și reciclate. Puteți obține mai multe informații despre acest lucru în administrația locală.

12. Probleme și rezolvări

PROBLEMA	CAUZA	REZOLVARE
1) Problemă cu pornirea	- Verificați dacă combustibilul conține apă și dacă este utiliza ameste standard. - Verificați dacă s-a ajuns la scurgeri în motor-motor refăcut. - Verificați aprinderea bujiului.	- Înlocuiți cu combustibil recomandat - Îndepărtați și uscați bujiul. - Trageți din nou maneta de start, fără amortizor. - Înlocuiți cu un bijui nou.
AVERTISMENT Verificați dacă sistemul de protecție împotriva înghețului este oprit		
2) Lipsa de putere/accelerare insuficientă/muncă incorectă în mersul în gol	- Verificați dacă combustibilul conține apă și dacă este utiliza ameste standard. - Verificați dacă s-a ajuns la înfundarea filtrelor de combustibil și filtrelor de aer. - Verificați dacă carburatorul este așezat corect.	- Înlocuiți cu combustibil recomandat - Curățiți. - Setați din nou șuruburile/ace de setare a vitezei.
3) Uleiul nu se scurge din fierăstrău	- Verificați dacă uleiul este de calitate corespunzătoare. - Verificați dacă nu s-a ajuns la înfundarea orificiului de lubrifiere.	- Înlocuiți uleiul. - Curățiți.

Dacă dispozitivul necesită întreținere suplimentară, vă rugăm să contactați un atelier autorizat.

13. Caracteristici tehnice

Volumul de muncă a motorului:	28,5 cm ³
Puterea maximă a motorului:	1,0 kW
Combustibilul:	Amestecul (benzină fără plumb 40: ulei pentru motoare în doi timpi 1)
Capacitatea rezervorului de combustibil:	210 cm ³
Ulei pentru motor:	Ulei de motorSAE#10W-30
Capacitatea rezervorului de ulei:	200 cm ³
Carburator:	tipul diafragmei
Consumul de combustibil la puterea maximă a motorului:	460 g/kw-h
Gama vitezelor mersului în gol:	3000 ±400 o/min
Viteza maximă cu accesoriile de tăiere:	12000 o/min
Viteza maximă a lanțului:	20,32 m/s
Sistemul de pornire:	CDI cu funcție de depozitare
Sistemul de aprovizionare cu ulei:	Pompă cu piston mecanică cu reglare
Pinion x îndepărtare:	8Tx0.25in
Dimensiuni (d x ș x v):	380x245x250 (mm)
Masa dispozitivului (fără ghidaj, lanț, rezervor gol)	3,4 kg
Nivelul presiunii acustice la locul de muncă (EN ISO 22868) $L_{pA,eq}$:	97,2 dB(A)
Incertitudinea de măsurare (2006/42EC) K_{pA} :	3,0 dB(A)
Nivelul puterii acustice (EN ISO 22868) $L_{wA,eq}$:	109,2 dB(A)
Incertitudinea de măsurare (2006/42EC) K_{wA} :	3,0 dB(A)
Nivelul garantat al puterii acustice $L_{wA,d}$	112 dB(A)
Valorile vibrației (EN ISO 22867):	
Maneta anterioară:	7,44 m/s ²
Maneta posterioară:	6,99 m/s ²
Incertitudinea de măsurare (2006/42EC):	1,5 m/s ²
Capul de tăiere:	
Ghidajul	
Tipul:	Pinionul la vârf
Ghidajul	30 cm
Lungimea de tăiere	29 cm

Declarația privind conformitatea

În conformitate cu Directiva 2006/42/EC din data de 17 Mai 2006, Anexa II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

*DESCRIEREA MAȘINII***MOTOFIERĂSTRĂU Villager VGS 3011 PE**

Declarăm sub deplina responsabilitate că produsul menționat este proiectat și produs în conformitate cu:

- Directiva 2006/42/EC privind siguranța mașinii
- Directiva 2014/30/EU cu privire la compatibilitatea electromagnetică
- Directiva 2000/14/EC, 2005/88/EC privind emisiia zgomotului
- Directiva (EU) 2016/1628 privind emiterea gazelor și materiilor dăunătoare din motorul cu ardere internă

Numărul de aprobare a motorului: e13*2016/1628*2016/1628SHA1/P*0384*00

Standardele armonizate și alte standarde:

EN ISO 11681-1:2011

EN ISO 14982:2009

Persoana autorizată în conformitate cu Directiva 2000/14/EC, 2005/88/EC
Intertek Testing Services Shanghai No. 181202004SHA-001 dat. 03.11.2019.

Nivelul de zgomot măsurat

L_{WA,eq} 109.2 dB(A)

Nivelul de zgomot garantat

L_{WA,d} 112 dB(A)

Persoana responsabilă pentru redactarea documentației tehnice: Zvonko Gavrilov,
la adresa firmei Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Localitatea / data: Ljubljana, 18.06.2019.

Persoană responsabilă pentru documentația tehnică
Zvonko Gavrilov

MOTOROVÁ PÍLA

Villager VGS 3011 PE

Originálny návod na použitie



VÝSTRAHA

- Prosíme Vás, aby ste si pred použitím našich výrobkov pozorne prečítali tento návod, aby ste rozumeli správne použitiu zariadenia.
- Držte túto príručku na dosah ruky.





BEZPEČNOSŤ NA PRVOM MIESTE



Pokyny, ktoré sú v tejto príručke označené znakom výstrahy – označujú kritické body, ktoré musia byť brané do úvahy, aby sa zabránilo možným vážnym újmam na zdraví a z tohto dôvodu je potrebné, aby ste si ich pozorne prečítali a dodržiavali.

■ VÝSTRAHY V TOMTO NÁVODE



Toto označenie ukazuje na pokyny, ktoré musia byť dodržiavané, aby sa zabránilo nehodám, ktoré môžu spôsobiť vážne ujmy na zdraví a smrteľný výsledok.



Toto označenie ukazuje na pokyny, ktoré musíte dodržiavať alebo v opačnom prípade príde k mechanickej poruche, defektu alebo poškodeniu.



Toto označenie ukazuje na rady alebo smernice, ktoré pre Vás budú užitočné pri použití výrobku.



Pozor! Prečítajte si tieto pokyny predtým ako začnete pracovať s pilou a schovajte si ich. Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími súčiastkami, takže môžete bezpečne obsluhovať zariadenie. Vždy držte tieto pokyny k použitiu pri motorovej pile.

Pozor! Riziko poruchy sluchu.

Za normálnych podmienok práce, toto zariadenie môže vystaviť operátora hladine hluku od 80 dB(A) alebo vyššie.

Pozor: Ochrana pred hlukom! Prosíme Vás, aby ste dodržiavali miestne ustanovenia pri obsluhu tohto zariadenia.

Účelové / nesprávne použitie:

Motorová píla slúži na zrážanie stromov, rezanie polien, dreveného stavebného materiálu a orezávanie konárov, podľa dostupnej dĺžky rezania. Je určená len na obrábanie látok z dreva.

Tento výrobok je určený vyškoleným operátorom. Počas použitia je nutné používanie osobnej ochrannej výbavy (OOV) podľa pokynov k použitiu. Pre škodu alebo úrazy, ktoré vznikli ako výsledok nesprávneho použitia je zodpovedný používateľ/operátor, a nie výrobca.

Ako je uvedené v návode na použitie zariadenia, možno používať len zodpovedajúce kombinácie reťazí na píly a líšt. Osoby používajúce zariadenie musia byť vyškolené a oboznámené s týmto výrobkom, ako aj vedomé všetkých potenciálnych nebezpečenstiev. Popri tom, všetky platné pravidlá k zabráňovaniu nehodám musia byť rešpektované po detail. Tiež treba mať na vedomí aj iné všeobecné pravidlá týkajúce sa zdravia a bezpečnosti pri práci.

Akémkoľvek zmeny na zariadení spôsobujú zrušenie záruky a úplne uvoľňujú výrobcu zodpovednosti pre škody vzniklé ako následok týchto zmien. Toto zariadenie nie je určené na profesionálne použitie.

Dôležitá poznámka

Aj keď sa nástroj používa tým správnym spôsobom, vždy zostáva určité reziduálne riziko, ktoré nemožno vylúčiť. Podľa druhu a návrhu nástroja, nasledujúce potenciálne nebezpečenstvá sa môžu zjaviť:

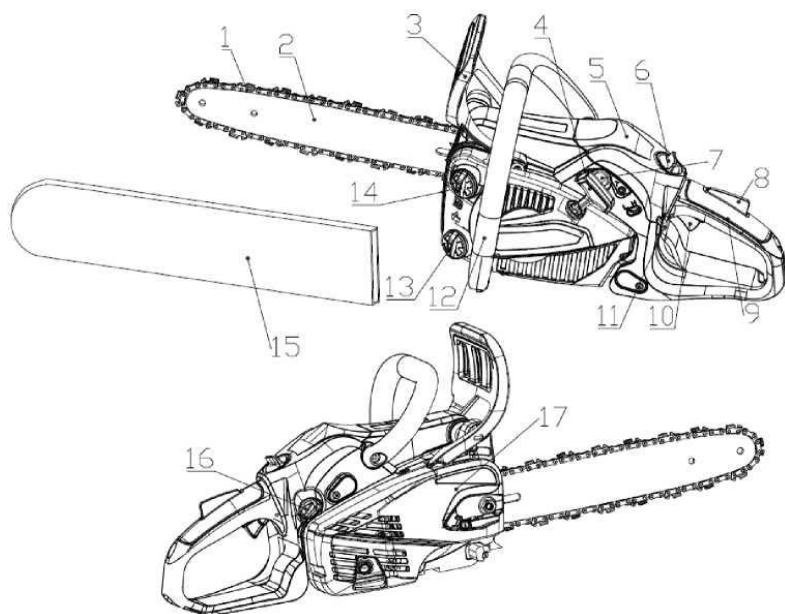
- Kontakt s neochránenou pílou – porezaniny.
- Neočakávaný, náhly pohyb lišty píly – porezaniny.
- Porucha sluchu v dôsledku nenosenia predpísanej ochrany uší.
- Vdychovanie jedovatých častíc a výfukových plynov v dôsledku spáľovania z motora.
- Kontakt benzínu s kožou.
- Hluk. Určitému stupňu hluku, ktorý vyplýva z prevádzky zariadenia sa nemožno vyhnúť. Práce, ktoré utvárajú hluk musia mať povolenie a byť obmedzené na určité doby. Rešpektujte dobu kľudu a obmedzte pracovnú dobu na minimum. Kvôli osobnej ochrane a ochrane ľudí pracujúcich v neďalekej blízkosti je povinné použitie ochrany uší.
- Vibrácia. Výstraha: Skutočné hodnoty emisie vibrácií počas používania zariadenia sa môžu líšiť od deklarovaných hodnôt uvedených v príručke alebo v špecifikácii výrobcu. Rozdiel môže byť zapríčinený nasledujúcimi činiteľmi, ktoré by ste mali brať do úvahy pred alebo počas každého použitia:

- či sa zariadenie používa správnym spôsobom.
- či je metóda rezania látky a jej obrábania správna.
- či je použitie zariadenia v súlade so zákonom.
- či je zariadenie správne naostrené.
- či sú rukoväte zmontované k opcionálnym vibračným rukovätiam, a či sú pripojené k zariadeniu.

Pokiaľ si všimnete pocit nepríjemnosti alebo zmenu farby pokožky na rukách počas používania zariadenia, momentálne zastavte prácu. Robte zodpovedajúce prestávky. Pokiaľ zanedbáte robenie prestávok v práci, môže sa vyvinúť vibračný syndróm dlane a ruky. Vždy dodržiavajte miestne bezpečnostné ustanovenia, ktoré môžu obmedziť použitie zariadenia.

1. Časti zariadenia

- | | | |
|--------------------------|------------------------|---------------------------|
| 1. Reťaz píly | 7. Tlačidlo tlmíča | 13. Nádrž na olej |
| 2. Lišta | 8. Blokáda páčky plynu | 14. Nádrž na palivo |
| 3. Predný chránič | 9. Zadná rukoväť | 15. Púzdro na lištu |
| 4. Páčka na spúšťanie | 10. Páčka plynu | 16. Čerpadlo na aktiváciu |
| 5. Kryt filtra na vzduch | 11. Spínač motora | 17. Kryt spojky |
| 6. Matica | 12. Predná rukoväť | |



2. Symboly na zariadení



Pozorne si prečítajte a sledujte všetky pokyny.



Výstraha! Nebezpečenstvo spätného vrhu. Dávajte pozor pred spätným vrhom píly a zabráňte kontaktu s hrotom lišty.



Nepoužívajte motorovú pílu jednou rukou.



Vždy používajte motorovú pílu dvoma rukami.



Je nutné použitie zodpovedajúcej ochrany očí, uší a hlavy.



Prečítajte si návod na obsluhu pred použitím tohto zariadenia.



Keď obsluhujete zariadenie, vždy noste aj antivibračné rukavice.



Keď obsluhujete zariadenie, vždy noste čizmy s protišmykovou podrážkou.



Otvor na dolievanie PALIVOVEJ ZMESI.

Poloha: blízko veka nádrže na palivo.



Otvor na dolievanie oleja na reťaz.

Poloha: blízko veka nádrže na olej.



Ovládanie spínača motora. Posúvaním spínača na polohu 'O', motor momentálne prestáva prevádzkovať.

Poloha: na spínači.



Otočte tlačidlo tlmiča proti smeru otáčania hodinových ručičiek, aby ste zatvorili tlmič;

Aby ste otvorili tlmič, otočte tlačidlo v smere otáčania hodinových ručičiek.

Poloha: Blízko krytu filtra na vzduch.



Skrutka pod označením „H“ predstavuje skrutku na nastavovanie veľkej rýchlosti.

Skrutka pod označením „L“ predstavuje skrutku na nastavovanie malej rýchlosti.

Skrutka nad označením „T“ predstavuje skrutku na nastavovanie malej rýchlosti.

Skrutka nad označením „T“ predstavuje skrutku na nastavovanie rýchlosti v stave pokoja.

Poloha: hore – vľavo od zadnej rukoväte.



Zobrazuje smer, v ktorom sa brzda reťaze uvoľňuje (biela šípka) a aktivuje (čierna šípka).

Poloha: Predná časť krytu spojky.



Zobrazuje smer inštalácie reťaze píly.

Pozícia: Predná časť krytu reťaze.



Zaručená hladina akustického výkonu.



Ručné spúšťanie motora.

Aby práca a údržba boli bezpečné, symboly sú vryté na samotnom zariadení. Buďte opatrní, aby nedošlo ku chybe v pomere k týmto označeniam.

3. K bezpečnej obsluhu

Pred použitím výrobku:

1. Prosíme Vás, aby ste si pred použitím našich výrobkov pozorne prečítali tento návod, aby ste rozumeli správne použitiu zariadenia.
2. Nikdy neobsluhujte pílu ak ste unavení, chorí, znepokojení alebo pod vplyvom liekov, z ktorých sa stávate ospalivými. Tiež pílu nepoužívajte pod vplyvom alkoholu alebo narkotík.
3. Používajte pílu len v dobre vyvetraných oblastiach. Nikdy nespúšťajte motor a nedovoľte, aby prevádzkoval v zatvorenej miestnosti alebo v budove. Výfukové plyny obsahujú jedovatý kyslíčnik uhoľnatý.
4. Nikdy nerežte za silného vetra, v zlých poveternostných podmienkach, keď je viditeľnosť zlá alebo na veľmi vysokých alebo nízkych teplotách. Vždy preverte, či sú na strome trúchnivé konáre, ktoré by mohli spadnúť počas pílenia stromu.
5. Používajte ochrannú obuv, ktorá sa nešmýka, zodpovedajúci odev a ochrannú výbavu na oči, uši aj hlavu. Používajte antivibračné rukavice.

Verí sa, že vystavenie vibráciám a zime môže vyvolať stav, ktorý sa nazýva Raynaudov fenomén, ktorý vplýva na prsty určitých jednotlivcov – stratu farby a strnutie prstov. Keďže nie je známe minimálne vystavenie, ktoré môže vyvolať chorobu, odporúča sa dodržiavanie bezpečnostných opatrení.

Dávajte pozor, aby Vaše telo bolo zoteplené – najmä hlava, krk, chodidlá, členky, dlane a kľby. Reťaz píly udržiujte ostrou, a pílu – vrátane aj AV systému, udržiujte v dobrom stave. Tupá reťaz zvýši dobu pílenia. Tiež, tlačenie tupej reťaze pri strome zvyšuje vibrácie, ktoré sa vysielajú k Vaším dlaniam. Píla s uvoľnenými komponentami alebo poškodenými alebo opotrebovanými AV nárazníkmi tiež utvára vyššie hladiny vibrácií. Obmedzte pracovnú dobu.

Všetky uvedené bezpečnostné opatrenia nezaručujú, že neochoriete na Raynaudov fenomén alebo syndróm karpálneho tunela. Preto by používatelia, ktorí pravidelne a po dlhšiu dobu používajú pílu mali sledovať stav svojich dlaní a prstov. Pokiaľ sa zjaví niektorý z hore uvedených symptómov, momentálne vyhľadajte pomoc lekára.

6. Vždy buďte opatrní kým obsluhujete palivo. Predtým ako spustíte motor, utrite vyliate palivo a potom vzdialte pílu najmenej 3m od miesta, na ktorom ste vyliali palivo.
7. Odstráňte všetky zdroje iskier alebo plameňa (napr. fajčenie, otvorený plameň alebo práce, ktoré môžu utvoriť iskry) na miestach, na ktorých sa palivo mieša, nalieva alebo skladuje. Nefajčte kým obsluhujete palivo alebo motorovú pílu.

8. Nedovoľte, aby iní ľudia boli v blízkosti píly pri spúšťaní alebo pri pílení. Postarajte sa o to, aby v pracovnom priestore neboli pozorovatelia a zvieratá. Deti, domáce zvieratá a pozorovatelia majú byť vzdialení najmenej 10m keď spúšťate pílu alebo ju obsluhujete.
9. Nikdy nezačínajte pílenie pokiaľ nie sú splnené nasledujúce podmienky: čistá oblasť na prácu, pevný podklad na státie a naplánovaná cesta na únik pred stromom, ktorý spadáva.
10. Vždy pevne držte pílu oboma rukami kým motor prevádzkuje. Pevne držte rukoväť motorovej píly prstami ohnutými okolo nej.
11. Kým motor prevádzkuje dávajte pozor, aby všetky diely Vášho tela boli v bezpečnej vzdialenosti od reťaze píly. Predtým ako zapnete motorovú pílu, preverte, či sa reťaz dotýka nejakého predmetu.
12. Vždy prenášajte pílu s vypnutým motorom, lištou a reťazou otočenými dozadu a tlmičom vzdialeným od tela.
13. Pred každým použitím vždy prehliadajte pílu, aby ste videli, či sú tam diely, ktoré sú opotrebované, uvoľnené alebo zmenené. Nikdy neovládajte pílu, ktorá je poškodená, nesprávne nastavená alebo nie je úplne a pevne spojená. Postarajte sa o to, aby sa píla prestala pohybovať keď je uvoľnený spúšťač na kontrolu prívodu paliva.
14. Kompletný servis na píle, okrem položiek uvedených v návode na použitie by mal vykonávať príslušný personál v servise na píly (napríklad, pokiaľ sa používajú neadekvátne nástroje na odšťahovanie zotrvačníka alebo pokiaľ sa neadekvátne nástroje používajú na držanie zotrvačníka, aby bola stiahnutá spojka, môže dôjsť k štrukturálnym poškodeniam zotrvačníka, čo by ďalej zapríčinilo jeho rozklad).
15. Vždy vypnite motor predtým ako dáte pílu dole.
16. Buďte mimoriadne pozorní keď pílite malé kríky alebo výhonky preto, že sa tenká látka môže zaseknúť v píle a poletieť k Vám alebo Vás vyhodiť z rovnováhy.
17. Pri pílení konára, ktorý je napnutý, dávajte pozor pred spätným vrhom, aby Vás konár neudrel keď sa uvoľní napätie vo vláknach stromu.
18. Rukoväť majú vždy byť suché, čisté a bez škvŕn po oleji alebo zmesi paliva.
19. Dávajte pozor pred spätným vrhom. Spätný vrh je pohybovanie lišty nahor, ktoré sa stáva keď sa reťaz na hrote lišty dotkne nejakého objektu. Spätný vrh môže vyvolať nebezpečnú stratu kontroly nad motorovou pílou.
20. Pri prenášaní motorovej píly, postarajte sa o to, aby zodpovedajúce púzdro bolo dané na lištu. Pri preprave, bezpečne umiestnite zariadenie, aby ste zabránili strate paliva, poškodeniu zariadenia alebo úrazu.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PROTI SPÄTNÉMU VRHU PRE POUŽÍVATEĽOV PÍLY



Spätný vrh sa môže zjaviť keď sa hrot lišty dotkne nejakého objektu alebo keď sa strom zatvorí a privrznú pílu v reze. Kontakt s hrotom lišty v niektorých prípadoch môže vyvolať mimoriadne rýchlu spätnú reakciu, odrážajúc lištu do výšky a dozadu k obsluhovačovi píly. Ak sa reťaz píly zasekne z hornej strany lišty, píla sa môže veľmi rýchlo odraziť dozadu, v smere obsluhovača. Každá zo spomenutých situácií môže spôsobiť stratu kontroly nad pilou, čo za následok vedie k vážnym ujmom na zdraví.

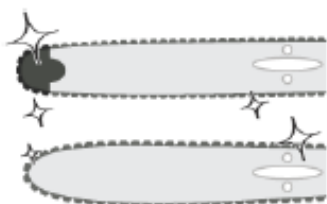


- Neopierajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované do píly. Ako používateľ píly, mali by ste podniknúť určité kroky, aby pílenie bolo bez nehôd alebo úrazov:

1. So základným chápaním spätného vrhu môžete znížiť alebo odstrániť účinok prekvapenia. Účinok prekvapenia výrazne dopomáha nehodám.
2. Keď motor prevádzkuje, držte motorovú pílu oboma rukami. Pevne držte rukoväť motorovej píly prstami ohnutými okolo nich. Pevný stisk pomáha v znižovaní javu spätného vrhu a údržbe kontroly nad pilou. Nevypúšťajte pílu.
3. Postarajte sa o to, aby oblasť, v ktorej pílite bola bez prekážok. Nedovoľte, aby sa hrot lišty dotkol pňa, konára alebo akejkoľvek inej prekážky, ktorú môže udríeť kým pílite pilou.

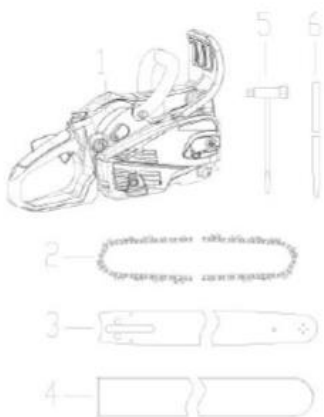


4. Píľte pri vysokých rýchlostiach motora.
5. Nevyťahujte sa nadmerne a nepíľte nad výškou ramien.



6. Sledujte pokyny výrobcu k ostreniu a k údržbe motorovej píly.
7. Pri výmene lišty alebo reťaze používajte výlučne diely, ktoré predpísal výrobca.

4. Montáž meča (lišty) a reťaze



VÝSTRAHA

Reťaz píly má veľmi ostré hrany. Používajte ochranné rukavice kvôli Vašej bezpečnosti.

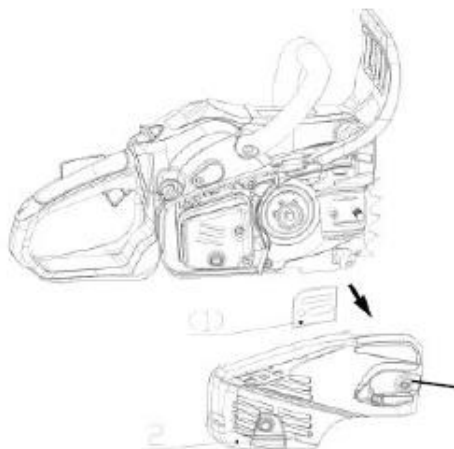
Štandardné balenie motorovej píly obsahuje nasledujúce položky:

1. Motor – poháňaciu jednotku
2. Reťaz píly
3. Lištu
4. Ochranné púzdro lišty
5. Kľúč na sviečky
6. Pilník

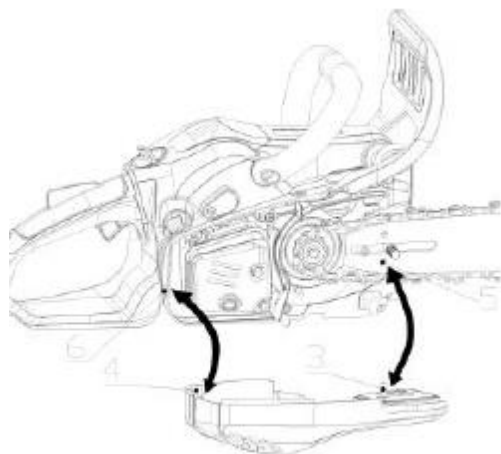
**VÝSTRAHA**

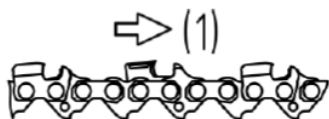
Otvorte krabicu a dajte lištu a reťaz na napájaciu jednotku tak, ako je uvedené v nasledujúcich krokoch:

1. Potiahnite chránič k predných rukovätiach, aby ste preverili, či brzda reťaze nie je zaktivovaná.
2. Vykrúťte matice, odstráňte kryt spojky 2 a hraničník 1.



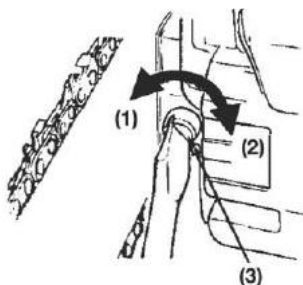
3. Dajte reťaz do reťazového kolesa. Kým dávate reťaz okolo lišty, zmontujte lištu na motor. Postarajte sa, aby páka 4 na kryte spojky bola vložená do diery 6 na základe motora. Dajte maticu na napnutie reťaze do spodnej diery 5 lišty, potom umiestnite kryt spojky a prstami pripevnite skrutku na montáž.



**POZNÁMKA**

Dávajte pozor, aby smer píly bol správny:

(1) Smer pohybovania.



4. Kým držíte zdvihnutý hrot lišty, nastavte zatiahnutie reťaze otáčaním skrutky na nastavovanie napätia – kým sa remene nedotknú spodnej strany lišty.

5. Pevne dotiahnite dve matice kým je hrot lišty otočený nahor (12~15 Nm). Potom preverujte, či sa reťaz ľahko otáča, a či je správne zatiahnutá kým ju posúvate rukou. Ak je to potrebné, zase ju nastavte kým je kryt spojky uvoľnený.

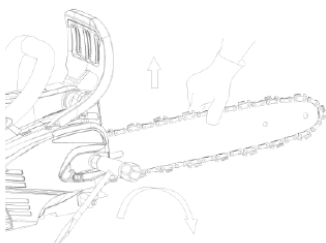
6. Pritiahnite skrutku na zatiahnutie reťaze.

(1) Uvoľniť

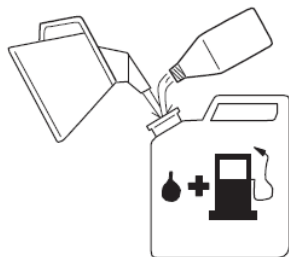
(2) Zatiahnuť

**DÔLEŽITÉ**

Je mimoriadne dôležité udržiavať zodpovedajúce zatiahnutie reťaze. Nesprávne zatiahnutie môže spôsobiť zrýchlené opotrebovanie lišty alebo ľahké spadávanie reťaze. Najmä keď používate novú reťaz, dávajte pozor, lebo môže dôjsť k vyťahovaniu pri prvom použití. Pazúr so zubmi patrí k píle a má byť zmontovaný pred prvým použitím píly. Zmontujte ho dvoma skrutkami na prednej strane píly.



5. Palivo na olej a reťaz



■ Palivo

Motory sa olejujú olejom, ktorý je špeciálne sformulovaný na dvojtaktné benzínové motory so vzduchovým chladením. Pokiaľ ten olej nie je dostupný, používajte olej s dodatočným antioxidantom, ktorý je špeciálne označený k použitiu v dvojtaktných motoroch so vzduchovým chladením.

ODPORÚČANÝ POMER V ZMESI

BENZÍN 40: OLEJ 1

Benzín, l	Olej na dvojtaktné motory, ml
	2.5% (1:40)
1	25
5	125
10	2.5
20	500



Palivo je mimoriadne horľavé. Vyhnite sa fajčeniu alebo prinášaniu akéhokoľvek plameňa alebo iskier blízko paliva.

**DÔLEŽITÉ**

1. OLEJ NA POUŽITIE V ŠTVORTAKTNÝCH MOTOROCH alebo POUŽITIE V DVOJTAKTNÝCH MOTOROCH S VODENÝM CHLADENÍM – môže zapríčiniť zašpinenie sviečky, upchatie výfukového otvoru alebo zaseknutie krúžka.

2. PALIVO BEZ OLEJA (SUROVÝ BENZÍN) – Zapríčiňuje vážne poruchy vnútorných častí motora veľmi rýchlo.

■ AKO MIEŠAŤ PALIVO

1. Vymerajte množstvá benzínu a oleja, ktoré by ste mali zmiešať.
2. Dajte trochu benzínu do čistej, zodpovedajúcej nádrže na palivo.
3. Nalejte celkové množstvo oleja a dobre premiešajte.
4. Nalejte zvyšný benzín a zase miešajte, najmenej jednu minútu.
5. Dajte jasné označenie na kanister, aby ste zabránili miešaniu s benzínom alebo inými baleniami.

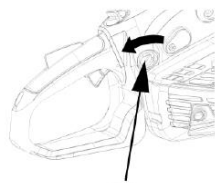
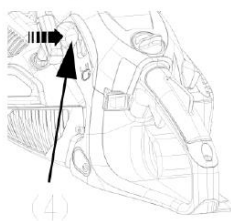
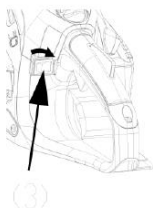
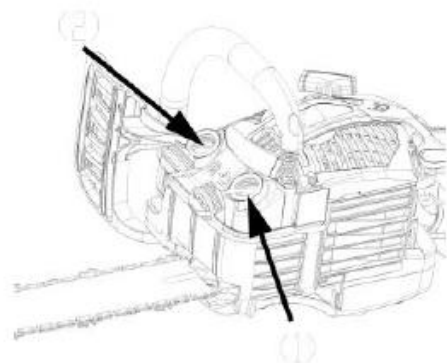
**■ OLEJ NA REŤAZ**

Na olejovanie reťaze používajte špeciálny olej na motorové pily v priebehu celého roka.

**POZNÁMKA**

Nepoužívajte odpadový alebo recyklovaný olej, lebo môže vyvolať poruchu čerpadla na olej.

6. Obsluha



■ SPÚŠŤANIE MOTORA

1. Vykrúťte a stiahnite veko nádrže na palivo a veko nádrže na olej. Dajte veko na miesto, na ktorom nie je prach.
2. Nalejte palivo a olej do nádrží paliva oleja do 80% plnej kapacity.
3. Dotiahnite pevne obe zátky, potom utrite vyliate palivo okolo zariadenia.
4. Dajte spínač do polohy „I“.
5. Stláčajte čerpadlo na aktiváciu, kým sa palivo nedostane do čerpadla.
1. Olej
2. Palivo
3. Spínač motora
4. Čerpadlo na aktiváciu
5. Tlačidlo tlmiča
6. Otočte tlačidlo tlmiča v smere otáčania hodinových ručičiek. Tlmič sa zatvorí, a páčka na privod paliva potom bude nastavená na začiatočnú polohu.
7. Stlačte chránič prednej rukoväte nadol k prednej strane, aby ste zaktivovali brzdu reťaze.
8. Kým pevne držíte pílu na zemi, potiahnite silne páčku na spúšťanie.

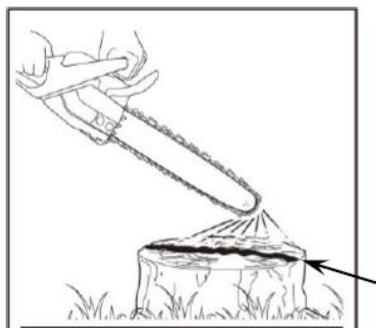
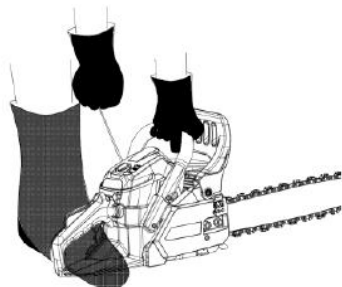


POZNÁMKA

Keď zase spúšťate motor ihneď po zastavení, nastavte tlmič na otvorenú polohu.

**POZNÁMKA**

Keď je tlačidlo tlmiča otočené v smere otáčania hodinových ručičiek, nevráti sa na prevádzkovú polohu aj ak stlačíte páčku na plyn alebo stlačíte tlačidlo prstom. Keď chcete vrátiť tlačidlo tlmiča na prevádzkovú polohu, namiesto toho stlačte páčku ventilu na prívod paliva.



9. Keď sa objaví zapáľovanie, stlačte páčku plynu, aby sa tlmič vrátil do prevádzkovej polohy, potom zase potiahnite šnúru na spustenie, aby ste spustili motor.

10. Aby ste uvoľnili brzdú, poťahujte predný chránič ruky k prednej rukoväti. Potom uvoľnite, aby sa motor zohrial s jemne potiahnutou páčkou na prívod paliva.

**VÝSTRAHA**

Predtým ako zapnete motorovú pílu, preverte, či sa reťaz dotýka nejakého objektu. Vždy sa postarajte o to, aby brzda reťaze bola zaktivovaná pred spustením zariadenia.

Olej na reťaz

- **PREVIERKA PRÍVODU OLEJA**

Po spustení motora, nechajte, aby píla prevádzkovala na strednej rýchlosti, aby ste videli, či sa olej rozlieva ako na obrázku.

**DÔLEŽITÉ**

Po chvíľu keď sa spotrebuje palivo, nádrž na olej by mala byť takmer prázdna. Postarajte sa o to, aby ste doplnili nádrž na olej každýmkrát keď nalievate palivo do píly.

- **PREVIERKA FUNKČNOSTI SPOJKY**

Pred každým použitím, musíte preveriť, aby sa reťaz nepohybovala keď píla prevádzkuje v chode na prázdno.

**VÝSTRAHA**

▪ **NASTAVOVANIE KARBURÁTORA**

Karburátor na Vašej motorovej pile je továreňsky nastavený, ale môže vyžadovať jemné nastavovanie v dôsledku zmien pracovných podmienok. Pred nastavovaním karburátora sa postarajte o to, aby ste zabezpečili čisté filtre na vzduch/palivo a čerstvé správne zmiešané palivo.

**DÔLEŽITÉ**

Pri nastavovaní karburátora sa postarajte o to, aby reťaz vedenia bola pripojená.

Pri nastavovaní, podniknite nasledujúce kroky:

1. H a L osy sú obmedzené počtom otáčok, ako je zobrazené nižšie.

H ihla -1/4

L ihla -1/4

2. Spustíte motor a nechajte ho zohriať sa pri malej rýchlosti niekoľko minút.

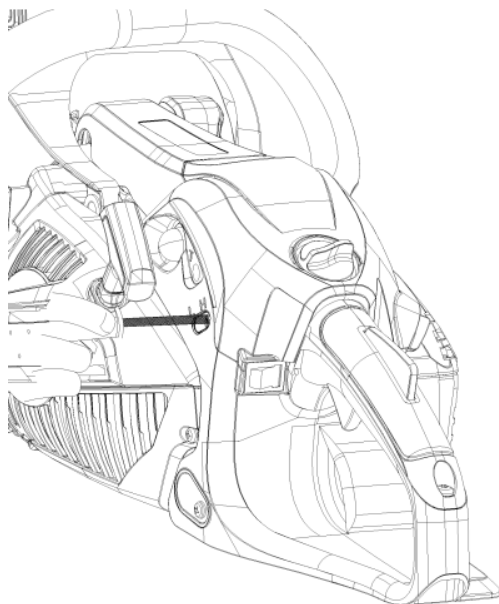
3. Otočte skrutku na nastavovanie stavu nečinnosti (T) proti smeru otáčania hodinových ručičiek tak, aby sa reťaz neotáčala. Pokiaľ je rýchlosť v stave nečinnosti príliš malá, otočte skrutku v smere otáčania hodinových ručičiek.

4. Urobte skúšobný rez, nastavte H osu na najlepší výkon rezania, nie na najväčšiu rýchlosť.

1. Skrutka na nastavovanie chodu na prázdno - voľnobehu

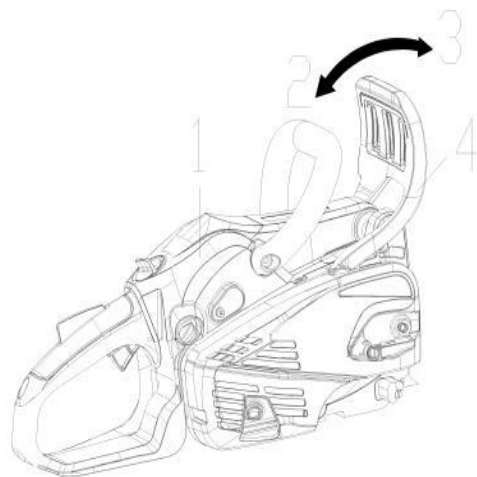
2. L ihla

3. H ihla



▪ BRZDA REŤAZE

Brzda reťaze je zariadenie, ktoré momentálne zastavuje reťaz ak sa motorová píla trhne v dôsledku spätného vrhu.



V normálnych podmienkach, brzda sa aktivuje automaticky inerčnou silou. Tiež, môže sa aktivovať ručne – tlačením páčky na brzdenie (chránič prednej rukoväte) nadol dopredu.

Keď je brzda aktívna, biely konus vyskakuje zo základu páky brzdy.

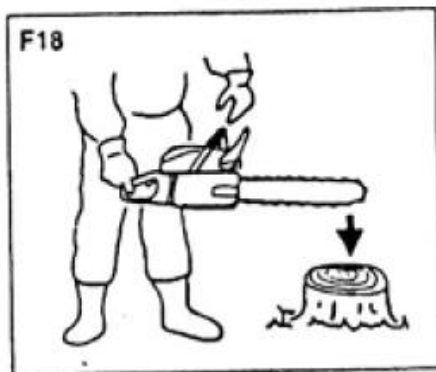
(1) Predná rukoväť (2) Uvoľniť (3) Brzdiť (4) Chránič prednej rukoväte. Aby ste uvoľnili brzdú, potiahnite chránič prednej rukoväte k prednej rukoväti kým nepočujete zvuk „cvak“.



VÝSTRAHA

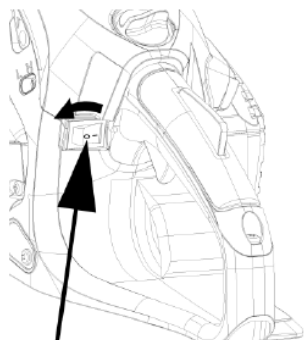
Keď je brzda aktívna, uvoľnite páku plynu, aby ste spomalili rýchlosť motora. Pokračovanie v práci keď je brzda aktívna utvára teplotu v spojke a môže zapríčiniť problémy.

Počas dennej prehliadky, povinne preverte, či brzda správne funguje.



Ako to zistiť:

- 1) Vypnite motor.
- 2) Držiak pílu horizontálne, uvoľnite ruku z prednej rukoväte, potom sa hrotom lišty dotknite polena alebo kusu stromu a potvrdte, či brzda správne funguje. Prevádzkový rozsah variuje od veľkosti lišty. V prípade, že brzda nie je účinná, obráťte sa na nášho distribútora kvôli prehliadke a oprave.



(3)

■ Zastavovanie motora

1. Uvoľnite páčku ventilu na prívod paliva, aby ste dovolili, aby motor prevádzkovoval v chode na prázdno niekoľko minút.
2. Dajte spínač do polohy „O“ (STOP).
- (3) Spínač motora

7. Pílenie

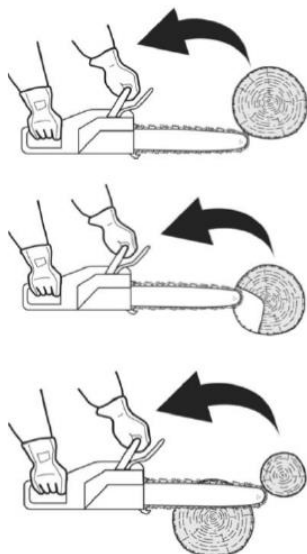


Odporúča sa, aby ste najprv cvičili pílenie ľahších polien. Toto Vám tiež pomáha, aby ste si zvykli na svoju pílu.

Vždy dodržiavajte všetky bezpečnostné ustanovenia, ktoré môžu obmedziť použitie zariadenia.

Vždy dodržiavajte bezpečnostné predpisy. Píla sa používa výlučne na pílenie dreva. Je zakázané píliť akýkoľvek iný materiál. Vibrácie a spätný vrh variujú pre rozličné materiály. Nepoužívajte túto motorovú pílu ako páku na dvíhanie, posúvanie alebo štiepanie predmetov. Nezamkňajte na nepohyblivý podstavec. Je zakázané pripájať nástroje alebo doplnky k prípojkám, ktoré nie sú uvedené zo strany výrobcu.

Netreba silou stláčať motorovú pílu v reze. Použite len jemný tlak kým motor prevádzkuje na plnú silu.



Odporúča sa každodenná prehliadka pred použitím a po spadnutí zariadenia alebo iných nárazoch, aby boli všimnuté výrazné poškodenia alebo poruchy.

Spustenie motora keď je reťaz zaseknutá v reze môže spôsobiť poruchu systému spojky. Keď sa píla zasekne v reze, neskúšajte ju silou vytiahnuť, ale rez otvorte pomocou klinca a páky.

■ Ochrana pred spätným vrhom

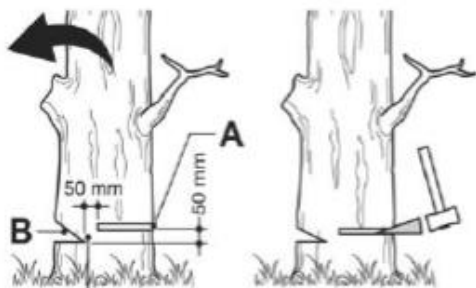


Táto píla je tiež vybavená brzdou na reťaz, ktorá zastaví reťaz v prípade spätného vrhu, pokiaľ je správne obsluhovaná. Musíte preveriť prevádzku brzdy pred každým použitím tak, že spustíte pílu pri plnej rýchlosti na 1 až 2 sekundy a stlačíte predný chránič ruky dopredu. Reťaz

by sa mala momentálne zastaviť pri prevádzke motora pri plnej rýchlosti. Ak sa reťaz pomaly zastavuje alebo sa vôbec nezastavuje – nepracujte s pílou, ale skontaktujte oprávnený servis, aby porucha na spojke alebo brzde bola odstránená. Je mimoriadne dôležité, aby ste preverili funkčnosť reťaze pred každým použitím, ako aj aby reťaz bola ostrá v cieľi údržby hladiny ochrany pred spätným vrhom. Odstraňovanie bezpečnostných zariadení, neadekvatná údržba alebo nesprávna výmena lišty alebo reťaze môžu zvýšiť riziko vážnej ujmy na zdraví v dôsledku spätného vrhu.

■ Zrážanie stromu

Smer pílenia



1. Určite smer zrážania berúc do úvahy – vietor, sklon stromu, umiestnenie ťažkých konárov a iné činitele.
2. Kým čistíte priestor okolo stromu, zabezpečte stabilné stanovisko a bezpečnú únikovú cestu.
3. Zarežte tretinu cesty („usmerňujúci zárez“) do stromu na strane, na ktorú spadne.
4. Utvorte zárez na zrážanie („zrážací zárez“) na opačnej strane zárezu a na úrovni, ktorá je trochu vyššia odo dna zárezu.

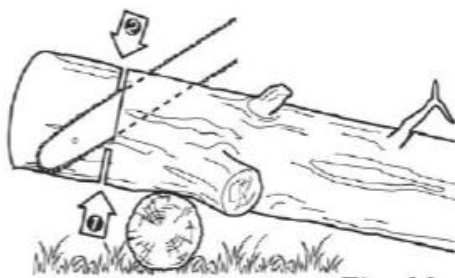
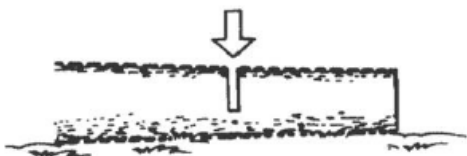
**VÝSTRAHA**

Keď zrážate strom, UPOZORNITE robotníkov okolo Vás na NEBEZPEČENSTVO!

(A) "Zrážací zárez"

(B) "Usmerňujúci zárez"

■ **REZANIE A OREZÁVANIE**

**VÝSTRAHA**

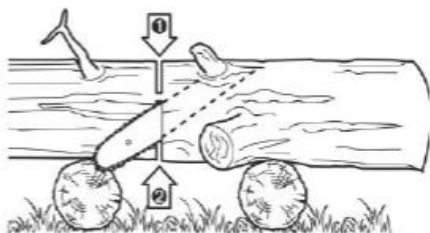
1. Vždy zabezpečte stanovisko, ako aj oporu stromu.

2. Dávajte pozor pred kotúľaním odrezaného polena.

Pred začiatkom práce, preverte smer sily ohýnania v polene, ktorý sa bude píliť. Vždy ukončíte pílenie z opačnej strany od smeru ohýnania – aby ste zabránili, aby sa lišta zasekla v reze.

Pílenie neopretého polena

Píľte pílou do polovice, potom otočte poleno a píľte z opačnej strany.

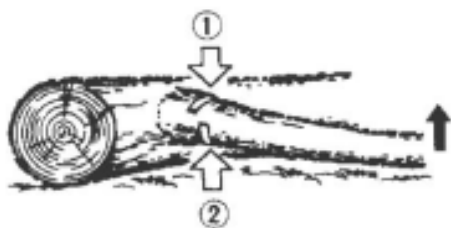


Pílenie opretého polena

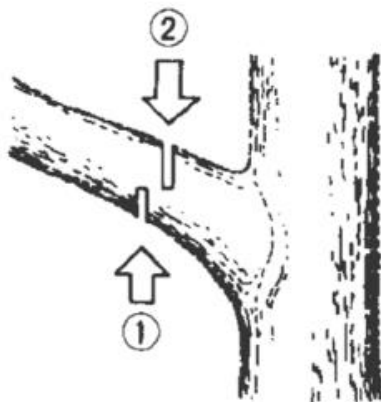
Na časti označenej A na obrázku vyššie, píľte od spodku jednu tretinu, a ukončíte pílením nadol z vrchu. Na časti označenej B, píľte nadol od vrchu jednu tretinu, a ukončíte pílením nahor zo spodku.

Orezávanie konárov spíleného stromu

Najprv preverte, na ktorú stranu je konár ohnutý. Potom urobte plytký rez do stlačenej strany, aby ste zabránili tomu, že konár praskne. Prerežte zo zatiahnutej strany.



Dávajte pozor na spätný vrh zrezaného konára.

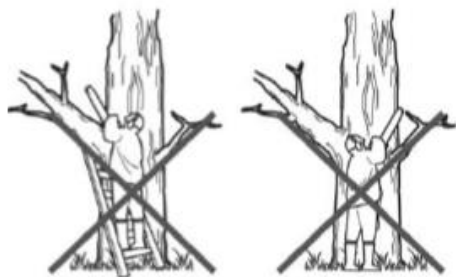


Orezávanie

Režte zo spodku, ukončíte z vrchu.

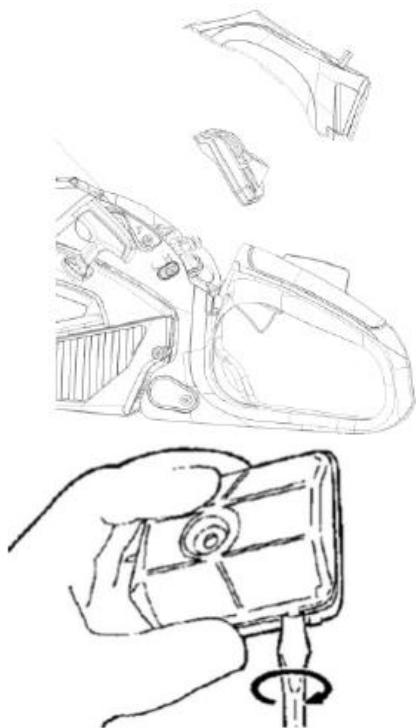


1. Nepoužívajte nestabílné stanovisko alebo rebrík.
2. Nevyťahujte sa nadmerne.
3. Nerežte na výške nad ramenami.
4. Vždy držte pílu oboma rukami.



**VÝSTRAHA**

Ozubený pazúr vždy musí byť zmontovaný kým používate pílu na polene. Stlačte ozubený pazúr do polena stromu používajúc zadnú rukoväť. Stlačte prednú rukoväť v smere reznej čiary. Pokiaľ je to nutné, ozubený pazúr musí zostať na pile – kvôli ďalšiemu vedeniu píly. Používanie ozubeného pazúra pri pílení stromov a hustých konárov môže zabezpečiť Vašu bezpečnosť a znížiť hladinu potrebnej sily a vibrácií. Pokiaľ existuje prekážka medzi látkou, ktorú pílite a motorovou pilou, vypnite zariadenie. Počkajte, aby sa motor úplne zastavil. Dajte si ochranné rukavice a odstráňte prekážku. Pokiaľ musíte stiahnuť reťaz, prosíme Vás, aby ste dodržiavali pokyny v zodpovedajúcej časti tejto príručky. Po čistení a výmene dielov, musí byť vykonaná skúšobná prevádzka. Pokiaľ sa zjavia vibrácie alebo mechanický hluk, prosíme Vás, aby ste prestali s prácou a obrátili sa na oprávnené servisové stredisko.

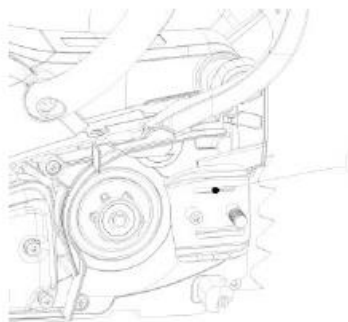
8. Údržba**VÝSTRAHA**

Pred čistením, prehliadkou alebo opravou zariadenia, preverte, či sa motor zastavil a vychladol. Stiahnite sviečku, aby ste zabránili náhodnému spusteniu.

Sledujte pokyny k vykonávaniu pravidelnej údržby, procedúram prípravy k práci a rutinnej dennej údržby. Nesprávna údržba môže spôsobiť vážne poruchy zariadenia.

Údržba po každom použití:**1. Filter vzduchu**

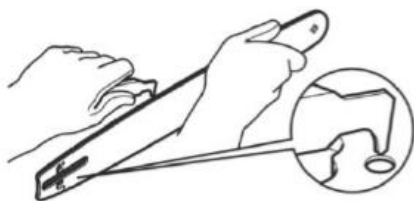
Prach na povrchu čističa vzduchu môžete odstrániť jemným udieraním rohu čističa o nejaký tvrdý povrch. Aby ste vyčistili špinu na mriežkach, rozdeľte filter na polovice a vyčistite v benzíne. Ak používate stlačený vzduch, vyfúkajte zvnútra. Aby ste zložili polovice filtra – stlačte obrubu, kým nepočujete „cvak“.



2. Olejový otvor

Rozmontujte lištu a preverte, či je olejový otvor upchatý.

(1) Olejový otvor



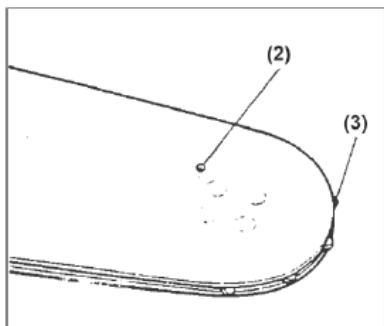
3. Lišta

Keď stiahnete lištu, odstráňte pilinu z drážky lišty a olejového otvoru.

Namastite ozubené koleso (hviezdu) cez otvor na hrote lišty.

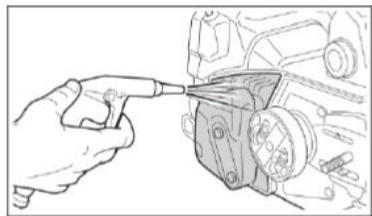
(2) Otvor na masťovanie

(3) Ozubené koleso



4. Ostatné

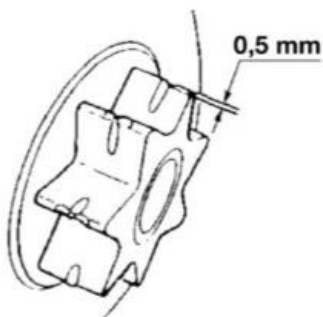
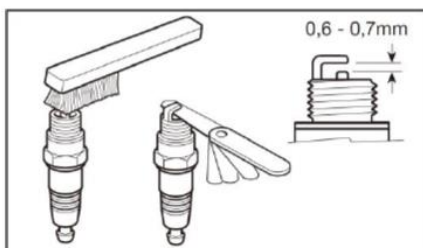
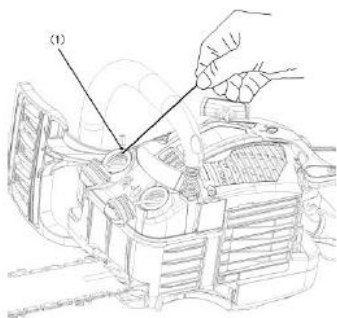
Preverte, či palivo uniká, či sú skrutky uvoľnené, a či na sú na hlavných dieloch poškodenia – najmä na spojoch rukoväte a lišty. Ak nájdete akýkoľvek defekt – ihneď skontaktujte oprávnený servis, aby porucha bola odstránená pred nasledujúcim použitím.



■ Periodický servis

1. Rebrá valca

Usadeniny špiny medzi rebrami valca môžu zapríčiniť prehriatie motora. Občas prehliadajte a vyčistite rebrá valca po stiahnutí krytu valca.



2. Filter paliva

(a) Pomocou drôteného háčika vytiahnite filter paliva z otvoru.

(1) Filter na palivo

(b) Rozložte filter a vyčistite ho benzínom alebo ho vymeňte za nový, ak je to potrebné.



DÔLEŽITÉ

- Po vytiahnutí filtra, použite upínku, aby ste pridržali koniec sacej hadice.
- Pri montáži filtra, dávajte pozor, aby vlákna filtra alebo prach neprenikli do sacej hadice.

3. Sviečka

Vyčistite elektródy ocelovou kefou a podľa potreby nastavte medzeru na 0,65 mm.

4. Reťazové koleso

Preverte, či sa zjavili praskliny alebo veľké opotrebovanie, ktoré má vplyv na poháňanie reťaze. Ak je opotrebovanie výrazné, je nutná výmena reťazového kolesa – skontaktujte oprávnenú servisovú opravovňu. Nikdy nedávajte novú reťaz na opotrebované reťazové koleso alebo opotrebovanú reťaz na nové reťazové koleso.

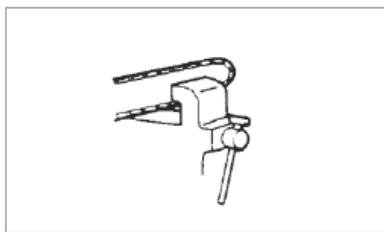
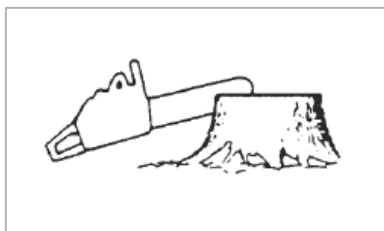
5. Predný a zadný tlmíč

Vymeňte ak je časť, ktorá prilieha ošupaná alebo ak si všimnete prasklinu na gumovej časti. Vymeňte ak je kov z vnútornej strany predného tlmíča razený zo strany skrutky hraničníka a medzera kovu zvýšená.

**VÝSTRAHA**

Používajte len náhradné diely uvedené v tejto príručke. Použitie iných náhradných dielov môže spôsobiť vážne ujmy na zdraví.

9. Údržba reťaze a lišty píly



■ Reťaz píly

**VÝSTRAHA**

Pre správnu a bezpečnú prácu je veľmi dôležité, aby zuby vždy boli ostré.

Ostrenie zubov je nutné keď:

- Sa pilina stane prachovou.
- Je potrebné dodatočné úsilie pri pílení.
- Čiara pílenia nie je priama.
- Zjavujú sa zvýšené vibrácie.
- Zvýšená spotreba paliva.

Štandardy nastavovania zubov:

**VÝSTRAHA**

Povinne si noste ochranné rukavice.

Pred OSTRENÍM:

- Postarajte sa o to, aby ste pevne držali pílu.
- Presvedčte sa, že je motor zastavený.
- Používajte okruhlý pilník veľkosti, ktorá zodpovedá reťazi.

Ostrenie:

Dajte pilník na zuby a stlačte silne dopredu.

Držte pilník v polohe zobrazenej na obrázku nižšie.

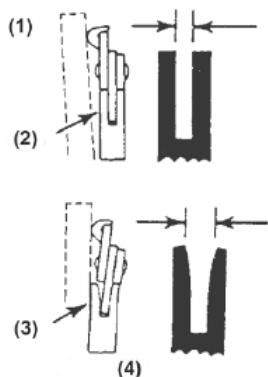
Keď spílite všetky zuby, preverte nástrojom na obrábanie hĺbky rezu a pílite do správnej hĺbky – ako je ilustrované.

**VÝSTRAHA**

Dávajte pozor, aby predná hrana bola zaoblená, aby ste znížili možnosť spätného vrhu alebo prasknutia remeňa.

Všetky zuby musia byť rovnakej dĺžky a ich hrany spílené pod rovnakým uhlom ako je zobrazené na obrázku.

Typ reťaze	Priemer pilníka	Uhol horného plátku	Spodný uhol	Uhol sklonu hlavy (55°)	Štandard hĺbky
		Uhol rotácie zveráka	Uhol sklon zveráka	Bočný uhol	
91P	5/32"	30°	0°	80°	0,025"
E1	5/32"	30°	10°	85°	0,025"
Šablóna hĺbky		Pilník			



Lišta

- Občas otočte lištu, aby ste zabránili opotrebovaniu len jednej časti.
- Kofaj lišty má vždy byť pravouhlá. Preverte, či je kofaj lišty opotrebovaná. Dajte šablónu (vyrovnávač) na meč a vonkajšiu časť zuba. Ak si medzi nimi všimnete medzeru, kofaj je v poriadku. V opačnom prípade, kofaj lišty je opotrebovaná. V tomto prípade je nutná výmena a oprava lišty.

- (1) Šablóna
- (2) Medzera
- (3) Nie je tam medzera
- (4) Reťaz sa nakláňa

10. Skladovanie

1. Vyprázdňte palivo z motora a z nádrže.
2. Vyprázdňte nádrž oleja.
3. Vyčistite a udržiavajte celé zariadenie.
4. Skladujte zariadenie na suchom mieste, mimo dosahu detí.

11. Odkladanie odpadu a ochrana životného prostredia

Neodkladajte zvyšky mazadla na reťaz alebo zmesi paliva na dvojťaktné motory do odvodu, kanalizácie alebo pôdy, ale ich odložte správnym a ekologickým spôsobom – na miesto určené na zber alebo odkladanie.

Ak sa Vaše zariadenie stane nepoužiteľným v budúcnosti alebo ho už nepotrebuje, neodkladajte ho spolu s domácim odpadom, ale ho odložte ekologicky prijateľným spôsobom. Vyprázdňte nádrže s palivom a olejom, a zvyšky odovzdajte na predvídané špeciálne lokácie na zber a recyklovanie. Prosíme Vás, aby ste aj samotné zariadenie odložili na vhodné miesto na zber/recyklovanie. Týmto spôsobom sa plastové a kovové diely môžu oddeliť a zrecyklovať. Viac informácií o tom môžete dostať vo Vašej miestnej samospráve.

12. Problémy a riešenia

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
1) Problém pri štartovaní	- Preveriť, či palivo obsahuje vodu, a či je použitá štandardná zmes. - Preveriť, či nedošlo k úniku – zaplavený motor. - Preverte zážih sviečky.	- Vymeňte za zodpovedajúce palivo. - Vyberte a vysušte sviečku. - Zase potiahnite páčku na spustenie, bez tlmiča. - Vymeňte za novú sviečku.
VÝSTRAHA Preveriť, či je systém na ochranu pred zamrznutím vypnutý.		
2) Nedostatok výkonu/zlé zrýchľovanie/hrubá prevádzka vo voľnobehu	- Preveriť, či palivo obsahuje vodu, a či je použitá štandardná zmes. - Preverte, či nedošlo k upchatiu palivového filtra a vzduchového filtra. - Preverte, či je karburátor adekvatne zmontovaný.	- Vymeňte za zodpovedajúce palivo. - Vyčistite. - Zase nastavte skrutky/ihly na nastavovanie rýchlosti.
3) Olej nevyteká z pily	- Preverte, či olej má zodpovedajúcu kvalitu. - Preverte, či nedošlo k upchatiu otvoru na olejovanie.	- Vymeňte olej. - Vyčistite.

V prípade, že olej nutne potrebuje dodatočnú údržbu, prosíme Vás, aby ste sa obrátili na oprávnenú servisovú opravovňu.

13. Technické charakteristiky

Prevádzkový objem motora:	28,5 cm ³
Maximálny výkon motora:	1,0 kW
Palivo:	Zmes (bezolovnatý benzín 40: olej na dvojtaktné motory 1)
Kapacita nádrže na palivo:	210 cm ³
Olej na reťaz:	Motorový olej SAE#10W-30
Kapacita nádrže na olej:	200 cm ³
Karburátor:	typ diafragma
Spotreba paliva pri maximálnom výkone motora:	460 g/kw-h
Rozsah rýchlosti chodu na prázdno:	3000 ±400 o/min
Maximálna rýchlosť s rezacími doplnkami:	12000 o/min
Maximálna rýchlosť reťaze:	20,32 m/s
Systém zapáľovania:	CDI s funkciou odkladania
Systém na dodávanie oleja:	Mechanické piestové čerpadlo s nastavovaním
Reťazové koleso x rozmedzie:	8Tx0.25in
Dimenzie (d x š x v):	380x245x250 (mm)
Hmotnosť suchého zariadenia (bez lišty, reťaze, s prázdnu nádržou)	3,4 kg
Hladina akustického tlaku na mieste práce (EN ISO 22868) L _{pA,eq} :	97,2 dB(A)
Meracia neistota (2006/42EC) K _{pA} :	3,0 dB(A)
Hladina akustického výkonu (EN ISO 22868) L _{wA,eq} :	109,2 dB(A)
Meracia neistota (2006/42EC) K _{wA} :	3,0 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu L _{wA,d} :	112 dB(A)
Hodnota vibrácií (EN ISO 22867):	
Predná rukoväť:	7,44 m/s ²
Zadná rukoväť:	6,99 m/s ²
Meracia neistota (2006/42EC):	1,5 m/s ²
Rezacia hlava:	
Lišta	
Typ:	Reťazové koleso na hrote
Lišta	30 cm
Rezacia dĺžka	29 cm

Vyhlásenie o zhode

Podľa Strojnickej smernice 2006/42/EC zo 17 Mája 2006, Príloha II A

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO****POPIS STROJA****MOTOROVÁ PÍLA Villager VGS 3011 PE**

Vyhlasujeme pod plnou zodpovednosťou, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisii hluku
- Smernica (EU) 2016/1628 o emisii plynov a znečisťujúcich látok z motorov s vnútorným spaľovaním

Číslo schválenia motora: e13*2016/1628*2016/1628SHA1/P*0384*00

Harmonizované a iné použité štandardy:

EN ISO 11681-1:2011

EN ISO 14982:2009

Oprávnený orgán podľa Smernice 2000/14/EC, 2005/88/EC

Intertek Testing Services Shanghai No. 181202004SHA-001 dat. 03.11.2019.

Vymeraná hladina hluku

L_{WA,eq} 109.2 dB(A)

Zaručená hladina hluku

L_{WA,d} 112 dB(A)

Zodpovedná osoba oprávnená na zostavenie technickej dokumentácie: Zvonko Gavrilov, na adrese firmy Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ľubľana

Miesto / dátum: Ľubľana, 18.06.2019.

Osoba zodpovedná na zostavenie technickej dokumentácie
Zvonko Gavrilov

Villager®

Villager D.O.O.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051180

Fax: +386 82 051181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

www.villager.eu